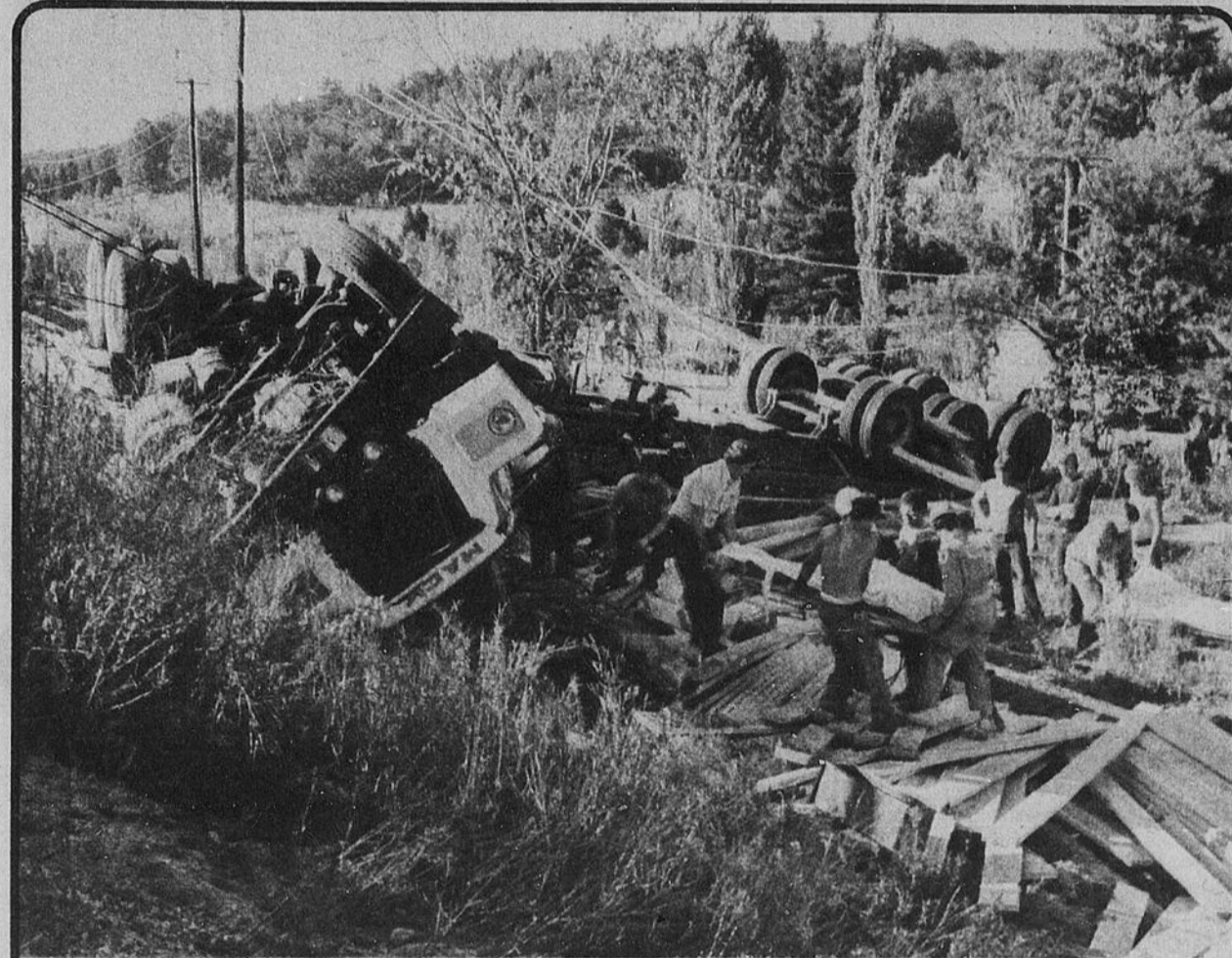


• «La force de l'expérience»

Bourassa tente un retour

LE DROIT

71e ANNEE — No 117 MARDI 16 AOUT 1983 LE NUMERO: 30^e



Accident mortel

(Photo LE DROIT par Michel Laffleur)
Le conducteur d'un camion a trouvé la mort, hier après-midi, lorsqu'il a perdu le contrôle de son camion pour aller verser dans un fossé sur le chemin Pine, à Tulip Valley. Une équipe spécialisée du service d'ambulance du Québec a été appelée pour dégager le corps de la victime, domiciliée dans la région de Montréal, qui venait de prendre charge d'une livraison de poutres destinées à la métropole.

• Au Tchad

Les Français postés en première ligne

N'DJAMENA (AFP) — La mission d'«instruction» confiée aux militaires français envoyés au Tchad dans le cadre de l'opération Manta a nettement évolué vers une action de dissuasion face aux troupes libyennes, admet-on de source française et tchadienne à N'Djamena.

Avec l'installation hier à Salal, à 450 km au nord de la capitale, d'une compagnie renforcée du 8e RPIMA (Régiment parachutiste de l'infanterie de marine), soit 150 hommes environ, les soldats français se trouvent désormais en première ligne, même si les troupes libyennes se contentent pour le moment de patrouiller dans les environs de Faya-Largeau, quelque 500 km plus au nord.

C'est sur Salal, en effet, que les forces armées nationales tchadiennes (FANT) du président Hisséné Habré ont replié leurs lignes de défense, vendredi dernier, après avoir évacué la palmeraie de Faya-Largeau, deux jours plus tôt, sous la pression conjuguée des bombardements aériens et des chars libyens.

L'effectif total du contingent français ainsi détaché dans ce petit hameau de paillotes, situé en plein désert et habité de façon occasionnelle par des nomades, «n'est pas encore déterminé» mais les 150 «paras» partis hier ne constituent qu'un élément précurseur, a-t-on laissé entendre de source compétente.

De même, il n'est pas exclu que des militaires français soient envoyés prochainement à Arada, dans l'est du Tchad, à 157 km au nord d'Abéché où 150 d'entre eux sont déjà cantonnés depuis samedi.

D'ailleurs, «rien n'est exclu», assurent plusieurs sources françaises informées à N'Djamena, qui sont toutes d'accord sur un point: «La balle est maintenant dans le camp du colonel Kadhafi».

En clair, cela signifie que les chars libyens et les bombardiers à long rayon d'action Tupolev 22 ne doivent absolument pas franchir le 15e parallèle sur lequel se trouvent Salal et Arada, sauf à courir le risque d'affronter

l'armée française, indiquent en substance ces mêmes sources.

Le conseiller du président François Mitterrand pour les affaires africaines et Malgaches, M. Guy Penne, qui a passé 24 heures à N'Djamena où il a rencontré le président Hisséné Habré pendant plus d'une heure dimanche midi, avant d'avoir un contact téléphonique avec lui dans la soirée, n'était porteur d'aucun message particulier, précise-t-on de sources informées. En tous cas, il n'a absolument pas demandé au chef de l'Etat tchadien de négocier quoi que ce soit et avec qui que ce soit; affirme-t-on de mêmes sources.

Par conséquent, le leader libyen doit comprendre que le président Hisséné Habré n'a évidemment pas l'intention de lui abandonner la moitié du Tchad et qu'il passera tôt ou tard à la contre-attaque, lorsque ses troupes, désormais placées sous le parapluie français, auront été formées sur des armes sophistiquées, explique-t-on encore de mêmes sources.

Pour l'heure, les troupes

françaises sont engagées tout au plus dans une opération de dissuasion, et à N'Djamena on insiste sur ce qui différencie l'opération Manta et l'opération Tacaud de 1978.

À l'époque, explique-t-on, il s'agissait en effet de se substituer à l'armée tchadienne du président Félix Malloum, défaite déjà à Faya-Largeau par les troupes de Goukouni Weddeye appuyées alors par deux milliers de soldats libyens seulement. «Nous sommes loin d'en être là, cette fois-ci», affirme-t-on.

Toutefois, les autorités tchadiennes continuent à demander une couverture aérienne à la France. Rien n'indique qu'elle leur sera accordée ou refusée, déclare-t-on de source française informée en se réfugiant derrière le sempiternel «tout dépendra des circonstances». On ajoute cependant qu'une telle couverture aérienne a très probablement été mise en place à proximité du Tchad, pour ne pas laisser les troupes françaises démunies et pour donner de la crédibilité à l'opération Manta.



La routine continue

(Photolaser AP)
Un berger tchadien conduit son petit troupeau de chèvres, apparemment sans se préoccuper de la présence des soldats français autour de la capitale du Tchad, N'Djamena.

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) — Robert Bourassa offre aux militants libéraux, qui éliront le prochain chef du Parti libéral du Québec (PLQ) en octobre prochain, «la force de l'expérience» pour remettre la province sur la voie de la prospérité et le parti, sur le sentier de la victoire.

C'est autour de ce thème que l'ex-premier ministre du Québec a axé, devant plus de 350 partisans enthousiastes, le lancement de sa campagne en vue de succéder à Claude Ryan, qui a dû quitter la direction du parti après l'échec électoral d'avril 1981.

Rose à la boutonnière, vêtu en complet sombre, le toupet lui retombant à l'occasion sur le front, «l'homme des 100,000 emplois», qui a maintenant 50 ans, se présente, après une absence de sept ans en politique active, comme «l'homme de la situation des années 1980».

Fort de l'appui de 17 députés libéraux de l'Assemblée nationale et de 62 présidents de comté, celui qui a été le plus jeune premier ministre à prendre le pouvoir à Québec (à l'âge de 36 ans) entend mettre l'accent de sa campagne au leadership sur les thèmes d'un nouvel ordre économique, social et constitutionnel, de l'ouverture sur le monde et d'une nouvelle philosophie de la gestion publique.

Attaques

Au départ, M. Bourassa, troisième candidat à faire acte de candidature à l'investiture libérale, a voulu dissiper les tentatives de ses adversaires de ramener à la surface les controverses qui ont marqué la fin de son règne en rappelant que «ce qui compte, ce n'est pas pour les Québécois, ce n'est pas les élections de 1976 mais celles de 1985».

Dans une allusion directe à ses adversaires Pierre Paradis et Daniel Johnson (qui se présente comme le «nouveau chef libéral»), il a souligné au grand enthousiasme de ses partisans que «ceux qui ont appuyé l'Union nationale en 1976 et qui ont combattu le Parti libéral à ce moment-là ne sont pas les mieux placés aujourd'hui pour me critiquer sur cet échec électoral».

M. Johnson, député de Vaudreuil-Soulanges, est devenu membre du PLQ après les élections de 1976 tandis que M. Pierre Paradis (Brôme-Missisquoi) a siégé pendant huit ans, jusqu'à 1979, à l'exécutif de l'Union nationale.

Des députés fédéraux qui sont reconnus pour lui faire une farouche opposition, M. Bourassa souligne que «les commentateurs ou les sautes d'humeur des uns ou des autres, pour moi, c'est secondaire par rapport à l'intérêt de la société que j'aspire à diriger».

Pour Robert Bourassa, il ne s'agit pas de poursuivre le travail abandonné après la défaite de 1976, mais de relever les nouveaux défis des



Après une retraite de sept ans, M. Robert Bourassa, que l'on voit en compagnie de son épouse Andrée, a annoncé, hier, qu'il était candidat à la direction du Parti libéral du Québec. M. Bourassa se dit confiant de l'emporter au premier tour.

(Photolaser PC)

années 80, qui se résumait en un mot: l'économie.

Il veut remettre le Québec sur le sentier de la prospérité. «Et ça, les Québécois se le rappellent de plus en plus; ils veulent l'expérience et quelqu'un qui a pu réfléchir sur les défis des années 1980; c'est ça qui est le test pour la force du chef du PLQ.»

Avec une bonne avance dans les sondages de popularité parmi les aspirants à la direction du PLQ, M. Bourassa s'est plus attaqué à l'administration du Parti québécois qu'à ses deux autres adversaires.

Ainsi, un gouvernement libéral dirigé par M. Bourassa modifierait la loi 101 pour y inclure la clause Canada dans l'éducation (si les tribunaux ne l'ont pas ordonné entre-temps) et permettre l'affichage en anglais dans les quartiers anglophones, tout en mettant un peu en veilleuse le zèle des employés de l'Office de la langue française.

Par ailleurs, à la permanence du candidat Pierre Paradis, à Québec, on interprète l'entrée dans la course de M. Bourassa comme le lancement officiel de la campagne, pendant que chez l'aspirant Daniel Johnson, on n'avait aucun commentaire à formuler en fin de journée.

Un autre député pressenti comme candidat possible, l'anglophone John Ciaccia, doit annoncer officiellement aujourd'hui à Montréal s'il sera ou non candidat.

• Lire en pages 15 et 16

• Déjà 20 morts au Canada

SIDA: création d'un comité de chercheurs

OTTAWA — Le ministre fédéral de la Santé, Monique Bégin, a annoncé hier la formation d'un comité consultatif de onze membres chargés d'étudier le Syndrome d'immuno-déficience acquise (SIDA).

Le SIDA a déjà entraîné la mort d'une vingtaine de personnes au Canada, dont 12 au Québec, surtout à Montréal, et quatre en Ontario. Pas moins de 33 autres cas ont été diagnostiqués dans l'ensemble du pays, dont un cas à Ottawa.

Le comité consultatif servira de centre d'information, et ses membres pourront décider s'il y a lieu d'organiser une campagne pour mieux renseigner la population. Il doit se pencher sur les moyens à adopter pour combattre cette maladie.

La maladie, dont l'origine reste mystérieuse, détruit les défenses naturelles de l'organisme, ce qui le rend sensible aux infections.

Parmi les 33 cas canadiens, on retrouve 17 homosexuels

et deux personnes qui ont reçu des transfusions de sang contaminé. 17 victimes étaient nées au Canada, 12 en Haïti et cinq ailleurs.

La période d'incubation de la maladie pourrait atteindre deux ans ce qui signifie que beaucoup plus de Canadiens pourraient en être affectés sans le savoir.

Le comité consultatif sera dirigé par le Dr Norbert Gilmore, un immunologue de l'hôpital Royal Victoria, à Montréal, tandis qu'on comptera parmi ses membres le Dr Jean-Marie Dupuy, du Centre de recherche, en immunologie Armand-Frappier de Montréal, le Dr Richard Morriset, du département des maladies infectieuses de l'Hôtel-Dieu de Montréal, et le Dr Roger Perrault, du Service de transfusion sanguine de la Société canadienne de la Croix-Rouge.

Les experts travailleront en étroite collaboration avec des spécialistes américains, ainsi qu'avec l'Organisation mondiale de la santé.



Victoire des Expos 5-1: les Cards s'enlisent — page 29

«Camp de la crise»: la date fatidique approche — page 15

Ottawa: la GRC saisit un kilo de cocaïne — page 21

Les midinettes rejettent l'entente de principe — page 2

Ensoleillé



Maximum (aujourd'hui)..... 28
Minimum (cette nuit) 16
Maximum (demain)28

sommaire

Annonces classées 23 à 28
Bandes dessinées 13
Canada et le monde..... 2 à 9
Cinéma-spectacles 12-13
Editorial 6
Economie 18-19
Horoscope 25
Le carrefour 14
Mot caché 25
Mots croisés 25
Nécrologie 23
Ottawa-Carleton et l'Ontario21-22
Outaouais et Québec 14 à 17-20-24
Pages sociales10-11
Sports 29 à 32

• Les «midinettes» poursuivent la grève

L'entente de principe rejetée

MONTREAL (PC) — Les espoirs de mettre fin rapidement à la grève des 9,000 membres québécois de l'Union internationale des ouvriers du vêtement pour dames ont été réduits à néant à la suite du rejet hier par les dirigeants syndicaux d'une entente de principe intervenue plus tôt la même journée entre leur comité de négociation et les représentants de la Guilde des manufacturiers.

Les «midinettes» sont entrées en grève hier pour la première fois depuis la Seconde Guerre mondiale, stoppant la production dans 170 ateliers et désorganisant la livraison des lignes de vêtements d'automne.

Le président du syndicat québécois, M. Gilles Gauthier a fait savoir que les 13 comités exécutifs ont rejeté à l'unanimité l'entente de principe, qui prévoyait le retour au travail et la soumission des points en litige à l'arbitrage.

L'entente de principe avait été négociée au cours de la fin de semaine, a-t-il précisé, ajoutant que la grève allait donc se poursuivre.

Difficultés d'approvisionnement
Des porte-parole de l'industrie ont affirmé

que les magasins pourraient manquer de vêtements pour dames, si la grève se prolonge au-delà de deux semaines.

L'un d'entre eux, M. Marshall Raikles, est d'avis que les manufacturiers sont décidés à maintenir la ligne dure, malgré la menace de pertes financières.

«Chaque dollar supplémentaire qui doit être déboursé en salaires affecte notre compétitivité», affirme-t-il.

Les employeurs demandent des concessions salariales, invoquant la concurrence que leur mènent les ateliers non syndiqués et les importations en provenance d'Extrême-Orient.

Ils voulaient aussi obtenir une entente, non soumise à l'arbitrage, sur le gel des salaires à leur présent niveau jusqu'à la fin de juillet 1984.

Quant aux syndiqués, leur président affirme qu'ils sont prêts à accepter la décision de l'arbitre, quelle qu'elle soit, mais demandent que tous les points en litige — y compris la proposition de l'administration de geler les salaires — soient soumis à l'arbitrage.



En grève

La première journée de grève des travailleurs et travailleuses de l'industrie québécoise du textile s'est déroulée sans accroche, hier. Les policiers montréalais ont exercé une surveillance tout au long de la journée afin d'assurer le libre accès aux usines.

(Photolaser PC)

• Athlètes anglophones aux Jeux du Québec

Une brusque immersion dans un univers francophone

par Norman Delisle

SEPT-ÎLES (PC) — Les Anglo-Québécois ont encore des problèmes d'intégration aux Jeux du Québec.

«Il faut vendre l'idée aux parents et parfois les convaincre de laisser leurs enfants venir aux Jeux», affirme le chef de la délégation du Lac-Saint-Louis aux Jeux du Québec, Serge Clément.

Le Lac-Saint-Louis, une des 18 régions en compétition, représente le West-Island, l'ouest anglophone de Montréal. Le délégation d'athlètes et d'accompagnateurs est bien représentative puisqu'elle est majoritairement composée d'anglophones.

C'est la seule région dans cette situation. Malgré tout, M. Clément admet que l'accueil du groupe «des p'tits Anglais» a été particulièrement soigné à Sept-Îles.

Par exemple, on avait désigné des hôtes et des parrains bilingues pour accompagner les athlètes.

C'est une école anglaise de Sept-Îles, l'école Fleming, qui sert de lieu d'hébergement pour la délégation.

Les Jeux représentent néanmoins pour les jeunes du Lac-Saint-Louis une immersion subite dans un univers francophone situé à plus de 900 kilomètres de leur «home sweet home».

Ainsi, les cérémonies protocolaires d'ouverture et de fermeture des Jeux se déroulent en français seulement. La documentation remise aux athlètes n'est qu'en français.

Le chef de la délégation du Lac-Saint-Louis a tout fait cette année pour que le voyage à Sept-Îles soit réussi.

Quelques jours avant le départ, il y a eu une grande soirée avec buffet, où parents et athlètes ont pu fraterniser et s'informer sur le déroulement des Jeux.

«On a remis les vestons aux jeunes, mais on a dû répondre à plusieurs questions des parents sur certains aspects du séjour», a raconté Clément.

«De plus, j'avais prévu que quatre entraîneurs allaient accompagner l'équipe de natation. J'ai dû changer mon fusil d'épaule car des parents voulaient servir de chaperons. Nous nous sommes finalement entendus pour déléguer deux entraîneurs et deux parents».

Serge Clément a également dû traduire lui-même les formulaires d'inscription aux Jeux «pour ne pas indisposer les parents des enfants qui voulaient venir».

De son côté, l'instructeur de l'équipe de natation, Ken Taylor, unilingue anglophone, a eu le choc de sa vie vendredi dernier, à l'ouverture des Jeux.

«Je me suis retrouvé face à face avec le premier ministre séparatiste René Lévesque», raconte Taylor. Je lui ai donné la main mais je lui ai dit que je n'étais pas de son bord».

Malgré tout, Taylor a trouvé M. Lévesque «parlable».

Agé de 22 ans, Taylor est assistant-entraîneur régulier du Dollard-des-Ormeaux Swimming Club, un club réputé à travers tout le Canada.

La natation et la plongeon sont d'ailleurs les disciplines dans lesquelles le Lac-Saint-Jean réussit les meilleures performances aux Jeux du Québec.

Enfin, les dirigeants de cette délégation déplorent la façon dont les médias anglophones «couvrent» l'important événement sportif et socio-culturel que représentent les Jeux du Québec.

«On n'entend jamais parler de nous dans The Gazette ou à CBC», déplore Serge Clément.

Selon lui, c'est d'autant plus frustrant que les journaux francophones du Québec consacrent de larges pages aux Jeux et que le réseau français de Radio-Canada produit une grande quantité d'émissions sur le sujet, en plus de nombreux reportages en direct.

• Un des effets secondaires de la loi 101

Renouveau de l'ethnie italienne

QUEBEC (PC) — Aussi paradoxal que cela puisse paraître, l'un des effets secondaires de la loi 101 a été de renforcer l'usage de l'italien à Montréal.

C'est la découverte d'une étude, faite en 1980 et qui sera bientôt publiée sous forme de livre, qu'a livrée à un congrès d'anthropologues, hier, le professeur Richard Poulin, de l'Université d'Ottawa.

M. Poulin a signalé qu'à Montréal, où vivent quelque 200,000 personnes d'origine italienne, 83% d'entre elles emploient l'italien à la maison.

Cette proportion n'est que de 50% à Toronto, qui possède pourtant la communauté italienne la plus considérable au Canada.

M. Poulin a expliqué ce phénomène par le fait que la loi 101, qui a fait du français la langue officielle du Québec, a répandu l'usage du français au travail et dans les services publics.

Ecole
Mais les enfants, eux, continuent de fréquenter l'école anglaise. 75% des enfants italiens vont encore à l'école anglaise, même s'ils étaient 90% avant l'adoption de la loi 101.

La loi 101 permet la fréquentation de l'école anglaise à ceux dont l'un des parents a reçu une éducation en anglais au Québec ou qui ont un frère ou une sœur à l'école anglaise.

Si les enfants fréquentent l'école anglaise, c'est que leurs

parents considèrent l'anglais comme un facteur important de la mobilité sociale.

Cette «contradiction», a affirmé M. Poulin, fait que «la seule langue (commune) utilisable à la maison est l'italien».

Il s'ensuit, a-t-il ajouté, un renouveau de l'ethnie italienne à Montréal.

Une vigueur tellement forte, en fait, qu'elle a inspiré l'organisation de tous les Italiens du Canada sous la bannière du Congrès national des Italo-Canadiens.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du Droit Ltée, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de publication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuters dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$75.00 par année; 6 mois: \$37.50; trois mois: \$18.75; un mois: \$6.25; une semaine: \$1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: \$70.00 par année; six mois: \$35.00; trois mois: \$18.00; un mois: \$4.50. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

Avortement: les deux clans contestent le sondage

CORRECTIONS

UNE RENTREE DE CLASSE CHEZ EATON en encart dans le journal du samedi 13 août 1983

Page 26 - Article 26A - Machine à écrire électrique Citation CT. L'illustration n'est pas exacte. Le modèle illustré est un caractère Elite. La machine en vente est un caractère Pica.

Page 37 - Article 37C - Chemise quadrillée à surteinture. A cause des problèmes de livraison du fournisseur, cet article ne pourra être livré immédiatement.

Cependant, nous accepterons les commandes et elles sont livrées au plus tard le 20 août.

Ces erreurs se sont glissées dans notre publicité. Nous regrettons sincèrement tout contretemps qu'elles ont pu causer à nos clients.

EATON

ANGLAIS COURS DE CONVERSATION LPS®



UN COURS FAIT SUR MESURE

- Un cours dispensé à Hull;
- Cours pour débutant;
- Cours de perfectionnement;
- \$295 (déductions pour fins d'impôts);
- Groupes de 4 à 8 élèves;
- Méthode visuelle exclusive;
- Professeurs compétents, dévoués;
- LPS, compagnie 100% canadienne.

INSCRIPTION: (ENTRE 15h et 21h)

DATE: Mercredi 24 août 1983

ADRESSE: Hôtel Sheraton Le Marquis 131, rue Laurier Hull

LPS® (langues, productions, services Ltée)

Siège social: 11 Fraser, Place Bonaventure C.P. 713, Montréal, H5A 1C8 Tél.: (514) 878-2821

Reconnu par le ministère de l'Éducation, culture personnelle. Permis no 749 567.

TORONTO (PC) — Partisans et adversaires de l'avortement estiment que le dernier sondage Gallup sur cette question a peu de valeur compte tenu de la façon dont la question a été formulée.

Le sondage réalisé en juillet auprès de 1,062 Canadiens et rendu public hier, indique que 23% des personnes interrogées croient que l'avortement devrait être légalisé dans toutes les circonstances, 59% dans certaines circonstances et 17% s'opposent à sa légalisation. Un pour cent des répondants sont sans opinion.

«La question est terriblement confuse. L'expression «certaines circonstances» est trop imprécise. Il y a des gens dans notre organisation qui accordaient leur appui à l'avortement dans le cas où la mère serait en danger», a affirmé Mme Laura McArthur, présidente de l'association torontoise du droit à la vie.

Mme Judy Rebeck, porte-parole de la coalition ontarienne en faveur des cliniques d'avortement, a affirmé des préoccupations similaires.

«L'expression 'dans toutes circonstances' pourrait signifier sans l'intervention d'un médecin. Même dans notre mouvement il y a peu de gens qui approuvent un avortement sans qualification», a-t-elle mentionné.

La fièvre électorale se manifeste

BUCKINGHAM — Si pour la population de Buckingham les élections municipales du 6 novembre prochain ne font pas encore l'objet de vives discussions, au conseil de ville les symptômes de la fièvre de novembre font surface.

Le Conseil, qui avait décidé unanimement à une réunion antérieure de ne pas utiliser le service de l'informatique pour la confection des listes électorales, s'est ravivé hier soir en adoptant à trois voix contre deux une résolution pour l'utilisation dudit service. Les conseillers Paul-André Guénette et Claude Gaudet ont maintenu leur opposition, précisant que les recenseurs se devaient de remettre une liste des électeurs dactylographiée, ce qui n'a jamais été le cas à Buckingham.

Le désarmement

La question du désarmement au Canada est revenue sur le tapis encore hier soir, mais encore une fois le conseil n'a pu s'entendre sur la date de cette consultation. Le maire Scullion a indiqué que cette consultation pourrait avoir lieu à la fin du mois de septembre, sans cependant en préciser les modalités. Par ailleurs, des pasteurs des différentes églises de Buckingham ont exprimé leurs regrets devant la décision du conseil de ne pas tenir un référendum en même temps que les élections municipales.

Lettre à Léonard

Alors que le ministre des Affaires municipales, Jacques Léonard, a menacé de couper les vivres aux municipalités qui acceptent des subventions directes du gouvernement fédéral, le conseiller Robert Guindon a proposé d'envoyer une lettre au ministre québécois pour lui demander de renoncer à l'adoption du projet de loi 38 par l'Assemblée nationale, précisant que les querelles entre Québec et Ottawa ne devaient pas se régler sur le dos des municipalités. Or, même si tous les membres du conseil de Buckingham sont d'avis que la municipalité ne doit pas être pénalisée en acceptant des argent du fédéral, le vote sur la motion du conseiller Guindon a été égal 3-3, de sorte que la résolution a été considérée comme rejetée.

CORRECTION STEINBERG

Dans notre cahier publicitaire inséré dans LE DROIT de samedi 13 août, veuillez noter la correction suivante:

PAGE 3 — Café à mouture Premium Melitta, boîte de 454 g. au prix spécial de \$3.96 ne sera pas disponible et nous avons substitué pour le café à mouture Premium Melitta, boîte de 369 g. au prix de \$3.19.

Nous nous excusons de tout inconvenient auprès de notre aimable clientèle.

Terrains de Camping

et EQUIPEMENT

CONSULTEZ LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES

la météo

Prévisions Environnement Canada

Le ciel continuera à être ensoleillé aujourd'hui alors que les probabilités de précipitations sont nulles. Maximum aujourd'hui de 28. Minimum cette nuit de 16. Demain, du temps ensoleillé en début de journée avec des passages nuageux en fin de journée. Probabilités de précipitation: 10%. Maximum demain de 28. Aperçu pour jeudi, alternance de soleil et de nuages. Le soleil se couche à 20h 09 et se lève à 6h 04.

Minimum normal:	14
Maximum normal:	25
Minimum record:	7.2 en 1963
Maximum record:	35.0 en 1944

Voici les températures observées en degrés Celsius.

Calgary	5	29
Edmonton	6	24
Fredericton	13	26
Halifax	14	18
Montréal	13	28
Ottawa	16	29
Québec	10	28
Saint-Jean, T.N.	13	23
Sudbury	18	25
Timmins	15	29
Toronto	18	25
Windsor	17	27
Winnipeg	20	30
Yellowknife	9	16
Dallas	26	38
Detroit	14	28
Los Angeles	21	—
Mexico	10	26
Miami	24	33
Nassau	24	32
New York	17	28
Orlando	23	33
Pittsburgh	12	27
Raleigh	13	28
St. Louis	19	34
San Francisco	14	30
Tampa	24	31
Washington	17	29

• Le développement de la région de la capitale

Le fédéral possède les atouts

par Michel Ouimet

OTTAWA — Le gouvernement fédéral, par l'acquisition de terrains dans la région de la capitale nationale, depuis le début du siècle, a pu développer la région presque à sa guise.

«Si ce n'était pas du gouvernement fédéral, il n'y aurait pas eu de planification de projets importants. C'est grâce au gouvernement fédéral, qui a fait l'acquisition de terrains à des endroits stratégiques dans la région de la capitale, que celle-ci s'est développée de la façon que l'on connaît».

C'est ce que soutient l'ancien député d'Ottawa-Est aux Communes, de 1945 à 1973, Jean Thomas Richard.

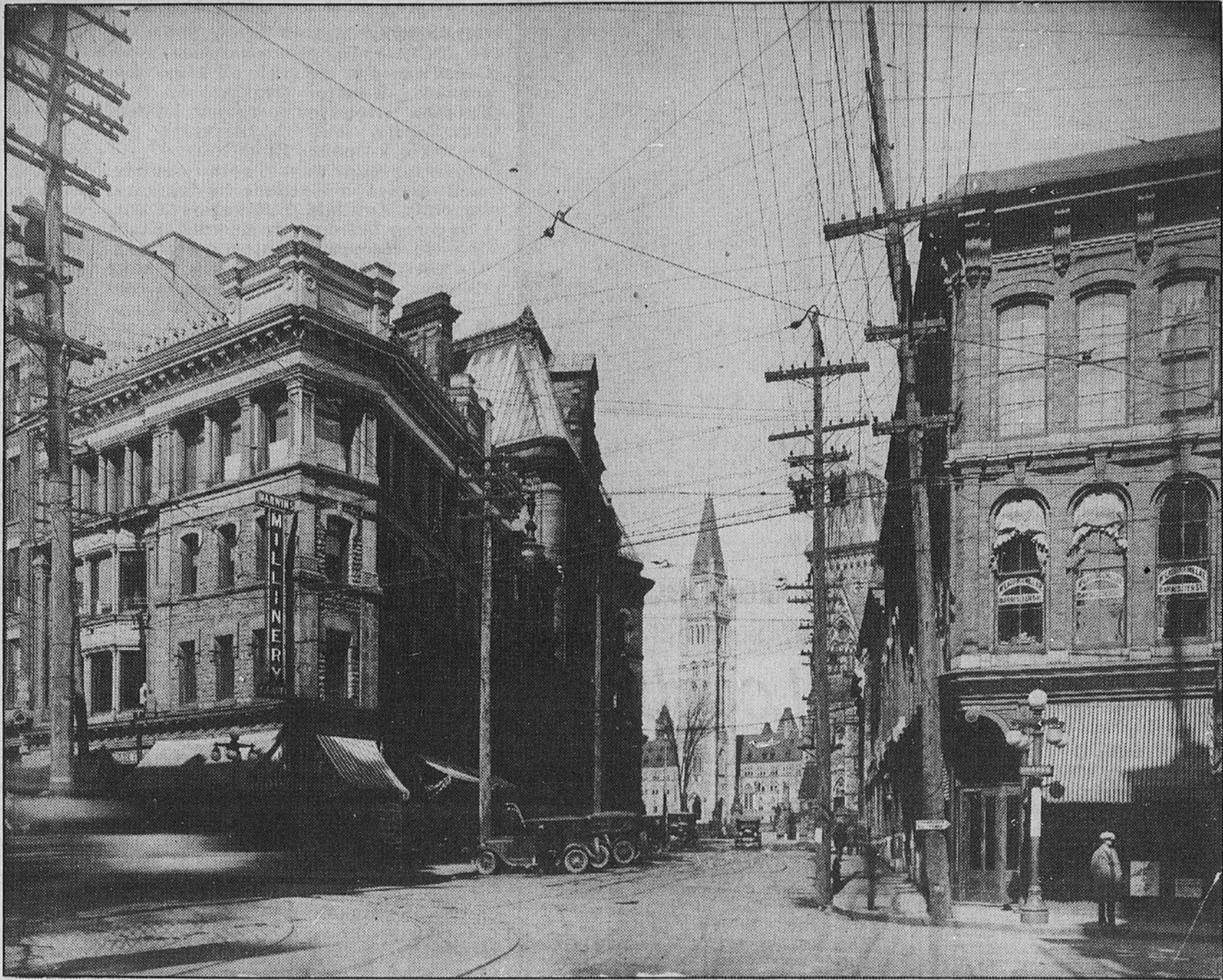
Selon lui, le gouvernement fédéral est responsable de 80 pour cent de tout le développement qui s'est produit au cours de ce siècle.

Ce que le gouvernement fédéral veut faire de la région, il le fait en très grande partie. Il possède tous les atouts: l'argent, les organismes de planification et d'exécution, en l'occurrence, la CCN et ses prédécesseurs, les Travaux publics et la Société centrale d'hypothèques et de logement.

Avec ces outils en main, le fédéral a pu contrer certaines initiatives isolées des villes d'Ottawa et de Hull, notamment en raison des terrains acquis au cours des années.

Selon Douglas Fullerton, il fallait bien quelqu'un pour coordonner le développement de la région.

Il note dans son étude spéciale sur la capitale en 1974: «Comme le gouvernement fédéral possède déjà une grande partie des terrains dans la Capitale, soit environ 29 pour cent des terrains dans le secteur urbain de la région, il est d'autant plus facile de mettre à exécution les décisions prises au niveau fédéral ou municipal en matière d'aménagement de parcs, d'espaces destinés aux activités récréatives, de routes, etc. Ces terrains du fédéral sont stratégiquement bien situés partout dans la Capitale, de sorte qu'il est virtuellement impossible de construire des lignes à haute tension, des égouts, des ponts ou des routes de quelque importance sans empiéter sur des terrains du gouvernement fédéral. En ayant le pouvoir de refuser le droit de passage aux organismes municipaux et provinciaux, même s'il ne l'a fait que rarement, le gouvernement fédéral dispose d'une arme puissante et il a beaucoup à dire dans l'élaboration de nouveaux projets... Parmi les divers paliers de gouvernement, le fédéral a la préséance; et ni les gouvernements provinciaux ni les administrations municipales n'ont compétence sur les terrains qui



L'angle Sparks et Metcalfe, dans les années 20, à une époque de la création de la Commission du district fédéral, organisme qui recevra dès sa création quelque \$3 millions pour l'acquisition de terrains.

lui appartiennent. Ainsi, comme il dispose de plus du quart de la superficie urbanisée de la Capitale, il peut, en vertu de la Constitution, planifier et utiliser son propre territoire».

La CDF

Il faut remonter à 1927, lors de la création de la commission du district fédéral, qui succéda à la commission d'embellissement d'Ottawa, pour constater combien le programme d'acquisition prend de l'ampleur. Dès le début de la CDF dont les pouvoirs sont accrus, MacKenzie King consacre \$3,000,000 à l'acquisition des terrains. Au cours des années le fédéral a dû déboursé environ \$50 millions pour exproprier et acheter des terrains.

Il verse encore \$50 millions aux compagnies de chemin de fer, précise Fullerton, dans son étude spéciale sur la capitale en 1974, pour qu'elles enlèvent la plupart de leurs voies ferrées du centre-ville. Il se porte acquéreur des terrains nécessaires à l'aménagement de parcs et de promenades et du parc de la Gatineau.

Le Queensway sera réalisé sur une ancienne emprise de chemin de fer acquise par le fédéral. Le cheval-vapeur remplace ainsi le cheval d'acier.

Par l'aménagement de promenades et de réseaux routiers, le fédéral a, en quelque sorte, mis l'accent sur le transport par automobile. Par ses politiques et le stationnement, longtemps gra-

tuit, pour ses fonctionnaires, le gouvernement fédéral a eu un impact direct sur le développement des banlieues où de plus en plus de personnes élisent domicile.

Ce n'est que tout récemment, avec les différents projets de revitalisation du centre-ville, et particulièrement le centre Rideau dont une partie du terrain appartenait au fédéral, et le stationnement payant pour ses fonctionnaires, que le fédéral encourage maintenant le développement du transport en commun, influençant ainsi un retour au centre-ville.

La Commission de la capitale nationale, tout comme le ministère des Travaux publics, a joué

un très grand rôle dans le développement économique de la région. Créée en 1958, avec encore plus de pouvoirs que la Commission du district fédéral, la CCN est l'instrument privilégié du gouvernement pour tout ce qui regarde le développement de la région.

Douglas Fullerton écrira en 1974 que les sommes consacrées par la CCN et ses prédécesseurs à «l'aménagement et à l'amélioration» se chiffraient à quelque \$300 millions, dont la moitié environ a servi à l'acquisition immobilière.

«Il est difficile, poursuit Fullerton, d'évaluer les immeubles de la CCN, car une grande partie des terrains ont été transformés en parcs et promenades,

mais une évaluation faite par la CCN en 1972 établit à plus de \$800 millions la valeur de l'actif de la Commission». Il ne faudrait pas se surprendre si aujourd'hui, la valeur dépasse le milliard.

La création de la ceinture de verdure proposée par l'urbaniste Gréber a entraîné pas moins de 3,000 transactions immobilières dont la moitié ont fait l'objet d'un recours à l'expropriation.

Pour la réaliser, la CCN s'est alliée à la Société centrale d'hypothèques et de logement.

Toujours selon Fullerton, la SCHL joue depuis la guerre un rôle déterminant dans le développement urbain au Canada. La construction de maisons unifamiliales encouragée par la SCHL a influé fortement sur la forme de l'expansion de la capitale comme d'ailleurs de toutes les villes du Canada. Par le prêt hypothécaire garanti, le gouvernement a pu appuyer ou affaiblir à un degré considérable la planification fédérale dans la capitale, note Fullerton.

«En 1950, par exemple, le fédéral cherchait à aménager la Ceinture de verdure au moyen du zonage. Les municipalités s'y sont opposées et, en 1955, la SCHL recevait du gouvernement l'ordre de limiter ses prêts destinés aux logements dans la Ceinture de verdure, ce qui a eu pour effet de réduire considérablement le développement; toutefois pour conserver au concept de la Ceinture de verdure son intégrité, le gouvernement fédéral a dû acheter ou en exproprier la plupart des terrains.

L'avenir

Le centre Rideau aura pour effet d'entraîner un changement important au centre-ville d'Ottawa, explique Douglas Fullerton. Et encore là, souligne-t-il, ce projet s'est concrétisé en partie du fait que le fédéral possédait le lopin de terre sur lequel le centre a été érigé. Il va même jusqu'à dire que son influence pourrait changer l'équilibre qui existe entre la banlieue et le centre-ville. Le centre Rideau pourrait bien influencer la situation des magasins à Hull. Il souligne que le centre Eaton à Toronto a eu un effet très significatif sur tout le commerce au détail dans tout le Toronto métropolitain si bien que l'on a noté un retour au centre-ville.

«L'importance de ce centre sera significative. Et tout ça a été planifié par la CCN en 1965», a-t-il dit, comme autre preuve de l'omniprésence et de l'influence du gouvernement fédéral sur l'économie dans la région.

• «La pièce articulante»

King a été le grand responsable

par Michel Ouimet

OTTAWA — MacKenzie King a été le grand responsable, «la pièce articulante» du développement de la région de la capitale nationale, estime le député de Hull aux Communes, Gaston Isabelle.

De l'ancien premier ministre, de 1926 à 1930, et de 1935 à 1948, M. Isabelle affirme qu'il a été «le gars le plus dédié à la région de la capitale nationale». Il aimait la nature et le fait qu'il ait établi sa résidence d'été, dans le parc de la Gatineau, en est une preuve tangible.

MacKenzie King aura su s'allier, en 1937, un urbaniste français du nom de Jacques Gréber, qui fut chargé de proposer un plan d'aménagement pour la région de la capitale. Ses travaux ont été suspendus pour la période de la Seconde guerre mondiale.

Tout le développement qui s'ensuivit, à quelques détails près, ainsi que les conséquences économiques et démographiques, découlent, en grande partie, de ses propositions, qu'il s'agisse de l'aménagement des promenades, des réseaux routiers, de la ceinture de verdure.

Celui-là même qui aura marqué le développement et l'aménagement de la région aura aussi exercé son influence auprès de King pour que celui-ci abandonne le concept d'un district fédéral, qu'il caressait particulièrement.

«M. Gréber, écrit Wilfrid Eggleston dans «Choix de la Reine» s'est abstenu soigneusement de souscrire à une mesure politique et, prenant comme exemple ce qui s'était réalisé dans d'autres parties du monde, il a conclu que les urbanistes chargés de réaliser la nouvelle capitale canadienne atteindraient leur but par la collaboration des nombreuses juridictions intéressées et par la coordination qui existait entre elles».

Selon Douglas Fullerton, ancien président de la CCN, Gréber a eu tort sur la question du district fédéral. «On peut le blâmer de ne pas avoir appuyé la position de King. Il venait de France, un pays unitaire; il ne comprenait pas les rapports entre les instances fédérales et provinciales», opine-t-il.

N'eût été l'influence de Gréber sur MacKenzie King, «on l'aurait le district fédéral», souligne pour sa part le député Isabelle. D'après lui, la création d'un district fédéral, à l'époque de King, aurait grandement accéléré le développement de la région de la capitale, surtout du côté québécois. «On a perdu 40 ans depuis la Confédération à cause de la structure de gouvernements dans la région», précise-t-il.

Il qualifie d'ailleurs le choix d'Ottawa comme capitale, par la reine Victoria, comme un accident historique. «Si la reine Victoria avait vu la région, elle n'aurait pas choisi Bytown». Objectivement, selon lui, elle aurait choisi Bytown et Hull, une capitale du genre «district fédéral».

Même s'il n'a jamais été favorable à un district fédéral, l'ancien maire de Hull, Marcel D'Amour est catégorique: «Si on avait eu un vote dans les années 1950-1960, 90 pour cent des Hulllois auraient voté en faveur de ça (le district fédéral)», à cause du peu d'intérêt manifesté par le gouvernement du Québec à l'égard de la région de l'Outaouais québécois.

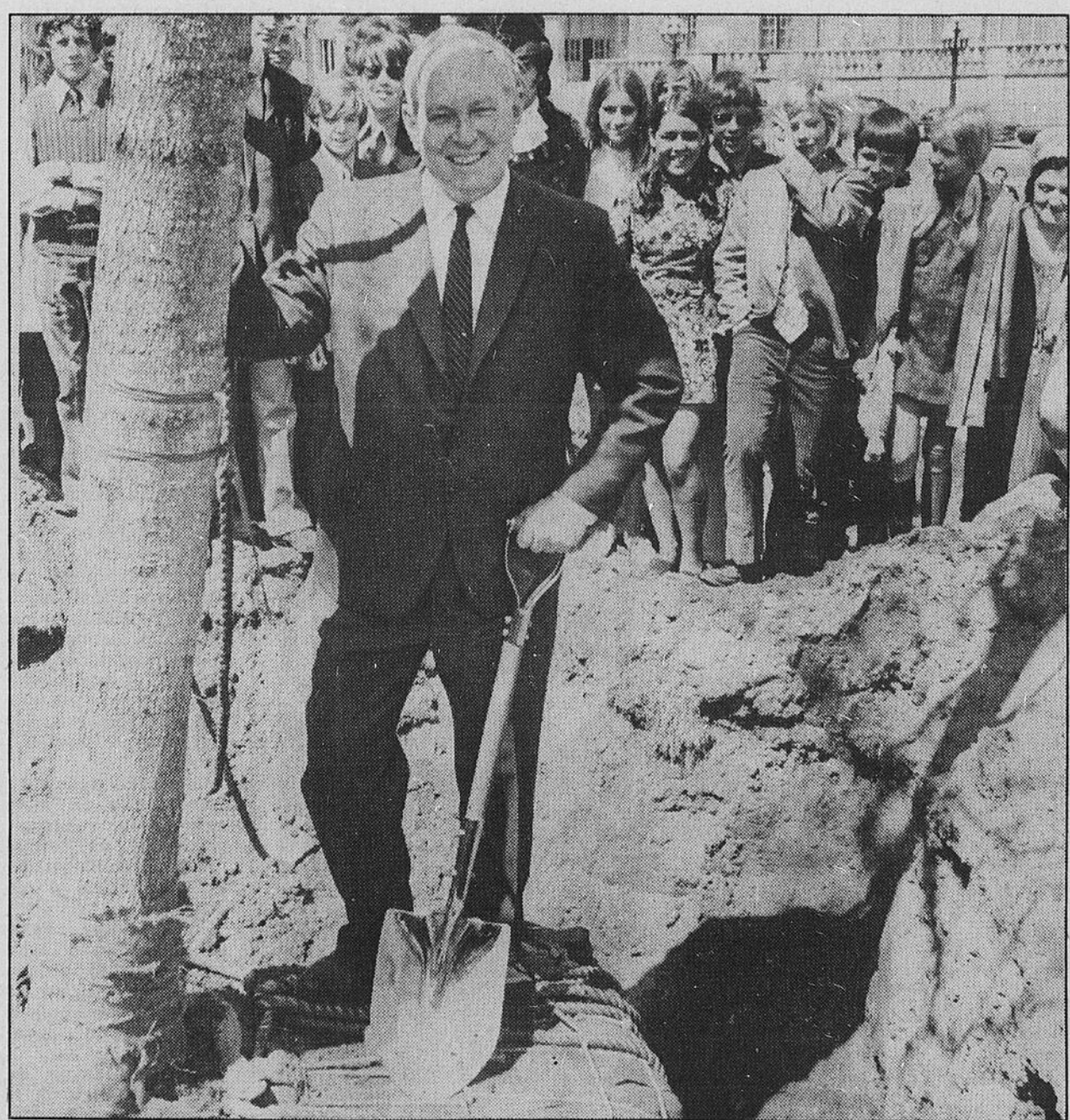
Selon lui, le gouvernement du Québec a commencé à bouger seulement après que le gouvernement fédéral eut décidé de construire les édifices fédéraux à Hull, au début des années 1970.

Il faut cependant remonter à Sir Wilfrid Laurier, à la fin du siècle dernier. C'est lui qui a, en quelque sorte, enclenché tout le processus, long et parfois ardu, du développement de la capitale, qu'a réussi à activer MacKenzie King.

En 1884, Sir Wilfrid Laurier écrivait: «Je ne voudrais rien dire pour déprécier la capitale, mais il est difficile d'en dire du bien. Ottawa n'est pas une belle ville et ne le deviendra pas, semble-t-il».

Elu en 1896, il pense à planifier l'embellissement d'Ottawa et rêve d'en faire la «Washington du Nord».

Le premier organisme fédéral chargé de planifier et d'aménager la capitale sera créée en 1899. Il s'agit de la Commission d'embellissement d'Ottawa, à laquelle on accordera un budget



Avant la CCN, il y a eu, au tout début, la Commission d'embellissement d'Ottawa créée par Sir Wilfrid Laurier en 1899. Plus tard, avec la création de la Commission de la capitale nationale, le rôle du gouvernement fédéral dans le développement de la région deviendra beaucoup plus important. Pourtant, comme le démontre cette photo de 1971, où l'on voit le président de la CCN, Douglas Fullerton, plantant un arbre devant le château Laurier, l'on continuera à se préoccuper d'embellir la capitale.

(Photo LE DROIT)

annuel de \$60,000. La priorité la plus pressante de la Commission sera de nettoyer les berges du canal Rideau, qui étaient, à ce temps-là, encombrées d'entre-

pôts, de cabanes, de chantiers de bois et de monceaux de matériaux de construction, précise-t-on dans «Une mission très particulière» produite récemment par

la Commission de la capitale nationale.

Le premier spécialiste de l'aménagement à la C.E.O. ne sera embauché qu'en 1902. Il s'agit de

Frederick Todd, qui est chargé de préparer un plan d'ensemble.

Il recommandera, en 1903, la conservation de grands parcs naturels sur les terres forestières entourant la capitale, recommandation qui se concrétisera plus tard par la création du parc de la Gatineau et la construction d'un boulevard reliant la résidence du gouverneur général et les édifices du Parlement.

La nécessité d'une planification à long terme s'est vite fait sentir. C'est ainsi que le gouvernement de Sir Robert Borden crée la Commission Sir Herbert S. Holt, en 1913, l'année de fondation du DROIT. On lui confie le mandat de prendre toutes les mesures nécessaires afin d'établir et de perfectionner un plan d'ensemble qui tiendrait compte de la croissance et du développement futurs de la ville d'Ottawa, de la ville de Hull et de leurs environs.

Dans le rapport Holt, présenté en 1915, c'est la première fois qu'il est question d'une région de la capitale nationale.

Le rapport Holt n'aura cependant pas de suites immédiates, précise-t-on dans «Une mission très particulière», en raison de la première Guerre mondiale, de l'ampleur de la dette nationale, de l'incendie des édifices du Parlement, en 1916, et de la nécessité de les reconstruire.

Eggleston dira du rapport Holt: «Dans l'ensemble, pourtant, ce document me semble sans contredit l'un des documents officiels les plus remarquables de toute l'histoire du Canada; tous les urbanistes de la capitale ont dû par la suite en tenir compte.»

Selon Fullerton, il s'agit d'un excellent rapport avant-gardiste, extraordinaire dans sa vue globale des choses». D'après lui, les problèmes de la région originent du temps du rapport Holt. C'était le moment le plus propice pour créer un district fédéral. «C'était très clair, à cette époque, par les interventions provenant de deux côtés, d'Ottawa et de Hull, que le temps était mûr pour une quelconque forme de gouvernement régional.»

• Via Rail

Avec «l'Atlantique» on pourrait épargner \$2 millions

MONCTON (PC) — La compagnie Via Rail pourrait épargner \$2 millions en subventions si elle remettait en circulation un train de passagers connu sous le nom d'«Atlantique».

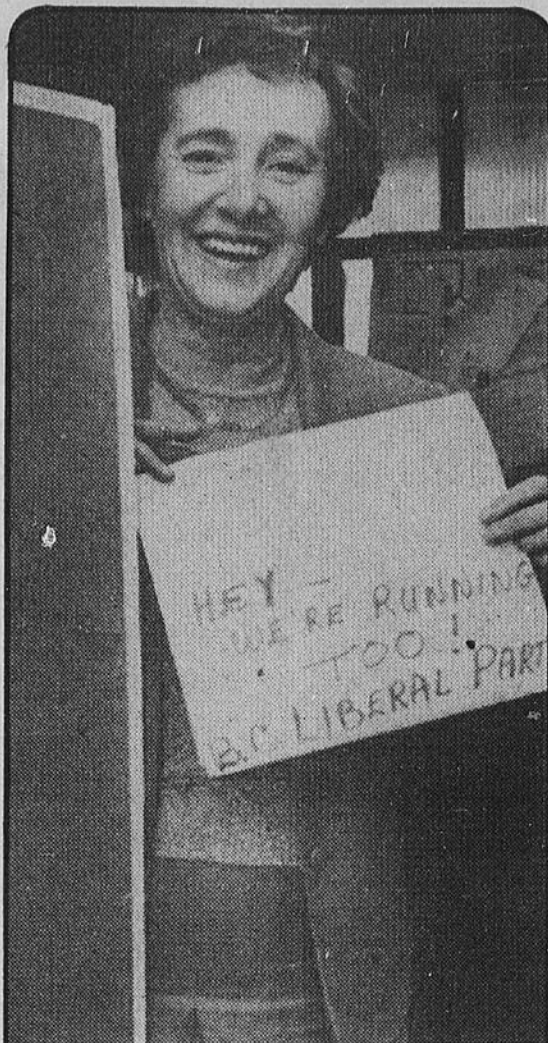
C'est ce qu'a affirmé, dans un dossier soumis à Via Rail, la Coalition pour l'amélioration des services de passagers de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick.

Un porte-parole de Via-Rail, Mme Réjeanne Blais, a laissé savoir hier que la proposition en question était «bien pensée», et qu'on ne pouvait la rejeter du revers de

la main, malgré certaines lacunes.

L'«Atlantique» reliait Halifax et Montréal, en passant à travers le sud du Nouveau-Brunswick et le nord du Maine. Le service a été discontinué il y a deux ans. Seul l'«Océan» effectue maintenant la liaison, suivant cependant un trajet plus long à travers le nord du Nouveau-Brunswick.

Mme Blais a laissé savoir que Via se prononcerait officiellement dans trois à quatre mois sur le projet de la Coalition.



Shirley McLoughlin

• Parti libéral de la Colombie-Britannique McLoughlin démissionne

VANCOUVER (PC) — Les raisons pour lesquelles Mme Shirley McLoughlin quitte la tête du Parti libéral de la Colombie-Britannique sont identiques à celles qui avaient déjà amené la présidente nationale du Parti libéral, Mme Iona Campagnolo, à refuser le poste.

Mme McLoughlin a fait part de sa décision de démissionner dimanche. Elle a expliqué qu'elle ne voulait pas continuer à diriger un parti politique privé de toute représentation parlementaire.

Mme McLoughlin a également déclaré qu'elle n'avait pas réussi à atteindre l'objectif qu'elle s'était fixé, au moment de son élection à la chefferie du Parti libéral provincial, en mai 1981, soit de faire élire des candidats aux élections provinciales du 5 mai de la même année.

Mme Campagnolo, à qui on avait offert la direction du parti il y a trois ans, a laissé savoir au cours d'une entrevue téléphonique, hier, qu'elle-même aurait trouvé frustrant de diriger un parti qui n'avait aucun député élu à la législature. C'est la raison pour laquelle elle a continué à travailler avec les libéraux au niveau fédéral.

• Trafic d'immigrants

Deux Canadiens arrêtés dans l'Etat du Maine

BANGOR, Maine (PC) — Deux Canadiens ont été arrêtés dans l'Etat du Maine pour trafic d'immigrants. Ils ont été accusés d'introduction illégale d'étrangers aux Etats-Unis pour avoir prétendument essayé d'aider trois Antillais à traverser la frontière du Nouveau-Brunswick et du Maine.

Sexe et chimie

EDMONTON (PC) — Des chercheurs ont découvert que le sexe peut être une arme efficace pour contrôler la population insecte mâle de l'Alberta.

Le Dr. D.L. Struble, spécialiste en chimie organique pour le ministère fédéral de l'Agriculture à la station de Lethbridge en Alberta, a déclaré hier, que de récentes découvertes permettaient la production de substances chimiques pour attirer les mâles désirant copuler.

Des trappes de plastique, enduites de ces produits pour attirer les mâles, ont été placées dans les champs de céréales pour attirer les mâles des insectes nuisibles.

Le Dr Struble a révélé que la station de recherche avait développé des substances chimiques pour attirer les mâles de 16 espèces différentes d'insectes.

La compagnie Terochem Ltée d'Edmonton produit déjà des composantes chimiques et distribue des substances «d'attraction» et des trappes pour 14 espèces différentes.

Courrier électronique avec la RFA

OTTAWA (PC) — Les Canadiens et les Allemands de l'Ouest peuvent désormais recevoir des lettres, des diagrammes et autres imprimés en quelques minutes par courrier électronique transmis par satellite, a annoncé hier la Société canadienne des Postes.

«Le choix de l'Allemagne a été tout naturel. L'importante communauté allemande au Canada signifie un accroissement des communications», a indiqué dans un communiqué le directeur exécutif du courrier électronique, M. Bob Evans.

Les documents sont transformés en message électronique, transmis et reproduits à leur destination en moins d'une minute.

Le service, connu sous le nom d'Intelpost, coûte \$5 la page pour les destinations internationales et \$4 à l'intérieur du Canada.

Une douzaine de villes de Victoria à St-Jean, T.-N., dispensent le service. Quelque 300 bureaux de postes locaux devraient également offrir d'ici le printemps prochain.

Depuis 1980, les Etats-Unis, la Grande-Bretagne, la France et la Hollande sont reliés au Canada par courrier électronique.

à trois chefs de conspiration pour introduire des étrangers en fraude devant la Cour de district des Etats-Unis.

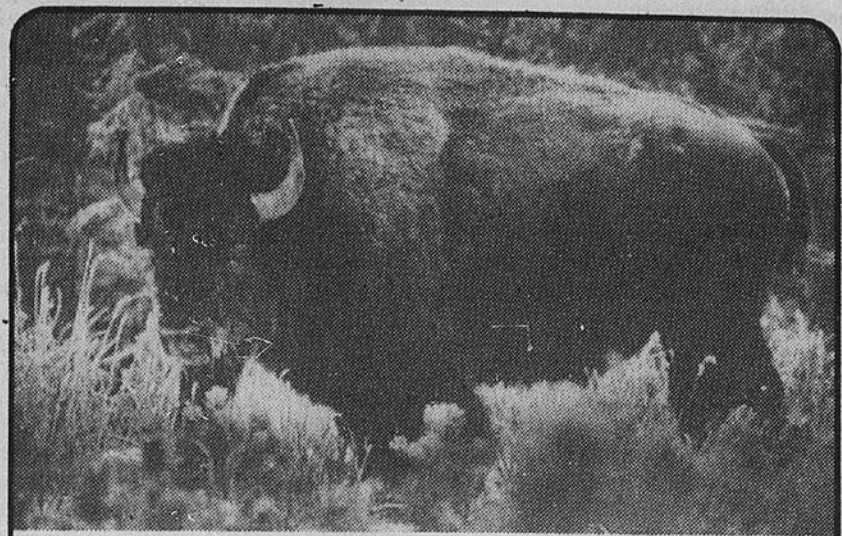
Trois accusations de transport d'étrangers à l'intérieur des Etats-Unis ont été abandonnées à la suite d'une entente conclue avec la défense.

Le procureur Me Bill Browder a précisé dans une interview que Taylor connaîtra sa sentence dans cinq à six semaines.

Le procès de Donald William Hannah, 53 ans, de Oromocto, Nouveau-Brunswick, pour les mêmes chefs d'accusation, a été remis parce

qu'il a déposé une requête pour obtenir la suppression de certaines preuves que l'accusation entend utiliser contre lui. Cette requête doit être entendue le 17 octobre.

Les deux hommes sont détenus en prison jusqu'à leur prochaine comparution en cour.



Des touristes

En effectuant quelques petites incursions sur les terres de la Couronne, ce bison et quelques autres de ses compagnons ont fait naître un conflit entre le gouvernement de la Colombie-Britannique et un propriétaire de ranch de Williams Lake. Ce dernier refuse de se débarrasser de ces bisons comme l'exige le gouvernement de la province qui n'aime pas que l'on vienne brouter sur ses terres.

(Photolaser PC)

• En Colombie-Britannique

La guerre contre un troupeau de bisons

WILLIAMS LAKE, C.-B. (PC) — La guerre du bison fait rage dans la région de Chilcotin.

Depuis plusieurs mois, un troupeau de bisons de quelque 80 têtes fait l'objet d'un conflit entre le gouvernement de la Colombie-Britannique et les propriétaires d'un ranch de 400,000 hectares près de Williams Lake, à environ 300 kilomètres au nord-est de Vancouver.

Les bêtes se sont échappées à plusieurs reprises de leur corral pour aller se

balader sur les terres de la Couronne.

Le ministère de l'Environnement a demandé aux administrateurs du ranch, qui a été mis en règlement judiciaire en novembre dernier, de se débarrasser de leurs bisons.

Les administrateurs de la ferme d'élevage, quant à eux, veulent garder le troupeau pour le vendre avec la ferme.

Ils n'ont cependant reçu aucune offre d'achat pour le moment.

Bifteck de ronde \$1.99 /lb — \$4.39 /kg	Roti pte surlonge \$2.49 /lb — \$5.49 /kg
Boeuf haché mi-maigre \$1.89 /lb — \$4.17 /kg	Boeuf en cubes \$2.29 /lb — \$5.05 /kg
Rôti paleron désossé \$1.89 /lb — \$4.17 /kg	Rôti de côtes croisées \$1.89 /lb — \$4.17 /kg

Ouvert le dimanche de 10h à 16 h

Boucherie Cholette Ltée
355, boul. Gréber, Pte-Gatineau — 568-3363
11, rue Cholette, Hull — 778-1717

Regardez qui a gagné au contrôle de la loterie Provinciale



J. Johnstone Avonmore



J. Felice Rexdale



G. Green London



B. Taylor Tilbury

Le contrôle de la loterie Provinciale Vous pourriez gagner jusqu'à 1 500 \$

Désormais, la loterie qui a rendu le vendredi célèbre vous offre une chance de gagner tous les jours de la semaine. Cet été, des contrôleurs de la loterie Provinciale parcourent l'Ontario et demandent aux gens de leur montrer leurs billets de loterie Provinciale. Si cela vous arrive et que vous

avez sur vous un billet de loterie Provinciale, vous gagnez immédiatement 5 \$. Si votre billet est valide pour le tirage de la semaine en cours, vous pouvez gagner jusqu'à 1 500 \$. Et, chaque vendredi, vous avez toujours l'occasion de gagner 500 000 \$ ou des milliers d'autres prix.



Ne vous laissez pas prendre sans billet



Playtex

Heureusement ça me va bien

405
— Choix de 4 styles de ces sous-vêtements spécialement adaptés.

Le style 405 offre un ajustement supérieur et une coupe européenne attrayante pour la femme de silhouette menuë. Beige. Tailles AA 34-36, A 32-38 et B 34-38.

Rég. \$14.95

11⁹⁶

246

— Un ajustement parfait pour la femme menuë.

Lignes et coutures invisibles sous les vêtements. Blanc. Tailles AA 32-36, A 30-36 et B 32-36.

Rég. \$13.95

11¹⁶

Hors photo: Style 256, blanc, tailles AA-A 30-36 et B 32-36. Rég. \$15.95.

MAINTENANT 12.75 et Style 674, beige, tailles AA-A-B 32-36. Rég. \$14.95. MAINTENANT 11.95

CAPLAN'S

CENTRE-VILLE RIDEAU 235-3381

STATIONNEMENT POUR CLIENTS

En face de notre entrée de la rue George, au parc Caplan's-Holiday Inn.

• *Contrairement à André Ouellet*

Erola s'occupera des consommateurs

OTTAWA (PC) — Après avoir prêté serment comme nouveau ministre de la Consommation et des Corporations, Mme Judy Erola s'est engagée à porter une attention particulière aux problèmes des consommateurs.

Ceci ne manquera pas de l'opposer à certains collègues, comme le ministre des Finances Marc Lalonde, qui ne tiennent pas à attirer les foudres du secteur privé au moment où s'annonce la relance économique, mais lui vaudra l'appui de plu-



Judy Erola

sieurs segments de la population.

"Je fais affaire avec André Ouellet depuis trois ans et demi et j'espère que Mme Erola va porter plus attention aux consommateurs que le ministre précédent", a déclaré le député Geoff Scott, critique des conservateurs sur les questions des consommateurs, dans une interview téléphonique de Dundas, en Ontario.

Selon lui, M. Ouellet s'est plus occupé d'organisation politique au Québec, des postes et des compagnies que des consommateurs.

Mme Barbara Shand, présidente de l'Association des consommateurs du Canada, a exprimé l'espoir, elle aussi, que le gouvernement tiendra davantage compte de l'impact de sa politique auprès des consommateurs.

Dans une interview téléphonique de Toronto, Mme Shand a cité, en particulier, l'exemple des quotas sur les importations de textiles et de vêtements, qui obligent les consommateurs à acheter des produits canadiens de prix plus élevés.

M. Andrew Roman, du Public Interest Advocacy Centre de Toronto, a dit pour sa part que l'augmentation des subventions aux associations de consommateurs devrait être une priorité pour Mme Erola.

La nouveau ministre, de plus, devrait s'occuper des autres ministères lorsqu'ils se penchent sur des questions qui touchent les consommateurs. C'est ainsi que Mme Erola, selon lui, devrait faire front avec Mme Monique Bégin dans la bataille contre la surfacturation et le ticket modérateur dans le système de santé.

"Il nous faut quelqu'un, a dit M. Roman, qui fasse autant pour les consommateurs que le ministre Eugene Whelan a fait pour les fermiers."

• *Tarifs du Nid-de-Corbeau*

Axworthy poursuivra la politique de Pepin



Lloyd Axworthy

OTTAWA (PC) — La nomination de M. Lloyd Axworthy au poste de ministre des Transports n'apportera pas de changements majeurs au projet de loi des tarifs de transport du grain, mais elle intensifiera sans doute l'opposition des conservateurs au programme.

M. Axworthy qui a été nommé, vendredi dernier, remplace M. Jean-Luc Pepin qui avait concentré ses efforts pour mettre fin à l'accord du Nid-de-Corbeau depuis 1980.

Des porte-parole du gouvernement fédéral, ont indiqué que M. Axworthy a été informé que le projet de loi doit être adopté, malgré l'opposition des gouvernements provinciaux et de certaines organisations fermières.

Par contre, il est difficile de prévoir la position de M. Axworthy sur la question parce qu'il ne s'est pas impliqué dans la controverse avant le remaniement ministériel de vendredi dernier.

Avant vendredi, MM. Pepin, Eugene Whelan et le ministre de la Commission du blé prenaient la part du gouvernement dans le débat engagé.

Les conservateurs qui n'ont pas le même respect pour M. Axworthy qu'ils avaient pour M. Pepin, entendent attaquer le nouveau ministre.

• Lire en page 14

• *Ottawa et les municipalités*

Il faut «éviter les dangers de la confusion»

VICTORIA (PC) — Les ministres provinciaux des Affaires municipales n'apprécient pas du tout la politique d'Ottawa de financer directement des programmes municipaux.

C'est ce qu'a répété, hier, le ministre des Affaires municipales de la Colombie-Britannique, M. Bill Ritchie, après la conférence de trois jours avec ses homologues des autres provinces, qui a eu lieu la semaine dernière.

"Je crois que de tels programmes doivent être réalisés et administrés de façon

conjointe par le gouvernement provincial et la municipalité", a déclaré M. Ritchie dans une interview.

"Je ne crois pas, a-t-il ajouté, que nous puissions réussir à travailler en collaboration, si un autre niveau de gouvernement vient travailler directement avec une municipalité."

Pour M. Ritchie, "les municipalités peuvent apporter une contribution importante à la relance économique".

Ce que les municipalités désirent, c'est «éviter les dangers de l'administration en double et de la confusion».

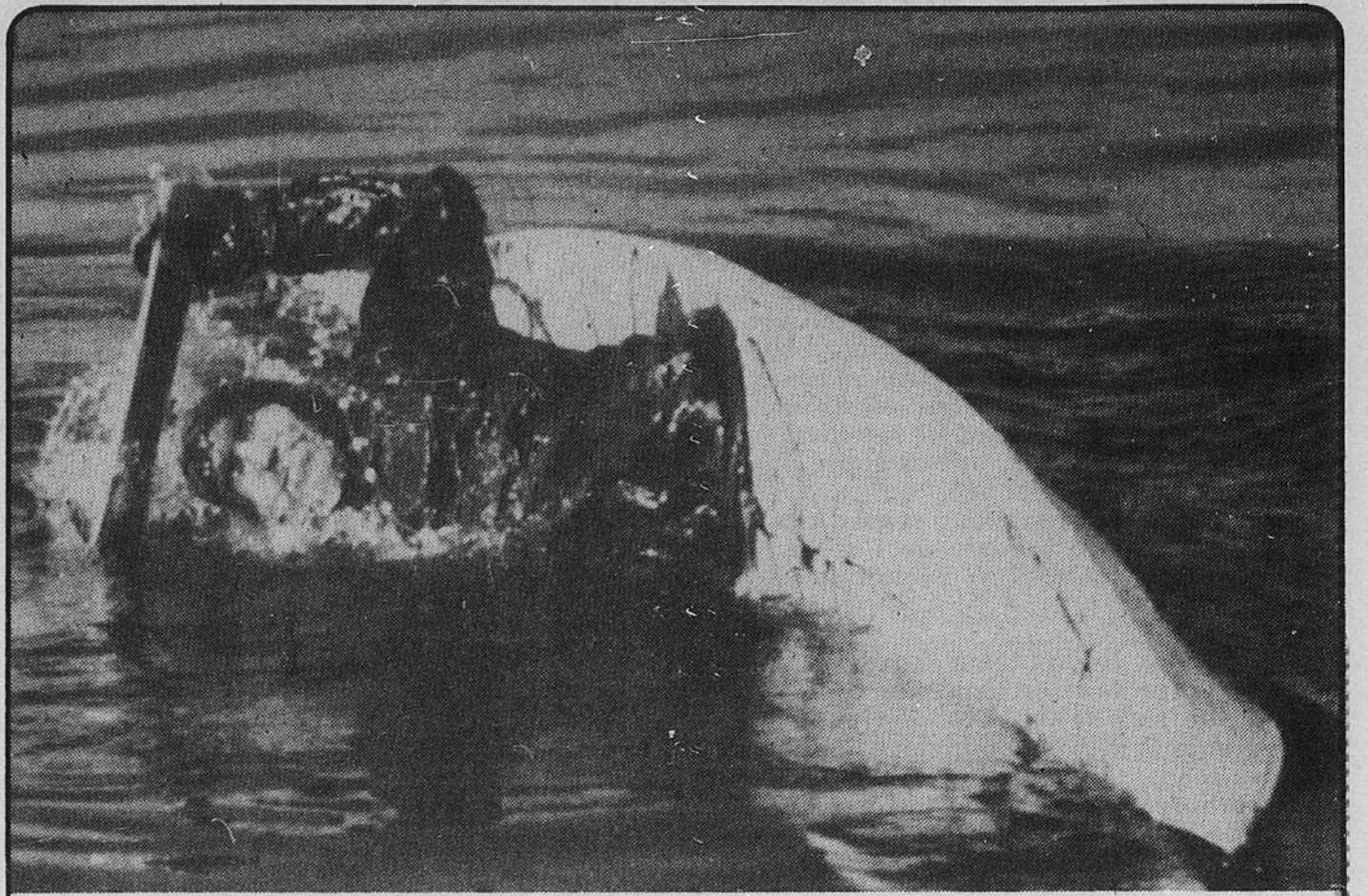
• *Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

Frenette remplace Young

CARAQUET du parti, M. Douglas Young, a remis sa démission au terme d'une réunion du Nouveau-Brunswick et critique financier de son parti, M. Raymond Frenette, a été nommé hier chef intérimaire du Parti libéral du Nouveau-Brunswick.

En revanche, M. Young, qui demeurera député de Tracadie, n'a pas exclu qu'il pose sa candidature lors de ce congrès.

Fidèle à la tradition du parti voulant qu'un chef démissionne s'il perd les élections générales, l'ex-leader



Un petit, tour, et deux, et trois

(Photolaser PC)
Manasse Mathiessen, un citoyen de Groenland âgé de 68 ans, commence sa journée par une triple roulade dans son kayak dans les eaux glacées de l'Arctique. Il prend soin, cependant, de s'emmitoufler d'abord dans un habit traditionnel de peaux de phoque avec bottes assorties. Il était récemment à Frobisher Bay, au Canada, dans le cadre d'une tournée personnelle visant à promouvoir la préservation de la culture inouk.

LIQUIDATION de PLANCHES À VOILE

Achat spécial!
Grâce au bon travail de nos acheteurs, nous sommes en mesure de vous offrir cette aubaine incroyable sur des planches à voile de marques réputées! À ce bas, bas prix, vous avez le choix des planches à voile Sordelli 'Compact 350', Speedy 'Master' ou Speedy 'Flash'. Venez faire votre choix aujourd'hui même!

AU CHOIX

499⁹⁸ chacune

Planche à voile Klepper 'S2'
Ce fabricant de planche à voile renommé vous présente la planche d'amusement idéale, soit la 'S2'. De fabrication hydrodynamique, elle offre une facilité de mouvement dans l'eau.

PRIX AVANTAGEUX

599⁹⁸ chacune

1/3 DE RABAIS
sur toute combinaison de plongée ou gilet de flottaison avec l'achat d'une planche à voile!
Faites votre choix parmi des combinaisons de plongée Merak 'Farmer John' et 'Farmer Jane' et des gilets de flottaison Buoy-O-Boy.

CES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

Centre Commercial Bayshore
100, promenade Bayshore
Lundi-vendredi: 10h à 22h
Samedi: 9h30 à 17h30
829-7680

1460, chemin Merivale
Lundi-vendredi: 10h à 21h
Samedi: 9h30 à 17h30
225-0424

Centre Rideau
50, rue Rideau
Lundi-mercredi, samedi: 9h30 à 18h
Jeudi, vendredi: 9h30 à 21h
237-5760

Centre Commercial St-Laurent
1226, boulevard St-Laurent
Lundi-mercredi, samedi: 9h30 à 18h
Jeudi, vendredi: 9h30 à 21h
741-3727

Collegiate sportsworld

MasterCard VISA

♠

Modèle Elite TE 510 de WEST BEND.

Prix spécial \$389⁰⁰

incluant rôtisserie

Tablette en sus en surplus

GAZ PROPANE J. LIMOGES INC.

Le spécialiste du Bar-B-Q au gaz dans l'Ontario québécois.

135, av. Gatineau, Touraine

568-5737

♥

éditorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Ltée, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général:
Jean-Robert Bélanger

Editorialiste en chef:
Pierre Tremblay

Directeur de l'information:
Jean-Guy Bruneau

Trésorier: Gaétan Cabana

L'ACFO se trompe

Vu l'absence de conflits internes et de grands débats publics sur la question de la francophonie, plusieurs croient que l'Association canadienne-française de l'Ontario est destinée à connaître une assemblée annuelle sans histoire. L'événement, le XXXIVe du genre, doit avoir lieu les 26, 27 et 28 du mois courant à Sudbury. Malgré les apparences, nous croyons que l'ACFO fait face à un très sérieux défi. L'organisme est arrivé à un moment de son histoire où il lui faut se remettre en question, et nul doute que la commission Lecuyer, qui a reçu pour mandat de porter un regard critique sur l'action globale de l'association, pourra lui fournir l'éclairage nécessaire.

Toutefois, le problème est que l'ACFO se lance dans un processus de concertation en vue de l'élaboration d'un programme de développement global avant même que la grille d'analyse sur son propre devenir soit complétée. En somme, l'assemblée prévue pour la fin du mois à Sudbury vise à définir une sorte de plan d'action, alors que la commission Lecuyer est susceptible de porter jugement sur le rôle de l'ACFO face à des objectifs aussi fondamentaux.

Bref, ce n'est pas très flatteur pour la commission Lecuyer que de se lancer dans une démarche qui engage l'ACFO au regard de son rôle comme porte-parole de la minorité franco-ontarienne. Nous avons même le sentiment que le bureau des gouverneurs de l'ACFO n'a aucune considération pour une commission qui est pourtant l'émanation d'une volonté populaire (les délégués à la XXXIIIe assemblée annuelle) de situer le rôle de l'organ-

me face aux besoins de la société franco-ontarienne d'aujourd'hui.

Comment expliquer une telle mufle-rie? Il importe tout d'abord de souligner que la décision de l'ACFO d'orienter la prochaine assemblée générale sur la définition de grands objectifs fondamentaux (en vue d'un plan d'action triennal) devait s'insérer dans le cadre d'une entente avec le Secrétariat d'Etat consacrant son rôle d'intermédiaire officiel entre le fédéral et la communauté franco-ontarienne.

Un protocole d'entente proposé par la Fédération des francophones hors Québec (FFHQ) au Secrétariat d'Etat aurait amené le fédéral à reconnaître un organisme parapluie pour chaque province du Canada, et les politiques d'Ottawa à l'intention des minorités de langues officielles auraient pu ainsi être influencées par l'ACFO, pour ce qui est de la minorité franco-ontarienne par exemple. Evidemment, l'affaire est tombée à l'eau comme on le sait suite aux pressions de représentants de milieux culturels et enseignants qui acceptaient mal de voir l'ACFO se faire l'interprète de leurs «desiderata».

Nous avons toujours été d'avis que l'existence d'un groupe de pression comme l'ACFO est essentielle à la communauté franco-ontarienne, mais nous croyons que la plus élémentaire délicatesse exige de cet organisme qu'il ne prenne pas d'engagements qui mettent en cause son devenir, avant que la commission Lecuyer n'ait remis son rapport. Il faut être logique tout de même, non?

Alain DEXTER

Un rêve sans lendemain

Depuis le début de l'été, un personnage a fait sa rentrée dans nos médias: le Franco-Américain. Evidemment, un congrès tenu au Michigan a réuni un nombre appréciable de gens venus des quatre coins de l'Union. Ils ont discuté qui de folklore, qui de généalogie, qui d'enseignement, qui même de représentation politique. Moyenne d'âge élevée, inquiétude sinon fatalisme devant la désaffection des jeunes, nostalgie parfois de la vie qu'on menait naguère «en» Canada...

Ce qui étonne malgré tout, c'est le nombre de citoyens américains dont les origines avouées sont canadiennes-françaises. On a lancé le chiffre de 14 millions. Une masse. Une masse qui a peu de poids réel cependant puisqu'elle est dispersée sur le territoire et que les divers groupes s'ignorent souvent. Une raison principale en serait le moment de leur arrivée aux USA. Selon qu'ils sont venus au début du siècle, avec la Crise, ou dans les années 60, les immigrants ont amené avec eux une conception de leur identité qui varie considérablement. Les prises de contact ne se font pas au même niveau.

Les instigateurs du rassemblement estival au Michigan rêvent de reconstituer une conscience française aux Etats-Unis alors que les gouvernants dont ils dépendent oublient désormais les charmes de l'ethnicité qui fut en vogue au tournant de 1970. L'ethnicité — où l'antimelting pot — fut perçue comme un moyen de récupérer la contestation de larges blocs d'hispanophones qui s'établissaient à un rythme fulgurant. Pour en faire de meilleurs citoyens américains, on a flirté avec la possibilité de

scolariser les jeunes dans leur langue d'origine en leur inculquant des valeurs de l'«american way of life».

Semble-t-il qu'on revient maintenant à plus d'homogénéité: les langues autres que l'anglais vernaculaire sont repoussées à la frange des langues étrangères, le français avec. Les Franco-Américains ont dès lors raté le bateau, ils le savent, et ils nagent désormais à contre-courant en voulant obtenir reconnaissance de quelques privilégiés.

En fait, l'intégration des immigrants canadiens, de provenance québécoise surtout, est un fait bel et bien accompli. L'assimilation des plus jeunes au grand courant dominant l'est également. Le français est progressivement devenu une question de quelques paroisses françaises comme il existe des paroisses polonaises ou italiennes. Le français est devenu une affaire économique dans les hauts-lieux du tourisme québécois. Le français est devenu une question de culture personnelle dans les centres universitaires et culturels où la présence canadienne et française attirent des partici-

Les manifestations d'attachement aux origines sont assurément émouvantes, mais ne pourront refaire en sens inverse un chemin depuis longtemps franchi. Alors que les meilleures conditions sont faites au Canada (il faut l'admettre si l'on compare) pour favoriser le maintien de l'identité française, et qu'il y a tant d'échecs, vouloir une place privilégiée pour le fait français aux USA ressemble fort à un rêve sans lendemain.

Pierre TREMBLAY

la presse anglaise

La dénucléarisation du Nord

The Lethbridge Herald
Alors même que l'assemblée générale de la Conférence circumpolaire des Inuit réaffirmait son désir de dénucléariser les territoires que ce peuple occupe dans le Grand Nord canadien, en Alaska et au Groenland, tout en réclamant d'avoir droit de regard sur l'exploitation de ses richesses et la protection de son environnement, une jeune femme décrivait devant le Conseil oecuménique des Eglises, à Vancouver, ce qui se produit lorsqu'un peuple perd le contrôle de sa destinée.

Les Inuit se réunissaient dans la glaciaire ville de Frobisher Bay, dans les Territoires du Nord-Ouest. Quant à la femme, elle est originaire des régions chaudes du Pacifique-Sud, plus précisément des îles Marshall contrôlées par les Etats-Unis. L'énergie

nucléaire, ou plutôt le contrôle de cette forme d'énergie, est le seul lien unissant ces deux entités démographiques.

Les Inuit du monde occidental craignent que leurs terres ne soient transformées en «zone infernale» par l'implantation de centrales nucléaires, l'aménagement de dépôts de déchets radioactifs et les tests d'armes atomiques. Les habitants des îles Marshall, comme l'a expliqué Darle Keju-Johnson devant les délégués du COE, vivent déjà cet enfer.

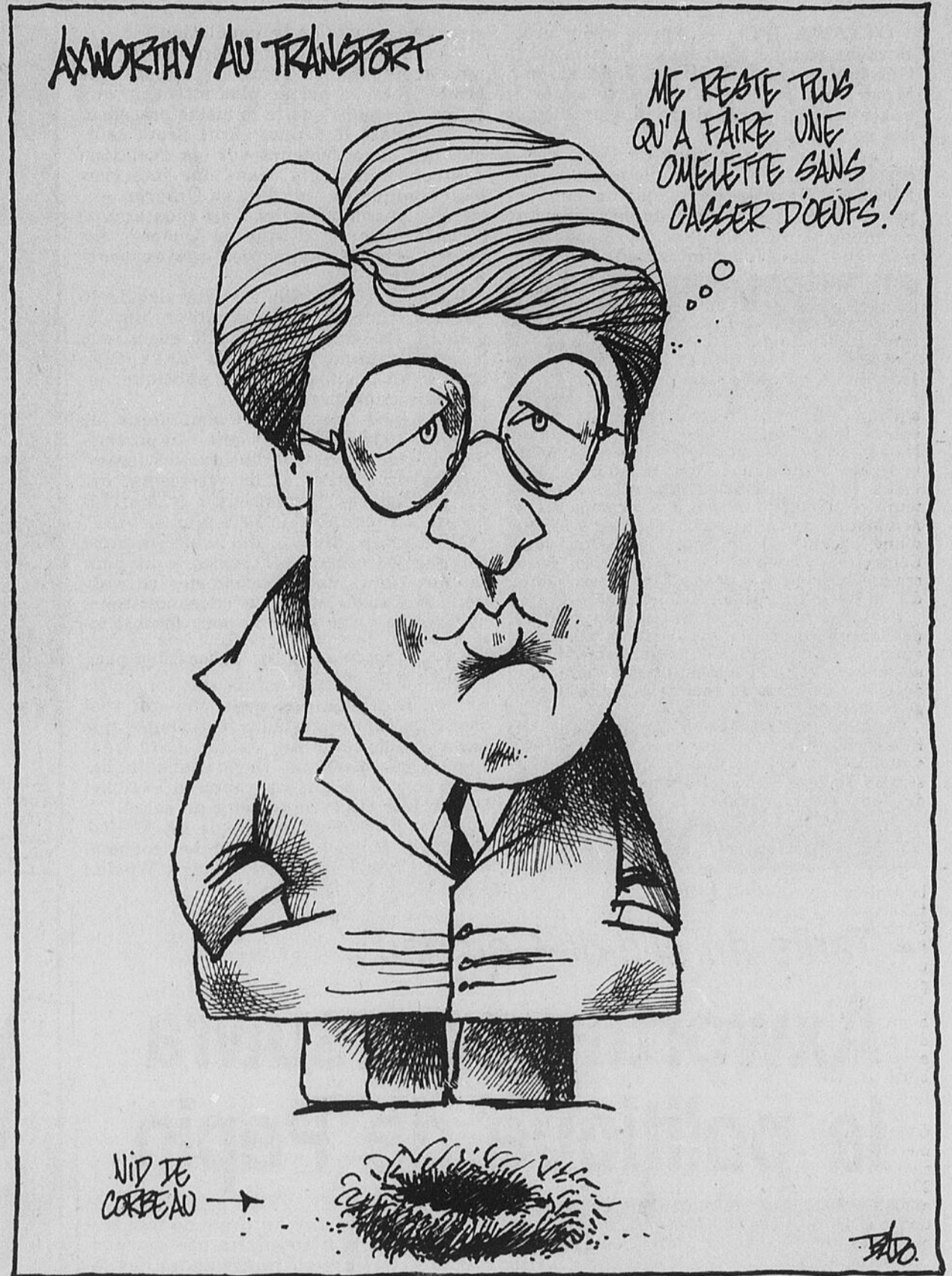
Les USA ont récupéré ces îles des Japonais à l'issue de la Deuxième Guerre mondiale, promettant de protéger sa population et de lui conserver ses terres et ses richesses naturelles. Pourtant, de 1946 à 1958, 66 explosions atomiques ont détonné sur ces îles. A l'heure actuelle, Washing-

ton teste ses missiles MX sur l'île de Kwajalein, le plus grand atoll du monde, et a exprimé l'intention de faire de même pour ses missiles Minuteman et Trident.

Dans un discours teinté de passion, Mme Keju-Johnson a expliqué que les retombées radioactives sur les îles Marshall, au cours des années 50, sont responsables de multiples cas de cancer de la thyroïde, de leucémies, de cataractes et d'avortements malencoteux. Par ailleurs, de nombreuses femmes de cette région ont donné naissance à des bébés morts-nés et d'autres ont eu des enfants ressemblant, dit-on en ces lieux, à des méduses.

C'est là un sort que les Inuit ne désirent aucunement partager.

(Le 2 août)



correspondance

Lequel d'entre nous leur jettera la première pierre?

Dans sa lettre sur «les campeurs de juillet» publiée dans Le Droit du 26 juillet 1983, M. Laflèche s'en est pris aux assistés sociaux avec une virulence qui m'a sidéré.

Afin de mieux comprendre la situation financière des assistés sociaux, il serait bon d'examiner quelques chiffres. Selon Statistique Canada, un ménage de deux personnes dans une ville de la taille de Hull se situe au seuil de la pauvreté lorsqu'il lui faut consacrer 58,5 pour cent et plus d'un revenu de \$9.420 au logement, à la nourriture et au vêtement. La somme dépensée s'élève à \$5.552,82. Avec le solde, il doit faire face à toutes les autres dépenses.

Appliquons maintenant ces chiffres à un ménage de deux personnes âgées de 30 ans et plus et qui habitent au Québec. Leur gouvernement leur verse \$640 par mois, soit \$7.680 par année dont il faut soustraire \$5.552,82 pour les postes budgétaires mentionnés ci-dessus. Il leur reste donc la fabuleuse somme de \$2.127,18 pour subvenir à tous leurs autres besoins.

Etant donné la cherté du logement, des aliments et du vêtement, peut-on croire qu'un tel revenu permettra à

ce ménage de joindre les deux bouts même en pratiquant la plus rigoureuse austerité?

Comment parviendra-t-il à payer d'autres dépenses essentielles, notamment, l'électricité, le chauffage et le téléphone, sans compter les dépenses imprévues nécessaires, parfois importantes, compte tenu de leur revenu.

Dans un autre ordre d'idées, où sont donc les emplois à temps partiel que pourraient occuper les assistés sociaux? La consultation des annonces des journaux montre que ces emplois sont rares par rapport à la demande. En outre, les assistés sociaux qui décrochent un emploi à temps partiel assujéti à l'impôt risquent d'avoir des ennuis avec le ministère des Affaires sociales. A cause de leur manque de qualifications, il leur faudrait travailler tous les deux pour gagner un revenu supérieur à leurs prestations.

Dans ces circonstances, il n'est pas étonnant que les assistés sociaux réclament des logis subventionnés au même titre que les personnes âgées à faible revenu.

Considéré du simple point de vue humanitaire, les assistés sociaux connaissent un sort plus pénible que la majo-

rité des citoyens, car ils vivent dans des ghettos ne leur laissant guère d'espoir d'en sortir. Avant de dresser un réquisitoire contre ces personnes, il faudrait avoir beaucoup plus de renseignements vérifiables sur leur situation.

Je voudrais signaler à M. Laflèche, qu'avant d'entrer dans le marché du travail, ses études ont été partiellement financées par l'impôt sur le revenu et tout autant, sinon plus, par l'impôt foncier, que même les propriétaires sans enfants doivent payer. Lorsqu'il prendra sa retraite, il pourra jouir de sa pension grâce en partie aux impôts versés par une autre génération de travailleurs.

Même avec toute la meilleure volonté du monde, je suis incapable de comprendre par quelle logique M. Laflèche en est venu à inviter les assistés sociaux à retourner leur chèque du mois de juillet.

Au lieu de prononcer un tel jugement, j'inviterais plutôt tous ceux qui passent sur la route de Jéricho, à faire preuve de compassion envers les laissés pour compte de la société.

Guy LOUBIER
Hull

Votre méconnaissance, monsieur...

Lettre adressée à Monsieur Michel Légère, Maire, Ville de Hull

J'ai sursauté lorsque j'ai lu dans LE DROIT, édition du 10 août, la remarque qui vous est imputée et par laquelle vous laissez entendre que Monsieur Raymond Brunet, maire de Hull durant les années 40 se serait fait payer une auto par les payeurs de taxes ou autrement.

Votre méconnaissance de la petite histoire de Hull est flagrante. Votre remarque porte atteinte à la réputation d'un homme reconnu comme intègre et étant celui qui a rétabli la réputation de la Ville de Hull. Vous vous souviendrez qu'elle avait atteint son plus bas niveau dans les années 30.

Laissez-moi vous rappeler que Monsieur Brunet durant toutes les années où il servit à la Mairie, n'a reçu aucune rémunération de la Ville et quoiqu'il fut l'instigateur de la résolution pour établir une

telle rémunération pour les édiles de la Ville, rémunération dont vous jouissez aujourd'hui, il refusa que cette résolution prenne effet durant son terme d'office; les documents au greffe vous confirmeront mon allégation.

De plus, Monsieur Brunet n'a jamais accepté «une traite cent» pour le remboursement de ses frais de voyages ou autres dépenses encourues pour le compte de la Ville de Hull. Je parle ici en connaissance de cause puisque j'étais le gérant et comptable de son entreprise à cette époque. Je sais ce qu'il lui a coûté, et je puis vous confirmer que c'est un montant appréciable. D'ailleurs, une simple vérification des comptes de ces années, vous assurera que ce que j'avance est véridique. (C'est loin de se faire payer une auto).

Si votre complet «style Chicago» voulait représenter Monsieur Brunet, je crois, qu'en plus de démontrer une

ignorance crasse des faits, vous vous êtes certainement trompé de période. C'est à cette époque que le grand nettoyage de Hull eut lieu. L'Eglise de Hull, supportée par de nombreuses associations, l'avait préconisé et avait choisi pour en assurer le succès, un homme fort et intègre dans la personne de Monsieur Brunet. Les résultats obtenus, confirmés par l'histoire, méritent d'être reconnus.

Monsieur le Maire, je crois que personne n'a le droit de détruire la réputation des disparus, ou de laisser planer des doutes sur eux, même si ce n'est que pour s'amuser. Je suggère que vous devez des excuses à sa famille et à ceux qui ont oeuvré dans le temps pour rétablir la réputation de VOTRE ville.

Fernand MOUSSEAU
Ottawa

les coulisses de l'actualité

• L'inventeur de la diplomatie de la navette

Kissinger: retour aux affaires

par Francis Kohn

WASHINGTON (AFP) — Après une «navette diplomatique» en Amérique centrale, M. Henry Kissinger met au point une solution miracle pour désamorcer le conflit. A l'automne, il se rend dans le plus grand secret à Moscou où il lève tous les obstacles pour une rencontre au sommet entre MM. Youri Andropov et Ronald Reagan. En rentrant à Washington, il fait un détour par le Moyen-Orient et présente le plan de paix «Kissinger» pour la région.

Ce scénario fictif serait sans doute accueilli avec un haussement d'épaules par les responsables américains, mais comment empêcher les esprits de s'échauffer après le retour sur la scène diplomatique de M. Kissinger.

Les réactions hostiles des ultra-conservateurs et des libéraux, qui ont accompagné sa nomination par le président Reagan à la tête d'une commission bipartite sur l'Amérique Centrale, s'expliquent en partie par leurs craintes de voir à nouveau l'ancien secrétaire d'Etat jouer un rôle de premier plan.

Faut-il prendre au mot celui qui dirigea pendant huit ans la diplomatie américaine quand il affirme qu'il s'en tiendra au cadre de sa mission et qu'il n'a nullement l'intention de porter ombrage au secrétaire d'Etat George Shultz?

Ou au contraire peut-on supposer que M. Kissinger se sentira rapidement à l'étroit au sein de cette commission et que celle-ci lui servira seulement de tremplin pour assumer des fonctions plus dignes de sa personnalité?

La modestie n'a jamais été son fort

Si Henry Kissinger a cessé de personifier la diplomatie américaine en 1977, après la défaite du président Gerald Ford contre Jimmy Carter, il n'a pas pour autant abandonné les feux de l'actualité et se fait rarement prier pour donner son point de vue sur les grands problèmes du monde.

Kissinger homme du monde, Kissinger homme d'Etat, Kissinger professeur-écrivain: depuis sa «disgrâce», l'homme de la détente avec l'URSS et la Chine, toujours aussi débordant d'activités à 60 ans, a continué de jouer tous ces rôles.

Outre les cours qu'il donne à l'université de Georgetown à Washington, il est notamment membre de plusieurs conseils d'administration (Musée d'art de New York et Studio de la 20th Century-Fox), livre de temps à autre ses analyses sur les sujets d'actualité au journal télévisé de la chaîne ABC, et publie fréquemment des articles dans la presse américaine.

Néanmoins, il suffit de lire ses mémoires pour se rendre à l'évidence: M. Kissinger, qui se considère sans doute comme le plus grand diplomate de l'histoire des Etats-Unis (la modestie n'a jamais été son fort), se languit loin du pouvoir véritable.

Placé sur un piédestal par beaucoup au moment où il menait tambour battant la diplomatie américaine, le «mythe» Kissinger a cependant perdu de son éclat en sept ans, depuis qu'un certain nombre d'historiens ont entrepris de dresser un portrait moins flatteur du «Metternich du nouveau monde».

Stratège des affaires internationales

Né en 1923 à Furth en Allemagne de l'Ouest

• Les pays du Tiers monde

Chances et risques pour l'économie

par Jean-Louis Lemarchand

PARIS (AFP) — Pour le Tiers monde également, la récession paraît toucher à sa fin, mais les chances de reprise ne peuvent être confortées que par l'absence de toute nouvelle mesure protectionniste des pays industrialisés et d'une gestion plus rigoureuse des dirigeants des pays en développement.

Les bienfaits de la relance américaine, qui se propage petit à petit en Europe occidentale, ne constitueraient pas un luxe pour les pays en développement. En 1982, la croissance n'y a en effet progressé que de 2%, soit un rythme encore inférieur à celui de l'accroissement de la population, souligne la Banque mondiale dans son dernier rapport annuel sur le développement publié à la fin juillet.

Dans les zones les plus frappées par la récession — conjuguée de la hausse des taux d'intérêt et des chutes des recettes d'exportation — l'Afrique et l'Amérique latine, le revenu par habitant a même régressé.

Autres illustrations de la dégradation de la situation: l'Amérique latine détient le triste privilège de compter pour près de la moitié de la dette extérieure du Tiers monde qui atteint globalement \$600 milliards.

Le rapport de la dette par rapport aux recettes d'exportation se monte à 53% dans cette même région d'Amérique latine contre 20,7% pour l'ensemble des pays en développement (13,6% en 1980) et moins de 10% en Asie.

Une colonie du FMI

En Afrique, si aucun pays ne peut concurrencer le Brésil ou le Mexique parmi les «géants» de l'endettement mondial, quelque 85 à 90 milliards chacun, les cas soumis à l'assistance du fonds monétaire international se multiplient: le Kenya, jadis présenté comme la vitrine de l'Europe occidentale en Afrique, la Tanzanie, où les réserves de change ne couvrent plus qu'une semaine d'importation, l'île Maurice devenue, aux dires d'un de ses anciens ministres des finances, «une colonie du FMI».

Dans ces conditions de détérioration de leur situation financière, les pays en développement n'ont pu éviter de faire appel aux banques commerciales et aux Etats industrialisés pour faire face à des problèmes plus de liquidités d'ailleurs que d'insolvabilité profonde. Depuis le début de 1982, plus de vingt pays en développement ont ainsi dû renégocier leur dette extérieure.

Les perspectives économiques demeurent plus que mitigées, selon les experts de la Banque mondiale. En se basant sur une hypothèse «moyenne» d'une hausse de 3,7% par an du produit intérieur brut des pays industrialisés entre 1985 et 1995, le PIB des PVD s'accro-

croît dans une famille de la petite bourgeoisie juive, son destin extraordinaire commence à prendre forme en 1938 quand il arrive aux Etats-Unis fuyant les persécutions nazies. Il ne devient citoyen américain que cinq ans plus tard en rentrant dans l'armée.

Après la guerre, il obtient une bourse du gouvernement et s'inscrit à l'université de Harvard où il fera une brillante carrière d'abord comme élève, puis comme professeur de relations internationales.

Remarqué par les frères Rockefeller, symboles du grand capitalisme éclairé, il est engagé comme directeur des études du Conseil des relations étrangères de New York, qu'ils patronnaient, et comme conseiller pour les affaires internationales de Nelson Rockefeller, alors gouverneur de l'Etat de New York, et qui a des ambitions présidentielles.

L'année 1968, où se déroule la campagne présidentielle, consacre le premier grand coup «machiavélique» de Henry Kissinger: il commence à soutenir son mentor Nelson Rockefeller contre Richard Nixon, un homme selon lui «indigne de gouverner». Une fois ce dernier élu, il accepte le poste de conseiller pour les affaires de sécurité.

Eminence grise

Eminence grise du président, véritable penseur de la politique étrangère des Etats-Unis, il devient rapidement indispensable, et finalement il évince en 1973 le secrétaire d'Etat William Rogers dont il prend la place.

Pendant quatre ans encore, il marquera de toute sa personnalité les affaires internationales. Pour ses admirateurs, le bilan est largement positif: il a extrait l'Amérique du borbier vietnamien, instauré la détente entre les deux super-puissances, il a été l'artisan avec le président Nixon du rapprochement avec la Chine, et renfort l'influence américaine au Proche-Orient.

Sa politique vietnamienne est certainement ce qui lui a attiré les critiques les plus violentes. Kissinger espérait régler la question en six mois. Il lui fallut quatre ans, 20.000 soldats américains tués, 50 milliards dépensés pour sauver tant bien que mal la face.

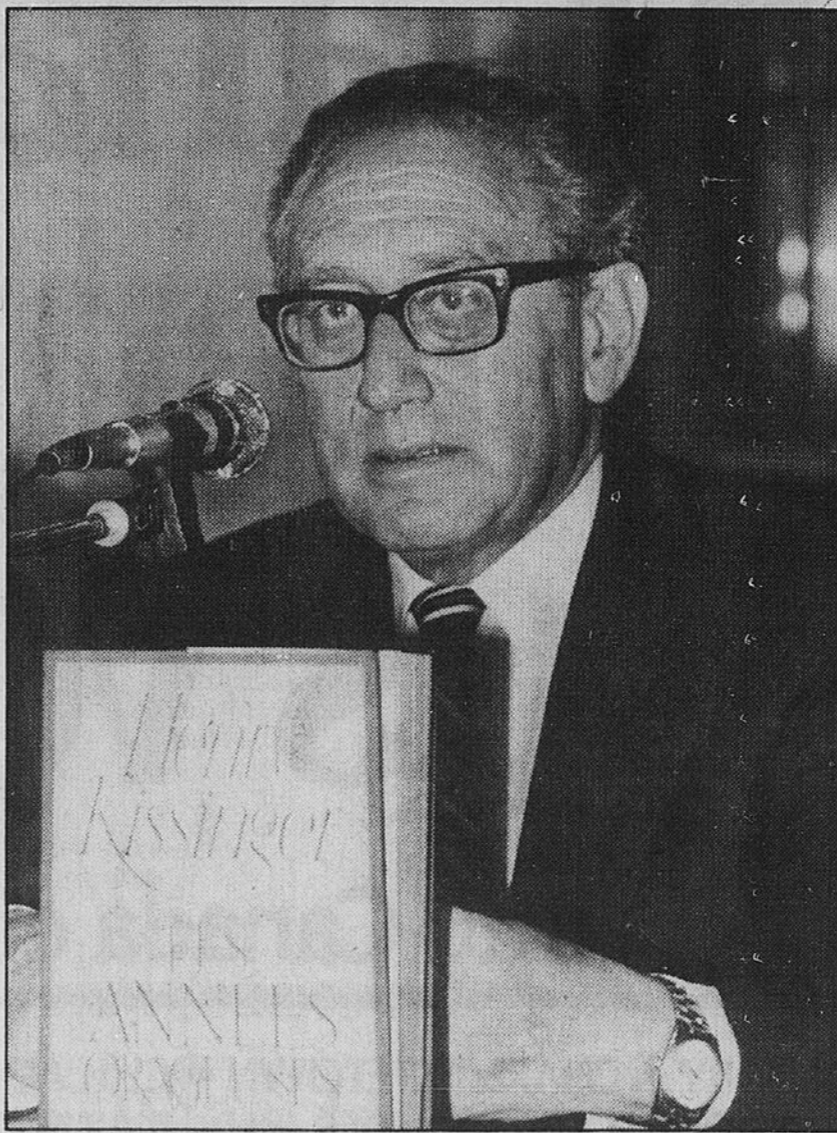
L'extrême-droite lui en voudra toujours d'avoir sacrifié le Vietnam du Sud pour la «paix dans l'honneur», tandis que les libéraux dénoncent son cynisme pour avoir approuvé des bombardements massifs au Nord-Vietnam et ceux secrets pendant un certain temps au Cambodge.

«La semaine qui changea le monde»

Quant à sa politique de détente avec l'Union soviétique, elle a fait l'objet de critiques sévères, notamment en 1976 lors de la campagne présidentielle par le candidat Ronald Reagan.

M. Kissinger dont le grand dessein fut de limiter la course aux armements (le premier traité Salt fut signé en 1972), a en fait, selon ses adversaires, été dupé par les Soviétiques. Ces derniers ont profité de la technologie américaine pour prendre un avantage militaire sur les Etats-Unis, et Moscou a eu par la suite les mains libres pour intervenir en Afrique, en Afghanistan ou en Amérique centrale.

Même si les ultra-conservateurs ne lui pardonneront pas sa politique d'ouverture sur la



Henry Kissinger, homme d'Etat, est aussi écrivain.

À voir!

Solde de complets pré-saison

Tous les complets et vestons sports d'automne sont réduits!

Complets

- modèles deux et trois pièces
- boutonnage simple et double
- tout en laine de qualité et en mélanges de laine
- choix de couleurs, tissus rayés ou à motifs

9999 et plus

Vestons sport

- en tweed de laine 100%
- modèles droits à boutonnage simple
- grandeurs 34 à 44
- Régulier, Court et Long
- Tous les styles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

7999 et plus

EN PRIME!
Recevez une pince à cravate gratuite avec tout achat de chemise habillée Big Steel Homme en solde maintenant à **1099**

Prix en vigueur jusqu'à 18 heures, le samedi 27 août 1983.

BIG STEEL HOMME

CENTRE RIDEAU — CENTRE COOMMERCIAL ST-LAURENT — 240, rue SPARKS — CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE — PLACE BILLINGS BRIDGE — PLACE CARLINGWOOD — LES GALERIES DE HULL — PLACE DU CENTRE, HULL — CORNWALL CENTRE, CORNWALL.

Seuls les bonis d'Air Canada vous amènent là où vous voulez.

41 villes au Canada et aux États-Unis

BOSTON * CALGARY * CHARLOTTETOWN * CHICAGO * CLEVELAND * DALLAS/FORT WORTH
 EDMONTON * FREDERICTON * GANDER * HALIFAX * HOUSTON * LONDON, ONT. * LOS ANGELES
 MIAMI * MONCTON * MONTRÉAL * NEW YORK * NORTH BAY * OTTAWA * QUÉBEC
 REGINA * ROUYN/NORANDA * SAINT-JEAN * SAN FRANCISCO * SASKATOON * SAULT-STE-MARIE
 SEPT-ILES * STEPHENVILLE * ST-JOHN'S * SUDBURY * SYDNEY * TAMPA * THUNDER BAY
 TIMMINS * TORONTO * VAL D'OR * VANCOUVER * VICTORIA * WINDSOR * WINNIPEG * YARMOUTH

Bonis sur les billets plein tarif.

Plus vous voyagez avec Air Canada, plus vous obtenez de bonis pour plus de destinations. Des bonis pour vous, votre conjoint et vos enfants, applicables sur n'importe quel tarif existant.

Comment obtenir vos bonis.

Vous devez voyager avec Air Canada en première classe ou en classe économique et payer le plein tarif. Aussi, vous devez voyager: entre le 15 août et le 30 septembre 1983, entre Montréal, Ottawa ou Toronto d'une part, et Calgary, Edmonton ou Vancouver d'autre part, et sur les vols sans escale ou sans changement d'appareil. Ainsi vous obtenez un boni de 50\$ pour un aller simple, et un boni d'une valeur maximum de 100\$ pour un aller-retour. Conservez votre(vos) billet(s) ainsi que votre(vos) carte(s) d'accès à bord. Ils sont très importants.

Comment utiliser vos bonis.

Vous pouvez utiliser vos bonis pour les voyages commençant entre le 10 janvier et le 9 mars 1984, sur tous nos vols réguliers au Canada et aux États-Unis, peu importe la catégorie de tarif. Un maximum de 100\$ en bonis peut être utilisé sur tous les vols dont le tarif est de 400\$ ou plus et un boni maximum de 50\$ s'applique à tous les vols dont le tarif est de 200\$ à 399\$. Vous, votre conjoint et vos enfants, pouvez utiliser les bonis pourvu que vous achetiez tous les billets en même temps. Si vous avez déjà un billet pour voyager entre le 10 janvier et le 9 mars 1984, vous pouvez réclamer votre boni si toutes les conditions sont réunies. Les bonis sont assujettis aux disponibilités des places sur les vols choisis.

Jusqu'à **100\$** de réduction sur tous nos vols réguliers, sur toutes nos liaisons au Canada et aux États-Unis.

Bonis spéciaux dans l'Ouest canadien
JUSQU'À 50\$ DE RÉDUCTION

Comment procéder pour avoir vos bonis.

Lorsque vous achèterez votre(vos) nouveau(x) billet(s), présentez tout simplement votre(vos) billet(s) utilisé(s) ainsi que votre(vos) carte(s) d'accès à bord. Vous bénéficierez automatiquement du boni. Les bonis ne sont pas transférables, sauf pour le conjoint ou les enfants, et ne peuvent être échangés contre de l'argent. Si seulement une portion du boni est utilisée, la différence n'est plus valable pour un autre vol. Bien entendu, toutes les conditions de vol et de réservation en vigueur devront être respectées. Ces bonis sont sujets à homologation et peuvent être changés sans avis préalable.

Dans l'Ouest canadien, il y a encore plus de manières d'obtenir les bonis d'Air Canada, car vous pouvez les avoir sur plus de vols et sur de plus courts trajets. Et pour réaliser encore plus d'économies, vous pouvez les ajouter aux autres bonis d'Air Canada.

Vous devez voyager en première classe ou en classe économique et payer le plein tarif. Aussi, vous devez voyager: entre le 26 août et le 30 septembre 1983, entre Winnipeg, Saskatoon, Regina, Edmonton, Calgary, Vancouver et Victoria, sur des vols sans escale, sans changement d'appareil, ou sur des vols de correspondance. Ainsi, vous obtenez un boni de 25\$ pour un aller simple, et un boni d'une valeur maximum de 50\$ pour un aller-retour. Conservez votre(vos) billet(s) ainsi que votre(vos) carte(s) d'accès à bord. Ils sont très importants.

Vous, votre conjoint et vos enfants, pouvez les utiliser pour des voyages commençant entre le 10 janvier et le 9 mars 1984, sur tous nos vols réguliers au Canada et aux États-Unis, peu importe la catégorie de tarif.

Un boni de 50\$ peut être utilisé sur tous les vols dont le tarif est de 200\$ ou plus et un boni de 25\$ s'applique à tous les vols dont le tarif est de 100\$ à 199\$.

Cumulez vos bonis et épargnez encore plus.

Pour en profiter davantage, vous pouvez ajouter vos bonis spéciaux obtenus dans l'Ouest canadien aux autres bonis d'Air Canada. Par exemple: un boni de 25\$ et un autre de 50\$ donnent une réduction de 75\$ sur l'achat d'un nouveau billet d'une valeur de 300\$ ou plus.

Ces bonis sont assujettis aux mêmes conditions de vol et de réservation (figurant à gauche) que les bonis déjà accumulés.

*Les bonis ne s'appliquent pas aux vols entre Victoria et Vancouver.

AIR CANADA



Pour plus de renseignements, communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada.



DRF 498

L'actualité internationale

• Jean-Paul II quitte la France

Je reviendrai «si Dieu le permet»

par Jean Reynaud

LOURDES (AP) — "La France réserve encore pour moi d'autres lieux qui m'attirent et d'autres occasions de visites et de rassemblements, si Dieu le permet", a déclaré hier soir le pape Jean-Paul II en s'envolant pour Rome, au terme d'un pèlerinage de deux jours, le premier effectué par un pape à Lourdes.

Salué par M. Pierre Mauroy, premier ministre, le souverain pontife a souhaité que la nation française "assume au mieux le grand destin qu'elle a hérité de l'histoire, qu'elle poursuive un véritable progrès humain et spirituel et qu'elle contribue dans le concert des nations à inspirer des solutions de sagesse, d'équité et de paix".

Avant de quitter Lourdes, le souverain pontife a aussi pris congé des pèlerins parmi lesquels il avait voulu être pour la fête de l'Assomption. Il s'est tourné particulièrement vers "les catholiques de France pour les encourager encore dans leur foi, dans la qualité morale de leur vie, dans leur unité, dans leur témoignage". Il a aussi adressé son salut et ses vœux "à ceux qui, sans être catholiques,



Le pape bénit les quelque 250,000 personnes venues assister à la messe de l'Assomption célébrée hier à Lourdes.

(Photolaser AP)

partagent la foi chrétienne", aux israéliens et aux musulmans pour lutter, avec les catholiques, "contre des préjugés et des suspensions qui devraient être dépassés", ainsi qu'aux incroyants, avec qui, "nous avons souvent en commun le dévouement loyal aux mêmes causes humanitaires, le souci de la justice, de la fraternité, de la paix, du respect de la dignité humaine et de l'entraide aux plus défavorisés".

Prière pour les femmes

Une rencontre avec les prêtres, les religieux et les religieuses avait marqué le

début de la seconde journée à Lourdes. Puis ce fut la messe de l'Assomption, célébrée sur la Prairie, en face de la grotte de Massabielle, où la Vierge apparut à la jeune Bernadette Soubirous, il y a 125 ans. Jean-Paul II a évoqué, au cours de l'homélie, le rôle important que joue, pour les catholiques, la Vierge dans la Rédemption. Il a aussi prié pour les femmes "afin qu'elles tiennent dans l'ensemble de la société le rôle qui leur revient, en témoignant de leur sens des personnes, du respect de la vie, de l'importance de l'amour".

Dans l'après-midi, c'étaient deux rendez-vous avec les adieux et le départ.

"Je vous envoie tous en mission, comme baptisés et confirmés", a déclaré Jean-Paul II, fréquemment interrompu par des chants et des vivats.

"Il faut sans cesse nous ouvrir à l'universel. L'amour, selon Dieu, n'a pas de frontière. Heureux ceux qui font place à l'enfant qui survient et que certains rejettent, à la personne que la société trouve inutile, à la personne qui souffre dans son corps et son esprit, à celle qui a oublié sa dignité humaine".

J

ECOLE DE MUSIQUE DE L'OUTAOUAIS INC.
109, rue Wright, Hull

Permis no 470509
Ministère de l'Éducation
Culture
personnelle

PERIODE D'INSCRIPTION

Du 8 août au 14 sept. 1983

COURS OFFERTS:
PIANO, GUITARE CLASSIQUE, FLUTE A BEC, FLUTE TRAVERSIERE, CLARINETTE, VIOLON, VIOLONCELLE, TROMPETTE, SAXOPHONE, CHANT, INITIATION AU MONDE MUSICAL, THEORIE, SOLFÈGE, DIC-TÉE MUSICALE, etc...

Pour renseignements communiquez au numéro (819) 777-8021

LE DROIT

en collaboration avec

BRITISH AIRWAYS, UNITOURS et VOYAGES OTTAWA

vous propose (Les Galeries de Hull)

8 jours à LONDRES et 7 jours à PARIS

\$1,605.00 par personne en occupation double

(Sujet à changement sans préavis)

Départ le 9 septembre 1983 — Retour le 23 septembre 1983

INCLUS DANS LE PRIX:

- Vol Montréal-Londres-Paris-Montréal
- Logement et petits déjeuners à l'hôtel
- Tous les transferts aéroports/hôtels
- Manutention des bagages
- 2-1/2 journées de visite à Londres
- 2-1/2 journées de visite à Paris
- Dîner et soirée au Beefeater à Londres
- Dîner et soirée au Moulin Rouge à Paris
- Taxes aéroport canadien
- Assurance annulation

NON INCLUS:

- Repas, sauf ceux indiqués ci-contre
- Dépenses de nature personnelle

Pour renseignements ou inscription, communiquez avec:
M. Michel Legris, gérant
Voyages Ottawa
300, boul. St-Joseph (Galeries de Hull)
HULL (Québec) J8Y 3Y8 —
Tél.: (819) 778-3711

N.B.: Si vous ne pouvez vous rendre au bureau, un représentant de l'Agence Voyages Ottawa pourra se rendre chez vous sur rendez-vous.

en août

Ogilvy's VENTE de blanc

COMPOSEZ 236-4511

RIDEAU CENTRE-VILLE / BILLINGS BRIDGE / LINCOLN FIELDS
CENTRE RIDEAU, 9h 30 à 6h / 9h 30 à 6h / 9h 30 à 6h

25% DE RABAIS NAPPES en dentelle crochetées à la main blanc ou écru

Un cadeau très apprécié

L'élégance des nappes confectionnées à la main à des rabais très spéciaux durant notre vente de blanc. Chaque nappe est travaillée à la main en un dessin compliqué avec des bords festonnés. Ces nappes sont ravissantes sur votre table, appréciées comme cadeaux pour les nouveaux mariés. Et vous pouvez les transformer en de beaux couvre-lits et des rideaux assortis...

Venez les voir demain tandis qu'il y en a

91 cm (36") CARRÉE OU RONDE Ord. 16.98	137 cm (54") CARRÉE OU RONDE Ord. 39.98	137 cm x 183 cm (54" x 72") OBLONGUE Ord. 49.98	183 cm x 229 cm (72" x 90") OBLONGUE ou OVALE Ord. 79.98	183 cm x 274 cm (72" x 108") OBLONGUE ou OVALE Ord. 94.98 ch.	183 cm (72") RONDE Ord. 49.98
Prix de vente de blanc en août 10⁹⁸ ch.	Prix de vente de blanc en août 28⁹⁸ ch.	Prix de vente de blanc en août 36⁹⁸ ch.	Prix de vente de blanc en août 59⁹⁸ ch.	Prix de vente de blanc en août 69⁹⁸ ch.	Prix de vente de blanc en août 36⁹⁸ ch.

25% DE RABAIS COUVERTURES EN LAINE VIERGE PURE de luxe "Ayercrest" Ayers

Recouvrez-vous ou quelqu'un que vous aimez de cette douce couverture Ayercrest en laine vierge pure chaude et légère. Confortable, ravissante et luxueuse. En vente demain à des prix à ne pas manquer.

Quantités restreintes
• En vente tant qu'il y en aura

JUMEAU/DOUBLE
Blanc, jaune, brun, vert et vieux rose. Rég. 78.00
Prix de vente de blanc en août **57⁹⁸** ch.

GRAND LIT
Vieux rose, brun et jaune
Rég. 96.00
Prix de vente de blanc en août **69⁹⁸** ch.

Feldcrest®

SERVIETTES ET DEBARBOUILLETES "Ile d'Aran"

Des serviettes texturées luxueuses rappelant les chandails tissés uniques que portent les pêcheurs d'Aran. Avec bouts frangés. Incarnat, rosé ceruléen, malachite, vison et blanc dans cet assortiment.

BAIN Ord. 24.98 ch. Prix de vente de blanc en août 12⁴⁸ ch.	ESSUIE-MAIN Ord. 13.98 ch. Prix de vente de blanc en août 6⁹⁸ ch.	DEBARBOUILLETTE Ord. 5.50 ch. Prix de vente de blanc en août 2⁶⁸ ch.
---	---	--

• En vente tant qu'il y en aura

Confortables, inodores non allergènes

Oreillers en mousse de latex

Des oreillers idéaux pour tous les membres de votre famille, tout spécialement ceux qui souffrent d'allergies. Non allergènes. Ces oreillers mi-ferrés sont faits de mousse latex inodore et confortable avec un couvre-oreiller à glissière. En vente demain.

ORDINAIRE Rég. 18.98 ch. Prix de vente de blanc en août 14⁹⁸ ch.	GRAND FORMAT Rég. 25.98 ch. Prix de vente de blanc en août 19⁹⁸ ch.
--	---

TOILES, TROISIÈME ÉTAGE, CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS

CHARLES OGILVY LIMITED

vie familiale et sociale

• Le suicide au Québec

Un taux parmi les plus forts

par André Noel

MONTREAL (PC) — Le nombre de suicides a doublé au Québec au cours de la dernière décennie, si bien que le taux québécois se situe maintenant parmi les forts taux mondiaux. L'augmentation a été particulièrement marquée depuis cinq ans, alors que la plupart des autres provinces canadiennes enregistraient une baisse sensible.

Statistique Canada n'a toujours pas dévoilé le nombre de personnes qui ont mis fin à leurs jours en 1982, mais selon la Direction générale des affaires criminelles du ministère de la Justice, qui comptabilise les morts suspectes au Québec, les suicides se seraient alors élevés à 1,185. On en comptait 607 en 1972 et 777 en 1977. En cinq ans, de 1976 à 1981, Statistique Canada indique que le taux de suicides a baissé de 14,2 à 12,8 (par 100,000 habitants) au Canada et de 14,5 à 11,3 en Ontario. De 1976 à 1982,

il augmentait au Québec de 12,3 à 17.

Par ailleurs, selon une étude du ministère des Affaires sociales, le nombre de décès par suicide est de 33 pour cent plus élevé chez les Québécois dont la langue d'usage est le français que dans le reste de la population québécoise. En calculant d'après les chiffres de cette étude et ceux fournis par le ministère de la Justice, cela donne le taux dramatique de 19,4 par 100,000 habitants.

Selon les dernières données disponibles de l'Organisation mondiale de la santé, le taux de suicides serait plus élevé au Québec que dans tous les pays du Tiers-Monde et pourrait se situer parmi les plus élevés pour les pays industrialisés. En 1978, dernière année pour laquelle il est

possible d'établir des comparaisons internationales, le taux de suicides était de 12,6 aux États-Unis, 7,8 en Grande-Bretagne, et 19 en Suède. Par ailleurs, note une étude gouvernementale, "alors que dans plusieurs pays, le taux de suicides a été plutôt stable au cours de la dernière décennie, le taux québécois accuse au contraire une nette tendance à la hausse".

L'ampleur du phénomène a suffisamment inquiété le ministère des Affaires sociales pour qu'il commande une enquête sur le sujet. Deux rapports réalisés par le Comité de la santé mentale du Québec ont d'ailleurs été publiés récemment à l'attention du grand public.

À la suite de cette enquête, le ministère a déclenché un processus de consultation à la grandeur de la province afin d'améliorer les méthodes de prévention.

Surtout les jeunes
Le suicide, qui touche trois fois plus

d'hommes que de femmes (du moins en ce qui a trait aux suicides complétés), constitue d'après le MAS la deuxième cause de mortalité chez les jeunes Québécois de 15 à 30 ans, après les accidents de véhicules motorisés.

Les experts sont incapables de pointer du doigt une cause précise, mais émettent plusieurs hypothèses.

"Le taux de suicides a triplé depuis la fin des années 50, soit depuis le début de la Révolution tranquille: il est possible qu'il y ait un lien entre ces deux phénomènes", note Mme Marie-France Charron, auteur du rapport "Le suicide au Québec".

"Avant, les valeurs morales étaient bien définies par les traditions et la religion, ajoute-t-elle. Aujourd'hui, les gens, et en particulier les jeunes, se trouvent plongés dans un monde où tout est en bouleversement, où il n'y a plus de bornes auxquelles se référer."

Selon M. Pierre Montambault, directeur du service de la conception des politiques de santé au ministère des Affaires sociales, le Québec vit depuis quelques années une situation particulièrement difficile, ce qui pourrait aussi expliquer l'augmentation du nombre de personnes qui attentent à leurs jours.

"La crise est partout, mais elle a peut-être frappé le Québec encore plus que d'autres provinces, évalue-t-il. Les Québécois ont vécu une période difficile au cours des dernières années, tant au point de vue économique que psychologique."

Le Dr André Corribeau, de la Faculté de médecine de l'université Laval, met la dernière touche à une enquête statistique qu'il a réalisée sur la corrélation entre les taux de chômage et de suicide.

"Les résultats ne sont encore que préliminaires, mais il est étonnant de constater la coïncidence entre les courbes de chôma-

ge et de suicide, surtout dans les villes, a-t-il précisé. Dans plusieurs régions, les pics et les creux des vagues de chômage et de suicide se suivent fidèlement, souvent au cours de la même année."

Selon lui, la corrélation est plus forte dans les villes car les chômeurs peuvent moins facilement qu'à la campagne se livrer à des activités annexes, comme la chasse, la pêche, les petits travaux.

La prévention
M. Montambault a été chargé de diriger un groupe de travail

sur la prévention du suicide afin d'élaborer dans les plus brefs délais une politique efficace. Dans toutes les régions du Québec, des médecins, des psychologues, des travailleurs sociaux et divers intervenants se réunissent pour étudier les recommandations du Comité de la santé mentale.

Actuellement, sauf à Québec, il n'existe aucun véritable service d'aide aux personnes en état de crise suicidaire.

Les lignes d'écoute téléphoniques comme Tel-Aide, d'ailleurs de plus en plus dé-

bordées d'appels, ne sont pas spécialisées dans ce type de problèmes. Le personnel des urgences des hôpitaux, où sont souvent référés les suicidaires, ne peut que difficilement assurer un suivi, pourtant indispensable.

"La forte croissance des suicides nous incite à développer rapidement une action coordonnée", précise M. Montambault. Bien qu'aucune mesure n'ait encore été arrêtée, le groupe de travail sur la prévention se dirige vers une meilleure utilisation des ressources existantes.

Un centre de prévention

par André Noel

MONTREAL (PC) — Le Centre de prévention du suicide de Québec est actuellement le seul établissement du genre, non seulement dans la province mais dans tout le Canada. Créé il y a cinq ans à l'exemple d'un centre semblable à Los Angeles, il s'agit d'un organisme à buts non lucratifs, subventionné toutefois par le ministère des Affaires sociales et Centraide.

Deux cents bénévoles et sept spécialistes rémunérés y interviennent à divers niveaux. D'abord en organisant des conférences et des sessions dans les écoles et d'autres établissements publics et, surtout, en assurant un service téléphonique 24 heures sur 24, sept jours par semaine. Si cela se révèle nécessaire, les discussions au téléphone sont suivies d'une intervention à domicile. Le Centre a aussi mis sur pied des groupes de jeunes de 15 à 20 ans, comprenant des suicidaires et des non-suicidaires et encadrés par de jeunes bénévoles.

Si une telle intervention ne donne pas toujours les résultats escomptés avec les suicidaires "chroniques", elle semble par contre efficace pour les suicidaires "situationnels", ceux qu'une perte subite (travail, ami, famille) plonge dans le désespoir.

"Si une crise situationnelle est prise en mains à temps, elle se résorbe en six ou huit semaines", assure Mme Linda Delisle, une des responsables du centre.

Un besoin profond
"La création de notre centre nous a prouvé qu'il y a un besoin profond pour ce genre de services, ajoute Mme Delisle. En cinq ans, nous avons reçu plus de 20,000 appels, et ceux-ci augmentent de jour en jour."

Selon elle, le gouvernement devrait rapidement appliquer des dispositions concrètes pour faire face à la croissance inquiétante du nombre de suicides, et non pas se contenter de demi-mesures. A son avis, il ne serait pas mauvais que toutes les régions disposent de centres comme celui qui existe à Québec.

Mme Lise Morin, responsable du programme de prévention du suicide à Montréal, semble d'accord avec elle et craint aussi que le ministère des Affaires sociales ne prenne pas les moyens qui s'imposent.

"Il est fort probable que nous annonçons sous peu la création d'un centre de prévention à Montréal, a-t-elle confié. Et, devant le fait accompli, le ministère sera bien obligé de nous financer."

Au fil des années

Anniversaires historiques:
1979 — Décès de l'ex-premier ministre du Canada, John Diefenbaker.
1977 — Le chanteur américain Elvis Presley meurt à Memphis à l'âge de 42 ans.
1948 — Mort du joueur de baseball Babe Ruth.
1857 — L'emprisonnement pour dette est aboli au Canada.
1825 — Proclamation de la république de Bolivie.

Ils sont nés un 16 août:
Jean de la Bruyère, écrivain et moraliste français (1645-1696).
Le premier ministre d'Israël Menahem Begin a 70 ans.
Le comédien français Pierre Richard a 49 ans.

L'animateur québécois Winston McQuade a 40 ans.
— La comédienne québécoise Marie-Josée Longchamps a 36 ans.
La chanteuse Eydie Gorme a 51 ans.

Séjournes au lac Adirondack CROSSROADS

Rt.11, Moira, NY 12957
par personne pour deux personnes
Comprend:
• Logement pour 2 nuits
• Petit déjeuner "manger à satiété"
• Heure de cocktail gratuite tous les soirs
• 2 billets pour le parc High Falls, Chateaugay
...l'endroit où les consommations et les repas coûtent environ 1/2 du prix canadien.
Seulement 1 1/2 heure d'Ottawa.
518-529-7372
FRANKLIN COUNTY I♥NY

LA COIFFURE... Cours du jour



Cours professionnels intensifs «COIFFURE pour dames», sanctionnés par des examens officiels conduisant à un diplôme officiel du secondaire.

École Paul de Rycke
653 BLVD - SAINT JOSEPH, HULL
filiale **Interbeauté** Coiffure
Hull 771-7709 Sherbrooke 566-8994
Montréal 866-5477 Québec 529-0689
Ecole détenant le permis du ministère de l'Éducation no 66925
Nom
Adresse
Ville C.P.
Tél. Age

Vente se termine SAM. 20 AOÛT

NOTRE SOLDE SEMI-ANNUEL DE LIQUIDATION

PROFITEZ IMMEDIATEMENT DES RABAIS SENSATIONNELS SUR NOS TISSUS MODE EXCLUSIFS

RABAIS FANTASTIQUES

à tous les rayons — cotons, soies, synthétiques, lainages

MEILLEUR CHOIX AUX PREMIERS ARRIVES

RABAIS JUSQU'À 60% ET PLUS SUR LES PRIX ORIGINAUX

Toutes les ventes sont finales. Pas de mises de côté et de commandes téléphoniques ou postales, s.v.p.

Marshall's

Nous fêtons 51 ans de service.

240, rue SPARKS, niveau C-3 234-7232
angle rue Bank
Stationnement intérieur gratuit jeu. et vend. soir et toute la journée samedi.

Seulement 2 jours avant la grande vente de manteaux chez Sears...

Rabais 1/3

Jeudi, 18 août un jour seulement

Jeudi, un jour seulement, vous pouvez épargner un gros 1/3 des prix étiquetés sur tout notre stock de manteaux pour dames.

Épargnez également 1/3 des prix étiquetés sur les tailleurs pour dames. C'est le jeudi 18 août, un jour seulement... soyez là pour épargner substantiellement!

Rayon 17 — Manteaux pour dames
Emplettes en personne seulement

Simpsons-Sears Limitée

Sears

en voici pour votre argent...et plus

Rinaldo est heureux que **M. SHONN**

l'un des meilleurs "maîtres coupeurs" de Montréal s'est joint à son équipe à Place de Ville. M. Shonn complète le groupe d'experts en coiffure de Rinaldo qui vous offre les styles dernier cri les plus élégants. "Pas besoin d'aller à Montréal maintenant... Montréal est venu à vous!"

Rinaldo — Ottawa

en collaboration avec **Gibian-Milan, Italie**

présente le **SECHE-CHEVEUX NOVITA**

une nouvelle méthode de faire sécher les cheveux de tous types de façon plus naturelle — ce qui leur donne plus de corps avec des permanentes.

...pour l'énergie, de l'imagination et de l'esprit créateur, il n'y a personne, absolument personne qui se compare au personnel talentueux de chez Rinaldo.

Pour un cachet estival, une approche moderne, ils savent traduire la sensation et les sentiments d'une femme de leur façon propre.

Rinaldo Place de Ville 232-2471

• Un budget à prévoir

La rentrée scolaire se prépare

par Charlotte Rix

PARIS (AFP) — Quand la mère de famille sent s'approcher la fin des vacances, elle ne peut s'empêcher de penser aux innombrables problèmes auxquels il faudra trouver une solution.

Il suffira à évoquer son budget déjà fortement écorné, pour se rendre compte des difficultés qu'elle aura pour l'équilibrer, malgré les nombreuses dépenses de la rentrée scolaire.

Le miracle annuel — Finalement, et, comme chaque année, elle s'en tirera, mais au prix d'un grand effort et souvent après des discussions interminables avec sa progéniture, trop tentée par tout ce qu'elle voit dans les vitrines et qu'elle convoite.

Depuis que l'industrie, travaillant pour l'équipement scolaire, lance chaque automne une véritable mode nouvelle, les enfants espèrent se mettre au goût du jour en exhibant un cartable neuf, en le remplissant d'un matériel à la page et, naturellement, ils voudraient être habillés de vêtements, lancés par le prêt-à-porter pour la rentrée des classes.

Leur mère aura beaucoup de mal à les

convaincre qu'elle n'a pas les moyens de les équiper ainsi et, très souvent, elle fait des interminables calculs pour ne pas trop devoir son petit monde.

Si son budget est vraiment trop serré pour qu'elle puisse envisager la moindre dépense qui ne soit pas strictement indispensable, elle fera mieux de ne pas amener sa progéniture pour faire les achats de fournitures scolaires.

Elle devra alors demander à chaque enfant d'établir une liste de ce qu'il aura besoin et envie. Ensuite, chaque liste sera épluchée de sorte qu'elle ne contiendra à la fin que le strict nécessaire. Et, pour mieux faire avaler la pillule, elle admettra quelques petites fantaisies pas chères, comme on en trouve dans les grandes surfaces, au rayon papeterie.

Couleurs et images — La mode 1983/84 lance des cartables colorés, souvent bicolores, et même tricolores. De nouvelles teintes font leur apparition, telles qu'un vert pâle, un blanc cassé et un jaune soleil, mais il y a aussi beaucoup de noir et de kaki.

Les formes varient



Pour la rentrée 83-84 la grande vogue est aux blousons.

(Photo AFP)

en allant de la gibecière au sac fourre-tout, avec une version «dos et main». En effet les sangles se laissent allonger ou raccourcir selon les besoins et très facilement.

La plupart de nouveaux cartables sont en toile ou en plastique brillant, les premiers étant gansés de plastique, ce qui les rend plus solides. Pour la décoration on utilise des sujets imprimés ou appliqués et parmi eux les célèbres «Schtroumpfs», mais également l'indestructible «Mickey» sans oublier «Snoopy».

Chaque cartable version «rentrée 83» se caractérise par une

multitude de poches extérieures et intérieures, généralement à larges soufflets. Presque tous les cartables peuvent être transformés en sac à dos.

Cahiers et classeurs — La grande nouveauté de cette nouvelle année scolaire sera, sans aucun doute, le «cahier intelligent». Il peut être utilisé à double fin, ayant tous les avantages du cahier comme ceux du classeur.

La forme et la souplesse sont celles d'un cahier classique, tandis qu'un système de spirales donne la possibilité d'enlever, ou de rajouter des feuilles, suivant besoin.

Il est cartonné et ressemble donc à un vrai livre, et ses pages permettent de tout noter, mais également de se familiariser avec les records sportifs les plus étonnants.

A la fin de cet agenda se trouve un guide de bons et de mauvais jours qui permettra de calculer le biorythme de chaque enfant tout au long de l'année scolaire.

On va de plus en plus tôt à l'école — Il n'est plus rare de voir le matin un père ou une mère conduire un bébé de 2 ans à la garderie. On a donc prévu quelques accessoires «scolaires», conçus spécialement pour ces «mini-élèves». Notamment un sac pour le goûter, en plastique de couleur fluorescente, rose, verte ou jaune, qui peut se porter en bandoulière, tandis qu'un autre modèle en vinyle transparent est décoré de diverses images, familières aux petits téléspectateurs.

Les trouses et ce qu'il faut pour les garnir — Pour les fillettes, on propose un plumier romantique, en bois peint rose et qui ressemble beaucoup aux trouses des écoliers de la belle époque. Pour les garçons on a fabriqué le fourre-tout «football», qui a deux compartiments et deux volets, l'un dé-

coré d'un ballon, l'autre de chausures de joueur de football.

Quant aux petites fournitures, taille-crayons, gommages et crayons, elles suivent l'actualité. Les fusées ont disparu pour céder la place aux divers éléments empruntés de l'informatique et du vidéo. Les taille-crayons ressemblent à des magnétoscopes, ou des ordinateurs, mais on voit également quelques imitations d'appareils photographiques et,

pour les fillettes, de mini-machines à laver ou de sèche-cheveux, on voit même des taille-crayons évoquant une cuisinière. Les crayons sont décorés de personnages et d'inscriptions amusantes, la plupart d'entre eux se terminant par une petite gomme.

Et le tablier? — On en porte de moins en moins, et on le remplace par des salopettes lavables en machine, pour les plus jeunes et par des robes

châbles pour les fillettes de 6 à 12 ans. Les plus grandes ne portent que des pantalons et des blousons, ou des vêtements faciles à entretenir. Avec les tissus modernes qui se laissent laver autant de fois qu'on veut, le tablier de protection n'a plus de raison d'être.

Les mères de famille ne s'en plaignent d'ailleurs pas, c'est toujours une dépense de moins à envisager...

GIORGIO'S

DERNIER

SOLDE D'ETE

à

DEMI-PRIX

Centre commercial
St-Laurent
744-3324

59, rue William,
secteur du marché By
233-1005

Place Billings
Bridge
523-6245

Aidez les plus mal pris de la terre

Envoyez vos dons:

OXFAM-Québec

109 est, rue Saint-Paul
Montréal, Québec
H2Y 1G8

V E N T E

FOURRURES LÉGENDAIRES À PRIX LÉGENDAIRES



Raffinées. Toujours à la mode. Voilà le cachet irrésistible d'une fourrure légendaire.

Des fourrures extraordinaires à la finition de qualité garantie. Ce sont ces détails qui ont fait de nous des maîtres-fourreurs légendaires depuis plus de 140 ans. Maintenant, et pour un temps limité seulement, ces magnifiques fourrures sont en vente. Dès septembre, toutefois, elles seront vendues à leurs prix réguliers.

Plaine longueur
manteaux de vison
foncé d'élevage
seul. **3395\$**

Classiques
manteaux de chat
sauvage naturel
seul. **2995\$**

Luxeux
manteaux de castor
naturel
seul. **2395\$**

Et ce n'est là qu'un faible aperçu de notre vaste collection de superbes fourrures maintenant offertes à prix de vente. Fourrures 2e.

240 Sparks — Ouvert jeudis et vendredis jusqu'à 21 h.
Stat. gratuit jeudi, vend. soirs et sam. (Entrée rue Queen)

HOLT RENFREW

Debora Kuchmé • Rouie • Mr. Jax • Escada •
Albert Nipon • Jack Mulqueen • Carole Little •
Alfred Sung • Ports International • Debora Kuchmé
• Rouie • Mr. Jax • Escada • Albert Nipon •

Signature



Nipon est passé maître dans l'art d'interpréter la robe.

Chaque saison Nipon voit une façon encore plus perfectionnée de jouer avec les coupes, les matières et les couleurs. Voici par exemple une petite merveille de robe de Nipon Boutique pour Brodtkin Industries. En superbe crêpe de laine bleu saphir, elle est accentuée de boutons d'un noir jais et d'une ceinture en simili-reptile. Vous en aimerez les profondes manches dolman, le col mandarin à fermeture asymétrique et l'ample jupe circulaire. Un atout pour la femme d'affaires, du matin jusqu'au soir!

Tailles 6 à 12. **255.00 ch.**

Boutique Signature
Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 441.

Venez ou composez **560-5200**
ou **829-9211**

Une oeuvre d'art de la collection
Nipon Boutique chez Eaton

EATON

arts et spectacles

• Le célèbre chorégraphe Roland Petit

«Redécouvert» à chaque décennie

par Mary Campbell

NEW YORK (AP) — A chaque décennie, Roland Petit est «redécouvert».

«Pourtant, je ne disparaissais pas entre-temps», affirme le chorégraphe français. «Après un certain temps, ils m'aperçoivent de nouveau. Ils s'attendent toujours à quelque chose de neuf de moi. J'aime ce genre de défis. Cela fait partie du jeu.

«Il est évident que ballet autour d'une femme n'est pas toujours histoire cohérente et facile. Je monte un les critiques affir-

Petit, mis en musique par Claude Debussy, fut présenté à Paris en décembre dernier. «Les gens m'ont redécouvert», dit-il.

«Cette fois-ci, j'ai monté un ballet sans histoire, ce que j'ado-

re faire, une véritable suite de danses abstraites sur du Debussy. La majorité des critiques ont qualifié le ballet de surprenant, rafraichissant et excellent. Certains ont demandé: «Pourquoi crée-t-il une chorégraphie abstraite lorsqu'il compose si bien des ballets avec histoire». Que voulez-vous répondre? Cela fait partie du jeu.

A Montréal bientôt

Petit présentera quelque 40 minutes de ce ballet de deux heures, intitulé «Soirée Debussy», lors de représentations spéciales qui seront données cet été par le Ballet National de

Marseille à Montréal, Washington et New York, dans le cadre de soirées spéciales.

Les danseurs invités seront Natalia Makarova, Rudolf Nureyev et Richard Cragun, du Ballet de Stuttgart, ainsi que Patrick Dupond, du Ballet de l'Opéra de Paris. Les vedettes du Ballet de Marseille sont par ailleurs Dominique Khalifouni, Denys Gani, Jean-Charles Gil et Luigi Bonino.

Cragun et Nureyev camperont tous deux Quasimodo, le Bossu de Notre-Dame.

«Je ne crois pas qu'ils aient jamais participé à une chorégraphie aussi minutieuse dans la caracté-

térisation d'un personnage. Ils ne porteront pas une prothèse qui les transformera en bossus. Ils devront leur infirmité à la chorégraphie.»

Le deuxième ballet que Roland Petit présente cet été est une reprise de «Marcel Proust».

Un autre ballet présenté en même temps que Soirée Debussy, est «Le jeune homme et la mort», une oeuvre qui, selon certains, «représente le rôle d'une vie» pour le danseur français Jean Babilée.

Comédie musicale

Après sa tournée nord-américaine, Petit entreprendra d'écrire une comédie musicale pour son épouse, Zizi, dont le titre sera «M. Hughes et Moi».

Les Petit furent sous contrat avec le milliardaire américain Howard Hughes, durant deux ans, au cours des années 50, à Hollywood. Petit avait préparé la cho-



(Photo d'archives) Roland Petit: «Ils s'attendent toujours à quelque chose de neuf de moi. J'aime ce genre de défi».

régraphie de plusieurs films, y compris pour des étoiles tel Danny Kaye.

«A cette époque, j'étais très jeune et j'ai remporté beaucoup de succès», affirme Petit. «J'ai alors commencé à me prendre au sérieux et j'ai décidé de réaliser des choses exceptionnelles. J'ai alors fait certaines choses qui ne se sont jamais révélées exceptionnelles.»

«J'ai alors décidé que je ne ferais rien d'autre que de la chorégraphie, que je travaillerais durement, que je ne choisirais que les choses que j'aime, que je me préparerais avec le plus grand sérieux et que je réclamerais le maximum de mes danseurs.»

Aujourd'hui, Petit ne s'interroge plus sur la qualité de ses oeuvres, il se contente de dire que ses triomphes procèdent de la chance, de la lune et de son horoscope.

Reves des jeunes filles
1. **Volages**
2. **CONFESSIONS**
3. **des filles à tout faire**
4. **très intimes d'une petite fille**
Cinéma CARTIER
111 Promenade St-Joseph Hull 777-2322

COUNTRY MAIDENS
Annette Haven
Callabout ANNETTE
Cinéma PUSSYCAT
174 Blvd St-Joseph Place Carier Hull 771-8996

LE RETOUR DE MARTIN GUERRE
GÉRARD DEPARDIEU
Le Beau Mariage
Cinéma VENDÔME
825 Blvd St-Joseph Place Carier Hull 778-1440

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706
CURSE OF THE PINK PANTHER
CINEMA 1 7:05-9:05

Tony Manero sait que le bon vieux temps est fini. Mais personne ne veut lui dire qu'il ne peut se sentir aussi bien.
John Travolta
STAYING ALIVE
CINEMA 2 SOIRÉE: 7:20-9:20

MR. MOM
CINEMA 3 SOIRÉE: 7:25-9:25
Une autre sorte de jeu...
WARGAMES
CINEMA 4 7:00-9:10

FANNY & ALEXANDER
un film de INGMAR BERGMAN
Sous-titres
CINEMA PHOENIX

CINEPLEX LES GALERIES DE VANIER
150 MONTREAL ROAD VANIER 749-4145
SOIRÉES: 7:15-9:00 (F)
RETURN OF MARTIN GUERRE (AA) Soirées: 7:15-9:15
SUPERMAN III (SP) Soirées: 7:00-9:15
PRIVATE SCHOOL (AA) Soirées: 7:00-9:00 (AA)
CHAINED HEAT (R) Soirées: 7:30-9:30
GREGORY'S GIRL (SP) Soirées: 7:00-9:00

LE CAMION DE LA MORT
V.F. de "BATTLETRUCK"
BANANA JOE avec Bud Spencer
CINEMA Templeton 663-0915 ENFANTS GRATUITS

CINEMAS CANADIENS ODEON
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS PRIERE DE TELEPHONER AU CINEMA DE VOTRE CHOIX

WESTGATE 2 3e grande SEMAINE
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING • 725-2229

DUSTIN HOFFMAN TOOTSIE
QUELLE SALE FAÇON DE GAGNER SA VIE
TROPHEE DE L'ACADEMIE
JESSICA LANGE MEILLEURE ACTRICE DE SOUTIEN
WESTGATE 3
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING • 725-2229

JAWS 3D
SCENES EPEURANTES
Direction des cinémas, Ont.
ELMDALE 1
WELLINGTON ET PARKDALE 728-2333

KRULL
SCENES EPEURANTES
Direction des cinémas, Ont.
QUEENSWAY 1
CH. MONTREAL ET QUEENSWAY E. 745-7145

CHAINED HEAT
CINÉPARC
QUEENSWAY 2
CH. MONTREAL ET QUEENSWAY E. 745-7145

THE STAR CHAMBER
LANGAGE VULGAIRE
Direction des cinémas, Ont.
ELMDALE 2
WELLINGTON ET PARKDALE 728-2333

STARWARS. RETURN OF THE JEDI
SCENES EPEURANTES
Direction des cinémas, Ont.
WESTGATE 1
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING • 725-2229

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à: Mary Brown, Directeur, ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1075, chemin Millwood, TORONTO, (Ontario).

COUP DE TORCHON TOWNE
INFO 24 HRS
5 REECHWOOD A LA PR. VANIER

DRACULA EXOTICA
"Vous incite à en exiger davantage"
CINEMA L'AMOUR
569 Blvd St-Joseph Hull • Hull

ON S'EN FOUT... NOUS ON S'AIME
une nouvelle jeunesse
cinéma de paris
FOUT 7:10
ROCK 9:00
185 rue LAVAL, HULL 777-2403

Bachelor
comédie avec Claire Faubert
au THEATRE DE L'ILE
Strictement pour adultes
L'ABONNEMENT DU THEATRE DE L'ILE L'AUBAINE DE L'ANNEE!
5 spectacles \$20 au lieu de \$30 en vente — Maison du Citoyen 771-5669
THEATRE DE L'ILE

Place aux animaux!
le Zoo apprivoisé Town and Country, une gracieuseté de la laiterie Neilson
18-28 AOUT • PARC LANSDOWNE • OTTAWA

TRADING PLACES
LANGAGE VULGAIRE
Capitol Square 237-6555
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-2672

John Travolta STAYING ALIVE
70MM DOLBY STEREO
RIDEAU SEULEMENT PAS DE LAISSEZ-PASSER
CENTRE RIDEAU 234-3712
Britannia Drive-In 3090, AV. CARLING, 828-2672

MR. MOM
Cinemas des Promenades
Capitol Square 130-3:30-5:30-7:30-9:30
Deuxième film au Airport: MAX DUGAN RETURN

CLASS
LANGAGE VULGAIRE
Capitol Square 237-6555
Tous les jours à 2:15-4:35-7:00-9:25

CURSE OF THE PINK PANTHER
Nelson 237-1880
NELSON: Lun.-vend. 7:00-9:15
Sam.-dim. 2:00-4:20-6:40-9:00
CINEMAS DES PROM. Téléphonez pour info.

FLASHDANCE
Elgin 232-9101
Britannia 6 3090, AV. CARLING — 828-2672
Elgin: 2:00-4:30-7:15-9:40
Britannia 6: lun.-vend. 7:05-9:05 —
Sam.-dim. 1:30-3:15-5:10-7:05-9:05 —

WARGAMES
Cinemas des Promenades
Elgin 232-9101
Britannia 6 3090, AV. CARLING 828-2672
Elgin 1:30-4:00-6:50-9:30
BRITANNIA 7:15-9:20
Mat. sam.-dim. 2:10-4:15
CIN. DES PROM. Téléphonez pour info.

OCTOPUSSY
Cinéparc Airport 2e film au Cinéparc
CH. HUNT CLUB 521-2017
Britannia 6 3090 CARLING AVE. 828 8121
Place de Ville: lun.-vend. 7:00-9:20 —
Sam.-dim. 2:00-4:20-6:45-9:10
Britannia 6: lun.-vend. 7:00-9:20 —
Sam.-dim. 1:30-4:00-6:35-9:10

"SATIRE TRES DROLE"
— New York Times
Chevy Chase
NATIONAL LAMPOON'S VACATION
Une réalisation MATTY SIMMONS d'un film de HAROLD RAMIS — CHEVY CHASE "NATIONAL LAMPOON'S VACATION" BEVERLY D'ANGELO INOGENE COCA RANDY QUAD
Parution spéciale de JOHN CANDY et lancement de CHRISTIE BRINKLEY
Musique originale de RALPH BURNS
CENTRE RIDEAU 234-3712
Cinéparc Airport 145, CARLING AVE. 30-8-45
Deuxième film au Airport: UP THE ACADEMY

ROCKY III
Place de Ville
RUE QUEEN, 235-8546
CINÉPARC
CH. MONTREAL ET QUEENSWAY E. 745-7145

THE MAN WHO WASN'T THERE
3D
La plus drôle jamais vue.
UN FILM PARAMOUNT
Place de Ville 235-8546
Cinéparc Britannia 3090, AV. CARLING 828-2672
P.D.V.: PRIX AUGMENTÉS POUR CE SPECTACLE SEULEMENT
Lun.-vend. 7:00-9:05
Sam.-dim. 2:30-4:40-6:45-9:00
BRITANNIA: 2e film "AIRPLANE"
REMARQUE: FILM AU CINÉPARC PAS EN 3D

"DROLE, DIFFERENT ET ORIGINAL..."
Peut-être le meilleur film de son genre depuis "The Graduate".
Richard Freedman, NEWHOUSE NEWSPAPERS
Risky Business
CENTRE RIDEAU 234-3712
Cinéparc Britannia 3090, avenue Carling 828-2672
Rideau 1.45-4.05-6.45-9.00
2e film au Cinéparc "BODY HEAT"

WAR GAMES Lun. à vend.: 7:05-9:20 (SP)
OCTOPUSSY Lun. à vend.: 7:00-9:20 (SP)
FLASHDANCE Lun. à vend.: 7:05-9:05 (AA)
TRADING PLACES Lun. à vend.: 7:10-9:15 (AA)
SUPERMAN III Lun. à vend.: 7:10-9:20 (SP)
GANDHI Lun. à vend.: 7:45 seul. (SP)

THE MAN WHO WASN'T THERE (pas en 3D) —aussi—
AIRPLANE (AA) Son radio seulement!
RISKY BUSINESS —aussi—
BODY HEAT (R) Ouvre à 8h 00 p.m.
CINÉPARC 2

VACATION —aussi—
UP THE ACADEMY (AA)
CINÉPARC 1
MR. MOM —aussi—
MAX DUGGAN RETURNS (SP)
CINÉPARC 2
OCTOPUSSY —aussi—
ROCKY III (SP)
CINÉPARC 3

Cinéparcs seulement: gratuit pour 13 ans et moins sauf au programme

Soutien d'une télé indépendante
Le Canada manque de fonds

BANFF, Alberta (PC) — Le Canada n'a pas assez d'argent pour soutenir une industrie de télévision indépendante, a déclaré un panel de représentants des réseaux de télévision et de la télé payante lors du Festival de la télévision de Banff.

«La co-production avec les autres pays est essentielle; les ventes étrangères sont primordiales si l'on veut réduire les coûts de productions des réalisateurs canadiens», estime M. Bill Armstrong, vice-président exécutif de la Société Radio-Canada.

Les téléspectateurs sont habitués aux émissions américaines de haute qualité, ils s'attendent au même produit des producteurs canadiens, a indiqué M. Don MacPherson, président du réseau de télé payante «Premier Choix».

Mais les ressources canadiennes ne permettent qu'un déboursé de \$85,000 par heure de programmation produite contre \$300,000 aux Etats-Unis, a-t-il ajouté.

«La faillite de C-Channel prouve que le marché pour la programmation artistique de haute qualité est limitée», a-t-il poursuivi.

M. Ed Cowan, l'ex-président de C-Channel, souligne que la même question est soulevée à chaque année. «Il faut penser à réduire le pourcentage du contenu canadien, a indiqué M. Cowan.

«J'ai toujours défendu ce point — la question de qualité versus quantité», a commenté M. Murray Chercover, le président du réseau CTV.

«Nous devons vivre avec le fait que les frontières sont ouvertes et que nous enrons en compétition avec les Américains, a-t-il conclu.

M. McPherson a soutenu que la population canadienne n'est pas assez nombreuse pour justifier une réglementation stricte en ce qui concerne le contenu canadien.

Certains délégués à la conférence n'approuvaient pas les suggestions du panel.

Selon le président de l'Association nationale des téléspectateurs
La télévision n'est pas un miroir fidèle de notre société

par Pierre Roberge
MONTREAL (PC) — La violence demeure une des principales «hantises» des parents concernant la télévision et l'influence qu'elle peut avoir sur leurs enfants. Mais il est faux de dire qu'elle est un miroir fidèle de notre société.

«Elle touche plutôt la perception du monde extérieur et le fait voir plus violent qu'il est en réalité», souligne Benoît Robillard, président de l'Association nationale des téléspectateurs (ANT).

De passage récemment à New York et donnant jusque-là un certain crédit à la réputation de violence de la métropole américaine, ce spécialiste en communications et relations publiques raconte avoir vu «un centre-ville comme un autre».

Les nombreuses études, américaines ou autres, qui ont relié les scènes de brutalité télévisée à un comportement violent chez les enfants ne correspondent à la réalité que dans certains cas, estime-t-il, et n'autorise pas à généraliser.

Les parents qui ne sortent pas souvent, ajoute M. Robillard, sont beaucoup plus nerveux en public, notamment quand ils sont avec leurs en-

fants. Par contre, ceux qui sont habitués à voir leur environnement autrement que par la télévision «ont une approche plus facile».

Et suivant les journaux qu'on lit ou la radio qu'on écoute, dit-il, on se fera une image plus ou moins catastrophique du monde extérieur. Quant à la télévision, son penchant à montrer les images spectaculaires de l'actualité vient renforcer cette situation.

Pour marquer l'Année mondiale des communications, l'ANT tient au pavillon du Québec, à Terre des Hommes, un kiosque d'information sur la télévision et les enfants.

Les lundis, mardis et mercredis jusqu'au 24 août inclusivement, deux fois dans l'après-midi M. Robillard présente un document audio-visuel sur la question.

Créée il y a cinq ans, forte de 600 membres (en majorité de simples particuliers versant une cotisation



Pour bon nombre de parents, les enfants et la télévision est un problème difficile à résoudre. D'ailleurs, plusieurs croient que la télé constitue une source d'information et de distraction qui doit être strictement limitée.

(Photo d'archives)

annuelle de \$5) et subventionnée par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, l'Association nationale des téléspectateurs veut d'abord informer, souligne son président, et non prononcer de jugements de qualité sur les programmes.

Ainsi, lorsqu'il rencontre des citoyens dans les écoles, CLSC et autres lieux communautaires, M. Robillard évite de dire directement s'il convient de laisser les enfants regarder telle émission et ne mentionne que quelques critères généraux. «Aux parents de décider ce qui est bon pour leurs enfants».

Sans aller jusqu'à dire qu'elle attaque la cellule familiale, la télévision nuit sûrement à la communication au sein d'une famille si, par exemple, elle reste allumée pendant le souper alors que, traditionnellement, c'est le moment privilégié pour raconter ce que chacun a fait de sa journée.

«Les parents

réagissent de plus en plus», ajoute-t-il. Ainsi, ils font des règlements sur l'heure à laquelle les enfants peuvent regarder la télévision, suivant le contenu des émissions ou ce que la famille fait normalement à ce moment-là.

Il est par ailleurs illusoire d'ordonner à l'enfant: «Eteins la télé et va lire un livre». D'après M. Robillard, cela ne fera que renforcer l'attrait du fruit défendu — et peut-être rebuter l'enfant face aux livres — si les parents ne veulent pas justement s'arrêter pour faire quelque chose de plus actif avec leur enfant.

L'ANT est jusqu'ici relativement inconnue mais, l'hiver dernier, elle a fait inclure un

questionnaire dans un numéro de TV Hebdo. Quelque 2,500 formulaires ont été retournés dûment remplis, ce qui est «encourageant et surprenant puisqu'il fallait bien y consacrer

10 minutes et ensuite payer un timbre de 32 cents», estime M. Robillard.

Les réponses fournies donnaient une cote d'appréciation des principales émissions. Par ordre décroissant, les citoyens ont jugé favorablement Le Temps d'une paix et Le monde merveilleux de Disney (les deux à Radio-Canada) plus Les Moineaux et Les Pinson et La petite maison dans la prairie (les deux au réseau TVA), suivis de 86 autres émissions visibles au Québec.

Le grand défi de l'ANT, conclut-il, est d'intéresser et de susciter la participation des citoyens ordinaires. «Regrouper des experts, des diplômés d'université en communication, c'est facile».

ALEXIS DINING LOUNGE

Rosbif Fruits de mer
Biftecks Poulet et côtes
(Comptoir à salade avec les repas)

Dégustez un succulent repas dans une atmosphère relaxante

Patio pour votre plaisir cet été
HUGGIES, notre salon-bar au sous-sol

Venez regarder votre émission sportive préférée sur notre écran géant.

Facilités de banquets pour 60 et 125 personnes.

Stationnement gratuit
2583, av. Carling
(à côté de Lincoln Fields)

820-9445

L'ASSOCIATION DE L'EXPOSITION DU CANADA CENTRAL

AVIS AUX VENDEURS

Conformément à la Loi des sociétés agricoles (Ontario), le marchandage ou le commerce de fruits, biens, articles ou marchandise n'est pas permis en deçà de 274 32 mètres (trois cents verges) du parc Lansdowne durant les jours de l'Exposition du Canada central, entre les 18 et 28 août.

FORFAITS EN AUTOBUS

Transport aller-retour par autobus et siège dans la section rouge ou près de la scène.

Sam. 3 sept. **DAVID BOWIE \$69**
Dim. 4 sept. **NEIL YOUNG \$69**
Mar. 6 sept. **DAVID BOWIE et THE TUBES \$69**
Jeu. 8 sept. **ROBERT PLANT PHIL COLLINS \$45**

Pour précisions sur les forfaits en autobus: Games-Travel & Tours Inc.

192, rue Bank Suite #7, Ottawa 234-2658
Lun.-vend.: 10h a.m. - 8h p.m.
Sam.: 10h a.m. - 5h p.m.
Commandes téléphoniques acceptées.

BINGO (AIR CLIMATISE) COMPAGNONS Notre-Dame-de-Lourdes TOUS LES MERCREDIS A 7h 15 INSTITUT CULTUREL 270, ch. Marier, Vanier

20 PARTIES REG. \$30
5 PARTIES SPECIALES
Prix intéressants
PETIT LOT \$300 (54 NUMEROS)
GROS LOT \$1,500 (53 numéros)
Permis no 338517

HAGAR DUNOR LE VIKING

QUE FAIS-TU ?

JE FROTTE DEUX MORCEAUX DE BOIS L'UN CONTRE L'AUTRE POUR FAIRE DE L'EAU.

CELA NE MARCHERA PAS.

TU CROIS ?

C'EST UN COUP DE CHANCE !

distribué par opera mundi

PEANUTS

Comme j'ai bien dormi ici la nuit passée!

Tu n'es pas assez dépeigné, François...

Tu ne peux pas dire que tu as bien dormi si tu n'es pas dépeigné

Comme j'ai bien dormi la nuit passée!

LE FANTOME

Notre «grand» chef a kidnappé cette femme... pour arrêter ses rapports sur... euh... les violations des droits humains ici...

A-t-elle besoin de préciser?

M... euh... Walker... a offert une énorme rançon... 100 millions en or... pour sa mise en liberté. Notre chef a accepté.

Cette rançon est maintenant à bord de son avion privé...

Mensonges! N'écoutez pas ce que vous ordonne... faites feu!

PHILOMENE

Quand nous serons grands, je souhaite que le monde soit parfait

Que souhaites-tu Philomène?

Quand nous serons grands, je souhaite...

que le monde soit encore ici!

FERDINAND

Uniformes

BLONDINETTE

UN CÉLÈBRE ÉCONOMISTE A FAIT UNE CONFÉRENCE AUJOURD'HUI À LA RÉUNION DE NOTRE CLUB.

IL DIT QUE NOUS POURRIONS DIMINUER CONSIDÉRABLEMENT L'INFLATION EN RÉDUISANT NOS DÉPENSES.

ET LES FEMMES DE TON CLUB SONT D'ACCORD ?

BIEN SÛR... NOUS AVONS ANNULÉ SON CACHET !

MONSIEUR ABERNATY

BONJOUR, MIGNONNE ! SI NOUS ALLIONS FAIRE UN TOUR TOUS LES DEUX APRÈS LE TRAVAIL ?

GLACES

NOTE: NE JAMAIS ÊTRE ENTREPRENANT AVEC UNE VENDEUSE DE GLACES!

distribué par opera mundi

LE GRAND CHEF PIERRE

Ça fait chaud au cœur de voir Pierre regarder quelque chose qui lui stimulera l'esprit!

Je me demande comment Bobino sera habillé aujourd'hui?

• Transport du col du Nid-de-Corbeau, selon Garon

La révision des taux créera une perte d'emplois au Québec

QUEBEC (PC) — La révision des taux de transport du col du Nid-de-Corbeau, telle que proposée par le gouvernement fédéral dans le projet de loi C-155, va se traduire par une baisse d'emplois au Québec.

C'est ce qu'a affirmé hier lors d'une conférence de presse le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation Jean Garon.

Le but du programme, a rappelé M. Garon, comme l'a expliqué l'ex-ministre fédéral des Transports Jean-Luc Pepin dans un mémoire secret au cabinet Trudeau, est de favoriser le développement de l'industrie de transformation agro-alimentaire dans l'Ouest.

Dans ce mémoire, M. Pepin disait que les compagnies de chemin de fer étaient prêtes à accorder des tarifs réduits pour le transport de certains produits transformés dans l'Ouest, tels que les viandes, à la condition que les subventions versées sous le couvert du déficit lié au transport des céréales, soient suffisamment généreuses.

D'après la structure actuelle de l'agriculture au pays, jusqu'ici l'Ouest produisait du blé, Québec se spécialisait dans l'élevage et les Maritimes, dans la culture de la pomme de terre.

L'élevage s'est développé au Québec en raison de sa proximité des marchés des

grandes villes.

M. Garon a souligné que "même si le projet de loi n'est pas encore adopté, le fédéral a déjà commencé à verser des crédits aux compagnies de chemin de fer.

Effet immédiat

Dans le communiqué remis à la presse, M. Garon déclare:

"L'effet n'a pas tardé à se faire sentir puisque le Canadien Pacifique vient d'abaisser ses tarifs de 38% pour le transport d'animaux vivants.

"L'industrie du camionnage qui est la première affectée par cette concurrence déloyale affirme que de tels rabais ne seraient pas possibles sans des subventions reçues par le Canadien Pacifique à titre de compensation pour le déficit du Col-du-Nid-de-Corbeau dans le cas du transport des grains: les compagnies de chemin de fer ont déjà consenti une réduction de \$10,20 la tonne - de \$30,80 à \$20,50 - pour les grains expédiés de

Chatham, en Ontario, à Ste-Hénédine au Québec."

L'écart des prix entre les céréales payées par les éleveurs du Québec et ceux des Prairies va s'accroître au cours des prochaines années en raison du changement de tarif de transport.

"Dans le cas d'une tonne d'orge, par exemple, le prix à Saskatoon serait de \$145 en 1985-86 sans modification au tarif statutaire et de \$190 à St-Hyacinthe", en supposant que le prix de base du blé, fixé à

Thunder Bay, soit de \$150 la tonne.

"Avec le nouveau tarif statutaire, le prix à St-Hyacinthe demeurerait le même mais celui à Saskatoon baisserait de \$3,58 la tonne en 1985-86, soit à \$141,42. En 1990, la baisse du prix des céréales dans les Prairies serait d'environ \$17,51 la tonne au lieu de \$3,58 la tonne. En prenant le même exemple, le prix de l'orge à St-Hyacinthe demeurerait encore à \$190 la tonne mais le prix à Saskatoon tomberait à \$127,49."

Position détériorée

Ces chiffres, a dit M. Garon, démontrent que la position concurrentielle de tous les sous-secteurs du Québec se détériorera à la suite de l'adoption des nouveaux tarifs du Nid-de-Corbeau.

En 1985-86, avec le nouveau tarif, une ferme porcine de type québécoise aurait un avantage supplémentaire de \$5,200 si elle était localisée dans les Prairies plutôt qu'au Québec. En 1990-91, ce chiffre sera de \$25,400.

Pour un parquet d'engraissement, les chiffres passeront de \$1,948 en 1985-86 à \$9,532 en 90-91. Pour une ferme produisant des oeufs, les chiffres seront de \$1,042 en 1985-86 et de \$5,108 en 90-91.

Cette inéquité sera aggravée par la possibilité qu'auront les éleveurs de l'Ouest d'expédier leur viande vers l'Est à des tarifs dits de dévelop-

pement — pouvant atteindre 25% pendant cinq ans — que les chemins de fer sont prêts à consentir dans des domaines comme la viande, à la condition que l'allocation de revenus que leur accorde le fédéral par le projet de loi C-155 soit suffisamment généreuse.

"Pour un éleveur moyen de porc — 5,000 têtes — installé dans l'Ouest, cet avantage supplémentaire sera de \$17,500", note le document remis à la presse par M. Garon.

L'effet combiné de la réduction du coût des grains et des tarifs de transport pour cet éleveur sera, en 1985-86, de \$22,850.

Enfin M. Garon a souligné que le programme proposé par

le projet de loi C-155 était un programme de \$20 milliards, et donc le plus important de toute l'histoire du Canada, et qu'il était proposé sans qu'aucune étude n'ait été effectuée là-dessus.

Fait étrange, a-t-il dit, ce programme bouleversant le système agro-alimentaire de tout le pays, a été confié au ministre des Transports Jean-Luc Pepin.

Et c'est parce qu'il n'a pas réussi à le mener à bon port qu'il vient d'être remplacé aux Transports par M. Lloyd Axworthy, un homme de l'Ouest qui aura plus de chance de «vendre» le programme aux agriculteurs de l'Ouest, a expliqué M. Garon.



La décision de réviser le taux du col du Nid-de-Corbeau a été prise sans qu'aucune étude préalable n'ait été effectuée pour démontrer la nécessité de ces mesures, soutient le ministre québécois de l'Agriculture, M. Jean Garon.

(Photo d'archives)

★★ Sears ★★

Edition Spéciale

Avons-nous une aubaine pour vous! Le magnétoscope Sanyo aux nombreuses particularités

Ne tardez pas, venez vite acheter ce magnétoscope que vous avez toujours voulu chez Sears

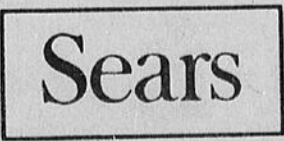
Le magnétoscope Sanyo 6100 est doté d'un syntonisateur à dix touches et d'un convertisseur incorporé. Télécommande à fil 8 fonctions, capacité de 105 canaux, chargement électrique devant, minuterie de huit jours et une émission, pour ne mentionner que quelques particularités extraordinaires. Venez le voir aujourd'hui mais faites vite parce qu'à ce prix spécial, ils se vendront rapidement. 57R030223

649⁹⁸



Commandez à la téléboutique Sears Ottawa/Hull 523-1211

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Le prix est en vigueur jusqu'à épuisement du stock. Passez chez Sears à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull lun. à merc. et sam. 9h 30 à 5h 30; jeu. et vend. 9h 30 à 9h; Hull le sam. 9h a.m. à 5h p.m.



en voici pour votre argent...et plus

Le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Exposition canine

Le Ottawa Kennel Club et la ville de Rockland organisent une exposition canine pour tous les chiens de race pure. Il s'agit de concours homologues de conformation et d'obéissance. L'exposition aura lieu dimanche, le 21 août courant, au parc Simon de la ville de Rockland. Pour plus d'information, les participants peuvent communiquer avec la secrétaire de l'exposition, Mme B. Potvin à Plantagenet au 673-5951 ou Mme C. Dumas à Clarence Creek au 448-2018, après 18 heures.

Avis

Après plusieurs mois de rénovations, la piscine Plant est maintenant ouverte et vous offre quantité de nouveautés. La piscine est ouverte pour la nage libre tous les après-midis de la semaine ainsi que le lundi, mercredi et vendredi soir. Des cours de natation sont offerts pour enfants et adultes. Venez vous divertir et n'hésitez pas à demander pour le nouveau plan de location de fêtes d'anniversaire.

Activité sportive

Le Service de loisirs et de la culture de Gatineau invite tout organisme ou association qui désire réserver un gymnase pour la pratique d'une activité sportive durant la prochaine session (automne 83) à en faire la demande avant le 26 août. Les formulaires de demande de réservation sont actuellement disponibles au Service des loisirs et de la culture, 183, rue Broadway. Pour plus de renseignements, veuillez composer le 663-9261 (poste 229).

Soirée retrouvailles

Les personnes qui ont été adoptées dans leur jeune âge, les parents qui ont adopté des enfants, les parents naturels d'enfants confiés à l'adoption de même que toutes les personnes intéressées à l'adoption sont invités à une réunion d'information sur le nouveau «Mouvement Retrouvailles» dans l'Ottawa. Cette séance de renseignements aura lieu à 19h 30, le mercredi 17 août, au sous-sol de l'église St-Rosaire à l'angle des rues St-Rosaire et St-Arthur à Pointe-Gatineau. Les personnes qui désirent plus d'information sont priées de composer le 561-0619.

Excursion

Le Club des ornithologues de l'Ottawa organise une excursion d'une fin de semaine pour observer les oiseaux à la Réserve de Plaisance les 19, 20 et 21 août. Il y aura une épiluchette de blé d'Inde le samedi soir. Apportez votre matériel de camping, votre nourriture, vos jumelles et un canot si possible. Le départ s'effectuera à 19h du Village Cartier coin St-Joseph et St-Raymond à Hull. Pour les personnes qui n'auraient pas de moyens de transport veuillez contacter, Daniel St-Hilaire au 776-3822 ou bien Roland Schryer au 684-6110.

As-tu le temps d'aider?

avec d'autres bénévoles

L'outaouais québécois

• «Camp de la crise»: le CSSO s'interroge

Les sans-logis sont-ils manipulés?



La date fatidique approche à grands pas. Les familles du «camp de la crise» n'ont plus qu'au 19 août, c'est-à-dire vendredi, pour se trouver un logement car la CSRO ne tolérera plus leur présence après cette date.

(Photo d'archives)

par Murray Maltais

HULL — Le Centre des services sociaux de l'Outaouais (CSSO) et les CLSC de la région métropolitaine se posent sérieusement la question: l'organisme Logement-Occupation est-il en train de manipuler les familles des sans-logis, qui occupent actuellement l'école Reboul?

C'est en tout cas ce que s'est demandé hier le directeur du CSSO, M. Marc Sénéchal, qui a indiqué que les familles collaboraient peu ou pas du tout aux efforts du CSSO et des CLSC pour tenter de leur trouver des logements.

D'autre part, lors d'une réunion la semaine dernière, des fonctionnaires de la Société d'habitation du Québec ont offert, a dit M. Sénéchal, de payer un supplément au loyer aux familles de l'école Reboul. Ce supplément, qui durerait six mois, irait jusqu'à \$400 par famille, dans la mesure où chacune d'entre elles défraierait un pourcentage de ses revenus (vraisemblablement le quart ou un peu plus) pour se loger. Les familles de l'école Reboul devaient être informées de la nouvelle hier matin.

«Nous avons cherché et trouvé des logements», a soutenu M. Sénéchal, qui a affirmé que toutes les familles de Reboul les avaient refusés, parfois parce qu'on ne les trouvait pas assez spacieux, ou à cause d'une différence de \$50 par mois dans le foyer. Mais, dans certains autres cas, les logements étaient tout simplement trop chers pour elles.

Il a ajouté que les CLSC et le CSSO n'avaient pas comme mandat de solutionner la crise du logement. En acceptant de trouver des solutions pour les familles en détresse à l'école Reboul, ces composantes du réseau des Affaires sociales ont ajouté le rôle de pompiers.

Pour le CSSO et les CLSC, c'est d'abord aux familles à trouver des solutions à court ter-

me, en acceptant de faire des compromis importants.

De leur côté, ils peuvent leur servir de support. Mais ils notent de la part des familles de Reboul une résistance évidente à s'engager activement dans la recherche d'un loyer.

Or, le CSSO et les CLSC sont témoins que des nombreuses autres familles acceptent de faire des compromis dans le cadre de solutions temporaires, compte tenu de la gravité de la crise du logement dans l'Outaouais québécois.

Une rencontre à Hull entre élus municipaux et fonctionnaires, la semaine dernière, a permis d'envisager des solutions à court terme tels que des centres de dépannage familial, et les représentants de la SHQ se sont engagés à se rendre dans la région cette semaine afin d'étudier ces propositions.

Il reste moins de quatre jours aux familles habitant l'école Reboul à pouvoir y trouver refuge. Passé vendredi, le 19 août, la Commission scolaire Outaouais-Hull a indiqué qu'elle ne tolérerait plus leur présence. Ils y sont depuis le 27 juillet.

Même si ces familles démunies font que les choses vont un peu plus vite, M. Sénéchal a reconnu que le gouvernement du Québec et son ministère de l'Habitation ont démontré jusqu'ici qu'ils avaient agi avec lenteur et que leurs réponses se faisaient attendre. Plusieurs dizaines de familles de la région réclament fréquemment l'aide du CSSO et des CLSC dans la recherche d'un toit pour ne pas se retrouver dans la rue.

• Le ministère de l'Éducation verse \$6,000 par an

Peu d'argent pour les analphabètes

par Murray Maltais

HULL — Le ministère québécois de l'Éducation ne consacrerait qu'une maigre somme d'environ \$6,000 par an à l'éducation des analphabètes dans les villes de Hull, Gatineau et Aylmer.

Or, cette année, ils seront près d'une centaine à suivre les cours du soir du Comité d'éducation de base de l'Outaouais (CEBO), qui dépend de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

C'est ce qui ressort d'une entrevue qu'accordait au DROIT Mme Nicole Labelle, responsable du CEBO, qui a pignon sur rue à l'école Gamelin de Hull. Elle estime qu'environ \$100,000 seraient nécessaires s'il fallait payer les professeurs enseignant aux illettrés. Actuellement, ces enseignants qu'on nomme des tuteurs sont tous bénévoles. Quant à Mme Labelle, elle ne gagne qu'une ré-

munération symbolique pour son travail.

Depuis quatre ans, l'action du CEBO a permis à plus de 600 adultes de connaître les premiers éléments leur permettant de lire et d'écrire.

Illettré et illettré

Bien entendu, il y a illettré et illettré. Règle générale, on estime qu'une personne n'ayant pas complété sa neuvième année d'études peut être considérée comme illettrée. Elle sait à peu près lire, mais ne écrit.

Pour sa part, Mme Labelle, qui souligne que son travail de bénévolat se fait dans une atmosphère quasi-familiale entre les tuteurs et les étudiants, estime que parmi ces derniers 5% ne savent pas du tout lire lorsqu'ils arrivent au CEBO. Chaque tuteur enseigne à un

maximum de trois étudiants.

Ceux-ci proviennent de milieux défavorisés et manifestent au départ beaucoup de gêne face à leur ignorance. Selon Mme Labelle, ils souffrent tous de problèmes socio-affectifs. En contrepartie, les illettrés adultes ont développé une mémoire phénoménale et une grande habileté manuelle. Mais la grande majorité ne peuvent compter leur propre argent, lire le nom des rues, acheter leur commande d'épicerie ou signer leur nom. Dans leur vie quotidienne, les contraintes de ce genre s'avèrent nombreuses, ce qui les oblige à adopter un style de vie différent des autres.

Mme Labelle coordonne le projet d'alphabetisation du CEBO depuis quatre ans, avec sept autres bénévoles. Elle indique qu'il est difficile de donner un taux de réussite. Mais à trois heures par

semaine, un analphabète motivé qui accepte de travailler à ses devoirs à son domicile mettra aux moins deux ans pour atteindre le niveau de Secondaire 1. Moins grande est sa motivation, plus long sera le chemin.

Le CEBO dépense les analphabètes grâce aux CLSC, aux hôpitaux, aux centres de main-d'œuvre, entre autres institutions. D'année en année, le nombre des étudiants augmente: ils se font moins de complexes et se parlent entre eux du CEBO.

Recrutement

L'organisme recrute actuellement jusqu'au 5 septembre des tuteurs-professeurs pour enseigner aux illettrés, sur une base de bénévolat.

On peut s'inscrire jusqu'au 5 septembre en communiquant avec Denyse (au

778-7038, entre 10h et 21h) ou avec Dominique (au 778-2460, entre 12h et 17h). Il n'est pas nécessaire d'avoir un diplôme d'enseignement pour devenir tuteur. Par ailleurs, il n'y a aucun frais pour suivre les cours, donnés sur une base individuelle à compter du 12 septembre.

Enfin, tant au bureau régional du ministère de l'Éducation qu'à la CSRO, on n'a pu fournir au DROIT des chiffres précis ou même indicatifs du nombre d'illettrés dans la région.

À la CSRO, on se borne à dire que leur nombre est plus important qu'on le pense et qu'en 1971, ils comptaient pour près de 38% de la population, ce pourcentage ayant baissé à 20% en mars de cette année.

Le 8 septembre prochain, ce sera la Journée internationale de l'alphabetisation, décrétée par l'ONU.

ça se passe chez nous

Elections

Les élections municipales approchent de plus en plus et Gatineau est présentement à la recherche de quelque 300 recenseurs pour la confection de la liste électorale du 6 novembre.

Dans un communiqué remis à la presse, le service des Communications indique que les formules à remplir pour faire une demande d'emploi peuvent être obtenues au bureau du président d'élections situé à l'hôtel de ville.

La date limite pour retourner les formulaires a été fixée à 16h le vendredi 19 août.

Les personnes désireuses d'obtenir plus de renseignements peuvent composer 663-9261.

Réservation de gymnase

Le service des loisirs et de la culture de Gatineau invite les organismes et les associations qui désirent réserver un gymnase pour la pratique d'une activité sportive pour la session automne 1983 à en faire la demande avant le 26 août. Les formulaires sont présentement disponibles au Service des loisirs et de la culture au 183 de la rue Broadway, à Gatineau.

Recrutement des familles de garde

L'agence de garde «Aux

quatre vents» du CLSC Des Draveurs est à la recherche de familles de garde pour la partie urbaine de son territoire soit les secteurs Limbour, Touraine et Pointe-Gatineau (quartier Le Carrefour et Le Coteau). Soulignant que les occupants d'appartements ne peuvent soumettre leur candidature, le CLSC invite toutes les personnes intéressées à communiquer avec Mme Denise Latreille au 561-2626.

Logements locatifs

L'Outaouais comptera au moins 250 nouveaux logements locatifs avant la fin de la présente année.

C'est ce qu'affirme la directrice du bureau hullois de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), Mme Ann Goulet.

En raison de son taux exceptionnellement bas de vacances en matière de logement, l'Outaouais est la seule région québécoise à avoir été admise cette année au programme fédéral d'incitation à la construction de logements locatifs.

En vertu de ce programme, un constructeur peut obtenir un prêt sans intérêt remboursable en 15 ans d'un montant de \$7,500 par unité de logement. Dans les faits, un prêt dans de telles conditions équivaut à environ 20% des coûts de construction.

Bien que la part outaouaise du programme ait été fixée à 250 unités, un intérêt marqué des entrepreneurs pourrait inciter la SCHL à réviser le quota à la hausse, souligne Mme Goulet.

L'échéance pour soumettre un projet a été fixée au 26 août, soit dans deux semaines.

En date d'hier, la SCHL avait été saisie de cinq projets de construction dont quatre avaient une envergure de 200 unités ou plus chacun.

• Rocheleau accorde son appui à Bourassa

«On ne peut souhaiter un homme plus capable»

par Michel Beauparlant

HULL — Le député de Hull à l'Assemblée nationale, M. Gilles Rocheleau, appuiera la candidature de Robert Bourassa lors du congrès de leadership des libéraux québécois les 14 et 15 octobre, à Québec.

M. Rocheleau a fait part de son allégeance à la presse régionale hier matin avant de se diriger à Montréal où l'ancien premier ministre annonçait son entrée dans la course lors d'une conférence de nouvelles.

Le député de Hull devient donc le deuxième de la région à prendre officiellement position dans la lutte maintenant tripartite à la succession de M. Claude Ryan.

Déjà, le député Mark Assad, de Papineau, a donné son appui au candidat Pierre Paradis, député de Brome-Missisquoi à l'Assemblée nationale.

Pour sa part, l'autre candidat, le député de Vaudreuil-Soulangue, M. Daniel Johnson, ne s'est encore attiré aucun appui dans l'Outaouais.

M. Rocheleau dit appuyer le candidat Bourassa parce qu'il est toujours demeuré un libéral actif après sa défaite aux mains du «parti séparatiste» en 1976. Il rappelle qu'il a abondamment participé aux campagnes de financement du parti ainsi qu'au référendum de 1980. «C'est un homme d'expérience qui n'a à toutes fins utiles pas abandonné», dit-il.

De plus, ajoute le député de Hull, «il a élargi ses horizons sur le plan international» ce qui ne manquerait pas d'aider le Québec dans ses relations avec l'étranger.

Au dire de M. Rocheleau, «on ne peut souhaiter un homme plus capable (que M. Bourassa) pour affronter le défi des années 80».

Encore que si M. Bourassa avait été à la barre ces dernières années, la crise économique aurait été «plus douce» pour les Québécois, opine M. Rocheleau, car on n'aurait pas connu l'exode des sièges sociaux de même que l'augmentation des chômeurs et d'assistés sociaux.

Avouant que l'appui de M. Bourassa à l'égard de son projet de statut particulier pour les régions frontalières avait été «un élément important» de son allégeance, M. Rocheleau dit qu'il aurait appuyé la candidature de M. Bourassa à tout événement. Mais, «j'aurais travaillé plus fort» pour le convaincre du bien-fondé d'un statut particulier.

Quant au rôle qu'il entend jouer dans la course au leadership, le député de Hull dit qu'il fera tout en son pouvoir pour rallier les délégués de sa circonscription

derrière M. Bourassa. «J'espère qu'ils (les délégués) me feront confiance comme je fais confiance à M. Bourassa», déclare-t-il.

Son activité pourrait aussi déborder les paramètres de sa circonscription. Il est ainsi «probable» qu'il fasse de la sollicitation dans les autres circonscriptions de l'Outaouais. «Ça se discute avec les députés», confie-t-il.

Enfin, «il n'est pas impossible» qu'il suive occasionnellement son candidat en province.

Circonscription divisée

Le député Rocheleau aura fort à faire s'il veut rallier toutes les voix de sa circonscription derrière la candidature de l'ancien premier ministre Bourassa.

Quelques heures après que le député ait annoncé, hier, son appui à M. Bourassa, un militant de longue date, M. Lynus Godin, se présentait au bureau du DROIT pour convoquer un journaliste à la conférence de presse que donnera demain, au Sheraton Le Marquis, le candidat Pierre Paradis, député de Brome-Missisquoi.

M. Godin a dit que le candidat Paradis représente le renouveau pour plusieurs militants de la région qui ont décidé d'organiser sa campagne. Il a cependant refusé de quantifier cette organisation pour ne pas alerter les



Selon M. Gilles Rocheleau, Robert Bourassa est l'homme tout indiqué «pour affronter le défi des années 80».

(Photo d'archives)

camps des adversaires. Il s'est borné à dire que le camp Paradis de l'Outaouais ne compte aucune tête d'affiche.

• *Candidat au leadership du PLQ*

Bourassa se crée une nouvelle image

par Pierre Tourangeau

QUEBEC (PC) — Robert Bourassa n'a pas besoin de longues présentations.

Economiste et avocat, fiscaliste et politologue diplômé des universités de Montréal, d'Oxford et de Harvard, celui qui a dirigé les destinées du Québec de 1970 à 1976 a maintenant 50 ans. Certains disent qu'il a mûri, qu'il est l'homme de la situation, qu'il a appris de ses erreurs.

Plus détendu, le personnage a gardé, malgré quelques rides en plus, quelque chose d'enfantin dans le visage.

Non sans quelque ironie, on dit qu'il a entrepris sa cam-

pagne au leadership si-

tôt sa démission à titre de chef du PLQ acceptée. Elle survient en janvier 1977, quelques mois après sa cuisante défaite, comme premier ministre et comme député

aux mains du Parti québécois.

Car malgré un stage de deux ans, en 1977 et 1978, dans les universités européennes et américaines où il s'est "ressourcé" tout en enseignant,

Robert Bourassa n'est jamais vraiment disparu du décor politique.

Il n'a d'ailleurs rien fait pour ça. Dès qu'il revient au pays, ce technocrate filiforme à qui on attribue la paternité du projet de la baie James et que Pierre Trudeau avait traité de "mangeur de hot-dogs", ne ménage rien pour se faire voir.

Ayant conservé de ses années de pouvoir un sens de la publicité peu commun, M. Bourassa n'a jamais craché sur les tribunes qui lui étaient offertes.

Aussi l'a-t-on vu plus souvent qu'à son tour livrer son message prudent d'économiste expérimenté: clubs sociaux, associations patronales et chambres de commerce, universités et organismes professionnels s'arrachaient l'ancien chef du gouvernement.

Maintenant que la course au leadership est lancée, il n'a qu'à récolter les fruits de ce travail de taupier et de cette entreprise de séduction.

Très actif pour le "non" durant la campagne référendaire, il n'a pas hésité alors, contrairement à bien d'autres, à se mesurer aux principaux ténors souverainistes.

C'est ainsi, par exemple, qu'il a eu l'occasion d'affronter l'ex-ministre Claude Charron, le ministre des Finances Jacques Parizeau et l'indépendantiste bien connu Pierre Bourgault.

Virginie retrouvée? Ce n'est pas par hasard que M. Bourassa s'éclipse peu de temps après la défaite du 15 novembre 1976.

Usé par le pouvoir, au centre de plusieurs controverses et sali par nombre de scandales, l'homme a besoin qu'on l'oublie,



Robert Bourassa n'a pas surpris lorsqu'il a annoncé, hier, qu'il se lançait dans la course au leadership du Parti libéral du Québec. D'ailleurs, certains ont dit que M. Bourassa a commencé sa campagne électorale le lendemain même de sa défaite en 1976.

sures de guerre lors de la tristement célèbre crise d'octobre en 1970.

Aujourd'hui toutefois, on lui accorde quand même le mérite d'avoir initié les travaux de la baie James et tenu tête à Pierre Trudeau sur la question constitutionnelle avec son concept de "souveraineté culturelle" pour le Québec.

Il institue aussi quelques réformes majeures: l'assurance-maladie, l'aide juridique...

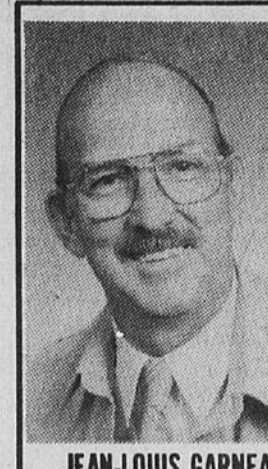
On reconnaît que son personnage, ses compétences et son discours collent plus à la réalité d'aujourd'hui marquée par la crise économique et le chômage, qu'à celle d'il y a 13 ans. Et ce, même si ces trois éléments faisaient déjà sa force à l'époque où il promettait "100,000 emplois".

Il ne s'habille plus invariablement avec les costumes sombres qui lui donnaient jadis l'allure sévère d'un jeune clerc en mal d'assurance.

C'est qu'il a eu le temps de se défaire, au moins physiquement, de l'image qu'on lui avait fabriquée alors.

Le candidat d'aujourd'hui a atteint, prétendent ses partisans, la maturité qui lui faisait défaut quand feu Paul Desrochers le conseillait.

Pourra-t-il résister à ses jeunes adversaires, Daniel Johnson et Pierre Paradis? Aux libéraux du fédéral qui ne l'apprécient pas particulièrement et qui ne ratent pas l'occasion de le faire trébucher? Chose certaine, il a l'heure actuelle une bonne avance sur ses deux plus sérieux adversaires.



A l'achat d'une voiture ou camion neuf ou d'occasion, consultez un vrai professionnel.

VEHICULE DE LUXE.
1976 Buick Regal Ltd., moteur V8, trans. automatique, servodirection, servofreins, radio, sièges baquets. De couleur brun avec intérieur complémentaire. Stock: 11-425-2. Comme neuve. Faites une offre.

DU PORTAGE
Mercury-Lincoln Ventes Ltée.
949, boul. St-Joseph, Hull — 778-2751

Sciences comptables

Si vous vous intéressez aux sciences comptables, l'Université du Québec à Hull vous invite à poursuivre ou à entreprendre à temps complet ou à temps partiel à compter de l'automne 1983, un des deux programmes suivants:

CERTIFICAT DE PREMIER CYCLE EN SCIENCES COMPTABLES BACCALAUREAT EN SCIENCES COMPTABLES

Le certificat de premier cycle en sciences comptables comporte 10 cours de 3 crédits chacun tandis que le baccalauréat en sciences comptables se compose de 30 cours de 3 crédits chacun.

Durée de la session: du 7 septembre au 20 décembre 1983

Le coût: \$50.00 par cours de 3 crédits

Prière de présenter votre demande d'admission dans les meilleurs délais.

Renseignements supplémentaires:

Sur le programme: Directeur du module des sciences comptables Université du Québec à Hull 283, boulevard Alexandre-Taché Case postale 1250, succursale "B" Hull, Québec J8X 3X7 Tél.: (819) 776-8352

Sur les modalités d'admission: Bureau du registraire Université du Québec à Hull 283, boulevard Alexandre-Taché Case postale 1250, succursale "B" Hull, Québec J8X 3X7 Tél.: (819) 776-8244

Université du Québec à Hull

de se refaire une virginité.

Il s'envole donc pour l'Europe où il est, en 1977, professeur invité à l'Institut européen d'administration des affaires à Fontainebleau et conférencier à l'Institut des affaires européennes de Bruxelles. Il va, dit-il à l'époque, étudier sur place le fédéralisme européen.

L'année suivante, c'est à l'École d'études internationales avancées John-Hopkins de Washington qu'on le retrouve

comme professeur. Il donne aussi quelques conférences à l'université Yale.

Puis il revient au Québec où il enseigne depuis 1979 les sciences politiques à l'université Laval.

Les années de pouvoir de Robert Bourassa n'ont pas été faciles: taxé de négligence dans le scandale olympique, de "patronage" au profit de membres de sa famille dans les affaires de la papeterie Paragon et de la "nationalisation" de Marine Industries, on lui reproche aussi d'avoir

donné la Côte Nord à l'ITT, trahi tout le monde avec sa Loi 22 sur la langue et réglé les négociations avec le secteur public en emprisonnant les chefs syndicaux.

On l'accuse aussi de ne pas avoir pu empêcher Ottawa d'imposer la Loi des me-

Transformation de l'AFEAS?

SHERBROOKE (PC) — L'AFEAS (Association féminine d'éducation et d'action sociale), qui tient présentement son congrès provincial à l'Université de Sherbrooke, pourrait être transformée en fédération.

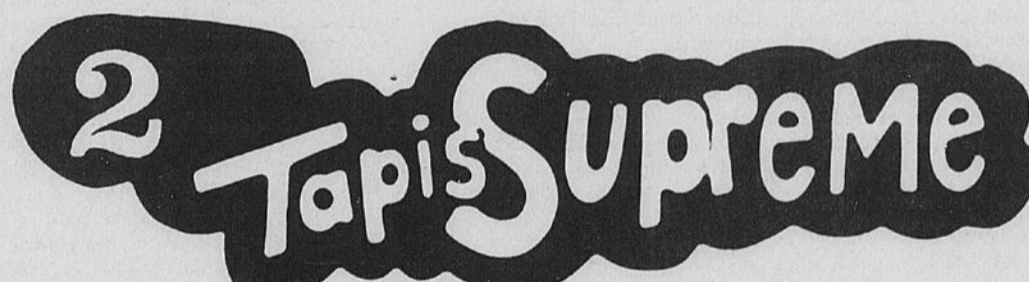
Dressant hier soir un bilan de son mandat, la présidente Christiane Bérubé-Gagné a abordé cette question surgie l'année dernière et qui fera l'objet, cette année, d'un avis de motion.

Mme Bérubé-Gagné a expliqué que la nécessité de modifier l'AFEAS découle du besoin d'autonomie financière exprimé par plusieurs régions.

"Certains désirent parrainer des projets de création d'emplois, par exemple et nous avons dû refuser car nous disposons d'une charte unique d'association. En fédération ou autrement, chaque cercle serait responsable financièrement", a-t-elle expliqué au cours d'une entrevue.

Après avoir souligné que l'AFEAS a existé depuis 10 ans un agent de formation et de changement important pour les femmes, Mme Bérubé-Gagné a insisté sur l'exercice du pouvoir tel que conçu par l'organisme.

Des spéciaux incroyables vous attendent cette semaine aux



de Hull et de Gatineau!

Des exemples? Le fameux tapis commercial **Héritage** idéal pour commerces, sous-sol et autres pièces, au prix incroyable de **\$9.99** m.c.

Des tuiles sans cirage Armstrong et Flintkote à **.99c**

Des tapis d'autos à **\$59.95**

Nous avons aussi le plus beau choix de céramique de la région à des prix défiant toute compétition!

Comme dirait Tante Alice, "Y a rien de nouveau chez Tapis Supreme, c'est toujours moins cher!"

CHEZ Tapis Supreme

Deux endroits pour mieux vous servir: y en a pas de problèmes.

766, boul. St-Joseph Hull — 770-9073
761, boul. Maloney Gatineau — 663-6661

JEAN-PAUL ET BERNARD

PICARD

PHARMACIENS

164, rue EDDY, HULL 777-5273

9 SOUVENIRST MANUFACTURIER

TROPHÉES POUR TOUS LES SPORTS
PLAQUES-SOUVENIR POUR

- Naissance - Baptême
- Première Communion
- Confirmation
- Graduation
- Anniversaire de mariage
- Appréciation

VENTE: gros & détail:

868 EST. BOUL. MALONEY
GATINEAU, Qué.
J8P 1H1 663-0409

S. EDGAR DUSSAULT & FILS INC. Assurances

A votre service depuis plus de 50 ans

Pour tous vos besoins d'assurances Consultez un de nos représentants

Luc Dussault Gilles Gadieux
Courtiers d'assurance

31, rue Laval, Hull — 771-8361

À L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À HULL

DES ÉTUDES DÈS CET AUTOMNE, C'EST ENCORE RÉALISABLE

Si vous avez l'intention d'entreprendre des études à l'Université du Québec à Hull cet automne et n'avez pas encore formulé de demande d'admission, il n'est pas trop tard pour le faire. En effet, l'Université accepte toujours les nouvelles personnes qui souhaiteraient suivre des cours à compter du mois de septembre.

Si vous êtes déjà admis et n'avez pas encore procédé à votre inscription, l'Université vous invite à le faire dans les meilleurs délais. La session d'automne commence le mercredi 7 septembre. A mesure que cette échéance approche, le nombre de places devient de plus en plus limité. En vous inscrivant dès maintenant, vous pourrez obtenir un choix de cours et d'horaire qui convienne davantage à vos attentes.

HEURES D'ACCUEIL MODIFIÉES

Afin de faciliter vos démarches, l'Université a décidé d'adopter de nouvelles heures d'accueil durant la semaine du 22 au 26 août. En voici l'horaire:

le lundi 22 août, de 8 h 30 à 18 h
le mardi 23 août, de 8 h 30 à 18 h
le mercredi 24 août, de 8 h 30 à 20 h
le jeudi 25 août, de 8 h 30 à 18 h
le vendredi 26 août, de 8 h 30 à 12 h 30

ENDROIT

Il suffit de vous présenter au Bureau du registraire, à la pièce B-0218, au 283 boulevard Alexandre-Taché à Hull.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Pour tout renseignement supplémentaire, composer le 776-8244.

Université du Québec à Hull

• A la suite d'un gel de terrains décrété en 1975

La CRO forcée de payer près de \$200,000 à Patria

HULL — A la suite d'une décision de la Cour d'appel du Québec rendue le 5 août dernier, il en coûtera près de \$200,000 à la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO) pour compenser un subdiviseur de Templeton Ouest, Patria Construction, dont les terrains avaient été gelés en 1975.

Trois juges du plus haut tribunal de la province ont confirmé à l'unanimité la décision du juge Orville Frenette de la Cour supérieure de Hull, rendue en octobre 1979, d'accorder des dommages de \$108,000 à Patria Construction dont la vente des terrains avait été affectée par deux résolutions de la CRO.

Un des trois magistrats, le juge Albert Malouf, était même d'avis d'accorder en entier à Patria Construction des dommages de \$361,000 que la compagnie avait réclamé dans sa requête originale, mais ses deux collègues ont

estimé que les \$108,000 accordés par le juge Frenette étaient suffisants.

Avec les intérêts accumulés depuis le début de ce litige, la somme qu'aura à verser la CRO atteindra les \$200,000.

Le juge Frenette, en 1979, avait cassé deux résolutions adoptées par la CRO en 1975 qui gelaient pour 25 ans la construction sur les terrains de Patria Construction, propriété de M. Isaie Sweibel, un développeur de Montréal. Ces terrains sont situés au sud du rang 3 à Gatineau.

Il s'agissait d'un terrain acheté en mars 1973 qui avait été subdivisé en 102 lots d'une moyenne de 20,000 pieds carrés chacun. Alors que Patria vendait 36 lots en 1975, les ventes baissaient à trois lots en 1976 et à un lot en 1977.

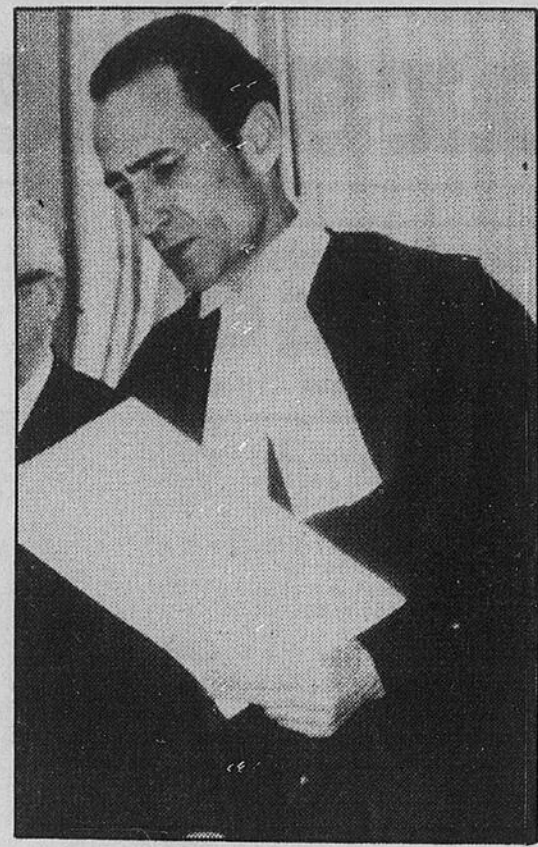
La CRO avait décidé le gel sans en avertir Patria Construction qui n'a appris cette décision que par les clients qui refusaient d'acheter les lots ou voulaient faire annuler des ventes en apprenant qu'il ne pourrait y construire.

La CRO avait gelé ces terrains d'une part pour respecter son schéma d'aménagement et d'autre part parce qu'ils n'étaient pas desservis par des aqueducs et qu'il fallait installer des puits et des fosses septiques sur des lots dont certains ne répondaient pas aux exigences.

Le juge Frenette avait alors blâmé la CRO pour avoir tenté de légiférer rétroactivement et d'avoir agi de mauvaise foi en refusant à Patria Construction les corrections que la compagnie avait suggérées pour satisfaire aux exigences de la communauté régionale.

Seulement deux personnes ont réussi à obtenir des permis de construction sur les 83 lots qui ont été vendus par Patria Construction. La construction n'est plus possible aujourd'hui en raison du schéma d'aménagement de la CRO, adopté en 1978, et qui classe ces terrains dans la zone agricole.

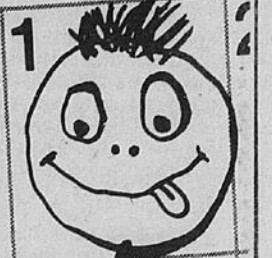
Selon le procureur de Patria Construction, Me Richard Gaudreau, la CRO a jusqu'au début décembre pour interjeter appel à la Cour suprême du Canada.



Le juge Orville Frenette (Photo d'archives)

Faites sourire vos mardis.

MARDI



8

15

22

29

ier
DI MARDI

5

12

19



le spécial du mardi à La Villa du Poulet. comprend

- 2 morceaux de poulet
- 1 frite
- 1 salade de chou de 100 ml
- 1 tranche de pain
- 1 boisson

Oui mon Colonel!

Offert seulement aux Villes du Poulet participantes au Québec.

TEST DE GROSSESSE JEAN LACHANCE
CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE
Ouvert de 9h. a.m. à 9h p.m.
samedi de 9h. a.m. à 5h p.m.
15, rue STE-BERNADETTE Hull -776-2026

SESSION D'AUTOMNE 1983

Horaire de cours

OFFERTS AUX ETUDIANTS DE 2e CYCLE

COURS	TITRE	JOUR	HEURE	DEBUT
-------	-------	------	-------	-------

MAITRISE EN GESTION DE PROJET

UGP7020	Base managériale à la gestion de projet	Jeu	19h30-22h30	15 septembre
UGP7034	Base quantitative à la gestion de projet	Mardi	19h30-22h30	13 septembre
UGP7036	Etude de faisabilité 1	Vendredi Samedi	19h30-22h30 9h00-12h00	9 septembre
UGP7038	Planification et contrôle des coûts	Mardi	19h30-22h30	13 septembre
UGP7041	Aspects légaux et administration des contrats	Lundi	19h30-22h30	12 septembre
UGP7050	Séminaire d'application sectorielle - Logistique	Mercredi	18h30-21h30	14 septembre

CERTIFICAT DE 2e CYCLE EN MANAGEMENT DES SERVICES PUBLICS REGIONAUX

ADP6203	Analyse des processus et administration des relations provinciales-régionales	Jeu	18h30-21h30	15 septembre
ADP6201	Théorie administrative et organisationnelle dans le secteur public	à déterminer		
ADP6205	Droit de l'administration	à déterminer		

CERTIFICAT DE 2e CYCLE EN ANDRAGOGIE

AND6010	L'éducateur d'adulte en situation d'apprentissage	Jeu	19h30-22h30 (8-15-29 sept. 6-13-20 oct.) Samedi & Dimanche 9h00-17h00 (17-18 sept. 29-30 oct.)	8 septembre
AND6012	Nature de l'éducation des adultes	Mardi	19h30-22h30	13 septembre
AND6117	Elaboration de programmes d'activités éducatives I	Lundi	19h30-22h30	12 septembre
AND6125	Développement des ressources humaines	Mercredi	19h30-22h30	14 septembre

CERTIFICAT DE 2e CYCLE EN TECHNOLOGIE EDUCATIVE

TED6103	Technologie éducative, ses fondements et son avenir	Lundi	19h30-22h30	12 septembre
TED6113	Perception visuelle et auditive	Mercredi	19h30-22h30	14 septembre
TED6233	Innovations pédagogiques	Mardi	19h30-22h30	13 septembre

CERTIFICAT DE 2e CYCLE EN GERONTO-THANATOLOGIE

THN6003	Dimensions ethnosociologiques de la mort	Lundi	19h15-22h15	12 septembre
THN6023	Dimensions biomédicales de la mort	Jeu	19h15-22h15	8 septembre

ADMISSION ET INSCRIPTION

Les personnes intéressées à suivre un ou l'autre de ces cours de 3 crédits (45 heures) doivent présenter une demande d'admission dans les meilleurs délais (date limite: 31 août 1983).

Elles seront admises et inscrites soit comme étudiant régulier, soit comme étudiant libre dans la mesure de leurs aptitudes à bénéficier de ces cours et dans la mesure des places disponibles.

RENSEIGNEMENTS

Sur les cours	Sur les admissions	Adresse postale
Secrétariat des programmes de 2e cycle Téléphone: (819) 776-8297	Bureau du registraire Téléphone: (819) 776-8244	Université du Québec à Hull 283, boulevard Alexandre-Taché Case postale 1250, succ. "B" Hull (Québec) J8X 3X7

Université du Québec à Hull 83-84-025

Programmes offerts aux 1^{er} et 2^e cycles

À LA SESSION D'AUTOMNE 1983

L'Université du Québec à Hull vous invite à entreprendre ou à poursuivre un programme de certificat (30 crédits), de baccalauréat (90 crédits) ou de maîtrise (45 crédits) à compter de l'automne 1983.

DUREE DE LA SESSION: du 7 septembre au 20 décembre 1983
COÛT: \$50.00 par cours de 3 crédits

VOICI LES PROGRAMMES D'ÉTUDES OFFERTS

- Programmes de premier cycle: ● Certificat de premier cycle, ■ Baccalauréat, — Programme contingenté
- Programmes de deuxième cycle: ○ Certificat de deuxième cycle, □ Maîtrise, — Programme contingenté

LISTE DES PROGRAMMES	Automne 1983	
	1er cycle	2e cycle
Administration (général)	● ■	
Administration (relations industrielles)	● ■	
Animation	●	
Andragogie (formateurs d'adultes)		○
Application pédagogique de l'ordinateur	■	
Arts plastiques	● ■	
Économique	●	
Éducation		○
Éducation au préscolaire et enseignement au primaire		■
Éducation de la prime enfance	●	
Enseignement du français au primaire	●	
Enseignement du français au secondaire	●	
Enseignement en administration		■
Enseignement en études françaises		■
Enseignement à l'enfance inadaptée		■
Enseignement professionnel	●	■
Expression française écrite	●	■
Gérontologie	●	
Géronto-thanatologie		○
Gestion de projet		■
Informatique		■
Informatique de gestion	●	
Management des services publics régionaux		○
Micro-informatique	●	
Psychoéducation		■
Psychomotricité	●	
Santé et sécurité au travail	●	
Sciences comptables	●	■
Sciences de l'éducation	●	
Sciences de la santé	●	■
Soins infirmiers cliniques	●	
Technologie éducative		○
Traduction pratique	●	
Travail social	● ■	

Une semaine intensive d'inscription aura lieu du lundi 22 août au vendredi 26 août 1983; soit les lundi, mardi et jeudi de 8h 30 à 18h, mercredi de 8h 30 à 20h, vendredi de 8h 30 à 12h 30.

Nous vous invitons à présenter votre demande d'admission dans les meilleurs délais. Prière de vérifier les dates limites pour les programmes contingentés. Les étudiants peuvent également obtenir un grade de bachelier par cumul de trois certificats de premier cycle.

Renseignements supplémentaires:

Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7
Tél.: (819) 776-8244

Veuillez me faire parvenir la documentation concernant le(s) programme(s) suivant(s):

Programme(s): _____

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

Tél.: _____

À découper et à envoyer au Bureau du Registraire

Université du Québec à Hull 82-83-111

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE GEOFFRION, LECLERC INC. OBLIGATIONS - ACTIONS - OPTIONS 325, RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA - 232-9655

TORONTO (PC) - Les cours ont enregistré une forte hausse à l'issue d'une séance modérée, lundi à la Bourse de Toronto. L'indice composé a monté de 19,47 et marquait 2412,76 en clôture.

Le volume des transactions comprenait 7,3 millions d'actions, au regard de 5,9 millions vendus dernier.

Les chiffres encourageants concernant la masse monétaire aux États-Unis sont à l'origine du regain du marché torontois, ont noté les analystes. Parmi les titres industriels échangés lundi à la Bourse de Toronto, Bell Enterprises a gagné 1-8 à \$26-38, Goldcorp Investments 1-8 à \$8-38, Cadillac Fairview 1-4 à \$8-58, Imperial Oil A-1-2 à \$37 et Inco 5-8 à \$19-18. Vulcan Industries cédaît 30 cents à \$4,60, Scotts Hospitality 1-4 à \$10-58, Cineplex 15 cents à \$2 et Ronyx Corp. 35 cents à \$4,50.

Du côté des titres miniers, Gowanda Resources gagne 3-8 à \$5-38, Goldmin Mines deux cents à \$1,28, Onaping Resources 1-4 à \$6-14 et Echo Bay 1-8 à \$13-12. Sunburst Explorations abandonne deux cents à 80 cents et Bearick Resources trois cents à \$2.

Dans les pétroles, Ranger monte de 5-8 à \$15, Asamera Inc. de 2 à \$46 et American Eagle Pete de huit cents à \$2,53. Ulster Petr perd deux cents à \$2,06 et Gulfstream Resources sept cents à \$1,24.

Table of stock prices for various companies under the heading 'A à C'. Columns include Tires, Volume, Haut, Bas, and Ferm.Ch.nl.

Table of stock prices for various companies under the heading 'D à Z'. Columns include Tires, Volume, Haut, Bas, and Ferm.Ch.nl.

Table of stock prices for various companies under the heading 'J à N'. Columns include Tires, Volume, Haut, Bas, and Ferm.Ch.nl.

Table of stock prices for various companies under the heading 'O à Z'. Columns include Tires, Volume, Haut, Bas, and Ferm.Ch.nl.

MONTREAL (PC) - Les cours ont viré à la hausse lundi à la Bourse de Montréal et l'indice composé a terminé la journée avec un gain de 3,60, à 403,02. Neuf des onze compartiments du marché ont progressé.

Le volume des échanges s'est inscrit en hausse à 1,170,996 actions, comparativement à 894,770 vendredi dernier.

Les pétroles ont gagné 7,24 à 618,74, les industries 4,86 à 428,08 et les services publics 1,76 à 290,00. Les banques ont reculé de 0,35 à 457,01 alors que les papeteries étaient stationnaires à 203,44.

Bell Canada, valeur industrielle la plus traitée, a monté de 1-4 à \$26-12 et 164,715 actions ont été négociées. Pancanadian New, valeur minière la plus active, est en hausse de 1-4 à \$27 à l'issue d'un brassage de 20,000 actions.

Les affaires terminées on dénombre 94 titres à la hausse, 37 à la baisse et 58 inchangés.

Long Lac Minerals gagne 1-3 à \$34-12, Dome Mines 1-1 à \$21-38, Rothmans 1-4 à \$49-14, Moore Corp. 1 à \$54-12, Imperial Oil A-1-2 à \$37, Noranda 1-2 à \$25-34, Aigebelle Inc. 1-4 à \$13, Gulf Canada 1-4 à \$18-18, Hudson Bay Co. 1-4 à \$24-12, Banque de Montréal 1-8 à \$26-12 et CP Ltd 1-8 à \$45-14. Norcen Energy est inchangé à \$35-12.

Dans les titres de deuxième ordre, Midepsa Inc. cède 24 cents à 65 cents et 52,405 actions changent de main; Dumagami Mines est en hausse de 1-4 à \$6 (17,200 actions); et Abitibi Asbestos and Mining monte de trois cents à 53 cents (17,000 unités).

MONTREAL (PC) - Les cours ont viré à la hausse lundi à la Bourse de Montréal et l'indice composé a terminé la journée avec un gain de 3,60, à 403,02. Neuf des onze compartiments du marché ont progressé.

Le volume des échanges s'est inscrit en hausse à 1,170,996 actions, comparativement à 894,770 vendredi dernier.

Les pétroles ont gagné 7,24 à 618,74, les industries 4,86 à 428,08 et les services publics 1,76 à 290,00. Les banques ont reculé de 0,35 à 457,01 alors que les papeteries étaient stationnaires à 203,44.

Bell Canada, valeur industrielle la plus traitée, a monté de 1-4 à \$26-12 et 164,715 actions ont été négociées. Pancanadian New, valeur minière la plus active, est en hausse de 1-4 à \$27 à l'issue d'un brassage de 20,000 actions.

Les affaires terminées on dénombre 94 titres à la hausse, 37 à la baisse et 58 inchangés.

Long Lac Minerals gagne 1-3 à \$34-12, Dome Mines 1-1 à \$21-38, Rothmans 1-4 à \$49-14, Moore Corp. 1 à \$54-12, Imperial Oil A-1-2 à \$37, Noranda 1-2 à \$25-34, Aigebelle Inc. 1-4 à \$13, Gulf Canada 1-4 à \$18-18, Hudson Bay Co. 1-4 à \$24-12, Banque de Montréal 1-8 à \$26-12 et CP Ltd 1-8 à \$45-14. Norcen Energy est inchangé à \$35-12.

Dans les titres de deuxième ordre, Midepsa Inc. cède 24 cents à 65 cents et 52,405 actions changent de main; Dumagami Mines est en hausse de 1-4 à \$6 (17,200 actions); et Abitibi Asbestos and Mining monte de trois cents à 53 cents (17,000 unités).

MONTREAL (PC) - Voici les taux des devises étrangers tels que fournis par la Banque de Montréal. Les cotes sont en monnaie canadienne.

Table of exchange rates for various currencies including Danemark, Espagne, États-Unis, etc.

Ces taux sont qualifiés de minimaux, parce qu'ils fluctuent durant la journée et qu'ils varient d'une banque à l'autre, x-Taux mensuel.

Afrique du S. (rand) 1.075 R.F.A. (mark) 4.560 Arabie Saoudite (r.) 3.550 Australie (dollar) 1.600 Autriche (schilling) 0.645 Bahama (dollar) 1.2350 Bahrein (dinar) 3.2800 Barbade (dollar) 0.2605 Belgique (franc cnc) 0.2280 Bermudes (dollar) 1.2350 Brésil (cruzeiro) 0.0119 x-Bulgarie (lev) 1.2769 Caraïbes (dollar) 0.4605 Chine (renminbi) 0.6440 x-Colombie (peso) 0.161

MONTREAL (PC) Club Kanada de CP - Canadian Pacific Air, de détruire la Ltd supprime son carte au plus tard à service de carte de la date précité, crédit à partir du 30 septembre.

La compagnie a avisé les titulaires, au 25 employés qui assurent ce service.

Elle déclare qu'elle tentera de trouver des emplois permanents

CP supprime sa carte

fonds mutuels

Table of mutual fund prices and performance under the heading 'fonds mutuels'.

Devises

Table of exchange rates for various currencies under the heading 'Devises'.

Les taux d'intérêt cette semaine

Table of interest rates for various banks and terms under the heading 'Les taux d'intérêt cette semaine'.

Les taux d'intérêt cette semaine

Table of interest rates for various banks and terms under the heading 'Les taux d'intérêt cette semaine'.

réalités économiques

• Un conseil de l'industrie automobile

Ottawa entend consulter et discuter

OTTAWA (PC) —Le ministre de l'Industrie, du Commerce et de l'Expansion économique régionale, M. Ed Lumley, a annoncé, hier, la création d'un conseil de l'industrie automobile qui servira de façon permanente de table ronde pour des discussions et des consultations sur les questions liées à l'automobile.

Dans une déclaration, le ministre a indiqué que son ministère publierait un rapport d'activités sur la situation de l'industrie automobile canadienne dans un avenir rapproché.

Groupe de travail
Le ministre a par ailleurs dévoilé certaines décisions du gouvernement touchant quelques propositions contenues dans un rapport que le groupe d'étude sur

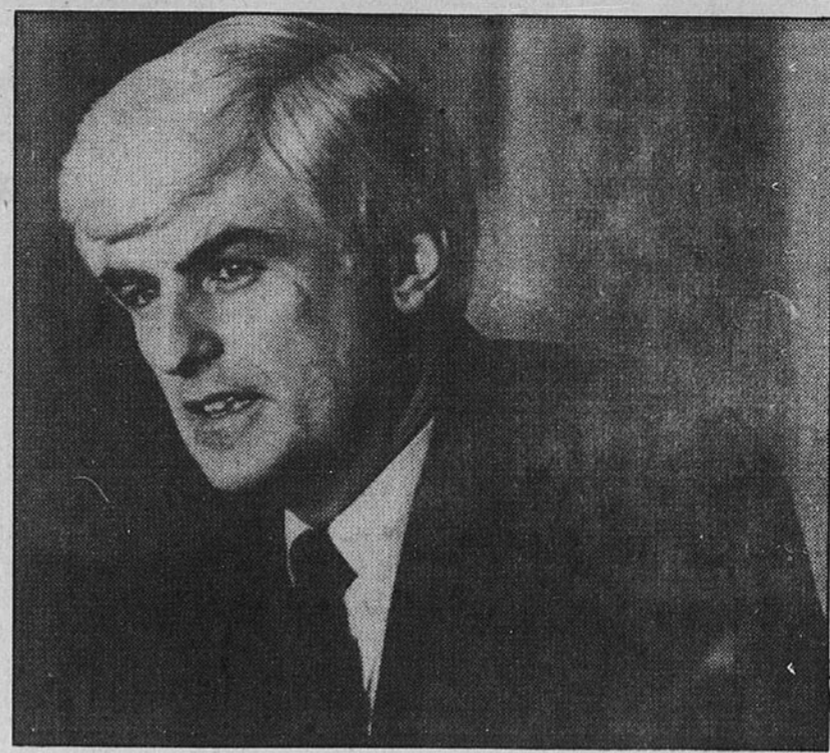
l'industrie canadienne des pièces d'automobile lui a déjà soumis le 19 mai.

Le groupe de travail comprenait des représentants des fabricants de moteurs et de pièces, d'associations de ces entreprises et des Travailleurs unis de l'automobile. Le ministre avait mis ce groupe sur pied afin d'obtenir des conseils et des recommandations qui aideront le gouverne-

ment dans sa propre étude des politiques et des stratégies reliées au secteur automobile.

M. Lumley a fait remarquer que le rapport du groupe d'étude mettait l'accent sur l'aide à l'industrie canadienne des pièces, en particulier pour l'accroissement de ses compétences technologiques.

Pour répondre à ces préoccupations, le ministre a annoncé que son ministère dresserait un plan permettant et d'aider les sociétés canadiennes intéressées dans des entreprises et à des projets de fabrication sous licence susceptibles d'utiliser de nouvelles technologies.



(Photo d'archives)

Ed Lumley: «J'ai la conviction que grâce à ce nouveau programme, parallèlement à l'aide que nous pouvons offrir par l'intermédiaire de programmes comme celui du développement des marchés d'exportation, nous serons en mesure de répondre à tous les besoins et initiatives de l'industrie automobile canadienne.»

la productivité dans ce secteur.

Répondant aux recommandations du groupe de travail sur les programmes d'aide à l'essor technologique, M. Lumley a rappelé l'instauration d'une nouvelle structure susceptible de favoriser l'innovation industrielle, l'implantation, la modernisation et l'agrandissements d'usines.

«J'ai la conviction, a-t-il dit, que grâce à ce nouveau programme, parallèlement à l'aide que nous pouvons offrir par l'intermédiaire de programmes comme celui de développement des marchés d'exportation, nous serons en mesure de répondre à tous les besoins et initiatives de l'industrie.»

Perfectionnement de la main d'œuvre
Quant à la recommandation sur le perfectionnement de la main-d'œuvre, M.

Lumley a fait connaître l'intention du ministère de l'Emploi et de l'Immigration de créer un comité de planification des ressources humaines composé de représentants du patronat, des syndicats et des gouvernements fédéral et provinciaux. Ce comité sera appelé à préciser et à concevoir les façons de rectifier les déséquilibres entre l'offre et la demande de main-d'œuvre dans le secteur de l'automobile.

Par contre, le gouvernement n'a pas retenu la suggestion de mettre sur pied un bureau des affaires de l'automobile. «Nous ne sommes pas persuadés qu'on ait démontré l'utilité d'un tel organisme», a-t-il ajouté.

Toutes les autres réponses aux préoccupations des représentants de l'industrie seront connues à l'automne.

• Les vendeurs s'y prennent mal selon Peggy Wells...

Il faut savoir écouter le client

VANCOUVER (PC) —Lorsque Mme Peggy Wells est partie s'acheter une auto, elle voulait s'assurer que celle-ci allait correspondre à ses besoins de femme d'affaires et de mère de famille. Elle voulait aussi l'acheter d'une personne digne de confiance.

Elle a donc fait le tour des concessionnaires en quête du vendeur idéal, portant soit un jeans, soit une robe ou encore un manteau de vision.

«A chaque endroit, les vendeurs évaluaient l'auto qu'il me fallait selon la façon dont j'étais habillée», raconte-t-elle. Les vendeurs ne devraient jamais faire de telles suppositions.

Mme Wells, 37 ans, sait ce qui fait un bon et un mauvais vendeur. Quand elle était agent immobilier pour le Royal Trust à Calgary, elle a réussi dès la première année à faire plus de ventes que n'importe qui d'autre.

Par la suite, elle est devenue directrice des programmes d'éducation à l'agence immobilière, et elle a pu se rendre compte que l'information constituait un réel be-

soin dans les domaines de la vente et de la mise en marché.

Un vendeur attentif
Si elle a finalement porté son choix sur une Buick LeSabre, c'est que le vendeur a pris le temps de connaître ses besoins et ses moyens. Avant de lui conseiller l'auto, il s'est assuré qu'elle connaissait toutes ses caractéristiques et ses exigences en terme d'entretien, non pas parce qu'elle semblait intéressée, mais tout simplement parce qu'il croyait qu'il s'agissait là d'informations indispensables à procurer.

«Le vendeur était un professionnel, confie-t-elle. Il était attentif. Il m'a dit qu'il savait qu'il y avait probablement une foule de choses dont je ne me préoccupais pas, mais qu'il pensait qu'il ne devait pas les passer sous silence.»

«Il voulait s'assu-

rer que ma fille se sentirait en confiance lorsqu'elle conduirait l'auto. Il souhaitait que nous soyons contents de notre décision, et ne cherchait pas seulement à atteindre le quota de ventes qu'il s'était fixé.»

Récemment divorcée, et démunie d'un permis d'agent immobilier en Colombie-Britannique, Mme Wells a ouvert son propre bureau pour montrer à des individus et à des employés comment devenir vendeur professionnel.

«Bien des gens sont méfiants face aux vendeurs», poursuit-elle.

«Et il est vrai qu'il y a des vendeurs qui sont plus intéressés à vendre n'importe quoi qu'à vendre ce dont ont besoin leurs clients.»

Mme Wells croit que les entreprises qui ont passé à travers la récente crise économique ont réussi à survivre parce que leurs vendeurs se consacraient à satisfaire les clients, et non seulement à vendre. Les compagnies doivent embaucher de vrais professionnels plutôt que des escrocs si elles désirent ne pas être boudées par leur clientèle.

«Les compagnies qui embauchent des escrocs seront éventuellement perdantes car les clients ne reviendront pas faire des affaires avec elles», a averti Mme Wells.

Certificats de placement à revenu mensuel garantis par la Banque de Montréal.

«En touchant des intérêts chaque mois, j'ai la vie plus facile... parce que je pourrai beaucoup mieux faire face à mes dépenses, chaque mois.»

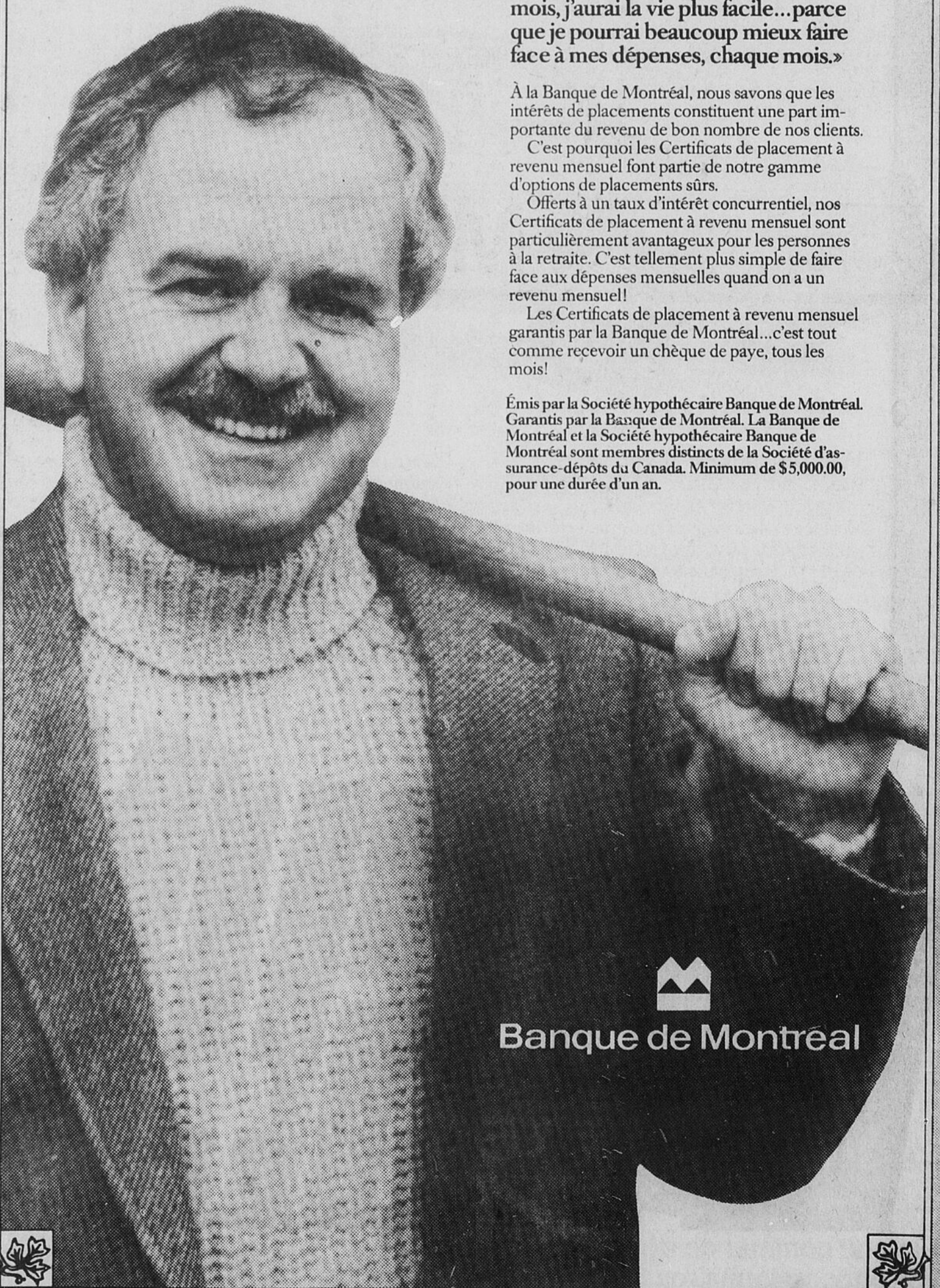
À la Banque de Montréal, nous savons que les intérêts de placements constituent une part importante du revenu de bon nombre de nos clients.

C'est pourquoi les Certificats de placement à revenu mensuel font partie de notre gamme d'options de placements sûrs.

Offerts à un taux d'intérêt concurrentiel, nos Certificats de placement à revenu mensuel sont particulièrement avantageux pour les personnes à la retraite. C'est tellement plus simple de faire face aux dépenses mensuelles quand on a un revenu mensuel!

Les Certificats de placement à revenu mensuel garantis par la Banque de Montréal...c'est tout comme recevoir un chèque de paye, tous les mois!

Émis par la Société hypothécaire Banque de Montréal. Garantis par la Banque de Montréal. La Banque de Montréal et la Société hypothécaire Banque de Montréal sont membres distincts de la Société d'assurance-dépôts du Canada. Minimum de \$5,000,00, pour une durée d'un an.



Banque de Montréal

dépôts garantis

10% 1 an
taux annuel

11 3/4% 3 ans
taux annuel

12 1/4% 5 an
taux annuel

FIDUCIE PRÊT ET REVENU

325 Dalhousie 238 1221



CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Les particuliers et les organismes qui désirent présenter un mémoire au Comité au sujet des avis de motions des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et les Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu, déposés à la Chambre des communes le 19 avril 1983, peuvent le faire en français, en anglais ou dans les deux langues officielles.

Dans la mesure du possible, les mémoires doivent être dactylographiés sur des feuilles de 28 cm sur 22 cm avec des marges de 3 cm sur 2 cm.

Tous les mémoires doivent être déposés avant le mercredi 7 septembre 1983.

Certains groupes et particuliers pourront être invités à comparaître devant le Comité.

Les mémoires doivent être envoyés à l'adresse suivante:

Le greffier du Comité permanent des finances,
du commerce et des questions économiques
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6
(613) 992-3150

Le président,
John Evans, député

• Lévesque ne convoquera pas l'Assemblée nationale

Pas question de forcer Grégoire à démissionner

QUEBEC (PC) — Le premier ministre du Québec René Lévesque ne convoquera pas l'Assemblée nationale pour modifier la loi et obliger le député Gilles Grégoire à démissionner.

Dans une lettre adressée le 12 août au député libéral de Beaucesud, Hermann Mathieu, le premier ministre explique que modifier une loi afin d'imposer rétroactivement une sanction additionnelle à une personne lui paraît "contraire à nos traditions et aux principes fondamentaux de la justice".

"Ces principes veulent, en effet, qu'on ne fasse pas des lois pour alourdir les sanctions prévues pour des fautes déjà commises, indique M. Lévesque. Aller contre ce principe serait une entorse grave aux droits de la personne."

M. Lévesque précise dans sa missive qu'il a pris contact avec Gilles Grégoire dès l'annonce du jugement le concernant pour lui demander sa démission.

"Devant son refus, je l'ai informé que je saisisrais le caucus ministériel de son cas. C'est à la suite de ces démarches que le député de Frontenac a décidé de quitter le Parti québécois."

et de siéger comme député indépendant", informe le premier ministre.

M. Lévesque pense également qu'il y aurait lieu d'examiner prochainement les dispositions de la loi de l'Assemblée nationale afin de corriger les abus auxquels elles peuvent donner lieu.

"La loi sur l'Assemblée nationale étant ce qu'elle est, toute la question devient une de conscience et de jugement pour le député de Frontenac", affirme le premier ministre.

Gilles Grégoire purge depuis le 14 juillet une peine d'emprisonnement de deux ans moins un jour pour avoir incité sept jeunes filles mineures à la délinquance en commettant avec elles des actes d'immoralité sexuelle, et il n'a pas l'intention de démissionner.

Le député attend d'avoir épuisé tous ses recours pour obtenir un nouveau procès avant de prendre une décision. La requête pour permission d'en appeler de sa sentence a été reportée au 15 septembre par le juge Jean Ricard de la Cour supérieure à Québec.

Dans sa requête déposée le 8 août, le député de Frontenac conteste la sévérité de la sentence de deux ans moins un jour d'emprisonnement. Il s'est également adressé à la Cour d'appel afin d'obtenir un nouveau procès. Cet autre recours devrait être entendu demain.



René Lévesque (Photos d'archives) Gilles Grégoire

• Impôts à payer au Québec

Certains députés fédéraux expliquent leur position...

OTTAWA (PC) — Certains ministres et députés fédéraux du Québec ont expliqué leur position, hier, vis-à-vis de l'impôt québécois.

Selon le ministère du Revenu du Québec, des députés fédéraux de cette province déclarent leur pied-à-terre à Ottawa comme leur do-

micile et versent leur impôt provincial à l'Ontario.

M. Jean-François Thibault, adjoint du ministre Francis Fox, a déclaré que

M. Fox a toujours payé son impôt au Québec, y compris celui de 1982.

Au bureau du secrétaire d'Etat Serge Joyal, on a signalé

que le ministre possède une maison au Québec et que c'est là qu'il paie ses impôts.

Pour ce qui est du ministre André Ouellet, il demeure en permanence avec sa famille à Ottawa et n'a plus de résidence dans sa circonscription de Papineau, au Québec. On ignorait, à son bureau, où il versait ses impôts.

Il en va de même pour le leader du gouvernement aux Communes, M. Yvon Pinard, qui a vendu sa maison de Drummondville (Québec) pour aller habiter Ottawa avec sa famille.

Ontarien

Le député Alexandre Cyr, qui représente Gaspé, a déclaré qu'il a toujours été un habitant de l'Ontario et qu'il ne voit pas pourquoi il paierait des impôts au Québec.

Le député Ian Watson, de Châteauguay, a toujours payé des impôts au Québec, même s'il demeure à Ottawa depuis 20 ans. "Même si cela fait mal, a dit M. Watson, il vaut mieux payer les impôts au Québec, si vous êtes un représentant du Québec."

Dans le Guide parlementaire et le Who's Who, le ministre Pierre De Bané donne une adresse en Ontario.

Haute-Gatineau

par Michel Gauthier

Président libéral

MANIWAKI — M. Jean-Guy Hubert, homme d'affaires de Maniwaki, a été nommé président de l'Association libérale de la circonscription de Gatineau. Il remplace M. Gilbert Côté qui a remis sa démission. M. Hubert était auparavant vice-président et il sera remplacé à ce poste par M. Michel Demeule, de Chelsea. Parmi les tâches qui incomberont maintenant à M. Hubert, il y aura celle de présider aux étapes, dans sa circonscription, qui mèneront au choix du prochain chef du Parti libéral lors du congrès des 14 et 15 octobre prochain.

Assemblée des libéraux

GRACEFIELD — D'autre part, c'est le 18 septembre à Gracefield que les libéraux de Gatineau choisiront leurs délégués pour le congrès à la direction. Un total de 24 délégués seront choisis, soit 12 hommes et 12 femmes, dont le tiers devront être âgés de moins de 25 ans.

Gobeuse de canettes

MANIWAKI — La gobeuse de canette fabriquée par la compagnie américaine Environmental Products Corp. de Virginie sera en démonstration à Maniwaki, du 24 au 28 août, à l'occasion de la foire commerciale et industrielle. Cette machine a été présentée au Canada pour la première fois le 29 juillet dernier. On peut y déposer des canettes d'aluminium et en retour elle remet un montant d'argent indéterminé. La responsable du projet Environnement Haute-Gatineau, Mme Lise St-Amour, a laissé savoir que des démarches seraient entreprises afin de pouvoir éventuellement conserver une telle machine dans la région.

Comité touristique

GRACEFIELD — Le comité touristique de la MRC de la vallée de la Gatineau tiendra sa prochaine assemblée générale le 13 septembre au Centre culturel de Maniwaki. En plus des élections pour choisir les membres du conseil d'administration, on y fera la présentation du rapport financier et on donnera un aperçu des activités au cours de la dernière année et des activités prévues pour la prochaine année. Le comité touristique termine sa première année d'existence et il compte actuellement plus de 300 membres.

Six artisans émérites

BOIS-FRANC — Six artisans membres de l'Association des artisans de la Haute-Gatineau ont été admis au sein de la Corporation des métiers d'art de l'Outaouais. Il s'agit de Lise Lemay, tableaux et tissus, Huguette Beaumont, peinture, Françoise-Cyr, sérigraphie sur vêtements, Rita Fraser, vêtements tissés, et Thom et Rose Wornoff, jouets de bois. Les trois derniers étaient déjà membres de la défunte Amicale artistique de l'Outaouais. D'autre part, les artisans animeront un kiosque de vente, le 21 août, à l'occasion de l'exposition féline qui aura lieu à la Cité étudiante de Maniwaki.



et EQUIPEMENT
CONSULTEZ
LA SECTION DES
ANNONCES CLASSEES



SEDAN DATSUN MAXIMA 4 PORTES

DEVINEZ...

le prix suggéré de cette voiture de luxe...*

Voici des indices:

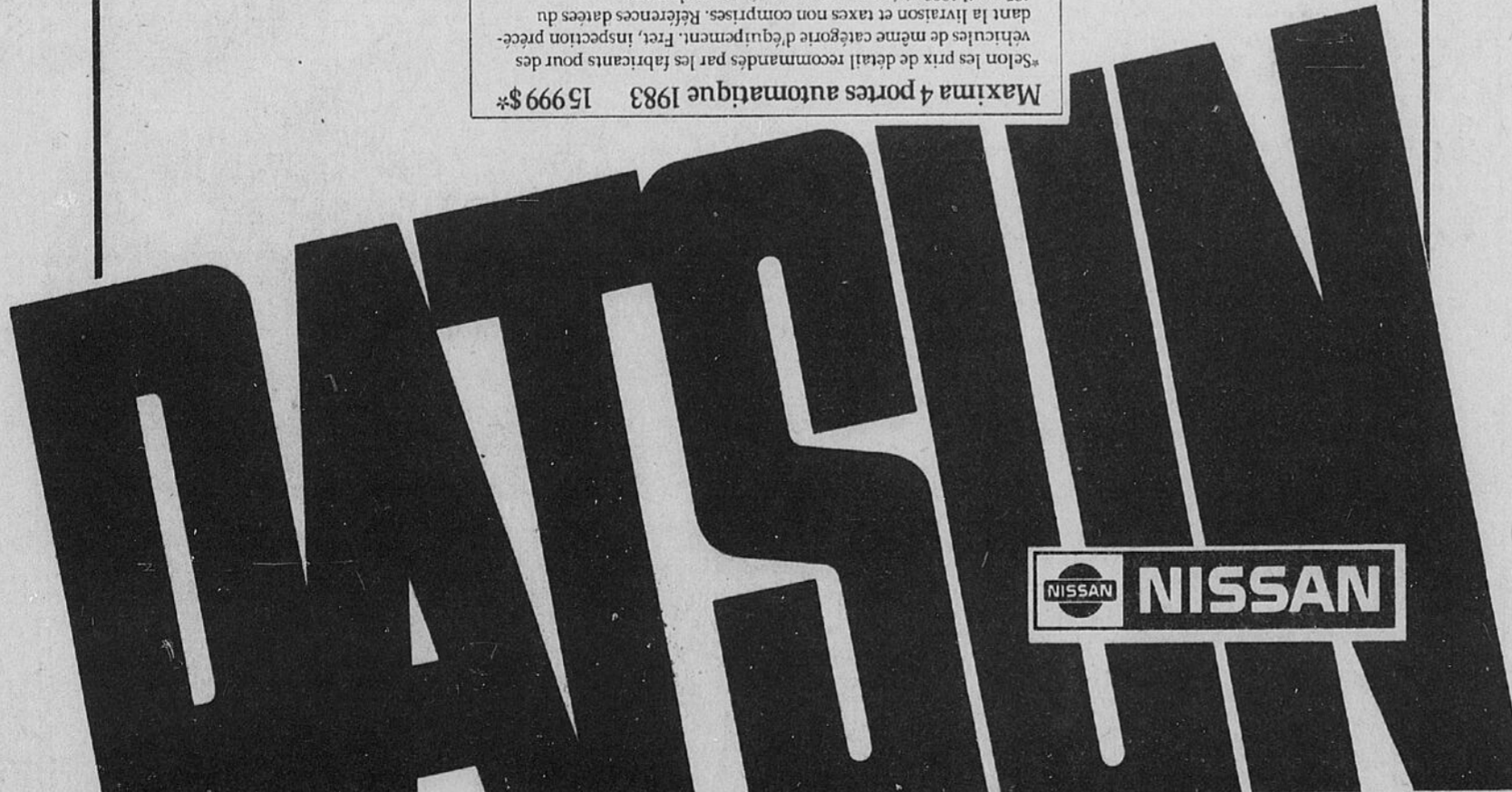
Datsun Maxima. Sedan grand luxe. Tableau de bord/ordinateur. Servodirection. Freins servo-assistés. Moteur de 2,4L à essence, un des plus efficaces jamais conçus. Sièges baquets réglables. Radio stéréo AM/FM à 8 haut-parleurs. Climatiseur d'air.

Glaces, verrouillage des portes, rétroviseurs et antenne automatiques. Tout ça, en équipement standard... et beaucoup plus!

Avec un équipement semblable, la Cadillac Cimarron vous est suggérée à 17 610\$* et la Chrysler Le Baron à 16 239\$*. Devinez le prix de la Maxima!

Maintenant, préparez-vous à la grande surprise: comparez votre réponse au prix indiqué ci-dessous...

Maxima 4 portes automatique 1983 15 999\$*
*Selon les prix de détail recommandés par les fabricants pour des véhicules de même catégorie d'équipement. Frein, inspection pré-départ la livraison et taxes non comprises. Références données du 1^{er} avril 1983 citées pour comparaisons seulement.



L'avenir commence ici.
Vos concessionnaires
Datsun à Ottawa.

Don Mann Motors Sales Limited
560 Rideau Street
Ottawa
238-5561

Carlingwood Datsun,
2222 Carling Avenue
et Woodroffe, Ottawa.
596-1111

Walkley Datsun Ltd.
1600 Walkley Road
Ottawa
521-6262



LE DROIT

OFFRE UN CADEAU
A VOTRE
NOUVEAU
BEBE



... UN ENSEMBLE
PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit. Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé ainsi que deux coupons. Valeur totale au détail de plus de \$12. Ces produits Penaten de qualité, en conformité de dimension normale, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2760. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous recevrez votre ensemble-cadeau.

L'ENSEMBLE
PENATEN- LE DROIT
CONTIENT:
crème Penaten, huile très douce pour bébé, savon sucré pour bébé, boîtes absorbantes, poudre adoucissante pour bébé, shampooing à formule "sans larmes" pour bébé et "lait de beauté" Penaten pour bébé et maman.

Composez
560-2750

Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES
ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

ottawa-carleton et l'est ontarien

• Financement des écoles séparées

Une poursuite contre Queen's Park

par Daniel Morin

OTTAWA — Une association provinciale d'étudiants a intenté une poursuite en Cour suprême de l'Ontario, contre le gouvernement ontarien, en vue d'obtenir un financement égal pour le système des écoles séparées dans la province.

Le bref d'évocation, déposé vendredi à Toronto, exige que le ministère de l'Éducation accepte de financer le système jusqu'à la 13e année; qu'il verse une part égale de la taxe d'affaires récoltée par les municipalités aux écoles séparées, selon le nombre d'étudiants; et qu'il accorde les mêmes subventions pour les étudiants de 9e et 10e années des écoles séparées, que pour ceux du

système public.

Le conseil des écoles catholiques romaines de Carleton (CECRC) a d'ailleurs apporté son appui à cette démarche et est inscrit au bref comme plaignant.

La poursuite nomme également les huit municipalités représentées au sein du CECRC comme défendeurs.

Selon le porte-parole de l'«Ontario Students Alliance for Fair Funding», M. Ric Chiarelli, l'inclusion des municipalités dans la poursuite s'est faite pour des «raisons techniques», afin d'empêcher la province de se soustraire à la poursuite en invoquant le fait qu'elle n'est pas

responsable de la collecte des taxes municipales.

M. Chiarelli a souligné que l'association représentait presque toutes les 101 écoles secondaires séparées de l'Ontario.

A l'heure actuelle, la province finance le système des écoles séparées jusqu'à la 10e année. Néanmoins, elle n'accorde que \$1,971 par année par étudiant de 9e ou 10e année aux écoles séparées, contre \$2,350 pour un élève du secteur public. De plus, les écoles séparées n'ont aucunement accès à la taxe d'affaires municipale qui est réservée aux écoles publi-

ques.

Les étudiants comptent invoquer l'article 93 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et la nouvelle Charte des droits pour faire valoir que ces politiques du gouvernement ontarien sont anti-constitutionnelles.

Selon M. Chiarelli, l'article 93 affirme que nulle loi ne peut causer de préjudice aux étudiants des écoles séparées, tandis que la Charte des droits empêche la discrimination basée sur la langue ou la religion.

A ce chapitre, M. Chiarelli a souligné

que la population francophone était l'une des plus touchées par la discrimination gouvernementale puisque 95% des étudiants francophones à l'élémentaire en Ontario sont inscrits aux écoles séparées.

La cause devrait être entendue par le tribunal vers le mois de janvier, a dit M. Chiarelli.

Ce dernier a souligné qu'en cas de revers devant le tribunal ontarien, l'association était prête à se rendre jusqu'à la Cour suprême du Canada pour faire valoir son point de vue.

• La police saisit un kilo de cocaïne

\$1 million sur le marché noir

OTTAWA — Des agents de la Gendarmerie royale du Canada et de la Sûreté d'Ottawa ont saisi, en fin de semaine à Ottawa, une cargaison de 1 kilo de cocaïne, dont la valeur sur le marché noir est évaluée à \$1 million environ.

D'après un rapport rendu public par la GRC hier, la drogue venait d'arriver au pays, transportée par deux personnes venant de New York.

Cinq individus ont été arrêtés en rapport avec cette affaire qui a connu son dénouement vers 8h 10, samedi dernier.

Andres Betancourt, 20 ans, du 500 Laurier ouest, Gregorio Echavarría, 25 ans, du

530 Laurier ouest, Glen Schjerner, 21 ans, du 249, rue Rochester, d'Ottawa, ainsi que Carolyn Rodriguez, 21 ans, du 66, avenue Post, à New York, devront répondre à des accusations d'importation de cocaïne et de conspiration pour importation.

De plus, Betancourt et Viviana Elexa Gomez, 25 ans, du 3325, promenade Uplands, à Ottawa, sont accusés de possession de cocaïne dans le but d'en faire le trafic.

La GRC a révélé que l'enquête qui avait permis aux limiers de réaliser ce coup de filet était en marche depuis quelques mois et que d'autres arrestations étaient à prévoir.

• Logements d'urgence

Hasenack suggère l'utilisation des maisons expropriées

par Jacques Lefebvre

OTTAWA — Le président du Comité régional des services sociaux, Rolf Hasenack, a proposé hier que la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton utilise les propriétés résidentielles qu'elle a acquises pour des logements d'urgence plutôt que de recourir au marché privé.

Il a fait cette suggestion à la réunion du comité exécutif du gouvernement régional qui donnait l'autorisation au département des services sociaux de louer deux logements de deux chambres à coucher du 4 août au 30 novembre au coût total de \$650 par mois.

Actuellement, entre 60 et 80 familles à faible revenu sont hébergées dans des logements d'urgence, qui sont, soit des motels ou des résidences universitaires.

Cependant l'entente avec l'Université d'Ottawa se termine avec le début des cours et Rolf Hasenack a précisé qu'il fallait trouver autre chose avant l'automne, le besoin pour les logements d'urgence étant plus grand durant la saison froide.

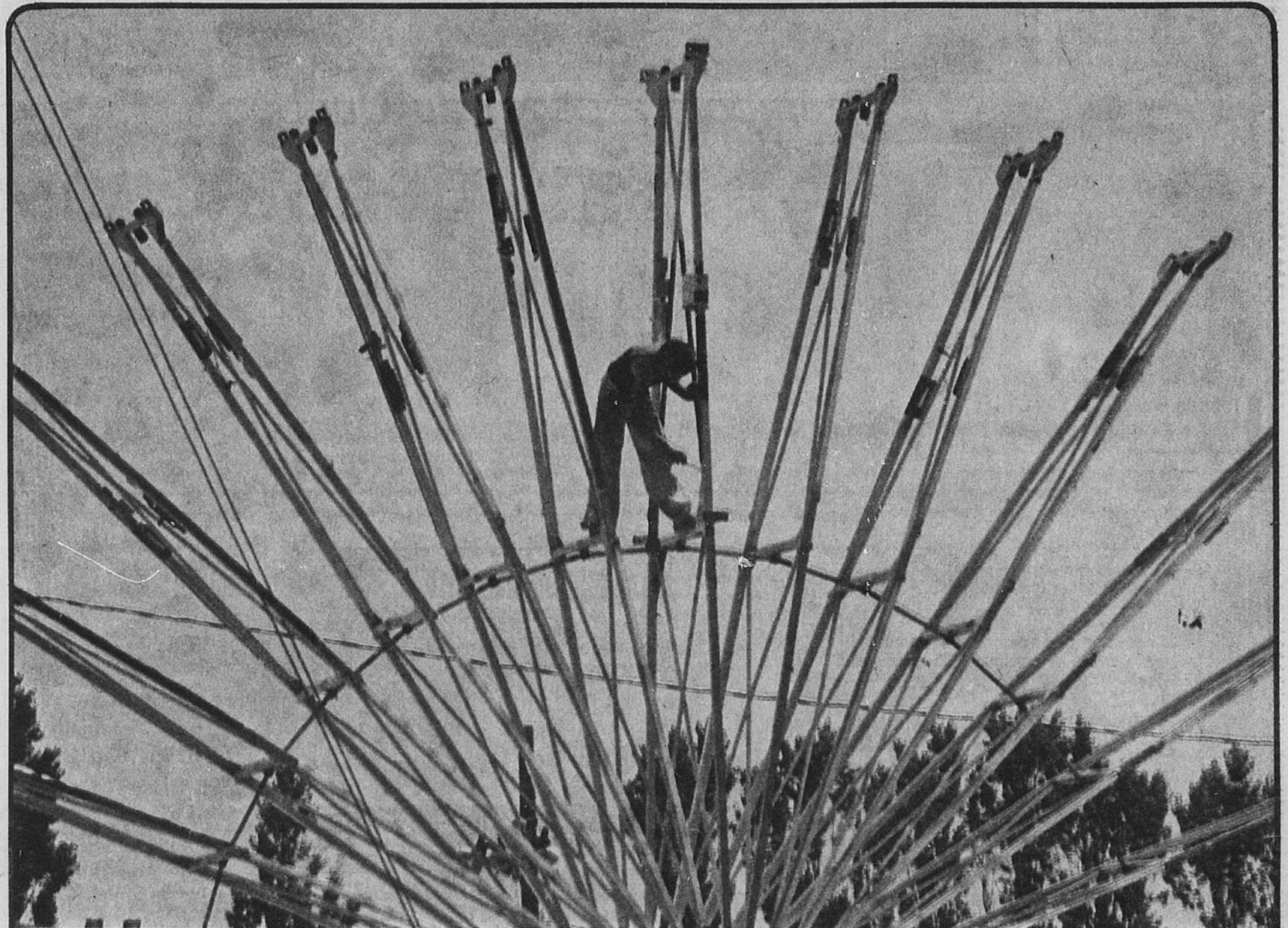
Il a suggéré que la municipalité régionale utilise les propriétés

résidentielles qu'elle a achetées pour permettre la construction du futur corridor de transport en commun rapide. Il croit que l'on pourrait les utiliser à cette fin en attendant leur démolition.

Rolf Hasenack a parlé également de la possibilité d'acheter une école, soit Notre-Dame-des-anges ou une partie de Belcourt, où l'on pourrait aménager des logements d'urgence.

Contrairement à Hull, le département des services sociaux d'Ottawa-Carleton fournit des logements d'urgence en fixant un délai. «C'est un des défauts à Hull, ils ne donnent pas de limites».

Du côté d'Ottawa, les familles sont logées pendant un certain temps et il faut qu'elles se trouvent un logement avant la date fixée.



Derniers préparatifs

Non, il ne s'agit pas d'un équilibriste en train de répéter son numéro, mais bien d'un des 97 «saltimbanques moder-

nes» en train de monter l'un des manèges qui feront la joie des visiteurs de la Super Ex dès jeudi soir.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

• Super Ex: tout sera prêt dans deux jours

Une armée «d'amuseurs» transforme Lansdowne

par France Pilon

OTTAWA — A la porte de la caravane du gérant du parc d'amusement de la Super Ex, Rollin Page, on peut lire en anglais: «Pas d'embauche, pas de travail». Pour monter et faire fonctionner sa soixantaine de manèges «Amusements of America» a ses propres employés qui se promènent à l'année longue, d'une exposition à l'autre.

Jo Devino est l'un de ces hommes bronzés et musclés qui se trimbalent, depuis la Floride jusqu'au Canada 12 mois par année. «Je viens de la Floride et je fais ce métier depuis sept ans», a-t-il raconté au DROIT. Il vit dans des roulottes, se nourrit de «junk food», n'a pas le temps de se lier mais il aime son travail. «Je vais partout, je travaille toujours en plein air, au soleil et je rencontre beaucoup de monde».

L'endroit qu'il préfère... c'est Ottawa. «J'aime venir ici. Les gens s'amuse plus qu'ailleurs. La Super Ex est une des plus grosses expositions que j'ai vues».

En tout, ils sont 97 de ces saltimban-

ques des temps modernes qui montent et démontent les manèges et qui en connaissent les moindres rouages. En moyenne il faut quatre hommes pour monter chaque manège. Devino affirme que les 60 manèges seront montés et prêts à fonctionner dès mercredi, même si ces engins à provoquer des palpitations ne commenceront à «faire peur» que jeudi soir.

Deux jours avant l'ouverture de la Super Ex, le parc Lansdowne ressemble à un vaste chantier de construction. Ici et là des employés montent les tentes multicolores, les kiosques de rafraichissements. On peint les chaises, on sable les comptoirs, on installe les caisses enregistrees, les machines à mais soufflé et à barbe-à-papa, les friteuses et les glacières qui regorgeront bientôt de denrées alimentaires.

Des centaines d'ours en peluche arrivent dans des sacs en plastique avant d'être emportés par les gagnants des jeux d'adresse. Le terrain de l'exposition est

pris par les camions et remorques chargés de marchandises, les tentes-roulottes qui servent de dortoirs aux travailleurs de l'extérieur.

«Tout sera prêt à temps, précise Gail Carol, relationniste de la Super Ex. Notre but n'est pas tant d'atteindre des records de participation que d'offrir à chaque année un programme de qualité et attrayant pour tout le monde».

L'édition 83 de l'Expositon d'Ottawa, comme on l'appelle encore, a été placée sous le signe de la haute technologie. Pour la première fois un pavillon thématique sur les loisirs électroniques fait son apparition. «C'est une exposition en soi», précise Mme Carol et qui sera très spectaculaire. On mise également sur les personnalités de Polka Dot Door pour attirer les enfants avec leurs numéros de danse, de chants et mime.

Des navettes spaciales, reliant les différents centres commerciaux au parc Lansdowne seront également en service.

• La radio communautaire

L'ACFO y voit un medium accessible

par Daniel Morin

OTTAWA — La radio communautaire est un medium accessible aux Franco-Ontariens, si ces derniers manifestent le désir de s'en servir.

«On peut faire de la radio communautaire sans avoir beaucoup d'argent», souligne Mme Marie-Pierre Marcaggi qui coordonnait, la semaine dernière, un colloque de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) sur la radio communautaire.

Le colloque s'est tenu à Montréal dans le cadre de l'Assemblée mondiale des artisans de la radio communautaire.

Les délégués officiels de l'Ontario français ont pu constater que, dans le domaine de la radio communautaire,

«Les Franco-Ontariens ne sont pas si loin derrière les autres pays du monde», affirme Mme Marcaggi.

Mais la coordonnatrice du colloque ne prévoit pas une explosion de nouvelles stations de radio communautaires en Ontario, dans un avenir prochain. «Il ne faut pas sauter les étapes», dit-elle et il faut encore procéder à une sensibilisation aux possibilités existantes dans les communautés.

A son avis, les deux critères d'implantation d'une radio communautaire, sont «l'appui de la communauté dès le départ» et «un bon système de bénévolat».

Quant à la création d'une station comme telle, il suffit de peu d'équipement technique: une plaque tournante, une console, des disques ou cassettes et un endroit où situer l'émetteur.

Mais, il faut d'abord des gens, autant pour l'élaboration du dossier et de la programmation que pour la cueillette et la diffusion de l'information, de même que l'animation.

La plus grande difficulté dans l'implantation d'un réseau communautaire en Ontario français, reste la «dispersion» des communautés, dit-elle.

Des communautés plus «homogènes» comme celles du Nord-Ouest ont plus de chance d'élaborer des projets «d'ici deux ans ou même l'an prochain» parce que la communauté est déjà sensibilisée et assez forte en nombre pour appuyer une telle démarche, souligne Mme Marcaggi.

En ce sens, l'ACFO pourrait intervenir, à la demande des régions, pour conclure des ententes au niveau fédéral et provincial et pour favoriser le dialogue entre les intervenants régionaux et les personnes-ressources.

Les participants au colloque ont d'ailleurs adopté une recommandation

en ce sens, qui doit être présentée au congrès de l'ACFO dans deux semaines.

Entretiens, plusieurs participants ont déjà manifesté l'intention d'entreprendre des pourparlers avec Radio-Canada, entre autres, en vue d'utiliser les ressources publiques pour la production communautaire. D'autres entretiendront des relations avec des artistes de la radio communautaire, comme ceux de la station CIBO, de Senneterre, à la frontière nord de l'Ontario et du Québec, et du réseau communautaire Attikamek-Montaganis. Ces gens ont participé au colloque en tant que personnes-ressources.

M. James McDonald, un homme de 32 ans souffrant d'une maladie rénale potentiellement fatale, affirme qu'il ne peut se permettre d'être soigné à l'hôpital car sa pension d'invalidité serait alors réduite de moitié. M. McDonald a décidé lui-même de quitter l'hôpital Western de Toronto, en mars dernier, après y avoir été traité pendant neuf semaines. Ces traitements avaient permis de ramener le poids de M. McDonald à 650 livres. Même si son médecin lui a interdit de quitter l'hôpital et l'a par la suite enjoint de revenir, M. McDonald a décidé de ne plus être hospitalisé. Cet ancien jardinier d'enfants subit en effet les conséquences d'une politique ministérielle qui prévoit la réduction du montant de la pension allouée aux personnes handicapées quand celles-ci sont hospitalisées durant de longues périodes. En vertu de la loi ontarienne, M. McDonald reçoit maintenant \$457 par mois. A l'hôpital, il ne recevait que \$211 par mois.



• Pickering

\$3 millions de plus que prévu à la facture

PICKERING, Ont. (PC) — Un des deux réacteurs nucléaires avariés de la centrale d'Hydro-Ontario à Pickering ne pourra être remis en service avant la fin du mois, ce qui augmentera probablement de \$3 millions les coûts de réparation des installations de la centrale, qui a subi une série de pannes.

La compagnie d'électricité avait d'abord prévu pouvoir remettre en marche dès cette semaine l'unité 1, fermée le 4 août à la suite d'une fuite dans un échangeur de chaleur qui a entraîné l'écoulement de sept litres de tritium radioactif dans le lac Ontario.

Une porte-parole de la firme, Mme Deborah Irvine, a

cependant fait savoir hier que le réacteur restera fermé durant encore deux semaines, le temps de permettre aux équipes de réparateurs de colmater la fuite et d'inspecter l'autre échangeur de chaleur de l'unité.

Selon elle, les équipes de travail ont décelé une fuite dans l'un des 2,500 tubes de l'échangeur défectueux et pensent aussi replacer quelque 100 autres tubes dont les parois sont devenues trop minces.

Comme il en coûte environ \$250,000 par jour pour remplacer l'électricité normalement fournie par le réacteur, le retard dans les travaux de réfection risque à lui seul d'entraîner un déboursé supplémentaire de \$3,5 millions.

Par ailleurs, 12 faisceaux de carburant radioactif ont été retirés d'un tube brisé de l'unité 2, le plus endommagé des trois réacteurs qui ont

dû être fermés, mais il n'y aura pas moyen d'examiner ce tube avant aujourd'hui ou demain, a fait savoir Mme Irvine.

Le troisième réacteur endommagé, fermé durant deux jours après qu'un opérateur eut pressé le mauvais bouton lors d'un test de sécurité, a été remis en service à la fin de la semaine dernière.

Cette erreur n'en a pas moins coûté près d'un million de dollars, puisqu'il fallait remplacer l'électricité normalement produite par ce réacteur par des centrales fonctionnant au charbon.

Le coût total des réparations pourrait finalement s'élever à beaucoup plus que \$10 millions, montant qu'avait d'abord prévu Hydro-Ontario.

Molesté par deux voleurs

OTTAWA — Un résidant d'Ottawa, M. Ronald Lacroix repose toujours à l'hôpital après avoir été molesté, tôt hier matin, par deux individus qui lui ont dérobé son portefeuille.

Un peu après minuit, hier matin, M. Lacroix, domicilié sur l'avenue Urbantale, se trouvait près du Château Laurier quand deux individus se sont précipités sur lui pour le pousser et le frapper afin de lui voler son portefeuille qui contenait, outre son argent, des papiers d'identité.

La victime a aussitôt été conduite à l'Hôpital général où elle repose dans un état satisfaisant.

• Bancroft

Les mineurs ont épuisé leurs prestations

BANCROFT, Ont. (PC) — Plus d'un an est passé depuis la fermeture des mines Madawaska, à Bancroft, dans l'est de l'Ontario, et les mineurs en chômage, qui ont maintenant épuisé leurs prestations d'assurance-chômage, devront compter sur les allocations de l'assistance sociale pour passer l'hiver.

Selon M. Bruce Campbell, des Services sociaux du comté de Hastings, 30 ex-mineurs ont commencé à toucher des allocations d'assistance sociale le mois dernier, et on s'attend à ce qu'une centaine d'autres en fassent la demande.

"La plupart de ces travailleurs recevaient de \$800 à \$900 par mois en assurance-chômage", explique M. Campbell. "Avec l'assistance sociale, ils devront se contenter de quelque chose comme \$500." Plusieurs d'entre eux se sont lourdement endettés avec l'achat d'un véhicule ou d'une maison.

Les travailleurs de la mine ont perdu leur emploi quand Hydro-Ontario a décidé de se procurer son uranium en Saskatchewan.

• Employés de l'automobile

Entre le chômage et le temps supplémentaire

TORONTO (PC) — Pendant qu'à Oakville, 4,000 travailleurs de la compagnie Ford Canada font des journées de neuf et dix heures afin de rencontrer la demande croissante d'automobiles compactes, quelque 400 employés de Ford sont toujours en chômage à St. Thomas, à environ 100 kilomètres de là.

Situation semblable à Windsor, où des employés de Chrysler travaillent en temps supplémentaire depuis un an alors que 162 de leurs confrères n'ont pas touché un chèque de paie depuis 1981.

La même chose se produit également chez les travailleurs de Ford et Chrysler, aux Etats-Unis.

Le problème du temps supplémentaire n'est pas nouveau en Amérique du Nord, précise un représentant d'American Motors (Canada), M. David Butler. Pour ce dernier, il arrive souvent "qu'une usine donnée voit sa production baisser, tandis que les travailleurs d'une autre usine de la même compagnie, mais produisant des modèles différents, font du temps supplémentaire".

Plus coûteux

M. Peter Laarman, porte-parole du syndicat des Travailleurs unis de l'automobile, à Détroit, explique que les compagnies trouvent plus coûteux de rappeler des travailleurs et d'avoir ainsi à défrayer leurs avantages sociaux, que de payer du temps supplémentaire.

L'incertitude quant à la portée réelle de la reprise économique rend les fabricants d'automobiles plus réticents à ouvrir de nouveaux quarts de travail.

Toujours selon M. Laarman, le problème du temps supplémentaire prend plus d'ampleur aujourd'hui, du fait d'un plus grand nombre de fermetures d'usines, mais aussi à cause de l'implantation de nouvelles technologies diminuant la main-d'oeuvre nécessaire.

Bouclair

4 jours seulement, les mercredi, jeudi, vendredi, samedi 17, 18, 19, 20 août

ARRIVEE DE TISSUS D'AUTOMNE

MELANGES DE LAINE QUADRILLEE 150 cm

Choisissez parmi nos nombreuses nouvelles teintes d'automne. Idéales pour votre garde-robe de saison froide

Rég. \$9.99 m
Maintenant 7⁴⁹_m

25%
DE RABAIS

MELANGES DE LAINE POUR MANTEAUX 150 cm

Un grand choix de couleurs. Idéales pour vêtements d'automne et d'hiver.

Rég. \$9.99
Maintenant 7⁴⁹_m

25%
DE RABAIS

MELANGES DE LAINE 150 cm

Confectionnez votre garde-robe d'automne, pour plusieurs genres de vêtements.

Rég. \$7.99 m
Maintenant 5⁹⁹_m

25%
DE RABAIS

SEVILLE 150 cm

70% laine, 30% polyester. Votre choix de nombreuses couleurs d'automne dans ce nouveau tissu. Idéal pour pantalons, jupes, vestons, etc.

Rég. \$17.99 m
Maintenant 15⁹⁹_m

15⁹⁹
m

MELANGES DE LAINE IMPORTEE 150 cm

Notre sélection entière de tissus italiens pour manteaux dans poil de chameaux. Excellente qualité dans un choix de teintes saisonnières.

Maintenant 20⁰⁰_m

20%
DE RABAIS

VELOURS COTELE COTES FINEES 90 cm

100% coton. Lavable à la machine. Vaste choix de couleurs saisonnières.

Rég. \$4.99 m

Maintenant 3⁶⁶_m

3⁶⁶
m

AMERICANA POPLIN 115 cm

50% polyester, 50% coton. Un assortiment de couleurs, idéal pour vêtements de sport, ensembles, etc. Lavable à la machine.

Rég. \$4.99 m

Maintenant 3⁹⁹_m

20%
DE RABAIS

WESTERN CHARM 115 cm

65% polyester, 35% coton. Lavable à la machine. Tissus quadrillés, nouvelles couleurs pour l'automne. Idéal pour vêtements de sport, chemises, etc.

Rég. \$6.99 m

Maintenant 4⁹⁹_m

4⁹⁹
m

CALICOS 115 cm

100% coton, lavable à la machine. Petits imprimés fleuris, idéal pour robes, courtépintes, etc.

Rég. \$6.99 m

Maintenant 5⁹⁹_m

5⁹⁹
m

COLONY 115 cm

100% coton. Un nouveau tissu dans petits imprimés fleuris sur fond foncé. Parfait pour robes, blouses, courtépintes, etc.

Rég. \$6.99 m

Maintenant 5⁹⁹_m

5⁹⁹
m

GABARDINE (Série régulière) 150 cm

Polyester ou poly-viscose dans un choix de couleurs d'automne dans ce toujours populaire tissu.

Rég. \$5.49 m

Maintenant 3⁹⁹_m

3⁹⁹
m

"TENTURES FAITES SUR MESURES"

Nous avons un excellent choix d'échantillons de tous les types de tissus à tentures et recouvrements y compris ceux de manufacturiers aussi connus que Saletex, Sanderson, Rosedale, Geauvreau Beaudry, Tuxedo. Exécution de première qualité, service rapide et efficace. Nous offrons aussi un service de housses sur mesures.

BOUTIQUE ACCESSOIRES DE MAISON

Napperons tissés réversibles unis et rayés

MAINTENANT 20%
DE RABAIS

Nappes de gros drap

enduites de vinyle offertes en trois dimensions
52 x 70
60 x 90
60" ronde

MAINTENANT 20%
DE RABAIS

Stores unis et frangés par Vendôme et Bromont (en stock)

MAINTENANT 25%
DE RABAIS

2946, CHEMIN BASELINE — 820-6920

995, CHEMIN RIVER — 745-0391

Naissances... Nécrologie... Remerciements

Naissances

SCARBOROUGH — Bonjour, mon nom est Magalie je pèse 7 livres et 7 onces, je suis née le 13 juillet, 1983 à 6h 41 p.m. Je suis le premier enfant de Carol et Richard. Un merci des plus sincères au Dr Claude Doyon; ainsi qu'à personnel du CHRO.

251-117.

PLOUFFE-PAPINEAU — Lise et Léo-Paul sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, Mylène, née le 2 août 1983. Une petite sœur pour Greg. Un gros merci au docteur Plouffe et Demers.

251-119

POTVIN — Bonjour! Mon nom est Alexandre, je suis né le 6 août 1983, à 20h 32 et je pèse 8 livres et 2 onces. Maman Louise et Papa Claude sont très fiers de leur premier poupon. Ils désirent remercier sincèrement le docteur Claude Doyon ainsi que garde Carroll Lacasse du Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais.

251-119

DESJARDINS — Robert et Thérèse (Barnabé) sont heureux d'annoncer la venue de leur fils Patrick, né le 5 août 1983, 6 livres et 7 onces, petit frère pour Jacques.

251-119

GIRARD — Francine (née Boudier) et Ronald sont heureux d'annoncer la naissance de leur petite fille, née le samedi 13 août 1983. Merci au docteur Robert Lafrance.

251-117

Nécrologie

ROUSSEAU — M. Fernand est décédé dans un hôpital local le lundi 15 août 1983 à l'âge de 57 ans. Fernand Rousseau, était l'époux bien-aimé de Lucille St-Amour. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Jacques de Hull, Denis d'Ottawa; 1 fille: Louise d'Ottawa; 1 frère: Marcel d'Ottawa; 1 sœur: Mme Lucille Brinston d'Ottawa; ainsi que 4 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 7 rue Fairmont, (angle Wellington) à compter de 14h mardi. La célébration eucharistique aura lieu mercredi, en l'église St-François d'Assises à 10h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Le Conseil des Chevaliers de Colomb numéro 485 se rassemblera au salon mardi à 7h p.m. pour des prières.

250-118

PILON — M. Gérard, de la rue d'Avignon, Touraine, est décédé le samedi 13 août 1983 à l'âge de 59 ans. Il était employé au C.I.P. au-delà de 42 ans et membre des Chevaliers de Colomb, Conseil 5228, Pte-Gatineau. Il était époux de Gilberte Gunville. Fils de feu Clémentine Bigras et de feu Napoléon Pilon. Outre son épouse, il laisse 1 fille: Jocelyne (épouse d'André Dupras) de Touraine; 5 frères: Ernest, Vital, Raoul, René et Jean-Paul, tous de Gatineau. Prédécedé par 1 frère: Edvrad. Il laisse aussi 2 sœurs: Jeannette et Germaine, de Pte-Gatineau ainsi que 2 petits-enfants: Nathalie et Mélanie, plusieurs neveux et nièces. Dons à l'Association des maladies du Coeur seraient appréciés. Il reposera à la maison funéraire Beauchamps Ltée, 105, boul. Gréber, Gatineau, à compter de 9h mardi le 16 août. Funérailles mardi le 16 août en l'église St-François de Sales à 10h. Inhumation au cimetière de Pte-Gatineau.

250-117

FUNÉRAILLES MERCREDI

CHARRON — M. Frank Funérailles, le mercredi 17 août à 10h en l'église St-Clément de Sudbury.
HUBERT — M. Arthur Une messe commémorative aura lieu mercredi à 14h en l'église de l'Assomption de Maniwaki.
ROUSSEAU — M. Fernand Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 7, rue Fairmont (angle Wellington), Ottawa, pour service en l'église St-François d'Assises à 10h a.m.

Nécrologie

HUBERT — M. Arthur, de Maniwaki, Qué., est décédé le dimanche 14 août 1983. Outre son épouse, Jacqueline Gagnon, il laisse 1 fils: Jean-Daniel d'Aylmer; 2 filles: Chantale Lecomte de Touraine, Roselyne de Hull; 5 frères: Rodolphe et Julien de Maniwaki, Léon de Joliette, Romain de Boucherville, Jean-Paul de Lasarre; 3 sœurs: Mme Léopold Lemieux (Irène) de Hull, Mme Arthur Richard (Marguerite) de Lasarre, Mme Alice Graham de Sept-Îles ainsi que 2 petites-enfants. Une messe commémorative sera célébrée le mercredi 17 août à 14h en l'église de l'Assomption de Maniwaki. L'incinération a eu lieu au cimetière Beechwood. Des dons à la Fondation du Coeur seraient appréciés. Direction: maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 777-1619.

250-117

DALLAIRE — Sr. Anne-Marie Dallaire (Marie-Yolande), des Sœurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à la Résidence Ste-Elizabeth de Gloucester le 15 août 1983 à l'âge de 79 ans dont 50 ans de vie religieuse. Elle était la fille de Joseph Dallaire et de Sophie Dallaire décédés. Née à Chambord, Québec, elle entra en religion le 15 mai 1931 et fit profession le 4 janvier 1933. Elle laisse dans le deuil 1 sœur: Mme Paul Caron, d'Ottawa ainsi que des neveux et nièces. La dépouille repose à l'Oratoire de la Maison Mère, 9, rue Bruyère, Ottawa. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la maison mère le mardi 16 août 1983 à 17h 30. Inhumation le lendemain au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-117

Nécrologie

SKIPLE — Alfred I., du 55, rue Lacasse, Hull, anciennement de Chicago, est décédé le 11 août 1983 à l'âge de 76 ans, dans un hôpital après une longue maladie. Il était époux de Marcienne Alié. Des funérailles privées ont eu lieu au cimetière Notre-Dame de Hull. Une messe commémorative sera chantée le 3 septembre 1983 en l'église Notre-Dame de Lorette, Hull, à 16h. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais 11 rue Ste-Bernadette, Hull Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 778-2425.

250-117

CHARRON — Frank est décédé à Sudbury le lundi 15 août 1983 à l'âge de 68 ans. Il était l'époux de feu Françoise Lesage. Fils de feu William Patrick Charron et de feu Bernadette Lacasse. Prédécedé par un frère, Julien, et une sœur, Marguerite. Il laisse pour pleurer sa perte quatre frères: Laurent, de Hull, Edgar, de Windsor, Hector et Robert, d'Ottawa (Mme George Beaudry) et Suzanne (Mme Germain Clairoux) de Hull. Les funérailles auront lieu à Sudbury, le mercredi 17 août à 10h en l'église St-Clément.

250-118

In memoriam

IN MEMORIAM

DOUCET — Service anniversaire de Mlle Augustine Doucet le mardi 19 août 1983 en l'église Ste-Bernadette-Soubirou de Hull. Parents et amis sont priés d'y assister.

La direction et le personnel du journal Le Droit offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.

560-2750 PETITES ANNONCES EFFICACES — ÉCONOMIQUES

2 AVIS LEGAUX 2 AVIS LEGAUX 2 AVIS LEGAUX 21 AIDE PROFESSIONNELLE

Avis est donné que Aldégo Bélsis, R.F. #1, Maniwaki, Québec J9E 3A8 détenteur du permis M-505819-001 région 07 s'adressera à la Commission des transports du Québec dans le but d'obtenir l'autorisation de transférer son permis en faveur de Les Entreprises Marc Beaulieu Inc., R. #2, Maniwaki, Québec J9E 3A9 région 07 conformément aux dispositions de l'article 30 du règlement sur les règles de pratique et de régie interne de la C.T.C. Tout intéressé peut introduire une opposition ou une intervention dans les 5 jours qui suivent la deuxième parution dans les journaux. 1ère parution: mardi 16 août 1983 2ème parution: mercredi 17 août 1983 2

La Voie maritime du Saint-Laurent Transports Canada The St. Lawrence Seaway Transport Canada
AVIS AUX ENTREPRENEURS
 Des soumissions cachetées dans des enveloppes fournies par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et marquées "SOUMISSION POUR LE CONTRAT No 80-24/4" relativement à la
REMISE EN ETAT DU SYSTEME ELECTRIQUE (1983) TRONÇON CANADIEN PONT DES MILLE-ILES
 seront reçues au Siège social de l'Administration de la voie maritime, 18e étage, Tour A, Place de Ville, 320, rue Queen, Ottawa, Ontario K1R 5A3, jusqu'à 15h 00, heure avancée de l'Est, le mercredi 7 septembre 1983.
 On pourra se procurer les documents nécessaires aux adresses suivantes:
 L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, Place de Ville, tour A 18e étage, Pièce 1852, 320, rue Queen K8J 3P7
 L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, Pièce 301, 202, rue Pitt Cornwall, Ontario K1R 5A3
 contre un versement de \$100.00 comptant, ou chèque visé, établi à l'ordre de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, montant qui sera remboursable sur réception du document ci-haut, en bon état, dans un délai de 30 jours de la date fixée ci-dessus pour le retour des soumissions.
 Pour être admissible, la soumission doit être conforme aux spécifications mentionnées dans les documents fournis et doit être accompagnée de la garantie prescrite. Les termes dans lesquels l'Entrepreneur a présenté son offre constitueront le langage dominant aux fins de la rédaction et de l'application du contrat.
 L'Administration ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.
Le secrétaire, L.E. Beland.
L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT, OTTAWA, le 15 août 1983. 2

INFIRMIERES (ERS) AUTORISEES(ES) demandées(és) dans les régions de **HULL-AYLMER**
 Travail temps partiel. Bilinguisme et voiture nécessaires
 Pour plus de renseignements, appelez:
MARIETTE MORIN
1-800-361-8525
 21

22 PERSONNEL DE BUREAU
RECEPTIONNISTE bilingue à temps partiel, envoyez curriculum vitae à 137, Notre-Dame, Hull, J8X 3T2.
SECRETARE avec expérience dans le domaine social et communautaire, 12 jours par semaine. Société de la sclérose en plaques, 778-1450.
SECRETARE JUNIOR BILINGUE \$17,981 A \$20,471
 EXCELLENTE occasion pour sténographe junior de travailler dans les bureaux administratifs affairés d'une société de la Couronne à Ottawa. La personne choisie possèdera la sténo anglaise (80mots/minute), la dactylo anglaise et française (60 mots/minute) et l'aptitude à parler couramment les deux langues officielles. Ce poste intéressera les personnes désireuses de se tailler une carrière qui savent faire preuve d'initiative et qui sont capables de travailler sous pression. Téléphonez chez Action Personnel au 238-8511.

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL
COUR PROVINCIALE
Commission des normes du travail, corps politique légalement constitué en vertu du chapitre N-1.1 des Lois Refondues du Québec, ayant son siège social au 750, boul. Charest-Est, Québec, G1K 7Z5, district de Québec, demanderesse.
Pierre Simoneau, restaurateur, domicilié et résidant route 105, Low (Gatineau) JOX 2C0, faisant affaires sous les nom et raison sociale de "CAFE DE LA BLANCHE" ayant son siège social à route 105, Low (Gatineau), JOX 2C0 et une place d'affaires au 922, boul. Maloney-Est, Gatineau, J8P 1H5, district de Hull, demanderesse.
ORDONNANCE
 Ordre est donné à Pierre Simoneau de comparaître dans un délai de 30 jours de la publication de la présente ordonnance dans:
"LE DROIT"
 Prenez avis qu'une copie du bref et déclaration a été déposée à votre intention au greffe de cette Cour du district de Hull. Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, la demanderesse pourra obtenir contre vous un jugement par défaut.
 A Hull
 Ce 26 juillet 1983.
 Gérard Lacroix
 G.A.C.P. 2

L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, Place de Ville, tour A 18e étage, Pièce 1852, 320, rue Queen K8J 3P7
L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, Pièce 301, 202, rue Pitt Cornwall, Ontario K1R 5A3
 contre un versement de \$100.00 comptant, ou chèque visé, établi à l'ordre de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, montant qui sera remboursable sur réception du document ci-haut, en bon état, dans un délai de 30 jours de la date fixée ci-dessus pour le retour des soumissions.
 Pour être admissible, la soumission doit être conforme aux spécifications mentionnées dans les documents fournis et doit être accompagnée de la garantie prescrite. Les termes dans lesquels l'Entrepreneur a présenté son offre constitueront le langage dominant aux fins de la rédaction et de l'application du contrat.
 L'Administration ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.
Le secrétaire, L.E. Beland.
L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT, OTTAWA, le 15 août 1983. 2

Canada

14 PERDU
CHIEN barbet beige/blanc, BeeGee, à Touraine. Récompense: 778-2133.
MOBILIER de salle à manger et boîtes pris de l'entrepôt Convenient, le 31 Juillet comprenant photos de famille et mariage, papiers personnels. Boîtes numéro 15, 16, 44, 46 et 62. Veuillez nous aviser comment on peut les retrouver. 225-3146 après 18h 00.
CHIEN Barbet, beige, avec numéro de licence 0633, 771-649 après 17h 00. Récompense.
 A Hull
 Ce 26 juillet 1983.
 Gérard Lacroix
 G.A.C.P. 2

14 PERDU
EPAGNEUL, noir et brun, dans vieux Hull, 771-9738.
LABRADOR noir, licence 0129. Récompense: 770-9788.
21 AIDE PROFESSIONNELLE
AIDE DENTAIRE autorisée(e) bilingue pour bureau moderne occupé du centre-ville. Poste libre en septembre. De préférence avec expérience. Présenter votre demande par écrit, à la main, à Case 211, LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

2 AVIS LEGAUX 2 AVIS LEGAUX

avis de concours

Gouvernement du Québec
 Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche
 Deuxième publication
Programme expérimental de développement de centre de vacances familiales
 Afin de poursuivre l'expérimentation au Québec de différentes formules de centres de vacances familiales, d'une capacité de 100 à 200 lits, (de type V.V.F., village-vacances-familles), le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche invite les organismes répondant aux exigences décrites ci-dessus à soumettre des projets de développement en vue du choix, par un comité de sélection, de projets préliminaires qui seront éventuellement admissibles à une subvention dans une deuxième étape.
 Sont admis à ce concours les organismes sans but lucratif qui sont propriétaires d'équipements n'accueillant pas ou peu de familles en vacances, ou dont les membres ou les partenaires possèdent, dans un périmètre restreint, des fermes d'hébergement, des résidences privées accueillant des touristes, des chalets, des terrains de camping, de centres de vacances, des établissements scolaires adaptés à l'accueil de touristes, de petits hôtels, des auberges, des restaurants et autres équipements de services et de loisirs, ainsi que les municipalités concernées.
 Les documents relatifs au concours seront distribués à compter du 15 août 1983, et la réception des projets s'effectuera à l'adresse suivante: ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Direction du loisir touristique, Édifice «Place de la Capitale», 7e étage, 150, boul. St-Cyrille est, Québec, G1R 4Y3, téléphone: 643-3459. Les projets devront être acheminés à la même adresse, avant le vendredi, 14 octobre 1983 à 15:00 h, date et heure limite de réception.
 Le Ministère ne s'engage à retenir aucun des projets présentés, même ceux qui seront recommandés par le comité de sélection.
 Le sous-ministre,
 Pierre Le François
Québec

23 AIDE TECHNIQUE
 A GATINEAU, un laboratoire est à la recherche d'un technicien en orthèse-prothèse. Informations: 568-3333.

24 PERSONNEL DE VENTE
 AAA COMPAGNIE dans le domaine de l'énergie, est à la recherche de vendeurs potentiels (h ou f), salaire très avantageux. Produits subventionnés par le Fédéral. Demandez Serge: 778-1212, soir: 770-2863.
 COMPAGNIE Internationale a besoin de 5 représentants dans Hull-Gatineau-Ottawa. Doit posséder auto, expérience avec public, possibilité de \$150 à \$1,000 commission/semaine. Pour entrevue, mercredi 14h, Hôtel Eastview, 200 chemin Montréal, Vanier. (Rena-Ware).
ELEXTROLUX CANADA
 Si vous êtes à la recherche d'un salaire supplémentaire, nous recherchons présentement des représentants (h ou f) à temps plein ou partiel. Auto et permis. Demandes: 778-2882.
 GERANT (E) vente et organisation comme partenaire. 684-9920.
 HOMMES, femmes et étudiants accordez-moi 2 soutiens et votre samedi et vous pouvez gagner \$250 ou plus. Automobile nécessaire. Rendez-vous 236-1043.
 REPRESENTANT de vente bilingue pour Hull et environs. Salaire à la commission. Voiture essentielle. Pour entrevue, composez 728-2616 de 9h à 17h.
 VENDEUR(EUSE) bilingue d'expérience pour Boutique de vêtements pour hommes. Postes permanents. Adressez-vous à David Paul, Centre Court, Centre Rideau.

AU QUEBEC, POUR UN CONSEIL JURIDIQUE, CONSULTEZ UN DE CES NOTAIRES

<p>Me JEAN-FRANÇOIS LABEL DEC. BSC. LL.L. DDM notaire Conseiller juridique 74 Principale Aylmer, Québec J9H 3L6 (819) 684-3222</p>	<p>LESAGE & LESAGE Conseillers juridiques Guy Lesage Claude Lesage 12, rue Ste-Marie Hull, Québec J8Y 2A3 819-776-1211</p>	<p>SYLVIE PICHETTE GERALD PICHETTE Notaires LL.L.D.D.N. Conseillers juridiques 177, Prom. du Portage Hull 777-5511 771-7733</p>	<p>RAOUL GALLICHAN B.A., LL.L., D.D.N. Notaire Conseiller juridique 92 St-Raymond, Hull 771-7573 149, ch. de la Savane, Gatineau 561-5555</p>	<p>RODRIGUE GUINDON PAUL ISABELLE Notaires Conseillers juridiques 120, Prom. du Portage Suite 102, Hull 819-777-2777</p>	<p>SEGUIN-CHAREST NOTAIRES DEPOSITAIRES: GREFFES Me YVAN COUTURE Me FRANCOIS GROULX Claude Blain: 770-1144 771-7711 98, BOUL. ST-JOSEPH, HULL</p>	<p>Les notaires GAGNE, ISABELLE, PIGEON, PATRY & LAFLAMME Conseillers juridiques 768, boul. St-Joseph, pièce 200 Hull, J8Y 4B8 771-3231 777-4351</p>	<p>PIERRE LAFORTUNE D.E.C., B.A., LL.L., D.D.N. Notaire 178, boul. St-Joseph Hull, J8Y 3W9 777-7788</p>	<p>YOLAND LA CASSE B.A., LL.L. Notaire Conseiller juridique Centre commercial Glenwood Aylmer, Québec ur.: 684-3145 Res.: 684-3883</p>
--	--	---	--	--	--	--	---	---

560-2750

GRANDES ANNONCES EFFICACES - ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h à 21h FERME le samedi

AVIS

- 1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Percu
15 Trouvé

EMPLOIS

- 20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeur
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel de hôpital
31 Personnel de ménage
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personnel de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderies bébés
39 Garderies
40 Professeurs-instituteurs
41 Personnel scolaire
42 Ecoles spécialisées
43 Cours privés
44 Emploi demandé
45 Emploi étudiants

LOGEMENT

- 51 Logements demandés
52 Maisons demandées
53 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartements à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMUEBLES

- 70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Fermes demandées
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL

- 91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepreneurs demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepreneurs à louer
102 Entrepreneurs à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLAGIATURE

- 111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
115 Terrains pour roulottes à louer
116 Chalets à vendre
117 Terrains pour chalets à vendre
118 Terrains pour roulottes à vendre
119 Roulottes demandées
120 Roulottes à louer
121 Roulottes à vendre
122 Accessoires pour roulottes
123 Centres de villégiature
124 Camping
125 Chasse et pêche
126 Ski

MOTEUR

- 132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Moto-cyclettes demandées
139 Moto-cyclettes demandées
140 Moto-cyclettes à louer
141 Camions à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
145 Automobiles à vendre
146 Camions à vendre
147 Courtiers de voitures
148 Machinerie à vendre
149 Moto-cyclettes à vendre
150 Bateaux à vendre
151 Moto-cyclettes à vendre
152 Moto-cyclettes à vendre
153 Entrepôts
154 Véhicules
155 Accessoires automobiles
156 Accessoires de bateaux
157 Accessoires de moto-cyclettes
158 Accessoires de camions
159 Accessoires de moto-cyclettes
160 Remorques

MARCHANDISES

- 165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entrepotage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
174 Appareils ménagers
175 Radios-télévisions
177 Ameublement
178 Vente de garage
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois
181 Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX

- 185 Animaux à vendre
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensionnaires-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES

- 195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS

- 205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatique
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

24 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR/VENDEUSE pour quincaillerie de la localité. De préférence avec expérience et bilingue. Faire parvenir demande et récépissé à: 200, LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

VENDEUSE à temps partiel, 18h heures/semaine, 30 ans et plus. Lingerie-couture, à Gatineau. Demandez Mme Lortie. 663-4157.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec expérience en cuisine française, à temps plein pour le soir, se présenter le soir au 651 boul. St-Joseph, Hull.

AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec expérience à temps plein pour le jour. Se présenter au 651 boul. St-Joseph, Hull.

À LA RECHERCHE d'aide pour la cuisine. 771-1041.

CUISINIER(ÈRE) recherché(e) pour restaurant français, minimum 2 ans d'expérience. Aussi hôte, hôtesse, personne bilingue et mature. Se présenter entre 14h et 17h 127 rue York.

SERVEUR/EUSE demandé(e), expérience nécessaire. 643-1569, après 18h.

SEVEUSE d'expérience seulement. Vous présenter au Beef Brand, 1101, rue Champlain, Orléans, Place d'Orléans.

SERVEUSES demandées avec expérience. Minimum 25 ans pour restaurant complet Chin-Chow, Place du Centre. Se présenter et demander Carol: 771-5335.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUSE (EUR) demandée (e) avec expérience et bonne clientèle dans un salon, condition de travail, salaire intéressant. Contactez Marie: 643-3646.

ESTHETICIENNE d'expérience dans le maquillage, expérience dans les produits Matis, 238-2641, de mandez Mlle Mansfield.

31 PERSONNEL DE METIER

URGENT-ouvriers en construction - Equipes de menuisiers en charpente avec licence du Québec, valide pour travailler à Hull, Gatineau, Aylmer et les environs. Les Maisons Viceroy, 828-3386.

32 AIDE DEMANDEE

RETIRE(E) Mais voyons, venez Avon! Composez 232-8585.

CHAUFFEUR (h.f.) de taxis, temps plein/partiel. Appelez Bob Taxi, 561-1512.

CLUB de santé à Hull recherche personnel complet. Temps plein et partiel. M. Caron: 771-3359.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

Magasin de vêtements de qualité pour dames recherche VENDEUR(EUSE) et COUTURIER(ERE) Les postulants(e)s doivent être bilingues. Pour fixer un rendez-vous, téléphonez à M. McBride ANGELA'S FASHIONS Galeries Aylmer 684-5097

24 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(EUSE) BILINGUE DEMANDE(E) pour rayon d'accessoires de maison

- Doit posséder 3 à 4 ans d'expérience
• Connaissance de la vente de literie, accessoires de salles de bain et tentures
• Doit aussi être libre de travailler en fin de semaine
• Nous donnons des entrevues aux personnes qui ont de l'expérience et des références seulement.

Salaire à négocier.

Pour rendez-vous, composez 745-0391 ou 820-6920.

31 PERSONNEL DE METIER

URGENT Nous sommes à la recherche DE TROIS TECHNICIENS (H ou F)

- Spécialisé dans
• MISE AU POINT
• TRANSMISSION
• MECANIQUE GENERALE

Faire parvenir curriculum vitae à: CASE 206 LE DROIT LTEE. 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7

32 AIDE DEMANDEE

BESOIN IMMEDIAT DE 16 PERSONNES LE BUREAU de Hull d'une importante entreprise internationale a besoin de 16 personnes pour combler des postes créés par notre agrandissement. Aucune expérience nécessaire. Nous assumerons la formation des personnes qui répondent aux exigences. \$1,090 par mois pour débiter immédiatement. Téléphonez samedi, lundi et mardi, 728-3638.

COUTURIERE d'expérience pour travail à Masson: 986-8405.

ELECTROLUX. Homme et femme emploi disponible immédiatement. Bon salaire. Demandez Gilles: 663-5328.

INTERESSE à un revenu supplémentaire entre \$400 et \$700/semaine Ouverture à tous, couples, jeunes, personnes âgées, 776-4533.

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

PERSONNE demandée pour vente de vêtements de haute couture pour dames. Un minimum de 3 ans d'expérience au détail serait un atout, le bilinguisme est essentiel, lieu de travail Centre Rideau, Téléphonez à frais vire à 416-593-9435.

POSEUR de céramique avec expérience seulement, appelez 443-5538.

POUR ETUDIANTS-ETUDIANTES avec automobiles. Emploi immédiat. Venez me voir au 306, Notre-Dame, Gatineau. Galeries Antoine. Demandez Gilles Poulin, de 9h à 16h, lundi au vendredi.

RECHERCHE personne intéressée à aider un élève de 6e année, ayant difficultés scolaires, 1 heure par jour, après l'école. Angers. 986-7832, 663-9326 (Mme Paré).

36 AIDE DOMESTIQUE

BLACKBURN Hamlet, septième année, référence S.V.P. 824-1732 après 19h.

BONNE demandée, âge mur, salaire à discuter, après 18h 00, 561-0711.

URGENT! Besoin de dame pour aider dans la maison avec petit enfant, en retour chambre et pension, beaucoup d'amour familiale, 663-9434.

AYLMER - gardienne à domicile demandée. Références exigées. 684-3416.

AYLMER - Projet Pilon, maman gardienne, nature et fiable demandée pour venir chez moi garder garçon 1 1/2 an, lundi au vendredi, de 7h 30 à 16h 45. Après 17h 30: 684-1766.

AYLMER - Prés Polyvalente, gardienne pour venir chez moi, 4 1/2 jours/semaine, références, 684-6086.

DAME d'âge mur demandée pour garder 2 enfants chez moi, demeurant près du boulevard Du Progrès Pte-Gatineau, aucun travaux ménagers exigés, référence serait préférable, après 16h 30, 568-2127, Pauline.

DESIRE dame mature pour garder, 2 jeunes enfants, chez moi, lundi au vendredi, de 8h 00 à 16h 00, secteur ferme Limbour, 663-2923.

FIABLE et expérimentée pour garder 2 enfants (4-5 1/2 ans) 5 jours/semaine, près de l'école Oiseau Bleu, Pointe-Gatineau. Jour: 684-3274, Pauline.

GARDIENNE chez-moi ou chez-elle, centre-ville, environ septembre, enfant de 5 mois 771-9196.

GARDIENNE DE 19h à 7h a.m. en échange pour chambre et pension. 778-8029 après 17h.

GARDIENNE demandée, bilingue, 1er septembre, garçon 2 ans, près CEGEP, 771-5912.

GARDIENNE demandée, près école Lavigne, Gatineau, après 18h, 663-3664.

GARDIENNE demandée pour garder 3 enfants, 11, 6 et 3 ans, 7h à 16h, chez moi, 865. Prés Montée Paiement, 643-1780.

GARDIENNE fiable demandée pour un enfant de deux ans, tous les jeudis soir et à l'occasion, 1er septembre, rue Jeanne-d'Arc et St-Joseph, après 18h00: 770-1182.

GARDIENNE fiable demandée, chez moi, 561-4507 après 17h 00.

GARDIENNE FIABLE, 3 enfants, samedi soir et occasions, Gatineau, 643-3048.

GARDIENNE mature et responsable pour bébé de 8 mois à domicile, non-fumeur. Référence: Secteur Touraine, pour mi-septembre. 824-4233.

GARDIENNE pour 2 enfants d'âge scolaire matin seulement, 6h 30 à 12h 30, travaux légers, rue du Parc Aylmer, 684-1792.

GARDIENNE responsable, 3 jours seulement, pour 2 jeunes enfants 685-0979.

GARDIENNE à domicile demandée, septembre 1983 à 1er juin 1984, lundi au vendredi, 8h à 13h, petite fille 1 an, automobile nécessaire, 680, Beaumont, Aylmer, 685-1509.

GARDIENNE à domicile demandée, bonne condition de travail, références exigées, 684-2377.

PERKINS, gardienne demandée, chez moi, 2 enfants, 4 et 8 ans, 819-671-2895.

POUR maison privée. Moyen de transport nécessaire. Entre 16h et 19h seulement. 6663-3931.

PROJET Le Carrefour, près de la rue Nelligan, garçon 1 1/2 an, après 17h 00: 568-8397.

PROJET LE CARREFOUR. POUR, très bonne gardienne, expérimentée, 3 enfants, pour bébé 6 mois, ou personne libre pouvant venir garder à la maison, octobre 561-2396.

38 GARDERAI BEBES

ACCEPTERAI enfants à 5 ans, près Galeries à Hull, 777-0684.

AIMERAI garder enfants chez moi, Hull, boulevard Fournier, 770-3851.

32 AIDE DEMANDEE

Publigrph SOLICITEURS/EUSES téléphoniques, bilingue, salaire à discuter. André: 771-4880.

SECRETARE demandée avec expérience dans la tenue de livres. Doit être bilingue. Salaire à discuter. 728-8581, Demandez John Hickman.

SUPERVISEUR (h.f.) général pour édifice de prestige au centre-ville de Hull. Doit posséder une connaissance en travaux de nettoyage d'édifice. De préférence bilingue. Salaires selon expérience. Bénéfices marginaux appréciables. Le ou la candidat(e) devra être ambitieux et agressif. Chance d'avancement pour le candidat idéal. Candidat avec expérience seulement. 238-7797.

33 POSITIONS VACANTES

COUPLE d'expérience demandé pour conciergerie dans un 16 unités à Pte-Gatineau. Entre 9h et 17h, 568-4498.

CONTROLEUR d'atelier de mécanique demandé (H. ou F.) AVEC EXPERIENCE

S'adresser en personne à: MICHEL NAULT Gérant de service DU PORTAGE Mercury-Lincoln 949, BOUL. ST-JOSEPH HULL, QUE. 33

36 AIDE DOMESTIQUE

BLACKBURN Hamlet, septième année, référence S.V.P. 824-1732 après 19h.

BONNE demandée, âge mur, salaire à discuter, après 18h 00, 561-0711.

URGENT! Besoin de dame pour aider dans la maison avec petit enfant, en retour chambre et pension, beaucoup d'amour familiale, 663-9434.

AYLMER - gardienne à domicile demandée. Références exigées. 684-3416.

AYLMER - Projet Pilon, maman gardienne, nature et fiable demandée pour venir chez moi garder garçon 1 1/2 an, lundi au vendredi, de 7h 30 à 16h 45. Après 17h 30: 684-1766.

AYLMER - Prés Polyvalente, gardienne pour venir chez moi, 4 1/2 jours/semaine, références, 684-6086.

DAME d'âge mur demandée pour garder 2 enfants chez moi, demeurant près du boulevard Du Progrès Pte-Gatineau, aucun travaux ménagers exigés, référence serait préférable, après 16h 30, 568-2127, Pauline.

DESIRE dame mature pour garder, 2 jeunes enfants, chez moi, lundi au vendredi, de 8h 00 à 16h 00, secteur ferme Limbour, 663-2923.

FIABLE et expérimentée pour garder 2 enfants (4-5 1/2 ans) 5 jours/semaine, près de l'école Oiseau Bleu, Pointe-Gatineau. Jour: 684-3274, Pauline.

GARDIENNE chez-moi ou chez-elle, centre-ville, environ septembre, enfant de 5 mois 771-9196.

GARDIENNE DE 19h à 7h a.m. en échange pour chambre et pension. 778-8029 après 17h.

GARDIENNE demandée, bilingue, 1er septembre, garçon 2 ans, près CEGEP, 771-5912.

GARDIENNE demandée, près école Lavigne, Gatineau, après 18h, 663-3664.

GARDIENNE demandée pour garder 3 enfants, 11, 6 et 3 ans, 7h à 16h, chez moi, 865. Prés Montée Paiement, 643-1780.

GARDIENNE fiable demandée pour un enfant de deux ans, tous les jeudis soir et à l'occasion, 1er septembre, rue Jeanne-d'Arc et St-Joseph, après 18h00: 770-1182.

GARDIENNE fiable demandée, chez moi, 561-4507 après 17h 00.

GARDIENNE FIABLE, 3 enfants, samedi soir et occasions, Gatineau, 643-3048.

GARDIENNE mature et responsable pour bébé de 8 mois à domicile, non-fumeur. Référence: Secteur Touraine, pour mi-septembre. 824-4233.

GARDIENNE pour 2 enfants d'âge scolaire matin seulement, 6h 30 à 12h 30, travaux légers, rue du Parc Aylmer, 684-1792.

GARDIENNE responsable, 3 jours seulement, pour 2 jeunes enfants 685-0979.

GARDIENNE à domicile demandée, septembre 1983 à 1er juin 1984, lundi au vendredi, 8h à 13h, petite fille 1 an, automobile nécessaire, 680, Beaumont, Aylmer, 685-1509.

GARDIENNE à domicile demandée, bonne condition de travail, références exigées, 684-2377.

PERKINS, gardienne demandée, chez moi, 2 enfants, 4 et 8 ans, 819-671-2895.

POUR maison privée. Moyen de transport nécessaire. Entre 16h et 19h seulement. 6663-3931.

PROJET Le Carrefour, près de la rue Nelligan, garçon 1 1/2 an, après 17h 00: 568-8397.

PROJET LE CARREFOUR. POUR, très bonne gardienne, expérimentée, 3 enfants, pour bébé 6 mois, ou personne libre pouvant venir garder à la maison, octobre 561-2396.

38 GARDERAI BEBES

ACCEPTERAI enfants à 5 ans, près Galeries à Hull, 777-0684.

AIMERAI garder enfants chez moi, Hull, boulevard Fournier, 770-3851.

38 GARDERAI BEBES

AIME les enfants, cour clôturée, repas chauds. Références. Gardienne reconnue par école St-Paul. 777-9197.

AIMERAI garder 1 enfant entre 3 et 5 ans, rue Garnier, Gatineau, 663-9049.

AIMERAI garder enfant d'âge scolaire avant et après la classe, pour dîner, repas chaud, bonne référence, près école Limoges et St-Paul, Aylmer, Micheline, 668-0386.

CHAREX MASTERCARD PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 660-2750.

CHEMIN Aylmer, Ligne d'autobus, mère bilingue, d'une fille 4 ans donnera soins attentifs à votre enfant. 771-4618.

FOYER bilingue, bon soins pour enfants 1 ans et 2 ans, aussi dîner pour écolier de l'école St-Raymond. 771-6104.

GARDERAI bébé et enfant, projet Le Baron, près école La Source, 568-3556 demandez Jeannette.

GARDERAI bébés de 0 à 6 ans, très bonne références, avec expériences, 661-6127.

GARDERAI bébés, chez moi Centre-Ville, Hull, temps plein ou partiel, cour clôturée, 776-1227.

GARDERAI enfants, jour, boul. Mont-Bleu, 778-3269.

GARDERAI ENFANTS chez moi, du lundi au vendredi, \$7.00 par jour. Pte-Gatineau, 568-1255.

GARDERAI enfants, lundi au vendredi, Projet Du Barry, 661-1325.

GARDERAI enfants 2 à 5 ans, chez moi, 568-0897.

GARDERAI enfants, près rue Main, Gatineau, immédiatement. 663-8196.

GARDERAI enfants chez-moi, du lundi au vendredi, Boul. des Hautes Plaines. Bonnes références. 776-1890.

GARDERAI enfants pour dîner, en face de l'école Carle. 643-1170.

GARDERAI enfants, septembre, chez moi, rue Presland, Ottawa. 745-4549.

GARDERAI enfants, basse-ville. 232-7087.

GARDERAI enfants à l'heure ou la semaine, ou pour dîner en septembre, près école Lamontée, Denise, 643-1624.

GARDERAI enfants, tout âge, semaine. Rue Main, Gatineau. 643-3480.

GARDERAI enfants du lundi au vendredi, près école St-René-Goupil, 663-3046.

GARDERAI enfants chez moi un an à 5 ans, 827-0215.

AFFILAGE

AIGUISAGE de scies de toutes sortes, couteaux et réparations de chaudrons. Service de scies et Trisidém Avenue, Parc Maisons-mobles Riviera. 568-8621.

APPAREILS MENAGERS

AA ABORDABLE réparation de laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. 568-8888. Le Duc et Laroque Services Ltée.

AA SERVI-SECOURS 663-1414 - 776-1414

APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures, 7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

F.L. ENTREPRISE, vente et réparation: réfrigérateur, laveuse, sécheuse, etc., 777-2914.

OULETTE Réfrigération - 561-0727. Réparations: réfrigérateur, congélateur, nettoyage air climatisé.

REPARATION: réfrigérateurs, congélateurs, climatiseurs. Henri Robichaud: 777-0122.

SIGISBERT Breton Enr. réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, travail garanti. 568-5640.

ARBRE

COUPE et taille arbres, haies de cédrès. Estimation gratuite. 643-2876.

COUPE et taille arbres. Assurance, estimation gratuite. 771-8995, 776-5444.

COUPE et taille arbres. Estimation gratuite, 561-5469.

CHAUFFAGE

CHAUFFAGE Aérosol, conversion électricité gaz-bois

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Venez visitez à Aylmer Les Jardins Lavigne par WellDone Const. Superbe maisons neuves unifamiliales TRUST GENERAL 684-1145

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AYLMER, Domaine Seigneurie, bungalow avec piscine, clôture, garage double, gallerie en cédro, salle familiale avec foyer, cave à vin, haies de cédro, Secteur paisible, situé près de parc à quelques minutes des centres commerciaux. Prix demandé: \$78,500. App. 684-6567.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AYLMER - Chemin D'Amour, superficie 3,374 pieds carrés, piscine, 2 salles de bain, 2 chambres à coucher, Cosmorama, 684-4141.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

BUNGALOW 25x35, 2 chambres à coucher, foyer, accessoires ménagers, terrain 50x100. Prix à discuter: 683-1214.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GLENEAGLE, maison d'épave, sur terrain spacieux et boisé, située à 10 minutes du Centre-Ville. 224-4202.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, résidence pouvant aussi servir de chalet, 5 chambres à coucher, chauffage électrique, hivernisé, plage de sable, foyer de pierre naturelle. (Absolument aucune location) \$61,500. 253-6479, 885-5359.

83 TERRAINS A VENDRE

MONTPELLIER - 80 arpents boisés, \$21,600. 684-9497.

100 GARAGES A LOUER

GARAGE pour entrepôt ou atelier, \$400/mois. 770-3258 après 18h.

117 CHALETS A VENDRE

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, chalet pouvant aussi servir de résidence, 5 chambres à coucher, chauffage électrique, hivernisé, plage de sable, foyer de pierre naturelle. (Absolument aucune location) \$61,500. 253-6479, 885-5359.

Je vois un représentant chez trans-action pour une vente rapide G.B. & ASSOCIES COURTIER LAFLECHE 777-4274

TRUST GENERAL 684-1145

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario) BUNGALOW 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, 107 arces avec abri-voiture et sans rouler. 1-613-675-2153.

84 FERMES A VENDRE L'ORIGINAL, route 17, maison de 1500, 107 arces avec abri-voiture et sans rouler. 1-613-675-2153.

121 ROULOTTES A LOUER TENTE-ROULOTTE, 6 places, poêle, glacière. 568-5625.

Conrad Sigouin ltée 26, rue St-Raymond Hull - 771-6266

JOLY & GUGEON Inc. 675, boul. St-Joseph, Hull François Couture 776-3333

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario) 81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario) 81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

91 OCCASIONS D'ACHAT-EVALUATION AGRICULTURE INC. ACHAT-ÉVALUATION

117 CHALETS A VENDRE AU BORD DU lac Newcomb, 24 milles de Hull, beau terrain privé, eau courante, piscine, tout meublé, aluminium, \$17,500. 771-5683.

Trust Royal Services immobiliers HULL 770-9221 AYLMEYER 684-2260 WAKEFIELD 459-2383 GATINEAU 561-0223 BUCKINGHAM 986-3187

3 IMMEUBLE TRANSIT ANGLE DU BOUL. ST-LAURENT ET DE LA RUE DONALD - Maison-jardin de 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salle de jeux finie, poêle et réfrigérateur. G. Rioux, 749-1094.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario) 81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario) 81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

98 LOCAUX COMMERCIAUX A LOUER, 600 pieds carrés, avec éclairage, idéal pour spécialité, enseigne sur place. 663-0021.

122 ROULOTTES A VENDRE A LOUER \$86/semaine ou vendre \$450. Tente-roulotte 1970, 4 places, poêle, glacière. \$1,400. 428-7467.

122 ROULOTTES A VENDRE

1977 PROWLER 6th wheel, 32, 89900. Très bon état. 621-4288.

126 CAMPING

CAMPER à vendre, 777-1834.

129 CHASSE ET PECHE

CARABINES 30/06, 30/30, 410, après 18h, 561-4657.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETER camions, voitures pour pièces. Richard LeFebvre Towing, 561-4704.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ACADIAN 1981, 2 portes, automatique, 65,000 kilomètres, \$3,500, 777-2381.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHRYSLER Newport 1973, bon état, \$700, 770-8245, 776-2143.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

MUSTANG Cobra, 1979, 4 portes, 6 cylindres, turbo, 4 vitesses, \$5,200, 684-1604.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1976 FORD Château-Wagon, 6 cylindres, transmission automatique, servofreins, radio, vitres teintées, excellent état, \$1,700, 684-5093.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1978 GRANADA, 4 portes, 6 cylindres, automatique, servofreins, AM/FM cassettes stéréo, 65,000 miles, comme neuve, certifiée, \$2,950, 770-2272.

149 CAMIONS A VENDRE

1976 FORD Château-Wagon, 6 cylindres, transmission automatique, servofreins, radio, vitres teintées, excellent état, \$1,700, 684-5093.

149 CAMIONS A VENDRE

AUBAINET Fabrications des autobus et supports, 770-3333.

149 CAMIONS A VENDRE

1976 FORD Château-Wagon, 6 cylindres, transmission automatique, servofreins, radio, vitres teintées, excellent état, \$1,700, 684-5093.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1982 LTD 400, Kawasaki, 5,000 kilomètres, excellent état, \$1,700, 684-5093.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

CUSTOM 900 C.C., 1982, très bonne condition, 771-7292.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1982 LTD 400, Kawasaki, 5,000 kilomètres, excellent état, \$1,700, 684-5093.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1982 LTD 400, Kawasaki, 5,000 kilomètres, excellent état, \$1,700, 684-5093.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1982 LTD 400, Kawasaki, 5,000 kilomètres, excellent état, \$1,700, 684-5093.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1982 LTD 400, Kawasaki, 5,000 kilomètres, excellent état, \$1,700, 684-5093.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1982 LTD 400, Kawasaki, 5,000 kilomètres, excellent état, \$1,700, 684-5093.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1982 LTD 400, Kawasaki, 5,000 kilomètres, excellent état, \$1,700, 684-5093.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1982 LTD 400, Kawasaki, 5,000 kilomètres, excellent état, \$1,700, 684-5093.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1982 LTD 400, Kawasaki, 5,000 kilomètres, excellent état, \$1,700, 684-5093.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1982 LTD 400, Kawasaki, 5,000 kilomètres, excellent état, \$1,700, 684-5093.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1982 LTD 400, Kawasaki, 5,000 kilomètres, excellent état, \$1,700, 684-5093.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1982 LTD 400, Kawasaki, 5,000 kilomètres, excellent état, \$1,700, 684-5093.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1982 LTD 400, Kawasaki, 5,000 kilomètres, excellent état, \$1,700, 684-5093.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1982 LTD 400, Kawasaki, 5,000 kilomètres, excellent état, \$1,700, 684-5093.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1982 LTD 400, Kawasaki, 5,000 kilomètres, excellent état, \$1,700, 684-5093.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

1982 LTD 400, Kawasaki, 5,000 kilomètres, excellent état, \$1,700, 684-5093.

LOCATION A COURT ET A LONG TERMES. Appelez-nous 728-1901. Turpin Pontiac Buick Ltd. 1666 Carling à Clyde

VASTE CHOIX de voitures neuves et d'occasion. 900, boul. St-Laurent. 745-7051. Chrysler Plymouth Camions Dodge

BAUREORE PONTIAC BUICK. ROUTE 148, ANGERS QUE. 663-3443 986-6714. Un concessionnaire honnête et fiable.

Belisle. Automobiles 69 Ltee-Ltd. Le concessionnaire en plein essor à Ottawa. 749-5941. 444, ch. Montréal, Ottawa. Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet.

DU PORTAGE. Mercury-Lincoln Ventes-Les. 949, boul. St-Joseph. LARRY MICHON

Belisle. Automobiles 69 Ltee-Ltd. Le concessionnaire en plein essor à Ottawa. 749-5941. 444, ch. Montréal, Ottawa. Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet.

DU PORTAGE. Mercury-Lincoln Ventes-Les. 949, boul. St-Joseph. LARRY MICHON

Belisle. Automobiles 69 Ltee-Ltd. Le concessionnaire en plein essor à Ottawa. 749-5941. 444, ch. Montréal, Ottawa. Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet.

DU PORTAGE. Mercury-Lincoln Ventes-Les. 949, boul. St-Joseph. LARRY MICHON

Belisle. Automobiles 69 Ltee-Ltd. Le concessionnaire en plein essor à Ottawa. 749-5941. 444, ch. Montréal, Ottawa. Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet.

DU PORTAGE. Mercury-Lincoln Ventes-Les. 949, boul. St-Joseph. LARRY MICHON

Belisle. Automobiles 69 Ltee-Ltd. Le concessionnaire en plein essor à Ottawa. 749-5941. 444, ch. Montréal, Ottawa. Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet.

DU PORTAGE. Mercury-Lincoln Ventes-Les. 949, boul. St-Joseph. LARRY MICHON

Belisle. Automobiles 69 Ltee-Ltd. Le concessionnaire en plein essor à Ottawa. 749-5941. 444, ch. Montréal, Ottawa. Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet.

DU PORTAGE. Mercury-Lincoln Ventes-Les. 949, boul. St-Joseph. LARRY MICHON

Belisle. Automobiles 69 Ltee-Ltd. Le concessionnaire en plein essor à Ottawa. 749-5941. 444, ch. Montréal, Ottawa. Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet.

DU PORTAGE. Mercury-Lincoln Ventes-Les. 949, boul. St-Joseph. LARRY MICHON

Belisle. Automobiles 69 Ltee-Ltd. Le concessionnaire en plein essor à Ottawa. 749-5941. 444, ch. Montréal, Ottawa. Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet.

DU PORTAGE. Mercury-Lincoln Ventes-Les. 949, boul. St-Joseph. LARRY MICHON

186 ANIMAUX A VENDRE

AUBAINE — Pomeranien femelle, 6 semaine, premier arrivé, premier servi, 819-986-3604.
BEAU petit chien de maison, propre, intelligent, tranquille, 2 ans. Après 18h: 827-2608.
BULLDOG Terrien, à vendre, 749-0396.

CHARGEX MASTERCARD

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHATONS pure race enregistrés, inoculés, 668-9054.
CHATONS à donner, 770-0588.

CHIEN «Rottweiler», mâle, 8 mois, vacciné, enregistré, \$1,000, 643-1474.
CHIOTS Colley, à vendre, 771-3453.

CHIOTS de «belle» Montagne de Pyrénées. Wendo-Yor: 1-673-5837.
CHIOTS mélange Berger Allemand avec Doberman, 771-8746.

CHIOTS, à donner, 59 Fortin, Pointe-Gatineau, 561-8098.
CHIOTS à vendre \$10, 771-9178.

DOBERMAN brun, pure race, 4 mois, femelle, personne intéressée seulement \$225, 568-0865.

ENTRAINEUR de chien policier, retraité, aiderais à entraîner votre chien. 233-8280.

EPAGNEULS Bretons, pure race, 927-7171, jour. 684-1430, soir.

«GUILDING» de qualité, «Belgian», 4 ans, «Green-broke», \$2,000, 777-0881, 827-1751.

HIMALAYEN-Chincilla, chatons pure race, enregistrés, inoculés, 568-9054.

JOLI petit bony pour enfant, très bien dressé, \$175, négociable 643-2927.

JUNIORIE REJEAN ACHETONS, vendons animaux domestiques, oiseaux, poissons, 87, St-Joseph, 778-9239.

MELANGE doberman/levrette anglaise, femelle, 24 mois, belle apparence et bon tempérament. \$50, 835-2028 le soir.

PETIT caniche blanc, mâle, 777-7449.

PETIT Terrier, 5 semaines, mâle, \$50, 745-1024.

2 JUMENTS American Quarter Horse enregistrés, 7 ans et 5 ans, très bien domptées, \$1,500 et \$1,000. Négociable. 643-2927.

CHATONS à vendre, 74 Daly, 838-4528, 521-6897.

188 PENSION-ANIMAUX

GARDERIE pour chiens, \$4 par jour, bons soins, 568-8180.

195 REPARATIONS ET SERVICES

MACHINES SINGER SPECIALISTE des machines à coudre Singer et autres marques, services à domicile, ouvrage garanti, lundi au vendredi, 9h 00 à 17h 00. (613) 235-1503.

198 MARCHES ALIMENTAIRES

GATINEAU, restaurant mets Canadien et pizza, nécessité environ \$5,000 investissement 643-3677.

205 RESTAURANTS

EQUIPEMENT de boucher usage et barbecue à poulet, \$22-9284. Le soir 733-7579.

208 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR Mono Block, cabinet acoustique, \$800, 568-0492.

BATTERIE Rodgers, prix à discuter, 238-8892, 568-1349.

CHARGEX MASTERCARD

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

DEUX guitares \$75 et \$350, un amplificateur «Pax» \$100, 561-1184.

DISCO Mobile Cyr, la plus populaire 770-4784.

DISCO-SONIK, disco-mobilité, réserve maintenant. Tous genres de musique. Sylvain et Hélène, 828-3070.

DISCOTHEQUE mobile, musique de tous genres, 25 ans et plus d'expérience, 776-3650.

ENREGISTREUSE à bobines Akai GX4000-D, incluant 11 bobines, \$350, 684-5018.

FLUTE traversière Armstrong, excellent état, à peine 10 heures de jouée, valeur \$700 pour \$350. Après 17h, 771-3552.

GUITARE acoustique 12 cordes avec étui, \$150, 776-1894, soir.

GUITARE classique, Aria Maestro 80, neuve, étui, 233-0200.

GUITARES, violons, saxophones. Prix réduit, Music Centre, 45 William: 234-0291.

JOUEUR de basse pour groupe rock recherché, 663-8623, 663-3234.

LECONS musique, enfant, adulte, piano, clarinette, saxophone, flûte à bec, basse, inscription pour septembre maintenant, 776-3005.

ORGUE d'orchestre, «Farrisa Double Duo» et Leslie 145. Le tout \$1,350, Denis 568-2432.

PIANO d'appartement, Le Sage, 521-7609.

STEREO «Fleetwood», am/fm, 8 pistes, table tournante, guitare, basse, avec étui, 523-3749.

SYSTEME de son, haute fidélité, 3 mois d'usage, demande \$900, ou meilleure offre, 777-1786.

SYSTEME de son, Citizen Sony, 1 1/2 mois d'usage. Prix à discuter. Serge, 777-2876.

As-tu le temps d'aider? avec d'autres bénévoles

Affaires sociales Québec

208 MUSIQUE

UNE GUITARE électrique Yamaha, une guitare classique Kamouraska, un amplificateur «Teavey-Mace», 568-3227.

2 MAGNETOPHONES à cassettes, 1 magnétophone à bobine Sony, excellent état, après 16h, 771-0636.

209 VIDEO

ATARI vidéo, «Computer System», 5 cassettes, \$200, 684-2891 entre 14h 00 et 20h 00.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

CAMERA Chinon A-E4 avec Zoom 28mm à 50mm, trépied et sac \$450, 778-7002.

ECHANGERAI équipement complet de caméra 35 millimètres (un mois d'usage) valeur \$1,200 pour caméra vidéo Sanyo de Sears ou vendrais pour meilleure offre, après 18h 00: 661-3773.

EQUIPEMENT de chambre noire, avec agrandisseur 8x10, modèle B68XL pour 35 mm et 2 1/4. \$600, Steve, 568-3783.

FLASH Vivitar 283, avec Scope et filtre, après 18h 00: 663-2685.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèque, service rapide, de confidentiel. Sarrabournet Ltée, 771-7356.

230 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Ponces par tarot. Lignes de mains. Conseils sur problèmes, 663-1606.

ADMINISTRATEUR, 40 ans, récemment libre, intéressés variés, recherche compagnie plaisante, folle, affectueuse, pour relation à long terme et voyage en Floride fin septembre. Discutions en, réponse assurée. Ecrire case 2947, Station D, Ottawa, Ontario, K1P 5W9.

AGENCE de rencontre Arcane Enrg. Gratuit aux dames, surprise dames 20-35 ans. Nous sélectionnons minutieusement nos membres. Plus de liste déuette. Prix très abordables. Bien sûr, revus aux membres. A.R.A. C.P. 10, Hawkesbury (Ontario) K6A 2R4 (613) 632-8758 lundi au vendredi 9 à 21 heures.

AMIALE, costaud, sobre, gentil homme, soixante. Désire rencontrer compagnie sérieuse, active. Ecrire case 204, Le Droit, 375, Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

AUBERGE, sauna pour hommes seulement, chambre privée avec téléphone, casier, douche «commune», télécolor, 1070 MacKay, Centre-ville, Montréal. 1-514-878-9393.

AVENIR par les cartes et lignes de la main, 568-8973.

BERTHE AGENCE MATRIMONIALE BUREAU de 11h à 18h, 748-5906.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI 8H PM A 2H AM DIMANCHE 5H A 11H

DANSE pour gens seuls, salle «Onus», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336 chemin Montréal, Vanier, 748-5906.

FAIRE face à la vie n'est pas facile. Eckankar peut vous aider à résoudre les problèmes de la vie. Intéressé(e), venez à une soirée d'information le jeudi 18 août 1983 à 20h au CLSC Grande Rivière, Centre commercial Glenwood, Aylmer. Pour renseignements, 771-6353.

HOMME libre, 33 ans, grand, belle apparence, responsable, honnête, simple, gentil et chaleureux, désire rencontrer une femme avec attributs semblables. Ecrire Case 218, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario, K1N5Y7.

JE CHERCHES une compagnie dont nous pourrions être compatibles, 771-2816.

JEUNE femme de 25 ans, est à la recherche d'amis(es) pour sortir à l'occasion, Sylvie, 771-4428.

JEUNE homme, 28 ans, diplômé d'université, 5'8", recherche femme dans la vingtaine, aimant les activités plein-air, restaurants, 5'4" à 5'9", S.V.P. écrire lettre sur toi-même et tes intérêts: Case 201 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

JOLIE dame blonde séparée, dans la cinquantaine, désiste souper seule, aimerais rencontrer monsieur distingué aimant la musique et la tranquillité pour partager même intérêts: théâtre, bridge, balade en auto. Ecrire case 203 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

L'AVENIR par les cartes, pendule. Téléphoner 663-3659.

LIVRET GRATUIT «Understand your Sex-O-Scope (Relationship Horoscope)» en achetant votre rapport astrologique automatique personnel. Coûtée, Super ex, parc Lansdowne.

PENSEE par les cartes, Denise, 770-2932.

RENCONTREZ une personne spéciale, tous les âges. Téléphoner chez Susie's au: 820-7709.

TOUTE personne connaissant les idées et venues de Clement Domingue, S.V.P. contacter L. Miller, 737-1637.

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour neuve accomplie Linda Lavergne.

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour guérisons et autres faveurs, M.D.

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour une faveur obtenue, L.L.

REMERCIEMENT au St-Esprit pour faveurs obtenues, Mario C.

«Louisiane»

Nouvel «Autant en emporte le vent»?

PARIS (AFP) — Question: Que fait Lois Lane, la journaliste déléguée dont Superman est secrètement amoureux, en crinoline, dans un décor fin XIXe? Réponse: L'actrice canadienne Margo Kidder, la compagne préférée de Clark Kent à l'écran, tourne à Paris les dernières scènes de Louisiane, le film adapté au cinéma par Philippe de Broca, d'après le best-seller de l'écrivain français Maurice Denuzière.

La scène se déroule dans un salon particulier d'un grand hôtel parisien, à quelques pas des Champs Élysées. Sur le trottoir, des figurants en frac et des calèches. A l'intérieur, un enchevêtrement de fils, des valises métalliques, des bobines, des techniciens affairés: Hollywood sur Seine.

Bruit sec du clap. Victor Lanoux, moustache polvre et sel (il incarne le baron Charles de Vigor dans le film), s'approche de Margot Kidder (alias Virginie Tregan). Il s'agit d'une scène capitale. L'aristocrate apprend à Virginie qu'on a découvert de l'or en Californie. Il lui propose de la suivre. Viendra, viendra pas?

Production franco-canadienne oblige, les dialogues se font en anglais. Lanoux s'exprime avec un accent frenchy. La post-synchronisation effacera ces imperfections.

Beaucoup parlent déjà d'un nouvel «Autant en emporte le vent».

Vision féministe

Philippe de Broca explique qu'il a tenté de donner une vision féministe de l'héroïne, cette jeune femme passionnée, qui se bat pour reconquérir ses plantations perdues. Virginia est déchirée entre les hommes qui la désirent et le seul qu'elle aime vraiment et qu'elle ne peut jamais posséder. Schéma classique et inusable du film à grand succès.

Outre Kidder et Lanoux, le film réunit Andrea Ferreol et l'acteur anglais Ian Charleson, découvert dans les Chariots de feu. Côté budget, on parle de \$12 millions.

Retour sur le plateau: Victor Lanoux marche de long en large, indifférent à l'agitation autour de lui. L'assistant commande: silence. On y va. Pour la quatrième fois, le baron de Vigor brandit devant Virginie la missive dans laquelle il vient d'apprendre la découverte d'un filon d'or dans l'ouest américain. Philippe de Broca montre quelques signes de nervosité. On doit se dépêcher. Les personnes extérieures au tournage sont priées de quitter le plateau. Dans le couloir, Margot Kidder, très pro, raconte combien elle aime la France. Bref échange de propos anodins. Excusez-moi, j'ai à faire. La starlet des années 80 retourne au travail.

• Les Jeux Olympiques d'hiver à Sarajevo Une occasion superbe de visiter la Yougoslavie

par Kevin Dougherty

SARAJEVO, Yougoslavie (PC) — Durant deux semaines, en février prochain, l'attention du monde entier se portera sur cette ville de 400,000 habitants qui abritera des athlètes du monde entier appelés à s'y disputer les honneurs des prochains Jeux Olympiques d'hiver.

L'an prochain marquera également le 70ème anniversaire d'un événement qui fit connaître le nom de Sarajevo de façon retentissante: c'est là, en effet, le 28 juin 1914, que furent assassinés l'archiduc François-Ferdinand, héritier de la Couronne austro-hongroise, et son épouse, Sophie.

Ces coups de feu eurent un retentissement mondial. L'attentat déclencha une série d'événements en chaîne qui furent à l'origine de la Première Guerre mondiale. A la fin du conflit, l'Empire austro-hongrois n'existait plus. Parmi les Etats balkaniques de la région, la Yougoslavie fit sa marque.

Après la Deuxième Guerre mondiale, au cours de laquelle la Yougoslavie fut le seul pays européen à se libérer seul du joug nazi, Sarajevo devint la capitale de la nouvelle République socialiste de Bosnie et d'Herzégovine, un des six Etats formant l'actuelle Fédération yougoslave.

Vuko est aujourd'hui en vedette partout, à Sarajevo. Il s'agit de la mascotte des prochains Jeux: un loup souriant de toutes ses dents. Vuko vient toutefois au second rang, en popularité, derrière Josip Braz Tito. Partout, à travers la Yougoslavie, les photos, monuments et bustes de Tito sont omniprésents. Il fut le seul, parmi les leaders communistes européens, à résister aux visées annexionnistes de Staline et à créer un style de communisme vraiment original faisant de la Yougoslavie un pays neutre entre les deux super-puissances.

Tito est mort depuis trois ans. Pourtant, les Yougoslaves en parlent encore comme s'il était toujours parmi eux.

Comme Istanbul La Yougoslavie ne se conforme aucunement au stéréotype du pays socialiste sans dieu. En déambulant dans les vieux quartiers de Sarajevo, on se croirait à Istanbul.

L'occupation turque, qui avait débuté au 15ème siècle, a profondément marqué le pays. Au Marché turc, la prière des mullahs est transmise par de nombreux hauts-parleurs, du haut des minarets des mosquées où les musulmans sont toujours nombreux à se réunir en prière.

Une synagogue, construite au 16ème siècle par les juifs sépharades fuyant la persécution en Espagne, est toujours bien préservée. Des cathédrales serbe orthodoxe et catholique romaine ont également été érigées dans la partie neuve de la ville.

Les rues pavées de la vieille ville et les ponts étroits enjambant la rivière Miljacka n'étaient pas prévus pour le passage des voitures. Un de ces ponts a été baptisé en l'honneur de Gavril Princip, assassin de François-Ferdinand.

Tout près de là, un musée a été aménagé en l'honneur de Princip et des autres nationalistes bosniens impliqués dans cet attentat qui avait pour objectif de dénoncer la domination austro-hongroise qui avait succédé à l'occupation turque, en 1878.

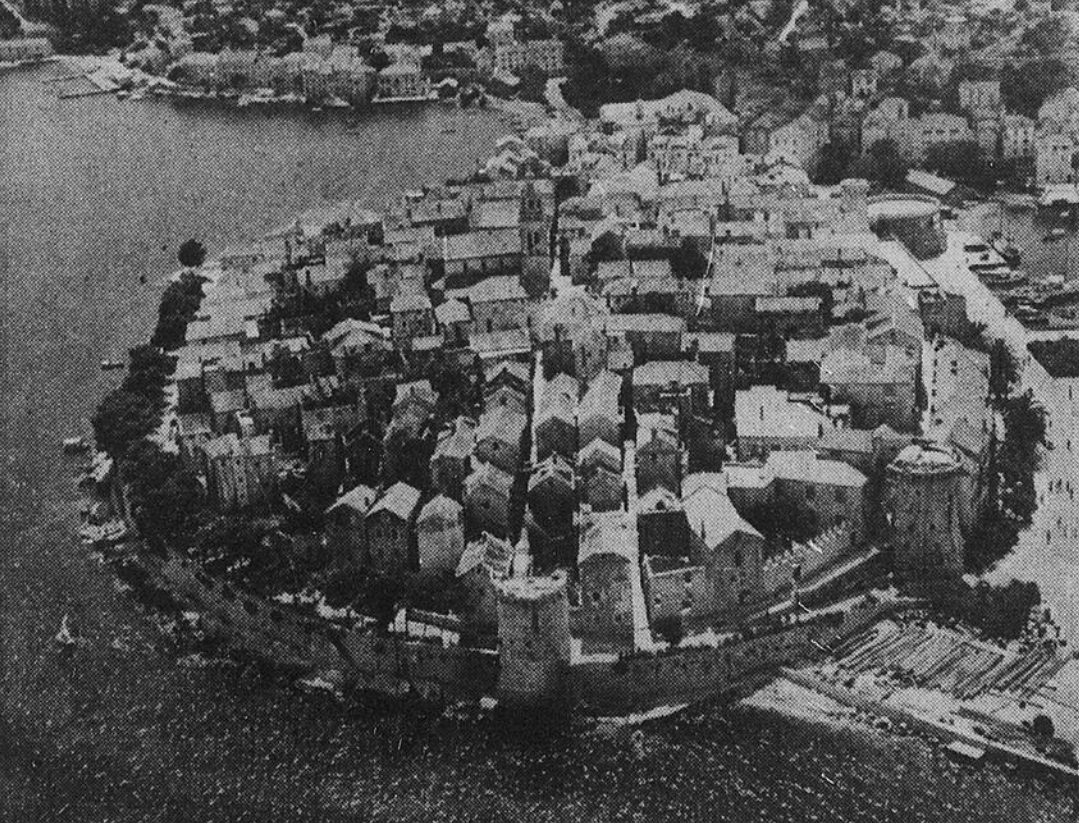
Ville moderne Les Austro-Hongrois ont laissé leur



Split est un centre touristique très important où l'on trouve des monuments culturels de presque toutes les époques de l'histoire yougoslave. Cette ville est à quelques heures de route de Sarajevo.



Le lac Bled, situé au nord-ouest de la Slovénie, compte parmi les plus beaux lacs alpins. Il est en hiver complètement recouvert de glace au grand bonheur des amateurs de patinage. Au milieu du lac, une toute petite île et son église.



Dans l'île de Korcula, en Dalmatie, du sud, on exécute encore devant la cathédrale, le jeu chevaleresque «Moraska».



Le lac Ohridsko, à la frontière entre la Yougoslavie et l'Albanie, est équipé d'hôtels modernes fréquentés par de nombreux touristes, mais offre aussi des scènes plus traditionnelles de vie quotidienne locale.

marque en construisant le centre-ville de Sarajevo, au milieu du 19ème siècle. Du côté opposé à la vieille ville turque, la Sarajevo moderne est toute de gratte-ciel et de larges boulevards.

Malgré le rationnement de l'essence — 40 litres par mois seulement — les rues fourmillent de voitures, surtout des Volkswagen et des Fiat construites dans le pays sous licence étrangère.

En Yougoslavie, la télévision offre un mélange curieux de documentaires soviétiques et de films américains, le tout assaisonné de productions locales de qualité. Contrairement aux autres pays de l'Est, la télévision diffuse des commerciaux présentés en bloc, comme dans de nombreux autres pays européens.

Un diplomate occidental affirme que la Yougoslavie connaît des difficultés économiques, en raison du niveau élevé d'inflation et d'une dette extérieure très lourde, mais que sa base économique est saine et qu'elle devrait très bientôt connaître de meilleurs jours.

Le gouvernement a adopté des mesures d'austérité draconiennes, réduisant considérablement les achats à l'étranger. Les importations tel le café sont très difficiles à obtenir. Les industries locales sont invitées à exporter à tout prix, si bien que les Yougoslaves connaissent souvent des pénuries de produits manufacturés locaux.

Les Yougoslaves peuvent voyager librement à l'étranger, contrairement aux citoyens de l'URSS et des autres pays de l'Est. Depuis l'automne dernier, toutefois, les Yougoslaves doivent déposer une garantie de \$75, durant un an, avant de quitter le pays. Ce montant augmente à chaque nouveau déplacement à l'étranger.

Il n'en demeure pas moins que la majorité des Yougoslaves vivent bien, mangent bien et boivent aussi bien.

Accueil

Sarajevo ne compte pas assez de chambres d'hôtel pour les prochains Jeux Olympiques. Les autorités ont donc réclamé des citoyens de l'endroit d'accepter de loger les visiteurs étrangers pour la durée de l'événement. Selon plusieurs touristes connaissant le pays, être reçu par une famille yougoslave ne peut que représenter une expérience enrichissante.

La langue locale est le serbo-croate qui s'écrit aussi bien en caractères latins que cyrilliques. La version latine est toutefois plus répandue en Bosnie. De nombreux Yougoslaves parlent un peu anglais et allemand mais il est préférable de se munir d'un vocabulaire dit de «survivance».

«Da» signifie oui et «ne» veut dire non. «malim» est le s'il vous plaît traditionnel tandis que «hvala» permet de remercier. La bière est la «pivo» et le vin local «vino» est excellent. La soupe traditionnelle, la «corba», est très bonne et nourrissante, tandis que le «kajmak» est un fromage à la crème yougoslave servi sur un pain ayant beaucoup de corps. Le mets national, le «cevapcici» est constitué de doigts de viande émincée.

Vos hôtes yougoslaves vous offriront très certainement un verre de slivovitz, à votre arrivée. Il s'agit d'un alcool de prune probablement brassé à domicile. Dès que vous l'aurez enfilé, on vous en offrira un deuxième... et cela jusqu'à satiété.

• Avec les Olympiques

45 joueurs seront à l'entraînement

par Jean-Pierre Haineault

HULL — Environ 45 joueurs se rapporteront à l'entraîneur Michel Morin lors de l'ouverture du camp d'entraînement des Olympiques de Hull le 25 août.

Dès le 29 août, les joueurs se feront la lutte dans le match inter-équipe à l'aréna Guertin, et la série de matches hors-concours débutera le mercredi 31 août. A cette occasion, les Olympiques affronteront les Voisins à Laval qui sont dirigés par l'ex-entraîneur des Olympiques, Jean Bégin.

Les Olympiques disputeront un total de huit matches pré-saison. Outre le match à Laval, ils affronteront St-Jean, Laval, Longueuil et les 67's d'Ottawa à l'aréna Guertin. Ils rendront la politesse aux 67's en plus de se rendre à St-Jean et à Longueuil.

Les Olympiques disputeront trois matches en trois jours, soit les 4 et 5 septembre à Hull et le 6 à Ottawa.

La saison régulière débutera le vendredi 16 septembre contre les Bisons à Granby. Le premier match régulier à l'aréna Guertin aura lieu le 18 septembre alors que les Remparts de Québec seront les visiteurs.

L'entraîneur Morin accueillera 14 joueurs qui s'alignaient avec les Olympiques la saison dernière. Il s'agit des joueurs d'avant Patrick Emond, Joel Baillargeon, David Charbonneau, Jean-François Vézina, Serge Roberge, Yves Nault, et Sylvain Beauchamp, des défenseurs, Blair MacIsaac, Steve Pinard, André Malo, Rodolphe Turgeon et Jacques Gagnon et les gardiens Dave Quigley et Stéphane Fortin.

Parmi les recrues susceptibles de mériter un poste dès le départ, on remarque Luc Robitaille, un ailier gauche de six pieds, 185 livres qui s'alignait pour les Angevins de Bourassa de la Ligue midget AAA la saison dernière. Robitaille a été le premier choix des Olympiques lors de la der-

nière séance de repêchage.

On accorde aussi des chances au défenseur Stéphane Richer, de Gatineau, deuxième choix de l'équipe, à Sam Lang, le troisième choix ainsi qu'à Claude Beaugrand qui s'alignait pour le midget Kiwanis de Hull la saison dernière.

Il faudra aussi surveiller les Américains Pete Boden, Rick Hayward et Mike Rosetti, de même que David Purcell, acquis du Junior de Verdun l'hiver dernier, qui a accepté de participer au camp d'entraînement.

Et Payne...

Par ailleurs, Wilf Payne, le deuxième choix de troisième ronde, n'a pas confirmé sa présence au camp. Il a aussi été repêché par les Spitfires de Windsor dans la Ligue de l'Ontario.

Selon Morin, les chances de voir Payne au camp sont de 50-50.

«En ce qui concerne notre premier choix, Luc Robitaille, je crois qu'il est assuré d'un poste.

Par contre, ce n'est jamais bon de dire cela. Il devra travailler comme les autres», a déclaré Morin.

La première journée du camp d'entraînement sera consacrée à l'enregistrement des joueurs et aux activités physiques. Les séances d'entraînement sur la glace débuteront le lendemain à l'aréna Guertin à compter de 15h.

Enfin, mentionnons que les Olympiques ont embauché un nouveau soigneur. Il s'agit de Jacques Parent qui succède ainsi à Réal «132» Ulrich.

Jacques Parent occupait depuis 1981 le poste de soigneur avec les Hawks de Hawkesbury de la Ligue centrale. Il a également été soigneur de l'équipe de baseball de Longueuil de la Ligue senior majeur de Québec et des Wolves de Sudbury, de la Ligue de l'Ontario lors des camps d'entraînement de 1981 et 1982.

La saison de hockey est déjà à nos portes...

sports

• Les Expos triomphent, 5-1

Superbes performances de Lea et Reardon

par Bernard Cyr

ST. LOUIS (PC) — Les Expos de Montréal ont joué du baseball de Série mondiale, hier soir à St. Louis, pour vaincre les Cards 5-1 et demeurer à trois matches de recul des Phillies de Philadelphie, les meneurs de la section. Le revers a d'autre part creusé l'écart entre les Cards et le premier rang à sept matches et demi.

Les Expos ont obtenu d'excellentes performances de la part des lanceurs Charlie Lea et Jeff Reardon, ils ont brillé en défen-

sive, et, en attaque, ils sont même parvenus à marquer quatre points contre le releveur Bruce Sutter, un de leur "Waterloo" depuis son arrivée dans les ligues majeures.

La victoire a été portée à la fiche de Lea (10-8), qui a gagné à ses trois derniers départs, et Reardon a protégé son 18e gain de la saison.

C'est un ballon-sacrifice de Tim Raines, en huitième reprise, qui s'est avéré le point produit gagnant, puisqu'il brisait alors

une égalité de 1-1.

Puis, les Expos ont facilité la tâche de Reardon en marquant trois fois à la neuvième reprise, grâce à un simple à l'avant-champ d'Andre Dawson, son 19e but volé, un simple d'Al Oliver (57e point produit) et le 14e circuit de la saison de Gary Carter (51 et 52e points produits).

En huitième, Tim Wallach a commencé la manche en soutenant un but sur balles au releveur Bruce Sutter et il a été remplacé par le coureur suppléant

• Jeux panaméricains

De l'or pour le Canada

par Daniel Caza

CARACAS, VENEZUELA (PC) — Avec un peu de chance, ce n'est pas une, mais bien deux médailles d'or que le Canada aurait remporté en judo.

En effet, Nancy Jewitt a dû se contenter de l'argent, chez les moins de 72 kilos tandis que son coéquipier Mark Berger faisait flèche de tout bois pour mériter une place au haut du podium et accepter la première médaille d'or du Canada aux IXe Jeux panaméricains, dans la classe des super-lourds (plus de 95 kilos).

"C'est bien, mais ça aurait pu être l'or, ça aurait pu être l'or", répétait sans cesse la Canadienne originaire de la Saskatchewan, acceptant les félicitations de ses coéquipières entre deux sanglots.

Jewitt menait le duel final avec un peu plus d'une minute à écouler. Mais, soudainement, elle a été ennuagée par une crampe à la cuisse droite. Crampe sans doute causée par la fatigue puisqu'elle venait tout juste de livrer son match de demi-finale.

Elle a demandé aux officiels un temps mort dans le but d'obtenir l'assistance des médecins, mais ce privilège ne lui a pas été accordé. Tentant désespérément d'accrocher à la Vénézuelienne Allison Henry pour écouler du temps, elle a toutefois été pénalisée pour avoir quitté le ta-

mi en deux occasions. Ces pénalités ont fait la différence.

On accorde généralement ces temps morts aux judokas en pareille circonstance. Par contre, l'officiel a sans doute cru qu'elle feignait sa blessure et qu'elle désirait plutôt un répit pour reprendre son souffle.

"Il y a tellement d'athlètes qui ont abusé de ces temps morts par le passé pour ralentir le tempo de leur rival que les officiels sont devenus sceptiques à ce sujet", a expliqué le vétéran Luis Jani.

Douce revanche

De son côté, Berger a pris une douce revanche aux dépens du Brésilien Frederico Flexa lors de la dernière finale.

Berger avait perdu le match préliminaire qu'il avait livré plus tôt dans la journée à Flexa en raison d'une faute.

Il s'est bien repris lors du duel ultime, comblant un retard inquiétant en renversant son adversaire pour doubler ses points avec seulement 31 secondes à écouler.

"Il me fallait faire vite, car il ne restait presque plus de temps", a d'ailleurs révélé le gaillard de 250 livres, originaire de l'Union soviétique.

daillé d'argent, et la Brésilienne Soraya Andres, médaille de bronze.

Softball

Les deux équipes canadiennes ont facilement franchi le cap du premier tour des tournois masculin et féminin de softball.

Chez les messieurs, le Canada a remporté une victoire de 9-4 sur la République dominicaine.

Chez les dames, le Canada a écrasé les Antilles néerlandaises par 14-0.

Tennis

L'Haitien Ronald Agenor, favori du simple masculin de tennis, a remporté son premier match en deux sets, 6-2, 6-2, face au joueur des Iles Vierges, Keith Sorrentino.

Agenor a été le vainqueur du simple des Jeux centroaméricains et des Caraïbes, l'an dernier, à la Havane.

Jeux 1987

Le président du Comité olympique de Cuba, Manuel Gonzalez-Guerra, a dit que son pays était prêt à organiser les prochains Jeux panaméricains en 1987, au cas où l'Equateur, qui a été officiellement désigné comme nation organisatrice, déciderait à la date limite de janvier 1985 de se désister.

William Simon, président du Comité olympique américain, qui avait l'intention de poser la candidature des Etats-Unis pour 1987, s'est montré beau joueur en apprenant cette nouvelle.

Il a dit que son pays avait beaucoup d'admiration pour les sportifs cubains et que c'est avec plaisir que les Américains iraient à Cuba en 1987.



Un obstacle

La balle ayant touché l'arbitre Satch Davidson au pied, le receveur des Expos, Gary Carter (8), n'a pas pu retirer au marbre Ken Oberkfell (10), des Cards de St-Louis. Les Expos l'ont emporté 5-1 grâce notamment au circuit de deux points de Carter qui a également brillé à la défensive en complétant un double-jeu spectaculaire qui a sorti les Expos d'une impasse.

(Photolaser AP)

Angel Salazar, qui est passé au deuxième but en raison du coup retenu-sacrifice de Doug Flynn.

Le frappeur suppléant Terry Crowley a pour sa part atteint le premier coussin sur une erreur de Sutter, et Salazar a marqué suite au ballon de Raines.

Les Cards avaient raté une occasion en or de rompre l'égalité de 1-1, en septième manche, lorsque avec trois coureurs sur les buts et seulement un retrait, les Expos ont réussi un double-jeu spectaculaire.

Dans cette situation, Willie McGee a en effet frappé une balle en direction du premier-but Al Oliver, qui a remis la balle à Gary Carter avant d'accepter le relais de ce dernier au premier coussin et retirer de justesse le rapide McGee.

L'exploit était cependant tout à l'honneur du lanceur partant Charlie Lea qui, à ses trois derniers départs, a limité les frap-

peurs adverses à un coup sûr en 21 présences avec des coureurs en position de marquer.

Erreur d'Ozzie Smith

Les Expos ont pris une avance de 1-0 en troisième manche, grâce à une erreur du joueur d'inter Ozzie Smith, sa 15e de la saison. Après le retrait de Wallach, Flynn a réussi un simple et Lea s'est sacrifié pour le faire avancer au deuxième coussin.

Sur un coup de Tim Raines, Smith a fait un jeu spectaculaire pour saisir la balle derrière le deuxième but, mais il a effectué un mauvais relais au premier but et Flynn en a profité pour croiser le marbre.

Les Cards ont créé l'égalité en cinquième reprise en vertu de simples consécutifs de Ken Oberkfell et Ozzie Smith, un coup retenu-sacrifice du lanceur John Stuper et un ballon-sacrifice de Louie Smith.

Outre les jeux magiques de l'inter des Cards, Ozzie Smith, il faut souligner deux exploits du côté des Expos.

En quatrième manche, Lea a vu deux coureurs adverses s'installer aux extrémités du losange après qu'il eut accordé des simples consécutifs à Willie McGee et Andy Van Slyke. Lea s'est toutefois tiré d'embarras sans concéder de point, en forçant George Hendrick à frapper une chandelle derrière le deuxième but et en retirant sur des prises Darrell Porter et David Green.

En sixième manche, d'autre part, Hendrick a cogné une balle solidement au champ gauche, mais il a été retiré en tentant de se rendre au deuxième but par un relais précis de Tim Raines à Doug Flynn. Porter a suivi avec un simple dans la droite, ce qui aurait sans doute permis aux Cards de prendre une avance de 2-1.

• Les Américains

Un très bon départ

CARACAS, VENEZUELA (PC-AFP) — La première journée de compétition des 9e Jeux panaméricains a débuté hier à Caracas avec des finales en escrime, en judo et au tir à la carabine.

Les premières médailles d'or ont été gagnées par les Etats-Unis, dans les épreuves de tir.

L'Américaine Pat Spurgin a triomphé dans le concours de tir à la carabine à air comprimé, avec 384 points, devant sa compatriote Wanda Vewel et la Colombienne Maria Hoyos.

La première Canadienne a été Jackie Terry, de Hamilton, avec une cinquième place et 370 points.

Les Etats-Unis ont enlevé la médaille d'or par équipes, devant le Canada, médaille d'argent, et Cuba, médaille de bronze.

L'équipe canadienne était composée de Joelle Fefer, de Montréal, Christina Schulze, de Waterloo, Ontario, et Jackie Terry, de Hamilton.

Au pistolet libre-messieurs, l'Américain Eric Buljung a triomphé avec 558 points, devant le Brésilien Silvio Aguiar et le Vénézuelien Hector de Lima.

Tom Guinn, de Fonthill, Ontario, a fini au sixième rang.

Par équipes, le Venezuela a remporté la médaille d'or, devant les Etats-Unis, médaille d'argent, et le Brésil, médaille de bronze.

Judo

L'Américaine Margaret Castro a donné une autre médaille d'or aux Etats-Unis en remportant le titre des plus de 72 kilos en judo féminin.

Elle a devancé la Cubaine Regla Poveda, mé-

• Sutter et Reardon

Les rôles renversés

ST. LOUIS (PC) — Le baseball et sa longue saison sont parfois bien ironiques. A Montréal, il y a à quelques semaines, Bruce Sutter protégeait les victoires des Cards et Jeff Reardon était hué et, hier soir, à St. Louis, c'était exactement le contraire.

"Oui, le baseball est vraiment ironique, a révélé Reardon après avoir récolté son 18e sauvetage de l'année dans une victoire de 5-1 des Expos sur les Cards. Une chose est certaine: je sais ce qu'il peut ressentir en ce moment".

Puis, Reardon a parlé de son rendement des derniers jours:

"Même si j'ai subi deux défaites récemment, je considère avoir bien lancé. Je suis évidemment déçu de ces deux défaites pour

l'équipe, mais mon rendement n'a cessé de s'améliorer depuis me période creuse contre les Cards à Montréal (28 juillet). De fait, depuis ce jour, je n'ai pas donné un seul but sur balles, à part les intentionnels".

Reardon a aussi réussi quelque chose de nouveau en retirant le premier frappeur à l'affronter, en huitième manche. "C'est un domaine où j'essaie de m'améliorer", a dit Reardon, qui a aussi souligné qu'il avait ajouté un tir à son répertoire il y a environ deux mois, la balle glissante, et que l'utilisation de ce lancer commençait à rapporter.

10e victoire de Lea

Reardon a protégé, hier, la victoire de Charlie Lea, sa dixième de la saison et sa troisième de suite. Lea a surtout été effica-

ce avec des coureurs en position de marquer, ne concédant qu'un coup sûr à ses adversaires dans ces situations, au cours de ses trois derniers départs.

"Dans ces situations, on essaie d'en mettre un peu plus sur nos tirs et ce soir, comme au cours de mon dernier départ, ce fut suffisant pour me sortir d'impasse", a expliqué Lea. Cela, en tenant les frappeurs hors d'équilibre".

Lea s'est dit heureux de ses performances des derniers matches pour une raison très précise.

"Il faut parvenir à gagner des matches même lorsqu'on n'a pas notre meilleure étoffe, et je suis surtout heureux de ma performance parce qu'elle aide l'équipe", a-t-il dit.

Performance visuelle: L'OPTOMETRISTE y voit: Examen, lentilles contact, verres et montures

Les optométristes
RUTH CYR et GILLES PILON
en équipe avec Josée Parent
assistante-technicienne
Céline Bessette à la réception
maintiennent les heures d'ouverture
de leur clinique d'optométrie
lundi au vendredi 8h à 17h 30
jeudi 8h à 19h 00

• Examen de la vision • Lentilles de contact

Edifice Raymond Séguin
365A, boul. St-Joseph,
Hull **771-5551**

**CLINIQUE D'OPTOMETRIE
DE L'OUTAOUAIS**

Michel Laliberté, o.d.
Hubert Dalpé, o.d.
Pierre Bessette, o.d.
Marc Lasalle, o.d.
Monique Lemay, o.d.

Place Cartier
425, boul. St-Joseph
Hull, Québec
J8Y 3Z8

771-4500
776-3852

Lundi au vendredi de 8h 30 à 20 heures

**CLINIQUE D'OPTOMETRIE
D'AYLMER**

Place Lucerne
200 Principale
Aylmer, Qué. J9H 6J4

Sylvain Michaud, o.d.
Micheline Verrette, o.d.

684-1250

Examen visuel
Verres de contact

Rééducation visuelle
Vision des enfants

224 Montée Paiement, Gatineau
663-9072

**Clinique d'Optométrie
Ginette Cardinal**

154 est, MacLaren, Buckingham
986-6664

• A la crosse

Place aux bantam

par Jean-Pierre Haineault

GLOUCESTER — Les amateurs de crosse ont rendez-vous dès 10h ce matin aux arènes Earl Armstrong, de Gloucester, et Blackburn, alors que débiteront les championnats nationaux de catégorie bantam.

Pas moins de 24 équipes se feront la lutte dans ce tournoi à la ronde qui comprend trois divisions. Trois équipes du Québec y prendront part, soit Gatineau, dans la division C, ainsi que Laval et LaSalle, dans la division B.

Les premiers matches seront présentés aujourd'hui à compter de 10h. A cette occasion, Whiteby affrontera Peterborough à l'aréna Earl Armstrong, en division A, tandis qu'à l'aréna Blackburn, Brampton sera opposé à St.Catharines, toujours en division A.

Pour sa part, la formation de

Gatineau sera à l'oeuvre à 12h 30 à l'aréna Earl-Armstrong, alors qu'elle sera opposée à celle du Nouveau-Brunswick.

Les cérémonies d'ouverture se dérouleront ce soir à 18h 30 à Earl Armstrong. A 20h, Gloucester disputera la victoire à Orangeville, tandis qu'à 21h 15, LaSalle affrontera Elora. En tout, 12 matches sont au calendrier pour cette première journée d'activités.

Ce tournoi, qui est organisé par l'Association de crosse de Gloucester, est présenté pour une deuxième année à Gloucester. En 1976, le tournoi avait également eu lieu à cet endroit. L'an dernier, c'est la ville de Burlington, en Ontario, qui avait accueilli ce tournoi.

Les différentes finales seront présentées dimanche et les gagnants remporteront la coupe du commissaire.

• Aux Jeux du Québec

On ne peut pas gagner et perdre

par Norman Delisle

SEPT-ILES (PC) — On ne peut pas en même temps gagner et perdre.

C'est pourtant l'exploit réussi, hier, par les nouvelles championnes de soccer des Jeux du Québec, les pee-wee féminines de Longueuil.

L'équipe a remporté la médaille d'or, battant en finale les représentantes de la ville de Québec par le compte de 3 à 1.

Toutefois, pour être venues aux Jeux du Québec au lieu de participer au tournoi régional de Dorval organisé par la ligue régulière dont elles font partie, les jeunes filles de Longueuil

ont été ... exclues de leur ligue.

"Ce n'est pas grave car les filles sont très heureuses de leur médaille d'or", a commenté l'instructeur de l'équipe gagnante, Madeleine Morasse.

"Cela a été un excellent tournoi et les filles étaient très motivées", a-t-elle poursuivi.

Même si elles ne sont âgées que de 11 et 12 ans, la plupart des jeunes joueuses de Longueuil en sont à leur cinquième année en soccer.

Les Québécoises, défaites en finale, ont néanmoins pu se consoler avec la médaille d'argent tandis que le

bronze est allé à l'Estrie, vainqueur du Richelieu-Yamaska par la marque de 3-2.

De son côté, le représentant de la Fédération de soccer, Jacques Leblanc, se réjouit du développement de cette discipline chez les filles.

"Les jeunes Québécoises ont tout intérêt à s'intéresser à ce sport qui est probablement la discipline la plus internationalement pratiquée", selon Leblanc.

Pourtant si près

A la balle-molle, les cadettes de Sept-Îles, l'équipe-hôte de la Côte-Nord, se dirigeaient allègrement vers la médaille d'or

en finale lorsque le ciel leur est tombé sur la tête au cours de la septième et dernière manche.

Les jeunes filles de la Côte-Nord menaient 5-1 contre celles de Ste-Foy (Québec) et les deux premiers retraits avaient été complétés. Bref, le champagne était déjà débouché lorsque les représentantes de la région de Québec se sont mises à frapper.

Huit coups sûrs consécutifs et une victoire de 5-1 était transformée en déroute de 7 à 5.

Pour l'équipe de Sept-Îles, la médaille d'argent a été une bien maigre consolation. La médaille de bronze est allée à la région du Richelieu-Yamaska, qui a écarté le Saguenay-Lac-Saint-Jean, 15-3.

La finale s'est déroulée devant une foule évaluée à 1,500 spectateurs, ce qui donne une idée de la popularité de l'équipe locale.

38 records en natation

En natation, 38 nouveaux records des Jeux du Québec ont été établis au cours

des 54 épreuves disputées.

Tel que prévu, la région du Lac-Saint-Louis a rafle sa large part de médailles, soit quatre en or et deux en argent.

Les responsables de la natation se sont aperçus juste à temps que quatre régions avaient délégué le même nageur à plus de quatre épreuves, ce qui aurait amené une disqualification automatique. L'erreur a été constatée et les régions fautives ont pu modifier la liste de leurs participants.

• Pour Claude Lemieux

L'avenir en bleu-blanc-rouge

par André Chartrand

MONTREAL (PC) — Deuxième choix au repêchage du Canadien lors des dernières assises de la Ligue nationale de hockey, Claude Lemieux voit l'avenir en bleu-blanc-rouge.

Agé de 18 ans, avec un contrat de quatre ans plus une année d'option en poche, Lemieux "va tout donner" pour passer chez les professionnels dès cette saison, même s'il lui reste techniquement deux années à écouler chez les juniors.

"Il y a quatre ailiers droits devant moi chez le Canadien.

Aussi je me limite à viser le cinquième poste.

"Mais, il faut que je demeure réaliste. Si je donne 100 pour cent d'efforts et que je suis retourné chez les juniors, ce ne sera pas de ma faute. J'espère seulement impressionner suffisamment la direction du Canadien pour qu'on pense à moi si des réguliers sont blessés, par exemple", explique-t-il.

Natif de Mont-Laurier, qu'il a quitté à l'âge de 15 ans pour s'aligner avec le club Midjet AAA de Richelieu, Lemieux

avoue qu'il a depuis concentré ses efforts pour devenir professionnel. Il a même abandonné ses études, en novembre dernier, à Trois-Rivières où il s'alignait avec les Draveurs, de la LHJMQ, pour améliorer ses chances.

Plus léger que jamais

Ses chances, justement, seraient très bonnes si l'on regarde sa fiche de l'an dernier alors qu'il n'a amassé que 66 points en 62 matches. Les dépistés du Canadien doivent lui avoir

trouvé un certain talent pour en avoir fait leur deuxième choix.

"Je ne m'entendais pas avec mon instructeur chez les Draveurs, Mario Bazinet, qui voulait que je me batte plus souvent qu'autrement. Alors je jouais sur la troisième ligne, c'est pourquoi je n'ai pas récolté plus de points", confie Lemieux, dont le seul problème semble en être un de poids.

Lorsque le Canadien l'a repêché, on lui a fait comprendre qu'il devait abaisser

son poids de 225 livres à moins de 210 livres. Hier matin, lors de la pesée officielle, il a eu des sueurs froides quand un farceur (Serge Savard en personne) a posé son pied sur la balance alors qu'il s'y trouvait. Au lieu d'indiquer aux alentours de 210 livres, la balance a alors indiqué 220 livres, huit livres de plus que son poids réel.

"Je me sens beaucoup plus léger. Je ne patine pas encore comme Guy Lafleur, évidemment, mais je

suis plus rapide que l'an dernier." Hier, sur la patinoire, il était en effet l'un des plus rapides.

Lemieux est doté d'un bon lancer, mais il devra améliorer son jeu défensif, spécialement dans sa zone. N'en reste pas moins que Serge Savard a indiqué, hier, qu'il était l'une des quatre recrues, avec Alfie Turcotte, Kent Carlson et Sergio Momesso, susceptible de demeurer avec le Canadien pour la prochaine saison.

• Pour certaines recrues

Une dernière carte

par André Chartrand

MONTREAL (PC) — Trente-sept jeunes joueurs de hockey ont pris part, hier après-midi, à l'aréna Sylvio Mantha, à la première journée du camp d'entraînement des recrues du Canadien de Montréal.

Certains d'entre eux, qui ont terminé leur stage chez les juniors mais qui n'ont

pas été repêchés lors des dernières assises de la Ligue nationale de hockey, vont tenter d'impressionner suffisamment l'état-major du Canadien dans l'espoir d'obtenir un contrat professionnel.

D'autres, comme Dwight Schofield ou Mike McPhee, qui ont déjà une ou deux

années de hockey professionnel dans le corps, jouent leur dernière carte. Ce camp pourrait être leur dernier...

Il y a finalement un troisième groupe de "recrues". Celui-ci est composé de joueurs sur qui Serge Savard, le directeur-gérant du Canadien, compte pour former "son" équipe. Il y a dans ce groupe de favoris, qui ont en poche un contrat professionnel, les Alfie Turcotte, Claude Lemieux et Sergio Momesso, les trois premiers choix du Canadien. Il y a aussi Mark Hunter, qui a demandé à être de la partie pour tester son genou blessé, lui qui n'a pas joué depuis novembre 1982.

La direction du Canadien appelle ce camp de recrues "sessions de perfectionnement", et c'est bien de cela qu'il s'agit si l'on s'en tient à l'explication fournie par Claude Ruel, le directeur du personnel des joueurs, selon qui "ces jeunes sont ici pour apprendre et améliorer certains aspects de leur jeu".

Même si le Canadien possède sur ces joueurs un dossier exhaustif faisant état des "faiblesses" et des points forts de chacun, Ruel insiste sur l'aspect "évaluation" d'un tel camp. C'est sous la pression qu'un jeune joueur apte à évoluer un jour dans la LNH peut souvent se révéler et des surprises, même si elles ne sont pas monnaie courante, ne sont pas exclues.

Savard, qui a annoncé, hier, la mise sous contrat de Alfie Turcotte (trois ans plus une année d'option), apprécierait justement que deux ou trois recrues lui fassent écarquiller les yeux.

Le directeur-gérant croit qu'il y aura de la place chez le Canadien la saison prochaine pour des recrues. "On a parfois des surprises lors d'un camp comme celui-ci. Qu'on se rappelle celui de l'an dernier, alors que Craig Ludwig, sur qui le Canadien ne comptait pas tout de suite, a prouvé qu'il était prêt pour la LNH".

Si l'on en croit Savard, et bien qu'il soit trop tôt pour faire des prédictions, il y aura sans doute quelques nouvelles figures chez le Canadien la saison prochaine.

"Il y a des gars à Halifax qui sont prêts pour la LNH", assure Savard, qui s'inscrit en faux contre les observateurs qui soutenaient l'an dernier que l'organisation montréalaise ne disposait pas dans son club-ferme de ressources valables. "Ce n'est plus comme avant, convient-il. Il est difficile maintenant de garder des talents dans les mineurs, mais nous n'avons rien à envier aux autres équipes", a conclu Savard.

Jocelyn Gauvreau et Ron Francis n'ont pas patiné, hier. Gauvreau devra voir le médecin de l'équipe aujourd'hui, mais un diagnostic préliminaire indique qu'il souffre d'une mononucléose, tandis que Francis est aux prises avec une amygdalite.

Après une séance de réchauffement et d'assouplissement, les joueurs doivent s'astreindre à des exercices de patinage ("power skating"), de tirs frappés et du poignet et à des descentes à deux et à trois.

Les 37 joueurs sont divisés en deux groupes et suivront deux séances d'entraînement par jour. Le couvre-feu, pour toute la durée du camp qui prendra fin lundi prochain, est à 23h. Les joueurs sont logés à l'hôtel Manoir LeMoyné, près du Forum.

Lors de l'achat d'une voiture ou camion neuf ou d'occasion, consultez un vrai professionnel.

VOITURE INTERMEDIAIRE

1978 Mercury Cougar XR7, 2 portières, moteur V8, trans. automatique, servofreins, servodirection, radio. De couleur rouge avec intérieur complémentaire. Stock: 11-240-1.

DU PORTAGE

Mercury-Lincoln Ventas Ltd. 949, boul. St-Joseph, Hull — 778-2751



LUC POULIN

La vente d'été

Dack

se termine le 20 août

Il reste encore un bon choix de styles et de pointures au-dessous de \$100

(certains jusqu'à \$49,95)

L'été tire à sa fin

Préparez-vous pour l'automne

Dack

Chaussures des Canadiens les mieux habillés au Canada depuis 1834

Sports outaouais

par Marcel Fortin



Ligue Métro

GATINEAU — Le Thom construction a évité l'élimination, hier soir dans la Ligue de fastball Métro, l'emportant 5-1 sur le Hull-Volant. Il s'agit d'une série quatre de sept et le Volant mène 3-1.

Jacques Désormeaux a été le lanceur gagnant, alors que Brent Bradley a subi la défaite. Bradley a accordé cinq points en trois manches et Al Shepard s'est ammené en relève.

A souligner la performance de Gilles Lapensée qui a récolté trois coups sûrs en trois présences au bâton, dont un coup de circuit. Lapensée a fait produire trois points au cours de ce match.

La prochaine rencontre sera présentée ce soir à compter de 20h au parc St-Rédempteur. Dans une autre série, Williamsburg affrontera le Turpin d'Ottawa au parc Carlington et Williamsburg mène cette série par 2-1.

Athlétisme

OTTAWA — Plusieurs athlètes du club Lions d'Ottawa ont participé à une compétition en fin de semaine à Toronto. Dans la catégorie 35 ans et plus, Roy Cardinal a remporté trois médailles d'or, soit dans les 100 mètres, le 400 mètres et le 800 mètres.

Chez les 40 ans et plus, Wim Van Genin a récolté de l'or dans la course à obstacles du 3,000 mètres. Chez les 45 ans et plus, Bob Staveley a aussi décroché la médaille d'or au lancer du marteau alors qu'il s'est contenté de la deuxième place au lancer du poids.

Petites ligues

GLOUCESTER — Lors de la finale des Championnats canadiens des Petites Ligues de baseball, présentée en fin de semaine à Gloucester, l'Ontario, représentée par Windsor, a remporté une victoire de 4-3 sur les Prairies, représentées par Calgary.

La formation ontarienne participe maintenant aux Championnats mondiaux des Petites Ligues senior en Indiana, compétition qui prendra fin le 20 août.

Fastball midjet

AYLMER — Dans la Ligue de fastball midjet de l'Outaouais, hier soir, Aylmer a blan-

chi St-André-Avelin au pointage de 5-0. Pierre Nadon a été le lanceur gagnant et Sylvain Maheux, le perdant.

A souligner les circuits à l'intérieur du terrain d'André Lapensée et Jeff Abbott au cours de ce match.

Correction

HULL — Une erreur s'est glissée dans le texte de Jeux du Québec à Sept-Îles, publié, dans notre édition d'hier.

En effet, chez les gagnants de médailles, Luc Guiguère, qui a mérité une médaille de bronze en natation, est du club des Aquatiques de Gatineau et non de Hull, comme il l'avait été publié.

Gain des Optimistes

CLARENCE CREEK — Les Optimistes de Hull ont remporté en fin de semaine les honneurs du tournoi de fastball junior féminin de Clarence Creek.

Les Optimistes ont disposé successivement du Clarence Creek, 6-4; du Benac Roofing, d'Orléans, 7-6; du Notre-Dame-des-Champs, 2-1 et en finale, les Optimistes ont défait les Libres Entreprises de Rockland, 5-4.

Sandra Cardinal a excellé au monticule pour les championnes méritant trois des quatre victoires, tandis que Carriane Collins, âgée de 16 ans seulement, méritait l'autre victoire.

Martine Labelle, avec une moyenne de .455, a été la meilleure frappeuse et Sandra Cardinal, qui n'a accordé que neuf points en 21 manches pour une moyenne de 2.10, a été la meilleure lanceuse.

Les Optimistes participeront maintenant au tournoi de Rockland du 24 au 28 août courant.

Ligue St-Rédempteur

HULL — Deux matches ont été présentés dans la Ligue de balle-lente St-Rédempteur-Labatt 50. L'équipe de la bijouterie Pierre Richard a difficilement défait le Gauthier Electrique, 6-5.

Allen Wells a mérité la victoire, tandis que Gilles Desjardins subissait la défaite. Gerry LaPratte a mené le Richard à la victoire avec un circuit de trois points, tandis

que Pierre Côté a été responsable du point gagnant avec un double à la septième manche. Desjardins a été le meilleur perdant avec un circuit de trois points.

Lors de la deuxième manche, Yvon Ethier a réussi deux circuits et a été responsable de quatre points, et Danny Galipeau a réussi un circuit de trois points, lorsque la CP de l'Île a déclassé le Duguay Sport, 16-3. J-Marc Vincent a mérité la victoire et Jacques Laurin a subi la défaite. Gene Laurin a été le meilleur des perdants avec deux points produits.

Série égale

OTTAWA — Les Sénateurs d'Ottawa ont blanchi le Peeter's Cars Radio, 1-0 dans la deuxième partie de la série quart-de-finale de la Ligue de fastball intermédiaire Ottawa-Carleton, et les deux équipes se retrouvent maintenant à égalité, 1-1.

La troisième rencontre aura lieu jeudi soir.

Bob McLintock a été le lanceur gagnant tandis que Dan Pulley subissait la défaite.

L'unique point de la rencontre a été réussi par Brian Freisen, qui a réussi un simple à l'avant-champ pour ensuite compter sur le simple de Bob Thornton.

Ligue O'Keefe-Gatineau

GATINEAU — Un seul match était à l'affiche dans la Ligue de balle-lente O'Keefe-Gatineau, et le Slush Poppie a remporté une victoire de 5-1 sur le Templeton.

Maurice Lamoureux a été le lanceur gagnant, tandis que Michel Matte subissait la défaite.

André Brissette, avec un circuit de deux points, a été le meilleur des gagnants. Ce circuit poursuit ses activités, ce soir, à compter de 7h au parc St-René-Goupil.

Fers à cheval

OTTAWA — Même si Frank Gagnon a été le meilleur tireur avec une moyenne de 57.5 pour 100, les Crawdads se sont tout de même inclinés, 10-2 devant l'équipe de l'hôtel Lafontaine lors de l'un de plusieurs matches présentés, hier soir, dans la Ligue de fers Métro, section masculine.

Dans les autres rencontres, Entrepreneurs a surclassé le GM, 10-2; le Salsation DJ a défait les All Stars, 9-3; le House of Knives a disposé du CNRA, 7-5 et les Nettoyeurs Champlain ont vaincu le Dustbane, 7-5.

• Les Bills

Tousignant a été retranché

FREDONIA (AP) — Le quart-arrière Luc Tousignant a été retranché par les Bills de Buffalo, de



Luc Tousignant

la Ligue nationale de football, en même temps que 17 autres joueurs.

Tousignant, de Trois-Rivières, avait signé un contrat avec les Bills, le printemps dernier, après avoir été congédié par les Concordes de Montréal, de la Ligue canadienne. Les Bills avait sélectionné l'athlète du collège Fairmont State en huitième ronde du repêchage de 1982.

Avec les Concordes, la saison dernière, il a complété 75 de ses 174 passes pour des gains de 999 verges. Il était alors surtout utilisé pour seconder Johnny Evans.

• Championnats d'athlétisme

L'affaire de trois grandes nations

HELSINKI (AP) — Vingt-cinq pays se sont partagés les 123 médailles attribuées aux premiers championnats du monde d'athlétisme qui se sont achevés dimanche soir, à Helsinki.

Mais, plus de la moitié des titres (24 sur 41) et des places sur les podiums (69 sur 123) sont revenus aux trois grandes nations athlétiques. Les Etats-Unis ont terminé la course en tête avec 24 médailles, suivis de l'Union Soviétique avec 23 médailles et de l'Allemagne de l'Est avec 22.

Ce tiers, très serré, était généralement attendu. La surprise vient pourtant de la R.D.A., petit pays de 20 millions d'habitants, qui s'offre le luxe d'être première

au nombre de titres avec 10 médailles d'or devant les Etats-Unis (8) et l'U.R.S.S. (6).

Les Allemandes de l'Est, vêtues de bleu et de blanc comme les Françaises, ont fait une véritable razzia: huit médailles d'or sur 17 possibles. Marita Koch en a pris trois pour son compte personnel (200 mètres, relais 4 x 100 mètres et 4 x 400 mètres) auxquelles elle a ajouté une médaille d'argent au 100 mètres remporté par sa compatriote Marlies Goehr.

Le triplé réussi à l'heptathlon (Neubert, Paetz, Vater) symbolise l'incroyable domination Est-allemande chez les femmes tandis que chez les hommes la R.D.A est un peu en

retrait: seulement deux titres avec Ronald Weigel (50 kilomètres marche) et Detlef Michel (javelot). Mais, il s'en est fallu d'assez peu que ce chiffre soit porté à quatre. Werner Schildhauer terminant deuxième du 5,000 et du 10,000 mètres.

Les Américains sont prévenus. Dans un an, la R.D.A sera peut-être encore plus forte et capable de leur infliger quelques camouflets. Les Etats-Unis ont pourtant, eux aussi, frappé un grand coup. Pour cette première confrontation planétaire depuis les jeux olympiques de Montréal (1976) et même de Munich (1972), puis- qu'il y avait peu d'Africains au Canada,

ils ont réussi à prendre la première place au nombre de médailles, enlevant six des 24 épreuves masculines.

Carl Lewis, Calvin Smith et Mary Decker ont, à tous les trois, rapporté six des huit médailles d'or américaines.

Le grand héros de ces championnats du monde, l'extraordinaire Frédéric Carleton Lewis, 22 ans, a réussi son pari avec ses titres du 100 mètres, du 4 x 100 mètres (avec un record du monde en plus) et du saut en longueur. Calvin Smith, outre le relais, a gagné le 200 mètres devant son compatriote Elliott Quow et fini deuxième du 100 mètres devant Emmitt King: le premier triplé sur 100 mètres depuis 1912.

Quant à Mary Decker, elle a sauvé l'honneur américain dans les compétitions féminines. En réussissant le doublé (1,500 et 3,000 mètres) aux dépens des grandes favorites soviétiques, elle a apporté à son pays ses deux seuls titres féminins.

Les Etats-Unis, pourtant, auraient pu mieux faire. Leur équipe, au départ, n'était pas complète (Myricks, Atkins, etc.) et ils ont eu à déplorer trois accidents. Le plus grave a été celui d'Evelyn Ashford, qui s'est écroulée en pleine course, en finale du 100 mètres.

Henry Marsh était lui sur le point de remonter l'Allemand de l'Ouest Patriz Ilg quand il buta sur le dernier obstacle du 3,000 mètres steeple. Enfin, au 4 x 400 mètres, les Américains ont encore laissé échapper la victoire à cause de la chute de leur troisième relayeur, Willie Smith.

Reste que les Américains ont complètement failli dans les lancers et qu'ils ont été ridicules à la perche, Tully, Buckingham et Olson étant éliminés à 5,40 mètres. Chez eux, dans un an, avec une équipe au complet, ils auront résolu ces problèmes et confirmeront certainement leur suprématie.

Les Soviétiques, un peu en retrait avec leur six médailles d'or, ont sorti les deux plus surprenants vainqueurs de ces championnats du monde. Personne, on presque, n'avait entendu parler auparavant de Gennady Avdeenko et de Sergei Bulbak qui ont tous deux 19 ans.

Le premier a remporté le saut en hauteur (2,32 mètres, son record personnel) et le second le saut à la perche au nez et à la barbe des Français, des Américains, des Polonais et de son compatriote Konstantin Volkov.

C'est également une Soviétique, Tamara Bykova, qui s'est imposée au saut en hauteur féminin. L'U.R.S.S., qui n'avait guère été brillante lors de la première partie de ces championnats, a donc dressé la tête et montré que la relève était prête.

Derrière les Etats-Unis, la R.D.A. et l'U.R.S.S., l'étonnant Tchecoslovaquie avec ses neuf médailles, dont quatre en or, a soufflé la quatrième place à l'Allemagne de l'Ouest (8 médailles dont deux en or) et à la Grande-Bretagne (7). Jarmila Kratochvilova a été, avec Carl Lewis et Marita Koch, la troisième

grande figure de la compétition. Elle a remporté le 400 mètres en étant la première femme à passer sous les 48 secondes (47,99, nouveau record du monde), a gagné le 800 mètres et la médaille d'argent du 4 x 400 mètres.

La R.F.A. a été un peu décevante avec ses deux médailles d'or: Patriz Ilg (3,000 steeple) et Willi Wuelbeck (800 mètres). Les responsables ouest-allemands devaient sans doute s'attendre à mieux, par exemple remporter aussi le décaathlon (Hingsen), le 5,000 mètres (Wessinghage) et le 4 x 400 mètres. Sur 400 mètres, Erwin Skamralh, le recordman d'Europe (44,50) et Hartmut Weber étaient parmi les favoris: ils ne sont pas sur le podium, laissant leur place au Jamaïcain Bert Cameron, le vainqueur, et aux Américains Michael Franks et Sunder Nix dont on doutait pourtant au départ.

La Grande-Bretagne est à sa place avec l'orgueil d'avoir gagné deux des plus belles disciplines de l'athlétisme.

• Turcotte et le Canadien

Entente de trois ans

MONTREAL (PC) — Le centre Alfie Turcotte, premier choix du Canadien au cours du dernier repêchage amateur, a paraphé, hier, une entente de trois ans avec la formation montréalaise.

"J'aurais aimé l'engager pour une période de plus longue encore", expliquait le directeur général Serge Savard en parlant du nouveau membre du Tricolore, qui prend présentement part au camp des recrues, tout comme 36 autres jeunes. "Nous fondons de grands espoirs en lui, mais s'il doit retourner à son équipe junior, la durée du pacte sera réduite à deux ans, en plus d'une année d'option".

Agé de 18 ans, Turcotte s'est avéré le 17e choix au repêchage de juin. Il a amorcé la saison 1982-1983 avec les Islanders de Nanaimo, copropriété de son père, qui agit également en qualité d'instructeur. Echangé aux Winter Hawks de Portland en retour de quatre joueurs et d'une somme de \$10,000, il a terminé en tête des compteurs en vertu de 49 buts et 78 mentions d'assistance pour un total de 127 points en 75 rencontres. Il a ajouté 14 buts et 18 aides en 32 matches éliminatoires de la Ligue junior de l'Ouest.

Mark Hunter, dans l'ordre La direction du Canadien a également laissé savoir que l'ai-

lier gauche Mark Hunter était parfaitement apte à reprendre la compétition. Hunter a subi une intervention chirurgicale à un genou en décembre dernier après avoir heurté son frère Dale, des Nordiques de Québec.

On craignait que le genou réponde mal à l'effort, mais Hunter, qui a participé hier à la première journée du camp des recrues, a patiné avec aisance pendant 75 minutes en compagnie des jeunes lions.

"Il s'agit d'une semaine fort importante pour lui", prétendait le physiothérapeute Yvon Bélanger. "De l'avis du médecin, il est sain. En patinant pendant une semaine, Hunter devrait accroître sa confiance".

Lapointe Par ailleurs les Bruins de Boston ont embauché, hier, le joueur autonome Guy Lapointe, qui a fait partie d'une équipe gagnante de la Coupe Stanley à six reprises, pour la saison 1983-84.

Lapointe, 35 ans, a une option pour la saison 1984-85, a révélé le directeur-gérant Harry Sinden.

"Nous avons été très chanceux de faire l'acquisition des services d'un défenseur autonome avec l'habileté et l'expérience de Guy Lapointe, a dit Sinden. Lapointe comblera un vide à la défensive des Bruins."

Lapointe a évolué pendant 14 saisons avec le Canadien de

Montréal avant d'être échangé aux Blues de St. Louis en mars 1982 pour des considérations futures. C'est avec le Canadien qu'il a remporté la coupe Stanley à six reprises.

Il a été élu au sein de la première équipe d'étoiles à une occasion et au sein de la deuxième à trois reprises.

La saison dernière, avec les Blues, le défenseur a récolté trois buts et 23 aides en 54 matches.

Devis

Enfin les Devils du New Jersey ont fait signer, hier, des contrats à l'arrière-garde Bob Hoffmayer et aux attaquants John Paddock et Gary McAdam, trois joueurs autonomes.

Hoffmayer et Paddock, un ancien joueur des Nordiques de Québec et des Capitals de Washington, ont fait la navette entre Philadelphie, avec les Flyers, et le Maine, sous les couleurs des Mariners, au cours de la dernière saison.

Hoffmayer a participé à 35 affrontements des Flyers et récolté deux buts et 11 aides en 1982-1983. Paddock a été limité à deux buts et une mention d'assistance en dix matches dans la LNH.

Un vétéran de 27 ans, McAdam a endossé l'uniforme de quatre équipes depuis que les Sabres de Buffalo l'ont sélectionné au repêchage amateur, en 1975.

• Pour Berbick

Combat important

EDMONTON (PC) — A l'ombre des feux roulants et de l'atmosphère artistique qui prévaut à Miami ou Las Vegas, Trevor Berbick, le champion des poids lourds du Canada et du Commonwealth, a amorcé, hier, son entraînement.

"Il fait bon de revenir en scène", racontait le boxeur de 31 ans, classé, selon la revue Ring Magazine, 11e aspirant au titre mondial que détient Larry Holmes. "Les gens sont amicaux et honnêtes ici".

Au cours des 29 prochains jours, Berbick affûtera ses armes au gymnase Panther d'Edmonton en vue de la défense de son titre contre Ken Lukusta, le premier aspirant, au Colisée Northlands.

Pourquoi à Edmonton lorsqu'il pourrait parfaire sa forme aux Etats-Unis sans être contraint de défrayer les dépenses de voyage d'un ou deux partenaires d'entraînement américains?

"Je me prépare ici à la demande du promoteur (Hank Kaplan). Il veut que je prouve aux amateurs de boxe que ce combat ne sera pas du chiqué".

Combat important

L'affrontement contre Lukusta, un résident d'Edmonton, apparaît fort important aux yeux de Berbick, qui a quitté Halifax, sa ville d'adoption, en juillet dernier afin de s'approcher des gros sous qui foisonnent aux Etats-Unis.

Une défaite aux mains de Lukusta serait un sérieux obstacle à ses ambitions. Berbick rêve d'obtenir un autre combat de championnat mondial, après avoir perdu par décision aux mains de Holmes, le 11 avril 1981.

Depuis, les performances de Berbick ont été fort imprévisibles. Il a excellé lors de sa victoire sur Greg Page en juin dernier, mais s'est fait médiocre contre Renaldo Snipes qui l'a vaincu en octobre 1982.

MILLIONS

Chaque année, LE DROIT injecte, en salaires et achats divers, plus de DOUZE MILLIONS de dollars dans l'économie québécoise.

Soixante-dix pour cent de ses employés résident au Québec. On y compte également sept cent quarante-huit porteurs, dix camionneurs et trente-deux livreurs motorisés.

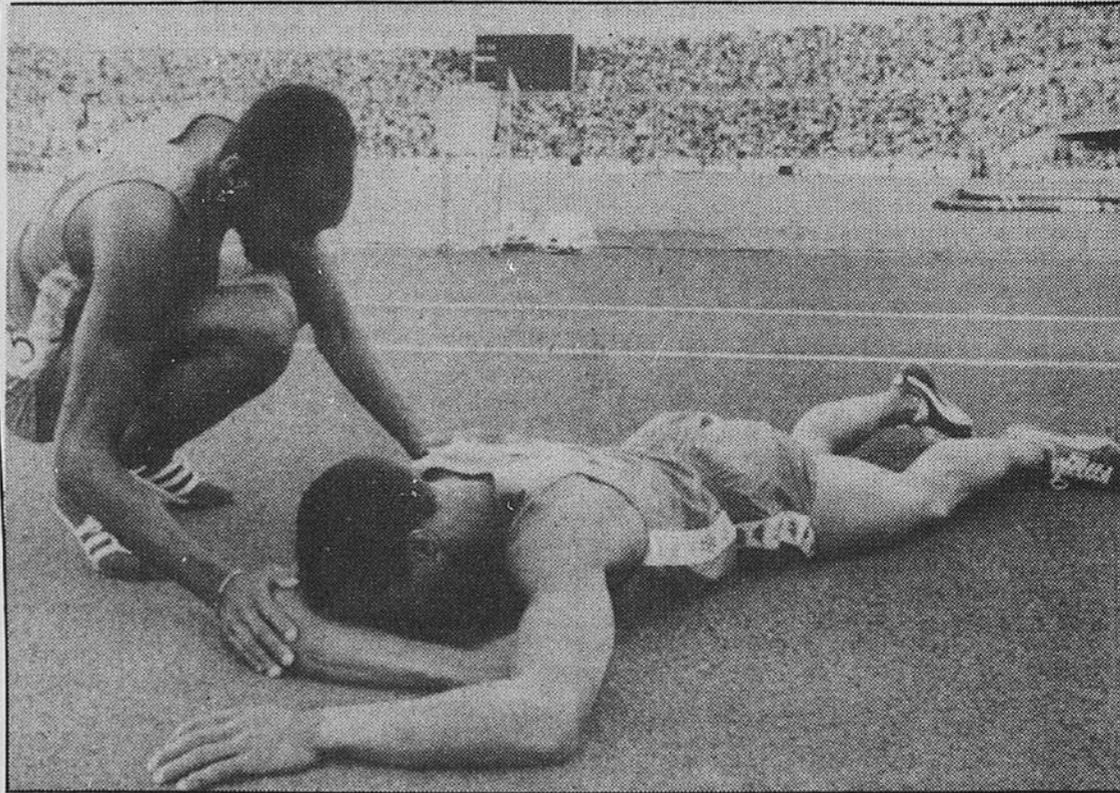
LE DROIT achète des moulins de Gati-neau et Buckingham la majeure partie du papier journal qu'il utilise pour imprimer son propre quotidien, le Globe and Mail, le messel dominicaux et beaucoup d'autres travaux. Il effectue aussi dans l'ouest québécois des achats de biens et de services.

Tout en étant à la fine pointe de l'information régionale, LE DROIT demeure l'un des plus importants agents économiques de l'Outaouais québécois.

Le Droit

Présent chez vous

OUVERT:
Lundi au jeudi de 9h à 2h a.m.
à 5h p.m.
Vendredi de 9h à 2h a.m.
à 5h p.m.
FERME LE SAMEDI



Moses console Smith

Edwin Moses, de l'équipe des Etats-Unis, console son coéquipier Willie Smith au stadium d'Helsinki à la suite de l'épreuve à relais 4x400 mètres pour hommes. Smith a trébuché et a perdu le bâton en même temps. Les Américains ont terminé au sixième rang, tandis que l'équipe russe méritait la médaille d'or.

(Photolaser PA)

OFFRE PROLONGEE JUSQU'AU 31 AOUT, 1983.

DU A SA DEMANDE ET SON GRAND SUCCES.

WILLIAMS

Chev. Olds. Cadillac Ltée

VOUS INVITE A VENIR COMMANDER VOTRE MODELE 1984 AU PRIX DE 1983.

Cutlass Ciera Brougham Coupe

WILLIAMS

CHEV-OLDS CADILLAC Ltée

950, boul. ST-JOSEPH, HULL — 777-2731

"Chez Williams, le client est numéro un"

statistiques

Le baseball

LIGUE NATIONALE

Division Est				
G	P	Moy	Diff	S
PHILADELPHIE	61	52	.540	—
PITTSBURGH	61	56	.526	1 1/2
MONTREAL	59	56	.513	3
ST. LOUIS	55	61	.474	7 1/2
CHICAGO	52	65	.444	11
NEW YORK	48	69	.410	15

Division Ouest				
G	P	Moy	Diff	S
ATLANTA	71	48	.597	—
LOS ANGELES	64	52	.552	5 1/2
HOUSTON	61	55	.526	8 1/2
SAN DIEGO	58	60	.492	12 1/2
SAN FRANCISCO	56	62	.475	14 1/2
CINCINNATI	54	65	.454	17

Philadelphia à Chicago
Houston à Cincinnati S
Montréal à St. Louis S
San Francisco à Los Angeles

Mardi
Houston à Cincinnati S
Philadelphia à San Diego S
New York à Los Angeles S
Montréal à San Francisco S

Les meneurs
Ligue nationale

M	AB	P	CS	My
Madlock, Pgh	102	39	59	131.333
LoSmith, StL	89	31	52	104.324
Herr, StL	89	31	43	101.323
Hendrick, StL	106	39	54	127.322
Cruz, Hou	115	42	66	134.315
Eastler, Pgh	90	29	32	92.314
Oliver, MtL	114	45	56	142.313
Thon, Hou	113	47	61	139.304

Doubles: Buckner, Chicago, 30;
Knight, Houston, 29.
Triplets: Butler, Atlanta, 11; Moreno,
Houston, 11; Cruz, Houston, 8.

Circuits: Schmidt, Philadelphia, 27;
Dawson, Montréal, 25; Murphy, Atlanta,
25.
Points produits: Dawson, Montréal, 87;
Murphy, Atlanta, 83; Schmidt, Philadelphia, 83.

Buts volés: Raines, Montréal, 51;
Wilson, New York, 40.
Lanceurs (plus de victoires): Perez, Atlanta, 13-4; 765, 3.21; Montefusco, San Diego, 9-3; 750, 3.51.

Retraits: Carlton, Philadelphia, 203;
Soto, Cincinnati, 176; McWilliams, Pittsburgh, 145; Valenzuela, Los Angeles, 124; Ryan, Houston, 120.

Victoires protégées: LeSmith, Chicago, 18; Reardon, Montréal, 18; Bedrosian, Atlanta, 16.

Philadelphia à Chicago
Houston à Cincinnati S
Montréal à St. Louis S
San Francisco à Los Angeles

Mardi
Houston à Cincinnati S
Philadelphia à San Diego S
New York à Los Angeles S
Montréal à San Francisco S

Les meneurs
Ligue nationale

M	AB	P	CS	My
Madlock, Pgh	102	39	59	131.333
LoSmith, StL	89	31	52	104.324
Herr, StL	89	31	43	101.323
Hendrick, StL	106	39	54	127.322
Cruz, Hou	115	42	66	134.315
Eastler, Pgh	90	29	32	92.314
Oliver, MtL	114	45	56	142.313
Thon, Hou	113	47	61	139.304

Doubles: Buckner, Chicago, 30;
Knight, Houston, 29.
Triplets: Butler, Atlanta, 11; Moreno,
Houston, 11; Cruz, Houston, 8.

Circuits: Schmidt, Philadelphia, 27;
Dawson, Montréal, 25; Murphy, Atlanta,
25.
Points produits: Dawson, Montréal, 87;
Murphy, Atlanta, 83; Schmidt, Philadelphia, 83.

Buts volés: Raines, Montréal, 51;
Wilson, New York, 40.
Lanceurs (plus de victoires): Perez, Atlanta, 13-4; 765, 3.21; Montefusco, San Diego, 9-3; 750, 3.51.

Retraits: Carlton, Philadelphia, 203;
Soto, Cincinnati, 176; McWilliams, Pittsburgh, 145; Valenzuela, Los Angeles, 124; Ryan, Houston, 120.

Victoires protégées: LeSmith, Chicago, 18; Reardon, Montréal, 18; Bedrosian, Atlanta, 16.

Philadelphia à Chicago
Houston à Cincinnati S
Montréal à St. Louis S
San Francisco à Los Angeles

Mardi
Houston à Cincinnati S
Philadelphia à San Diego S
New York à Los Angeles S
Montréal à San Francisco S

Les meneurs
Ligue nationale

M	AB	P	CS	My
Madlock, Pgh	102	39	59	131.333
LoSmith, StL	89	31	52	104.324
Herr, StL	89	31	43	101.323
Hendrick, StL	106	39	54	127.322
Cruz, Hou	115	42	66	134.315
Eastler, Pgh	90	29	32	92.314
Oliver, MtL	114	45	56	142.313
Thon, Hou	113	47	61	139.304

Doubles: Buckner, Chicago, 30;
Knight, Houston, 29.
Triplets: Butler, Atlanta, 11; Moreno,
Houston, 11; Cruz, Houston, 8.

Circuits: Schmidt, Philadelphia, 27;
Dawson, Montréal, 25; Murphy, Atlanta,
25.
Points produits: Dawson, Montréal, 87;
Murphy, Atlanta, 83; Schmidt, Philadelphia, 83.

Buts volés: Raines, Montréal, 51;
Wilson, New York, 40.
Lanceurs (plus de victoires): Perez, Atlanta, 13-4; 765, 3.21; Montefusco, San Diego, 9-3; 750, 3.51.

Retraits: Carlton, Philadelphia, 203;
Soto, Cincinnati, 176; McWilliams, Pittsburgh, 145; Valenzuela, Los Angeles, 124; Ryan, Houston, 120.

Victoires protégées: LeSmith, Chicago, 18; Reardon, Montréal, 18; Bedrosian, Atlanta, 16.

Philadelphia à Chicago
Houston à Cincinnati S
Montréal à St. Louis S
San Francisco à Los Angeles

Mardi
Houston à Cincinnati S
Philadelphia à San Diego S
New York à Los Angeles S
Montréal à San Francisco S

Les meneurs
Ligue nationale

M	AB	P	CS	My
Madlock, Pgh	102	39	59	131.333
LoSmith, StL	89	31	52	104.324
Herr, StL	89	31	43	101.323
Hendrick, StL	106	39	54	127.322
Cruz, Hou	115	42	66	134.315
Eastler, Pgh	90	29	32	92.314
Oliver, MtL	114	45	56	142.313
Thon, Hou	113	47	61	139.304

Doubles: Buckner, Chicago, 30;
Knight, Houston, 29.
Triplets: Butler, Atlanta, 11; Moreno,
Houston, 11; Cruz, Houston, 8.

Circuits: Schmidt, Philadelphia, 27;
Dawson, Montréal, 25; Murphy, Atlanta,
25.
Points produits: Dawson, Montréal, 87;
Murphy, Atlanta, 83; Schmidt, Philadelphia, 83.

Buts volés: Raines, Montréal, 51;
Wilson, New York, 40.
Lanceurs (plus de victoires): Perez, Atlanta, 13-4; 765, 3.21; Montefusco, San Diego, 9-3; 750, 3.51.

Retraits: Carlton, Philadelphia, 203;
Soto, Cincinnati, 176; McWilliams, Pittsburgh, 145; Valenzuela, Los Angeles, 124; Ryan, Houston, 120.

Victoires protégées: LeSmith, Chicago, 18; Reardon, Montréal, 18; Bedrosian, Atlanta, 16.

Philadelphia à Chicago
Houston à Cincinnati S
Montréal à St. Louis S
San Francisco à Los Angeles

Mardi
Houston à Cincinnati S
Philadelphia à San Diego S
New York à Los Angeles S
Montréal à San Francisco S

Les meneurs
Ligue nationale

M	AB	P	CS	My
Madlock, Pgh	102	39	59	131.333
LoSmith, StL	89	31	52	104.324
Herr, StL	89	31	43	101.323
Hendrick, StL	106	39	54	127.322
Cruz, Hou	115	42	66	134.315
Eastler, Pgh	90	29	32	92.314
Oliver, MtL	114	45	56	142.313
Thon, Hou	113	47	61	139.304

Doubles: Buckner, Chicago, 30;
Knight, Houston, 29.
Triplets: Butler, Atlanta, 11; Moreno,
Houston, 11; Cruz, Houston, 8.

Circuits: Schmidt, Philadelphia, 27;
Dawson, Montréal, 25; Murphy, Atlanta,
25.
Points produits: Dawson, Montréal, 87;
Murphy, Atlanta, 83; Schmidt, Philadelphia, 83.

Buts volés: Raines, Montréal, 51;
Wilson, New York, 40.
Lanceurs (plus de victoires): Perez, Atlanta, 13-4; 765, 3.21; Montefusco, San Diego, 9-3; 750, 3.51.

Retraits: Carlton, Philadelphia, 203;
Soto, Cincinnati, 176; McWilliams, Pittsburgh, 145; Valenzuela, Los Angeles, 124; Ryan, Houston, 120.

Victoires protégées: LeSmith, Chicago, 18; Reardon, Montréal, 18; Bedrosian, Atlanta, 16.

Philadelphia à Chicago
Houston à Cincinnati S
Montréal à St. Louis S
San Francisco à Los Angeles

Mardi
Houston à Cincinnati S
Philadelphia à San Diego S
New York à Los Angeles S
Montréal à San Francisco S

Les meneurs
Ligue nationale

M	AB	P	CS	My
Madlock, Pgh	102	39	59	131.333
LoSmith, StL	89	31	52	104.324
Herr, StL	89	31	43	101.323
Hendrick, StL	106	39	54	127.322
Cruz, Hou	115	42	66	134.315
Eastler, Pgh	90	29	32	92.314
Oliver, MtL	114	45	56	142.313
Thon, Hou	113	47	61	139.304

Doubles: Buckner, Chicago, 30;
Knight, Houston, 29.
Triplets: Butler, Atlanta, 11; Moreno,
Houston, 11; Cruz, Houston, 8.

Circuits: Schmidt, Philadelphia, 27;
Dawson, Montréal, 25; Murphy, Atlanta,
25.
Points produits: Dawson, Montréal, 87;
Murphy, Atlanta, 83; Schmidt, Philadelphia, 83.

Buts volés: Raines, Montréal, 51;
Wilson, New York, 40.
Lanceurs (plus de victoires): Perez, Atlanta, 13-4; 765, 3.21; Montefusco, San Diego, 9-3; 750, 3.51.

Retraits: Carlton, Philadelphia, 203;
Soto, Cincinnati, 176; McWilliams, Pittsburgh, 145; Valenzuela, Los Angeles, 124; Ryan, Houston, 120.

Victoires protégées: LeSmith, Chicago, 18; Reardon, Montréal, 18; Bedrosian, Atlanta, 16.

Philadelphia à Chicago
Houston à Cincinnati S
Montréal à St. Louis S
San Francisco à Los Angeles

Mardi
Houston à Cincinnati S
Philadelphia à San Diego S
New York à Los Angeles S
Montréal à San Francisco S

Les meneurs
Ligue nationale

M	AB	P	CS	My
Madlock, Pgh	102	39	59	131.333
LoSmith, StL	89	31	52	104.324
Herr, StL	89	31	43	101.323
Hendrick, StL	106	39	54	127.322
Cruz, Hou	115	42	66	134.315
Eastler, Pgh	90	29	32	92.314
Oliver, MtL	114	45	56	142.313
Thon, Hou	113	47	61	139.304

Doubles: Buckner, Chicago, 30;
Knight, Houston, 29.
Triplets: Butler, Atlanta, 11; Moreno,
Houston, 11; Cruz, Houston, 8.

Circuits: Schmidt, Philadelphia, 27;
Dawson, Montréal, 25; Murphy, Atlanta,
25.
Points produits: Dawson, Montréal, 87;
Murphy, Atlanta, 83; Schmidt, Philadelphia, 83.

Buts volés: Raines, Montréal, 51;
Wilson, New York, 40.
Lanceurs (plus de victoires): Perez, Atlanta, 13-4; 765, 3.21; Montefusco, San Diego, 9-3; 750, 3.51.

Retraits: Carlton, Philadelphia, 203;
Soto, Cincinnati, 176; McWilliams, Pittsburgh, 145; Valenzuela, Los Angeles, 124; Ryan, Houston, 120.

Victoires protégées: LeSmith, Chicago, 18; Reardon, Montréal, 18; Bedrosian, Atlanta, 16.

BOX SCORE CARDS

EXPOS 5	AB	P	CS	PP	OS	My
Raines cg	3	0	2	1	0	3.0
Little ac	0	0	0	0	0	0.0
Reardon l	0	0	0	0	0	0.0
Dawson cc	4	1	1	0	0	3.3
Oliver lb	4	1	2	1	0	3.3
G Carter r	4	1	1	2	0	3.3
Cromati c	1	0	0	0	0	1.0
Suzhou cd	0	0	0	0	0	0.0
Walfrid cf	0	0	0	0	0	0.0
Wallach 3b	2	0	0	0	0	2.0
Salazar ac	1	1	0	0	0	1.0
Flyn ac	3	2	0	0	0	3.0
Lea l	1	0	0	0	0	1.0
Crowly fb	1	0	0	0	0	1.0
Speier 3b	1	0	0	0	0	1.0
Tolter	32	5	8	4	0	32.5

ST LOUIS 1
Les G, 10-8
Reardon VF 18, 2-3, 0-0, 0-2

Las Vegas
0-0, 1-0
Super 7-4, 1-0, 0-2
Sutter P 8-8, 2-4, 4-3, 1-0
Temps - 2:30.
Assistances - 29,376.

Les Expos en chiffres

Frappeurs	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy
Carter	384	51	103	52	14	0	.258
Cromatie	315	33	89	37	3	8	.233
Crowley	33	2	6	1	0	0	.182
Dawson	458	71	144	87	25	19	.225
Flyn	338	29	76	19	0	1	.225
Francona	130	11	28	10	0	0	.215
Little	294	43	72	29	1	4	.245
Oliver	454	56	142	57	5	1	.213
Raines	435	86	125	50	8	51	.287
Ramos	43	2	11	5	0	0	.256
Salazar	3	1	1	0	0	0	.333
Speier	221	25	54	18	1	1	.244
Stenhouse	20	0	3	2	0	0	.150
Vail	42	5	12	4	2	0	.286
Wallach	436	39	125	55	15	0	.287
Wohlford	82	4	25	11	1	0	.305

Lanceurs
G P PS ML PM BB R Moy

G	P	PS	ML	PM	BB	R	Moy
Bargar	2	0	0	14.2	10	6	3.430
Burns	4	4	0	118.1</			

\$59,000 en prix



PARTICIPEZ AU 45e CONCOURS DE PHOTOS D'AMATEURS

(Concours
photographique
KODAK
de la Presse
internationale)



**DU
20 JUIN AU
20 AOUT 1983**

FABULEUX PRIX

GRAND PRIX

Meilleure photo en noir et blanc OU en couleurs. Un voyage autour du monde de 30 jours pour deux personnes en plus de \$1,000 en argent ou \$10,000 en argent.

\$11,000

PREMIERS PRIX

Un pour une photo en noir et blanc et un pour une photo en couleurs. Tour de l'Europe de 21 jours pour deux personnes en plus de \$500 en argent ou \$5,000 en argent. Chacun \$5,000.

\$10,000

DEUXIEMES PRIX

Un pour une photo en noir et blanc et un pour une photo en couleurs. Un voyage au Mexique de 14 jours pour deux personnes en plus de \$250 en argent ou \$3,000 en argent. Chacun \$3,000.

\$6,000

TROISIEMES PRIX

Un pour une photo en noir et blanc et un pour une photo en couleurs. Un voyage aux Antilles de 7 jours pour deux personnes en plus de \$100 en argent, ou \$1,500 en argent. Chacun \$1,500.

\$3,000

Concours photographique Kodak de la Presse internationale
REPARTIS COMME SUIT:

PRIX SPECIAL DU "VOYAGE DE L'IMAGINATION":

Noir et blanc ou couleur

Voyage de trois jours pour deux au Centre EPCOT à Walt Disney World, Orlando, Floride, comme invités très spéciaux de la compagnie Eastman Kodak, ou

\$3,000 comptant \$4,000

PLUS

10 PRIX D'HONNEUR DE \$500 CHACUN \$5,000

200 PRIX DE

DISTINCTION SPECIALE DE \$100 CHACUN \$20,000

TOTAL DE \$59,000

Des certificats de distinction seront remis à tous les finalistes internationaux.

PRIX LOCAUX offerts par LE DROIT

Catégorie de photos en couleur

1er PRIX **\$50⁰⁰** 2e PRIX **\$35⁰⁰**

3e PRIX **\$20⁰⁰** 4e PRIX **\$10⁰⁰**

Catégorie des photos en noir et blanc

1er PRIX **\$50⁰⁰** 2e PRIX **\$35⁰⁰**

LES REGLEMENTS SONT LES SUIVANTS:

A) Le concours photographique Kodak de la Presse internationale est strictement réservé aux photographes amateurs, sauf les employés du journal Le Droit, leur famille et les individus qui s'occupent personnellement de la fabrication, de la vente, de la finition commerciale ou qui utilisent des articles photographiques à des fins professionnelles.

B) Seules les photos prises après le 1er juillet 1982 sont acceptées. Les photos en noir et blanc et en couleurs peuvent être prises avec un appareil-photo et des films de n'importe quelle marque pourvu qu'on puisse fournir le négatif original (noir et blanc ou couleurs) ou une diapositive (couleurs seulement). Il n'est pas nécessaire que le concurrent développe lui-même ses photos. Les négatifs et diapositives ne doivent pas être retouchés et aucun dessin ne doit être fait sur les négatifs, diapositives ou épreuves. Aucune photo composée, surimpression, ni montage n'est acceptée.

C) Aucun participant ne peut remporter plus d'un prix national. Toutes les photos soumises seront jugées selon leur intérêt général et leur originalité. Les qualités techniques, bien qu'importantes, ne constitueront pas un facteur décisif. Afin de pouvoir soumettre à un jugement national les photos gagnantes du concours, le négatif original ou la diapositive doit être accompagné, si la photo présente un ou des sujets reconnaissables, du consentement écrit de cette ou ces personnes à ce que ladite photo serve à des fins de publication, d'utilisation ou de publicité,

quelle qu'en soit la forme. Le participant doit de plus signer une déclaration attestant que ladite photo, ou une autre presque identique, illustrant le même sujet ou la même situation, n'a pas été et ne sera soumise à aucun concours de photographie, à aucune exposition ou salon où des prix sont à l'enjeu, autre que celui commandité par ce journal, que ladite photo n'a pas été et ne sera pas offerte pour publication, qu'il n'a pas soumis et ne soumettra pas une ou plusieurs photos à un autre journal participant au 45e concours annuel (1983) photographie amateur.

D) N'envoyez pas de négatifs, ils seront demandés aux gagnants seulement à la fin du concours local, pour être soumis au jugement national.

E) Aucune photo ou diapositive ne sera retournée, à moins que vous joigniez une enveloppe suffisamment affranchie et portant vos nom et adresse.

F) Deux semaines avant la fin du concours, une élimination progressive parmi les photos soumises aura lieu. A la fin de ce concours, le choix de **DEUX** photos gagnantes (dans la catégorie noir et blanc, et **QUATRE** photos gagnantes dans la catégorie couleur) sera effectué par un jury composé d'experts en photographie, dont la décision sera finale. Deux grandes catégories **NOIR ET BLANC ET COULEURS** (sans distinction de sujet).

ATTENTION:

S.V.P., inscrire lisiblement vos nom et adresse au dos de chaque photographie.

Et n'oubliez pas d'inclure une enveloppe suffisamment affranchie si vous désirez que vos photos vous soient retournées.

Adressez vos photos comme suit:

**CONCOURS DE PHOTOS
KODAK LE DROIT**

a/s Gilles Chartrand
375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7

• Le sommet de la jeunesse québécoise étudiera 1,675 résolutions

Parviendra-t-on à un consensus?

par Lia Lévesque

MONTREAL (PC) — L'ensemble des 1,675 résolutions votées lors des 16 sommets régionaux de la jeunesse reflète bien la diversité des opinions, tel que clamé par les organisateurs. Mais cette variété est telle qu'un observateur reste en droit de se demander si le Sommet national parviendra à un consensus.

Le quelque millier de délégués de 15 à 30 ans, attendus à l'université Laval de Québec, du 18 au 21 août, devra rassembler les pièces d'un puzzle en-core informe, et dont les pièces demeurent loin de s'imbriquer l'une dans l'autre.

Certaines résolutions font sourire

par Lia Lévesque

MONTREAL (PC) — Les résolutions adoptées lors des 16 sommets régionaux de la jeunesse illustrent souvent l'esprit innovateur et parfois idéaliste dont on taxe la jeunesse des années 80.

La majorité des résolutions adoptées au niveau politique demeure respectueuse de la tradition établie, de la hiérarchie. On reste loin des positions révolutionnaires ou anarchiques dont on a déjà accusé les jeunes des décennies passées.

Par contre, certaines résolutions isolées font sourire celui qui, de l'extérieur, tente de cerner et comprendre la philosophie du "jeune de 15 à 30 ans".

Ainsi, les jeunes de Laval, du Bas St-Laurent-Charlevoix, du Saguenay-Lac Saint-Jean apprécieraient "qu'on donne des cours de sexualité... aux parents".

L'Outaouais aimerait qu'à l'avenir, "33% des députés soient des jeunes" alors que le Richelieu-Yamaska soumet ses slogans-maison pour "réunir les jeunes" dont: "Je ne suis pas malade, je suis jeune" et "Je veux voir l'an 2,000".

Avant les enseignants de la Mauricie-Bois Francs: les jeunes réclament le droit de boycotter les cours où on surcharge l'étudiant de travail et proposent d'instaurer "le système scolaire coopératif" qui se traduit par "4 mois d'école et quatre mois de travail".

L'Abitibi-Témiscamingue, pour sa part, sollicite le droit pour les étudiants d'évaluer le professeur...

L'Abitibi-Témiscamingue, forte de toutes les expériences vécues par ses jeunes dans les polyvalentes, a revendiqué "que les cours du secondaire soient considérés comme une expérience pour entrer sur le marché du travail". Les jeunes de Québec, encouragés par la proximité du parlement, demandent l'adoption d'une "loi sur le droit à l'accessibilité au travail des sans-expérience".

Pas de police dans l'école

L'appel à la solidarité des jeunes se concrétise également dans une invitation de Laurentides-Lanaudière à créer un syndicat national étudiant et une suggestion de Montréal-Sud-Est pour "interdire l'intervention policière dans les institutions d'enseignement".

La Beauce-Frontenac émet le souhait qu'on élimine les abris fiscaux, suggère la pré-retraite à 55 ans, demande qu'on "élimine des heures de travail sans diminuer le salaire" et propose qu'on réduise les salaires de plus de \$35,000 "pour une plus grande égalité".

Dans l'atelier Ecole et marché du travail, les jeunes réclament une augmentation des budgets accordés à l'éducation et une accessibilité facilitée au régime des prêts et bourses.

La Mauricie-Bois Francs exige — de quoi réjouir les centrales syndicales — qu'il y ait "plus de professeurs et de personnel non enseignant"; alors que d'autres recommandent un "recyclage périodique des profs". A ce sujet, le Bas St-Laurent-Gaspésie propose "que la notion d'ancienneté et d'années d'expérience (sécurité d'emploi) soit révisée pour "nettoyer" les incompetents".

Respectueux de la tradition établie, le Richelieu-Yamaska propose même de tenir un référendum... pour savoir ce que les jeunes pensent du nationalisme.

Ottawa veut éviter un 2e «cas Gaudieri»

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral souhaite en arriver à un protocole d'entente avec le Québec pour l'entrée au pays d'immigrants aux compétences peu répandues afin d'éviter une reprise de la querelle autour du cas d'Alexandre Gaudieri, cet Américain nommé directeur du Musée des Beaux-Arts de Montréal.

C'est ce qui ressort de la rencontre qu'ont eue vendredi dernier les fonctionnaires d'Emploi et Immigration avec les représentants du ministère québécois de l'Immigration et des communautés culturelles.

Toutefois, bien que l'ancien ministre de l'Emploi, Lloyd Axworthy ait répété dans le passé qu'il souhaitait une révision de l'entente Cullen-Couture qui depuis 1978 délègue des pouvoirs au Québec pour l'entrée d'étrangers au pays, un tel réexamen n'a pas été proposé par les fonctionnaires fédéraux.

Le fédéral a toutefois proposé qu'on mette en place une directive commune pour l'entrée au pays de citoyens de "haute compétence", mais le Québec ne s'est pas engagé à étudier autre chose que la proposition fédérale, a-t-on fait savoir au ministère de M. Godin.

Les cas Gaudieri avait forcé les responsables des deux organismes à devancer la rencontre prévue pour discuter de l'entente Cullen-Couture. La prochaine aura lieu en octobre.

"Ils n'ont pas demandé de révision, on a convenu que l'entente continuerait de s'appliquer tout en collaborant de façon plus efficace", a expliqué un haut fonctionnaire rejoint à Montréal.

opinions émises s'exprime, par exemple, par le fait que des jeunes se soient prononcés "pour l'indépendance du Québec" alors que d'autres aient carrément refusé de prendre position sur la question nationale.

Dans le Richelieu-Yamaska, on a même proposé qu'un référendum soit organisé pour savoir ce que les jeunes pensent du nationalisme... Quelques sommets régionaux ont exigé

qu'on "dépolitise le débat national" alors que d'autres ont recommandé que "la souveraineté s'inscrive dans une démarche socialiste respectueuse des droits démocratiques".

Service civil et armement

Les jeunes des régions se sont généralement opposés au service civil, d'autres allant même jusqu'à suggérer qu'on interdise le recrutement militaire dans les écoles.

Plusieurs sommets régionaux ont condamné la mise à l'essai du missile Cruise en territoire canadien. Certains proposent le retrait du Canada de l'OTAN et de NORAD, voire même "le désarmement complet à l'échelle planétaire".

Homosexualité, éducation sexuelle

Des revendications ont été énoncées, dans l'atelier sur les Mouvements sociaux, concernant l'homosexualité. On souhaite par exemple, que "les cours d'éducation sexuelle laissent voir l'homosexualité comme un vécu normal et positif" autant que l'hétérosexualité.

Preuve d'évolution des mœurs, quelques jeunes des sommets régionaux ont dit espérer que des cours d'éducation sexuelle soient enfin accessibles... aux parents.

Propositions diverses

Les jeunes des régions ont demandé, comme plusieurs s'y

attendaient, que les prestations d'aide sociale des 18 à 30 ans soient majorées pour atteindre le niveau de celles des bénéficiaires âgés de 30 ans et plus.

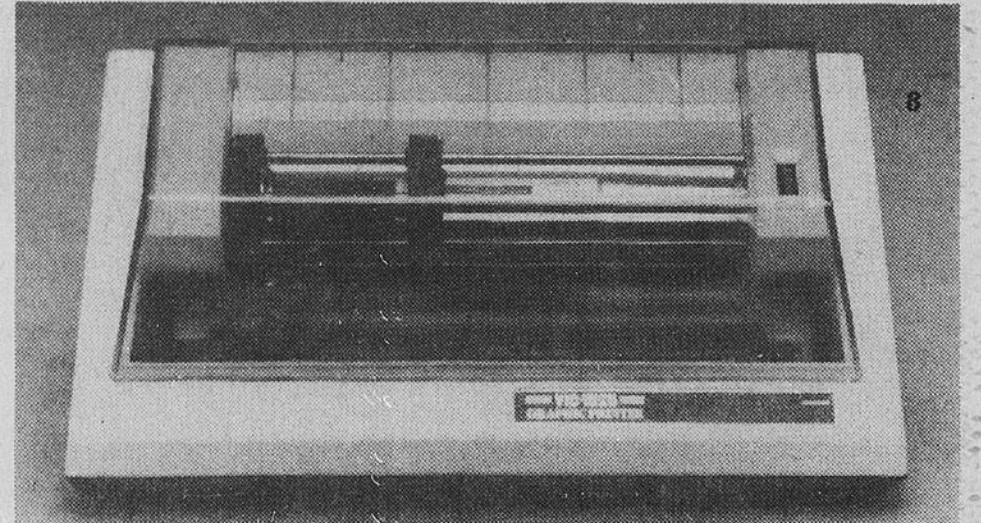
La plupart des sommets ont posé des objections à la loi 32, qui prône la reconnaissance des associations étudiantes sous certaines conditions. Ils ont par contre réitéré leur appui aux associations étudiantes apolitiques et indépendantes.

L'écologie et le pacifisme, sous-thème de l'atelier sur les Mouvements sociaux, a généré de nombreuses recommandations et un intérêt marqué, lors de la majorité des sommets régionaux. On y réclame entre autres "des amendes plus sévères pour les industries polluantes", davantage d'espace alloué aux cyclistes, la réaffectation des budgets militaires aux domaines de la santé et de l'éducation.

A DÉCOUVRIR

la qualité Commodore chez Eaton

Eaton et Commodore unissent leurs forces et les dirigent vers vos besoins — à la maison, à l'école ou au bureau



Système Commodore comprenant le composant monodisque 999⁹⁹ au complet

1. Voici un système qui offre tout ce qu'il vous faut en matière d'informatique: ordinateur Commodore 64, composant monodisque, modèle 1541. De plus, vous obtenez une disquette contenant quelques programmes de base.

Composant monodisque, modèle 1541

2. Pour stockage facile et récupération rapide de données sur disquettes de 13 cm. Peut stocker jusqu'à 170K sur chaque disquette grâce au système PET et CBM. Avec un disque de démonstration 499⁹⁹ l'ens.

Ordinateur Commodore 64

3. Ordinateur doté de 64K multipléts pour mémoire directe. Graphisme bien défini, 16 couleurs, caractères en majuscules et minuscules. Son et musique synthétisés. 895⁰⁰ ch.

Modulateur-démodulateur Vic Modem: un atout! 199⁹⁵ au complet

4. Grâce au Modem, le Commodore 64 pourra entrer en communication avec d'autres ordinateurs dotés d'un matériel similaire. Ce relais de données vous permettra de mettre en mémoire un plus grand nombre de programmes. L'ensemble comprend un téléphone, un coupleur téléphonique et des programmes logiciels terminaux. (Vous obtiendrez également une heure d'essai aux sociétés de services informatiques Compuserve Service et Dow Jones News/Retrieval Service. De plus, vous aurez droit à un statut de membre pendant 3 mois au Comp-U-Store Service.)

Système avec écran Commodore 799⁹⁹ au complet

5. Comprend: ordinateur Commodore 64, le bureau et l'écran 1701.

Ecran couleur, modèle 1701

6. Ecran 36 cm à l'image bien définie, doté d'un circuit spécial Commodore. Peut se brancher à un magnétoscope (non compris). Format pratique.

399⁹⁵ ch.

Bureau avec tiroir de rangement

7. Spécialement conçu pour recevoir l'unité de disques et même un écran ou téléviseur et un composant monodisque (non compris). Fini bois grenu lamellé. Approx. 50cm x 90cm x 68cm. 59⁹⁵ ch.

Imprimante à matrice, modèle 1525E 399⁹⁵ ch.

8. Imprimante à matrice 80 colonnes. Imprime tous les caractères Commodore 64, 30 caractères par seconde.

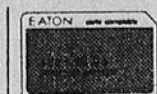
Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 306.

LES BONS ACHATS EATON D'UN OcéAN À L'AUTRE

Notre service téléphonique ouvre à 9h 30



Pour connaître nos heures d'ouverture ou pour tout autre renseignement, composez 560-5200 Eaton Centre Rideau ou 829-9211 Eaton Bayshore.



La carte AMERICAN EXPRESS est acceptée chez Eaton pour les achats en personne.

EATON